



# احوال

## شیخ محمد زکریا

### الرحمن

بسم الله خير الاسماء

معنی ناما در کتاب کلمات شیخ سعدی شیرازی علیه الرحمه از غایب اشتها مستغنی گوشت  
 معنی آریان ایع نگار از اکران کندان خوان شرفا نامند و اوج کرایان مرآت حسن کفایت و بر  
 افصح المستکملین بل پیغمبر ملک سخن انداختی نخواستی مطلوبی نیست مرغوبی جمله و در این  
 عالم و ناسخ نسخ ما تقدست ارباب سخن از ارباب اهل فطن را بهتر میزاید بر ارباب سحر و جلال  
 و در عبارت نیست لال کلام شرح چنانک سمانی بلاغتر از او حکم پانی الفاظ بعین فضل  
 برین برابرست و معانی منیعین با وصل عوانی برادر در مورد چنانزل منزل عجز راست و در برین  
 اطباء صاحب تیر فضیل الخطاب فاضلان بخرد که طرفان سته بر اعدا ند چون بدین تحقیق در بدیع صحیح  
 و رویع لطایفش در گذرند و قفا در این جبهه که هر ناخودست درین طبل چه غنیمت نامشود تا اکنون  
 کسی انگونه معانی چهل ادر الفاظ قلیل و اینهمه مقاصد قیق را در عبارت بر حق بیان کرده که هر کس  
 اینکار باشد نه هر سر لایق اسرار باشد که پستانش بوستانیت از کلماتی تحقیق حکمت است  
 و بوستانش کلمات است از عثرات معرفت و شوق انگیز بهار شرفا خوان و در پی نباشد  
 و نیز فرموده خود آن بزرگوار است نعم ما قال بچه کار آیدت ز کل طبعی از کلمات  
 من بر درونی کل همین بخور و دشمن باشد وین کلماتان همیشه خوشن باشد قصاید  
 تازی و پارسی که با هم آمیخته چون با قوت زمانی و جواهر غمانی در هم ریخته طبعش  
 آب طیب طبله عطار برده به بعیش از بدیع مضامین بدیع عمارت مثال سروده بهر تن  
 خوانیش غامی است در انکشت سخن سرایان منقش و بهر تن از غزلیات قدس  
 در گوش فافیه سجان برین کشتش قطعات شیرینش از جمال معنویان بهر تن و در با تر است  
 و رباعیات رنگینش از حال عاشقان شیدا انکشت غمناز زلزلش با نیرت و نشاط  
 است مطابق با تشایب کتب و انبساط در حالات شیخ جلیل افصح المستکملین و اوج





و من قسیرین و افتقارترین شیخ شیخ الدین سعدی علیه الرحمه سلامی نیست که  
 آنرا ز کوار از اهل شیراز علی بن طراز است و پدرش از متربانان تاجک شاه خواهرزاده  
 و قاضی شیراز است بمناست اسم بادشاه عصر خود سعد بن ابی کر خلیف سعدی  
 و یکصد و دود و بروایتی یکصد و بیست سال عمر یافته از سن و از ده سالگی تا بیست  
 سی سال کسب علوم ظاهر و باطن پرداخته و اگر در مدرسه نظامیه بغداد در حلقه درس  
 ابوالفرج بن جوزی بمقتضی علوم و معارف مشغول بوده و چهل سال در اقصای عالم سیر و  
 سیاحت اشغال داشته و چارده حج بابای پیاده گذارشته و چهل سال چون گنجی بخی  
 عزت گردیده و او قاترا با صناف طاعات و عبادات در ریاضات مصروف  
 داشته از اغلب المشب علی شهابیت الی غیبات احوال پیش بر معانی کل  
 پوشیده نیست قاضی نیز از الدین خوشتری فراتر معصومه در زینة الجمال در گذر نامی دیگر مفصل نوشته  
 اند نه شصت و دو و یک هجری برود و عالم فانی کرده و لیکن حقا اجاب گفت خانچه  
 یکی از فضیای بعضی تاریخ فوت آنرا ز کوار را بدین بیان نشان داده شب دین بود و شاه  
 از تاریخ عرب بخ ص الف سال پهای روح پاک شیخ سعدی پنهانند او سوی جنت  
 پرو بالی مقبره و نمازش در کبریا شیخ از سجدت معروفست و از تدریس و قدر و عظمه و صلی الله علیه و آله



تاریخ کتابت سنه ۱۲۵۵  
 شماره ۵ شورای جهاد از راه رضوان

۱۲۵۵

ربابا جلیلا  
 سعد خلیفہ محمدی

[illegible]

از دانی و خود چون بگریز  
از این مشغولی بیدار بگریز  
از این خطا و گناه بگریز  
از این غم و اندوه بگریز  
از این درد و آزار بگریز  
از این غم و اندوه بگریز  
از این درد و آزار بگریز  
از این غم و اندوه بگریز  
از این درد و آزار بگریز  
از این غم و اندوه بگریز  
از این درد و آزار بگریز

از گفته های شیخ جمع کرد و بر حرف اول از هر غزل بطریق محروف و بجهت بنها و چنان  
که طالبان با سانی بدان رسد و در شهر سینه عشرین و سبعه بجری  
با تمام رسانید بعد از هشت سال که از این تاریخ بگذشت و چند نسخه بدین مخط  
شتر گشت روزی جمعی از غزوان در گوشه حاضر بودیم که شخصی رقعده نوشته  
و این یک بیت بنماست درج کرده من در وفا و عهد چنان گنبد خیمه کرد  
من تو دوست دارم پستم شیرایان شمای باقی این غزل داشتند دیوار را  
طلب کرده چند انکه تحسین کرده و بنا تمام بود که فرست بر حرف  
اول از مطلق نناده بود و این بیت از میان غزل بود یکی از اربابان گفت اگر این فر  
ست که بحرف اول از غزلی است بحرف آخر بود آسان تر بان رسیدی و اگر  
سعی کنی و بحرف تجمیع بر حرف آخر فرستی بنی ترا یاد کاری باشد دیوار را  
شبی اینجا بسط غمت خد قنار آمدنی سعی نمود و بر حرف آخر از هر غزل بر طریق  
تجمیع فرستی نناده و در آخر جبهه اربع و ثلاثین و سبعه با تمام رسانید  
تا خواننده را احاطی و افریبا شد و این بنده را بدعای خیر و در فرماید و باشد که  
از روح مبارک شیخ قدس سره بکمال نوافضی رسد و مستظهرم بکرم عظیم و  
لطف جیم ارباب کرم که اگر پندیده نظر بنابر کشان آید این کیسینه را یاد  
شبی بخیر فرماید تا مزید عاطفت گردد و با بخران اش را الله اعلم الخیر اللهم ارحم  
الخالق و الحق بالزیاده آمانا و اغفر لنا و لا بائنا و جمع المؤمنین المؤمنات  
و المسلمین المسلمات بر رحمتک یا ارحم الراحمین و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آل  
و جمیع فرست رسالات مثل بر شش ساله اول در تقریر و بیایه و یوم  
در مجالس چنانکه سیم در سوال صاحب دیوان چهارم  
در عقل و عشق و شمع و نصیحت ملوک ششم در سه رساله اول در تقریر  
بیایه سپاس بکفایت و غایت و ستایش سجد و نهایت اقرید کاید را جل جلا  
له و غیره و آنکه از کمال موجودات در دیای وجود و شخص ان فی سینه فرست

از گفته های شیخ جمع کرد و بر حرف اول از هر غزل بطریق محروف و بجهت بنها و چنان  
که طالبان با سانی بدان رسد و در شهر سینه عشرین و سبعه بجری  
با تمام رسانید بعد از هشت سال که از این تاریخ بگذشت و چند نسخه بدین مخط  
شتر گشت روزی جمعی از غزوان در گوشه حاضر بودیم که شخصی رقعده نوشته  
و این یک بیت بنماست درج کرده من در وفا و عهد چنان گنبد خیمه کرد  
من تو دوست دارم پستم شیرایان شمای باقی این غزل داشتند دیوار را  
طلب کرده چند انکه تحسین کرده و بنا تمام بود که فرست بر حرف  
اول از مطلق نناده بود و این بیت از میان غزل بود یکی از اربابان گفت اگر این فر  
ست که بحرف اول از غزلی است بحرف آخر بود آسان تر بان رسیدی و اگر  
سعی کنی و بحرف تجمیع بر حرف آخر فرستی بنی ترا یاد کاری باشد دیوار را  
شبی اینجا بسط غمت خد قنار آمدنی سعی نمود و بر حرف آخر از هر غزل بر طریق  
تجمیع فرستی نناده و در آخر جبهه اربع و ثلاثین و سبعه با تمام رسانید  
تا خواننده را احاطی و افریبا شد و این بنده را بدعای خیر و در فرماید و باشد که  
از روح مبارک شیخ قدس سره بکمال نوافضی رسد و مستظهرم بکرم عظیم و  
لطف جیم ارباب کرم که اگر پندیده نظر بنابر کشان آید این کیسینه را یاد  
شبی بخیر فرماید تا مزید عاطفت گردد و با بخران اش را الله اعلم الخیر اللهم ارحم  
الخالق و الحق بالزیاده آمانا و اغفر لنا و لا بائنا و جمع المؤمنین المؤمنات  
و المسلمین المسلمات بر رحمتک یا ارحم الراحمین و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آل  
و جمیع فرست رسالات مثل بر شش ساله اول در تقریر و بیایه و یوم  
در مجالس چنانکه سیم در سوال صاحب دیوان چهارم  
در عقل و عشق و شمع و نصیحت ملوک ششم در سه رساله اول در تقریر  
بیایه سپاس بکفایت و غایت و ستایش سجد و نهایت اقرید کاید را جل جلا  
له و غیره و آنکه از کمال موجودات در دیای وجود و شخص ان فی سینه فرست

از گفته های شیخ جمع کرد و بر حرف اول از هر غزل بطریق محروف و بجهت بنها و چنان  
که طالبان با سانی بدان رسد و در شهر سینه عشرین و سبعه بجری  
با تمام رسانید بعد از هشت سال که از این تاریخ بگذشت و چند نسخه بدین مخط  
شتر گشت روزی جمعی از غزوان در گوشه حاضر بودیم که شخصی رقعده نوشته  
و این یک بیت بنماست درج کرده من در وفا و عهد چنان گنبد خیمه کرد  
من تو دوست دارم پستم شیرایان شمای باقی این غزل داشتند دیوار را  
طلب کرده چند انکه تحسین کرده و بنا تمام بود که فرست بر حرف  
اول از مطلق نناده بود و این بیت از میان غزل بود یکی از اربابان گفت اگر این فر  
ست که بحرف اول از غزلی است بحرف آخر بود آسان تر بان رسیدی و اگر  
سعی کنی و بحرف تجمیع بر حرف آخر فرستی بنی ترا یاد کاری باشد دیوار را  
شبی اینجا بسط غمت خد قنار آمدنی سعی نمود و بر حرف آخر از هر غزل بر طریق  
تجمیع فرستی نناده و در آخر جبهه اربع و ثلاثین و سبعه با تمام رسانید  
تا خواننده را احاطی و افریبا شد و این بنده را بدعای خیر و در فرماید و باشد که  
از روح مبارک شیخ قدس سره بکمال نوافضی رسد و مستظهرم بکرم عظیم و  
لطف جیم ارباب کرم که اگر پندیده نظر بنابر کشان آید این کیسینه را یاد  
شبی بخیر فرماید تا مزید عاطفت گردد و با بخران اش را الله اعلم الخیر اللهم ارحم  
الخالق و الحق بالزیاده آمانا و اغفر لنا و لا بائنا و جمع المؤمنین المؤمنات  
و المسلمین المسلمات بر رحمتک یا ارحم الراحمین و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آل  
و جمیع فرست رسالات مثل بر شش ساله اول در تقریر و بیایه و یوم  
در مجالس چنانکه سیم در سوال صاحب دیوان چهارم  
در عقل و عشق و شمع و نصیحت ملوک ششم در سه رساله اول در تقریر  
بیایه سپاس بکفایت و غایت و ستایش سجد و نهایت اقرید کاید را جل جلا  
له و غیره و آنکه از کمال موجودات در دیای وجود و شخص ان فی سینه فرست





حیرت برآمد پس کس را بیاطلاع برای برائی تشبیح قیاس و تفریح فوارح  
و دفع بلیت طلب جمعیت مجبوره میازند و بجا علوم از منشور و منظوم در  
وی میروانند و انواع فواید و منلاید در آن دفینه میکنند و دانش سفینه  
می بنهند از دهن این سفینه بخرهای مختلفه است که همان قلندر در جنب آن  
قدیر و انست قطعه راز و که نجات را نیفتد سبب است در بحر غش و  
سفینه طلب است در بحر سفینه باشد این فیت عجب در ضمن سفینه بحر است  
عجب است اگر تجارت بحر و سفینه میخوانی سفینه که در او عبور با بود  
این است سفینه ایست که هر صد هزار از انخواهی کنار بحر هدرارش  
روان بیک چمن است هر چند که از روی صورت سفینه صفت آمد کجا  
ست و موانست او که از غرقاب قبض بساحل لب طوقان رسیده  
و که از ملک لبط بمشروع قبض طوقان خسر میداند از راهی تحقیق بحر  
است که از راز و جلالت معانی و جواهر معادن انسانی متموج است  
و بگو هر دوالی علوم ربانی تمیز چون از روی حقیقت بدیده بصیرت نظری  
و در شهرستان لب طالب روح فوح صفت اقا و است هر چند  
است صفت حیوانی و بیسمی و سعی و شیطانی را بعدیت حضرت بوقت  
دعوت میکند بروز و شب و زمان اشکار که انی دعوت قومی لیل و نهار  
ثم انی طلعت لهم و اسررت لهم اسرار الشموذ و تترد نمایند و سپیگاه  
بطاعت و بندگی و دنیا اند فوح روح جاز فراست ملکی روحانی چون از  
است صفات جسمانی جز از خصوصیت انجمل دنیا من بفسد دنیا و یسفاک الله  
ملاحظه نمیکند در مقام راز دست نیاز بدعا بر میسار در تاحی تعالی بطوقا  
بلا یکی رازند و نگذارد و در میخواند که رب لا تد علی الارض من الکافیرین  
و یا را چه بطرفراست روحانی می بینند که از کفار صفات جسمانی خرمو  
الذات انسانی و شوانی بخیر ذکر و بر سر از ان فتنه و شوب انگیز و کنگ

در این کتاب که در بیان عشق و محبت است  
 و در بیان صفات و احوال و در بیان  
 و در بیان احوال و در بیان صفات  
 و در بیان احوال و در بیان صفات

که آتوده شنوات و مستغرق بحر غفلت باشد گویا بشناسی و به ما از انوار حق  
 الهی دور مشکوه سیه و مصباح دلی که زرد و سراد و باونی زیب تحقیق صدق  
 و صفات روشنائی پیدا شود یک سر از اسرار حق باز دان و کجرف از اش  
 راست یزدی جوان فی الجمله چون جگر سوختگان آتش محبت و متعلنان بار  
 ما شرا آتش اشتیاق با کیر و دو و دو فسق بر بود و داغ که بند و نشسته  
 صد و در و ارتجاج احوال مسودانی که چشمت جعبه معانی بود و تسلیم زنده  
 در مکاید زواید اشتیاق و محاسنات شدید فراقی از آن تعلقات تیره و کینه  
 شرح و ترویج سازند این لاله من بر بقعه احاطم مفکره و ترفیه خاطر فخر  
 ست خیرین علوم بر عذار عذیر کاغذ تحریر و حساب و تحسین و ترک و استند  
 از نواب گلک صد هزاره بر این بر و دیای ششتر بر زنده جان و این طبع  
 از بعد از نامست و ضیق حالت ملو شود و انجا و انکاف را لطایف کلمات  
 و ظرایف حالات که ششکان که از صد و در کتب و بطون و قافیه و معانی با کان  
 در سینه خرا باشد بر خوانند آینه طبع از رنگ حالت بصغای آن مقالات  
 مجلا کرده و لقصه سفینه سازند که از خازن عجایب اسرار و حافظ غرایب  
 اخبار و مایع علوم و جمیع حکمت حکما و شاهانه عشاق و کانیامه مشتاق  
 و محو یک سلسله طایب و بخور مختلفه طرب و رقی شفیق و این طبع و قطعه  
 سفینه خوشک بزمای دان در آن بسیار هم از اوراق کاغذ شمس الراح  
 چشم از نوک گلکها مسمار کشینی لنگش معقده عقد مادامش نیت  
 و حرار کشینی ملو از عجایب بحر بزمای طبع که هر بار از لطافت عالم  
 بر سرب آب آتش بر بزمینه ابرار سفینه شمع از غرایب قوت و عجایب  
 بوستگون در و صد هزار انکار افکار که اجمالت طاعت و اما در حق  
 اند متوطن در خیال زوایای هوشتان نواید و شک چشمان مسریه طویا  
 لحنی ارواح و بستان نقض شبح از خرمن حل منقار فال سودمند مکل

در این کتاب که در بیان عشق و محبت است  
 و در بیان صفات و احوال و در بیان  
 و در بیان احوال و در بیان صفات  
 و در بیان احوال و در بیان صفات

در این کتاب که در بیان عشق و محبت است  
 و در بیان صفات و احوال و در بیان  
 و در بیان احوال و در بیان صفات  
 و در بیان احوال و در بیان صفات



الوجود من عدم بدت علی صفحۀ انوار اسرار القدم شکر اخذ ایر  
که اوست آفرید از عدم پس کردید بر عدم انوار اسرار قدم مزال  
فی انزاله متعززا بجلاله مستغنیاً بجلاله بالابا البعید و انخدم ماوی سراوده  
او چپا زکار از اچاره او دلار سر غمخواره و غفار بر صاحب قدم  
بهر العقول ظهوره سورا القلوب حضوره نور النواظر نوره سحر النفوس باویم  
در و غمش همان دل نام لطیف جان دل دل ان او اوزان دل که شقی بیدم  
والی علی اجابه صنف لطف احسانه یا سوکام بلاه ببر اسم الکرم الامم  
در ویش او نام نکر چاشت باشد شام نه و اندر ویش ارام نه از مهر جانش رقم  
وافی الحجا عرفانه ماضی فی فردانه سبحانه ضاقی المنی فالی لامم  
از هر چه گویم برتری و ز پر چه خوانم برتری و از آنچه دانم برتری ای جان جانبا نام  
نعت النبی المصطفی لما عفی رسم اصفاء قدی باوصاف ابی شاهیل الامم  
ای قوت دلدافت او مهربی در کف ارام نام قلبی نام مخرج غیب نو عبیم  
صلی علیه و اله ماضات الشمس الفلک بل زاد خیر کما ناکحی چنین الامم  
عقل اشنای کوی او دل خیر بادی سوی و جانها فدای وی او و محققم او محترم  
و خبر است از انصفا ای زمره حقیقت ان پشوی لشکر طریقت در ان سخن  
خاتم جلال و از ان جوهر عنصر کمال و از ان طلسم پوش و انضی و از ان قصه  
بند و لیل اذ ابی و از ان طلیحان دار و سوف عینک یک فرضی  
انصاحب و الاخره خیر ملک من ان ولی انتم که اگر بر وقت قدم او بودی  
راه وین از خاشاک کفر پاک بختی که ایوم اکھت لکم و سنکم و انتم و  
که اگر چیت دست او بودی بتای ماه چاک بختی که انترت الساعه و انش  
القمبره از این شبناویم صنی خلعت صفوت انا و ایاقت و ادریس با تدیس  
فت از و گرفت روح پرستوح در قالب نوح بعزت او و طلیحان صوره  
بر بود او کشید شمیر خلعت بر میان جنل او بت نشو و امارت نام اسمعیل

۲  
 پشت خانم ملکوت در کشت بهیلم  
 او کرد دعا سرخسخت بر عیسی داد  
 دین بنبروان مقبره وین کس  
 چون بخندید چینی معیبه در ده خورشید  
 من لایعنی غدا غلبه که مج  
 می شود معانی عیسی از کس  
 من تو را دیا معجزه می سال چهل  
 من تو را دیا معجزه می سال چهل

وفاقی را بوی که در عالم  
نوع و رنگ و طعم و مزه  
بندی می کند بر عالم  
همینست که در عالم  
و در دوزخ و بهشت  
استانی که  
از این عالم

[illegible]

سید محمد علی

بسم الله الرحمن الرحيم

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

[illegible]

حسین که بید که چهره و روی و پیش و آینه جبهه کشید که در این دور و در جهت  
و تشریف حاصل کنید و چیز به بنید که روز قیامت روزی باشد که خلافتی نبین  
و ملائک آسمان میفرستند و شما را بشنوند چنان ترسان و ادب و اراد و متعجب و استعجاب  
شعر که محبت خطاب قبر رسد این بار چه جای معذرت است پرده ز روی لطف که  
بر در کاشی قرار میسر نمیشد اگر امروز از رزعه دنیا و تشریف بر روی میسر  
بهشت فرو دانی مجلس دوم قال الله تبارک و تعالی یا ایها الذین امنوا  
اتقوا الله انکم باینکه بوجدت عقل و علاقت را که دید پر سینه کاری کنید  
ایمان را که و بتقوی امر نموده تا بدانی که عروپس ایمان را بلکه جمالی دور  
پی ز نور تقوی کمالی ندارد و در خبر است از خواجہ عالم و خلاصه پی آدم صبی الله  
علیه و اله و سلم که فرمود از خدی عروجل شنیدم که من شنیدنی با الو حدیثه که  
بارس الله و خل آنجه سر که که کسی دید مرا بجنبه او ندی و ترا پیغمبری بهشت  
یا چندین شرف و دولت که کلمه اخلاص است بوجد تقوی مستطرا است  
یا ایها الذین آمنوا اتقوا الله در این چه حکمت است همانا که حق سبحانه و تعالی  
دعوت میکند بمقام اولیا که هر که کلمه اخلاص گفت پذیرد ایمان و آمد اما هر که  
بقدم عینت و غلب است که بمقام اولیا برسد دلیل از کلام الله محجب  
الا ان اولیا الله لا خوف علیهم و لا یحزنون لایتر این دور و طرف است  
ایمان تقوی پایندی دوستان که ما از این دور و طرف یکی داریم ایمان را  
تأقیق زندگانی چگونه میر شود و پر سینه کاری کنیم که از دولت صحبت اولیا  
خدا که مقربان حضرت گمبار اند محروم نشویم و این نشود مگر بتوسیع ابی غریب  
بارب چنانکه خلعت ایمان بخشیدی پرایه تقوی اگر است کن و دست نظر نفس ما  
قدست لغز و بار و دیگر فرمود اتقوا الله که از لفظ از فایده و حکمتی خالی نباشد  
و گفته اند که آئید است که احکام از او که رقت و لیکن بدین قدر رخصت  
وقتی باشد که معنی از این منع تر یافت نشود بدانکه تقوی بر دو نوع است





والفصل السبب انی السبب فی قوله وداللم یسئکم الذی یصمم بکم ابرو دیکم فاعلم من  
انما یسیر من ارضکم یغنی ما خب چشم بصیرت ایشان بخت ازین ترکست و بود  
خود فراموش گردید و در لطافت حیرت بماند و در بر سپیدین ریا دروید که  
خلقاکم من تراب ثم من نطفة ثم من مضغة مختلفة و غیر مختلفه و از دولت این صرف  
محروم ماند که خلقا الان من سلالة من طین ثم جفین و نطفة فی فراخین  
ثم خلقا النطفة علیہ انیم خوشین شناسی است و نگردد که این علم نظریست  
در بیان وجود حکم فانیانهم بعضهم در شان دست واقع و جای دیگر فرمود  
سیرونی الارض فانظروا کیف بدرا خلق کبوی محمد سفر کنند درین نظر کنید  
تا چگونه ابتدای سفرش میکند و چگونه با آنها میرساند که اندک که بقدرت  
در زمین پرورش میابد چگونه ج و باره شاخ و برگ میکند تخم خرمائی درخت  
خرمائی میسکند و اینهمه بگذارد که حکم ظاهر است و محققان گفته اند که سیرونی  
ارض یعنی در زمین وجود خود سیر کن که اگر می بقدم کفرت که عالم وجود برائی  
ازین فاضله که پای عالمی عیالی اگر چه سرود است سیریم ایاتانی الارض  
فاق فی انفسهم و جای دیگر میفاید و فی انفسکم افلا تعقلون مراد سیر عالم  
وجود خداست شعر عزم از پی مقصود جهان گردیدیم یار در خانه و ما کرد جهان  
دیدیم صورت و سیفا دیدیم صفت میگردانید نمایان آمد و جفت و درون گردیدیم  
خود سرآمده گذشت مکان بیرون بود انکه ما طلبش کون همه جهان گردیدیم بخوبی  
همه شب نرمان تا خورشید ز روی بنزد و چون خفاش سان گردیدیم باول سخن  
ایتم تا مطلب از میان رفت شود لا تخونوا اکالین من اوله فانیانهم بعضهم  
فران از ترک عبادت غم نخورند و بصیفت باکند ندانند اصل چه اعتقاد است چون  
اصل ندانند فسر ج بچه کار آید الله الله تو که موسی و ادای عبادت تعصیر و تها  
روان و تا بصفت یکبارگان بود صوف نشیما که از تو سپهر و نا خوب تر ایمت  
و دشمن که جنائی گمنان شد سرود و دست باری تو جهان کن که محسبونی و دوست

دو جان او بود حضرت محمدی جل و علی حکم فضل و کرم غایت ازلی را برستند تا که  
ابدی او کند و هر که سوای دیگر مرد دل او بود یا عشق نگیری و دنیا و دار دنیا اندوه  
غیری درین راه جای گرفته یا است لشکر قهر و فرستد تا برینا و دو پیشخوان نه  
و قطع سطوات غیرت خود سپهر سرکش او برادر که چون چید تواند گفت چیت  
برادر که غرت همه خلق بیرون کس را نرسد که این چه راهی چون ای مردی که  
برنا ای را در و درون خود عشق یافته و خسته این پرالکند که کی کی ای آنکه دل خود را بر بار  
عشق و دیگران لب و خداین اشفتگی آنچه خسته و دل بسیار من آورده و بفرستد  
دل بفرستد و من و من بسیار و گری مردی که حدیث با زبان ندری آنچه خوشی کی  
ای یاری که هر که نریا و دانیاری این فراموشی کی ای شخصی که با هر کس باری  
با خداین سوای آنکی کسی که تر با همه تا یکسان ای بود این با همواری کی ای آنکه  
ترا نزد حق تعالی بود اینجا رتبی کی مسر که فراموشی عشق ما پیشه سازد و جان و  
تن و دل و آتش عشق تا که از راه عدل داد و خود داد و عالم ملک و ملک و ملک  
و میم که نتواند فانیان این الما فقیه هم الما سقون و از شکسته شیطانش  
کردیم که استخوان و عیسم شیطان فانیان هم ذکر اند اولنگ خرب شیطان  
این صفت پیکان و سمیت اند که کانت پاتا نشان آشنایان بهم و  
مردان کویم اید و که با بد و پسر از باش برداری و شربت عشق تا شوی و شربت  
ایردی که هر شربت بر آتش عشق تا که با بکنی و بگر از شوق تا خواب مبارک  
ای یاری که گفت در در و دایم سوز و جانت از محبت نامی افروز این سوزن بر فریت  
با و جو اعز و ابریزگان مبر که عشق دنیا و شوق عقیقی بهم راست آید الهیاد  
الاحمره خندان از اخیت احد با سخط الاخری یا دنیا را تو ای بود عقیقه  
بولی متابعت را کن یا خدای ای آنکه رسم دنیا جوئی هم خست آن بجای  
نیاید چرا که دوستی و سلطانیست که با هر کس سازد و مصالح اندر عشق یا  
تو که باین از عشق او آتشی بر آتش و زو آنگاه بران آتش بسیار بسوزد عقیقه



بازی از تو باید اموجن که او کوپانی گویند قوی تو بسراوشت چون دور دور  
بتوزد که سید کایناتی و سپهر در موجودات کوشی ناخدا قول انما من بسره که کفریم  
که من با وجود و محسوب ما راجز عدم نریند چون رستی او را باشد ما راجز نیستی  
یا معذرا کنون که با سستی کفر فی میکنی کبریا یی را راجز نیستی جنت فرد نهذا لم ترالی ربک  
کیف مد اطل ندانم الف الم چه لطافت دارد با جان عاشقان غنچه  
دارد و جواهر و اکام عاشق است که استحقاق آن دارد که معشوق محکم کند که اگر  
معشوق ز راه گرم دست فصلی بر سر کسی منهد و آورد آن دیگر بود اما عاشق از  
نقصر فی معزول اگر قدر فی کند آن انصراف تا مقبول محصلی الله علیه و آله چون  
ادب رسد و آید و بی استحقاق خویش بید که اولادین جنت چنانکه که علیه  
و پیسید یا و باشد که نامرغ البصر و المطنی حو نازخ البصر صفت او نم بود کشفه  
ترالی و یک سجبان الذی اسپرئی از چون موسی بر لم یزل لا یزال حکمی کرد که او را  
استحقاق بود داغ حو ن بر چن حال او نهسا و ندوازل ترانی منخی ساخت  
احدق اشواق و زدنماده و نمود ب کرد و جواهر و معشوقی همه جاری و لیلی  
است و عاشقی همه ذلیله و بر دباری معشوق احمد تعز و کبریا و عظمت بود دعا  
را احمد انصاف و تواضع و مذلت عاشق جماین گوید که کارنی انظر الیک معشوق  
این مذا کند در حکمت و ملکوت که لن ترانی افاده کلان با ویه حجت این مذکرها  
که یا ایها المذکر منسا و ایما انصر حبنا بفضا عذرجا فادفنا لیک  
تصدق علینا ان الله یجری المقصدین محبس چسارم بسم الله الرحمن الرحیم  
خداوندیت که تا او نخواهد صبا پرده کل تکلف اندوز با و کیسوی شش و حبنا  
و بی حکم از مر و عینیه چاد نشود و بیسینغ او را الله بر الیک نذر نام یکی است که  
بست عی صبا قات سر و پر استقام دو با بجا لیت که طیران مکی و  
و این فیکان نخواهد است و نیست خیریش که در شمشیر هم نیست هر چه که  
بر حبس ال این نام نکرد و دست باد و بر دل که نذر محبت او را کبر و دست



عبد الدنيا وعبد الدنيا ربي عنك نرا کار از دو پیر و نیت یافت وصال کیست  
فراق با داغ جگر می چرخ تو کشند باج مقبولی رسد نهند اگر از غیب صد وصال  
نضیب تو آید از شرک میاسای جود نمود و اچکنی پس ای که اولش نیت و میانش  
و آخرش سستی نیتی نیتی است سرای که یکد برضا دارد و دویم نر و ال و سیم نر و ال  
حقا که استماع دارم که وقتی رسید عالم و منبری آدم صلی الله علیه و آله و سلم بیاید  
بتول عذرا فاطمه زهرا سلام الله علیها شد دید که بر رویا نیتی خسته لب خرا و پوست  
کو سفند بی این کرده و بقدر یک از ش سال در شت از شتم شت بجای تقدیر بر سر  
افکند زهر اعلیها السلام از آن شد فدا قبر پدر بزرگوار ظا هر کر و بر پستل تضرع  
و تحریع آنجا بفرمود و چنان پدر فدا و الفح فی الصور فلا انساب بنیم بران اعتماد  
مکن که دختر منم بنیم و جنت کرام حیدرم و ما در شهر و شهرم بعزت و جلال خداوند  
ی که امروزه و قبضه از دوست که فدا از عرصات و ستوری نیای که قدم  
از قدم بر گیر تا از عرصه اینها بر نیای حکایت مران میمون گوید وقتی سلام  
عمر عبد العزیز زرقم در عهد خلافت او دیدش بر خاک نشسته نه بالمش نه بالی و نه  
سند و قالی از دست خویر معنی اعتد میکرد و در بار سلام کردم چنان مشغول  
که از سلام من خبر نشد کرت چهارم جواب داد و گفت ای میمون به آنکه اجل من رسید  
است و مرکب چیل بدر خانه آمده و میوه فوت و راحت از دخت غرور و شمشیر عطا  
نذارم که آنجن عرصات را شاید مکرطن نیکو به فضل و رحمت خدا ای میمون سیه و  
از من بشنو و قلم نیاز بر لوح جان نقش کن و پیوسته در پیش دل نگاه دار که نجات  
شرف و عزت در آنست در نماز تقصیر مکن که پنهان زار و دو جان قیمت نباشد و ما  
ظالم در چرخکاری موافقت مکن که یاری ظالمان جز عقوبت نیست و خداوند را بگو  
آن استوار دار که بهمت بزرگ ایمان سبب و جاعل از اگر مؤمنی طاعت پیشه دار  
که بهشت خرم بوستانیت و انوعیست پر بنیز کن که در رخ گرم زندانیت دل  
و جان تجویس لیم کن که کریم سبحانیت اگر عاشق دل نشانه تیرا کن اگر عارفی جان

شیخ گفت ای جوانمزد و دودگشا هست پیش نیت یک قدم خلق است و دیگر قدم حق تعالی  
گیر از خلق که رسیدی بخوابم که تو در آن پاشی که چه خورم که حلیم را خوش آید و چه گویم که  
خلق بخوش شوند از تو حدیث حق نیاید جوانمزد و احسن بار را کالی که با خلق کنی حق کن  
عمد سوگنی حق تعالی میفرماید که ای چاره قطره و قطره با تو بار را کالی که کم قطره از  
سر بار و قطره از سر بار و کج سعادت از حضرت برد آقطره که از سر است در دست  
از اشک گویند و قطره که بر سر است در آید از اشک خوانند اشکی از چشم بار و در شک  
بدل در آید که چنان فرمائی که دم از اشک سر و در شک سر دل تو بتوبه آید و توبه  
نیت بغیرت و غیبت بجزرت و از حضرت نه ای جنت آید دل گوید توبه کردیم کینه  
صبرت خود دم ملک گوید رحمت کردم جوانمزد آتش و دست آتش معیشت و آتش  
آتش معیشت آب آسمانی کشد آتش معیشت آب دیکان آتش معیشت آب دیکان  
آتش بخاک و آب آب پیشانی و خاک پیشانی آب پیشانی در جود و خاک پیشانی از  
ترس خداوند و دود جوانمزد آید که باز خوف حق گریاست آید نه ناوانست و بی  
رضیعت حق اجابتی و آری است پری کشا اید رف که خلق عالم در میکند و خوشتر  
چیزی نمی بیند که گفتند که ام است گفت یکدزد اخلاص که حق تعالی میفرماید فاعبد  
الله مخلصین بنده در پیش اگر یکدزد و ذوق اخلاص حشیده بودی بر روی کونین عالمین و  
افض و اعراض شستی جوانمزد قسم قبول بران طاعت کشند که اخلاص مقارن وی  
باشد حکایت بشر حافی را پرسیدند که اخلاص چیست گفت اخلاص بود الا فلاس  
اخلاص فلاس و چاره کی است و عجز و در مانده کی عنید رمن اگر سرخ رویی  
مشتوقان نه آری زرد روی جاشفتان باید پیاری اگر جمال یوسفی نه آری در و یعقوبی  
پیاری اگر عجز مطهران نه آری که در و مندان باید رسید عالم صلی الله علیه و آله و سلم  
فرماید که ماصوت اجالی الله من صوت عبد عاصی بیج آوازی عنید رمن  
بر کاه و از محجلال زانو بنده عاصی که از نسیم چپاره کی و در مانده کی و نفیسی  
و گوید خداوند آید گردم و نفیس خود و ظلم کردم از حضرت عزت نه آید که



یا هم سراق کی بود تا امید وصال بود اتصال و اتصال در سراسر  
ز این فیض رسیدی نه روی کفار و نه جای خاموشی ز روی رسیدن نه زای باز  
کشتن نه اندیشه صبر و نه فکر فزاید مکانی که در ستم انجا فرو آید و نه مایه  
انجا رسد بدست فقها بر شکلوئی نیا نعلما جرجستوی نه و اگر در سجده خردی  
نه اگر در عینان کنی جز بستی نه اگر در آسمانیا کنی حسنه جری نه در دنا غنا  
صفرا کنی در سپهر با جز سودایی نه از روشنائی روز بر آفتابی نه از ظلمت شب جرجی  
نه از توحید موجدان حسنه آشتی نه از اسحاق و محمدان جز آشتی از موسی حکیم سودی  
نه از افسر عون عیانی نه اگر بیانی پاکه در بانی نه و اگر میروی برو که پاسبان  
حکایت سلطان محققان برابریم خواص قله اهل عیله بویسته با مردان  
کشی کاشیکی من خاک پای آن سر پوشیده بودی از ویر رسیدند که با شیخ بویسته  
نه که روح او میکی را از خالی و خبر ده گفت روزی و قلم خوش بود قدم در پان  
نهاده ام و در و جدیر قلم آید یا کفر رسیدم قصری دیدم برنگدای او رسید  
دعی آید و پیر رسیدم که این خصیت و قصر از آن کیت گفتند از طغان ملک است  
و قصری ارد دیوای کشته در سودای سینه ام که زکر که قصد و خرم چون قدم  
در قصر نهادم مرا نیز دیک ملک بر دند بسیاری نعام کرد و اگر در حق من نبود  
گفت ای جوانمزد ترا اینجا چه حاجت است کفتم شنیدم و خری یوانه است آمدم  
ویر اعلاج کنم مرا گفت برنگدای قصر نگاه کن کفتم دیدم نگاه و آمدم گفت این  
کسانیت که دعوی طبابت کرده اند و از حاجت عاجز آمدند تویر اگر تیرانی  
سرت انجا خواهد بود پس نصیر مودتا مرا نزد دختر برد چون بسری او قدم  
نهاده ام دختر گفت کینک مقصود یار تا سپهر خود را بپوشتم گفت ای ملکه خدیجه  
آمد و از میچک روی پرورشیدی چونست که از وی بپوشی جارب و که آنها  
نه مرد بودند مرا نیست که اکنون در آمد کفتم اسلام علیک گفت علیک السلام  
ای بخواص کفتم چون رفتی که پیر خواص کفتم اگر ترا بیا راه نمود ما را سپهر

باز این فیض رسیدی نه روی کفار و نه جای خاموشی ز روی رسیدن نه زای باز  
کشتن نه اندیشه صبر و نه فکر فزاید مکانی که در ستم انجا فرو آید و نه مایه  
انجا رسد بدست فقها بر شکلوئی نیا نعلما جرجستوی نه و اگر در سجده خردی  
نه اگر در عینان کنی جز بستی نه اگر در آسمانیا کنی حسنه جری نه در دنا غنا  
صفرا کنی در سپهر با جز سودایی نه از روشنائی روز بر آفتابی نه از ظلمت شب جرجی  
نه از توحید موجدان حسنه آشتی نه از اسحاق و محمدان جز آشتی از موسی حکیم سودی  
نه از افسر عون عیانی نه اگر بیانی پاکه در بانی نه و اگر میروی برو که پاسبان  
حکایت سلطان محققان برابریم خواص قله اهل عیله بویسته با مردان  
کشی کاشیکی من خاک پای آن سر پوشیده بودی از ویر رسیدند که با شیخ بویسته  
نه که روح او میکی را از خالی و خبر ده گفت روزی و قلم خوش بود قدم در پان  
نهاده ام و در و جدیر قلم آید یا کفر رسیدم قصری دیدم برنگدای او رسید  
دعی آید و پیر رسیدم که این خصیت و قصر از آن کیت گفتند از طغان ملک است  
و قصری ارد دیوای کشته در سودای سینه ام که زکر که قصد و خرم چون قدم  
در قصر نهادم مرا نیز دیک ملک بر دند بسیاری نعام کرد و اگر در حق من نبود  
گفت ای جوانمزد ترا اینجا چه حاجت است کفتم شنیدم و خری یوانه است آمدم  
ویر اعلاج کنم مرا گفت برنگدای قصر نگاه کن کفتم دیدم نگاه و آمدم گفت این  
کسانیت که دعوی طبابت کرده اند و از حاجت عاجز آمدند تویر اگر تیرانی  
سرت انجا خواهد بود پس نصیر مودتا مرا نزد دختر برد چون بسری او قدم  
نهاده ام دختر گفت کینک مقصود یار تا سپهر خود را بپوشتم گفت ای ملکه خدیجه  
آمد و از میچک روی پرورشیدی چونست که از وی بپوشی جارب و که آنها  
نه مرد بودند مرا نیست که اکنون در آمد کفتم اسلام علیک گفت علیک السلام  
ای بخواص کفتم چون رفتی که پیر خواص کفتم اگر ترا بیا راه نمود ما را سپهر



در این صحنه دیدیم که در میان کوهها و درختان  
چهار تن از بزرگان و اعیان در آنجا بودند  
و در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان



و مجموع اذن علیها خلاصی بافتندی عجب کار را بطا هر چندین در خزان بطیف  
براد کشوده و در باطن نیز طبیعت بجان بچر نهاده و او را طاهری بدیده خلق چون  
نخار و باطنی متغی بچرخا چاره پذیرست کسی است و از جای میاید نه است که از لوح  
و قلم ندایماید که ما را دوستی تو نبی باید و در آن حدت بدیده ابلیس سلسله و سبک  
و دام نرنگات در صحنه اوز بر خاک پنهان کرده بود تا که کنفس خاز ذلت خطا با بعد

که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان  
که در میان ایشان یکی از بزرگان و اعیان





سخن بود من ز خود را در مقام  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک  
زاد و دردم و صد و پنجاه و نیک

و صد و پنجاه و نیک از او برگرفت و در اصفهان بدکان ناجری نهاد و بشیر از آنده کاغذ  
بخدمت شیخ آورد و شیخ چون بر مضمون و قوف یافت دانست که غلام غلیظی کرده  
اما با و سخت فرمود و فرمود اینها جواب بگویم روز دیگر غلام بخدمت شیخ آمد و شیخ کاغذ  
سر بسته بوی داد و ارفع چون نامه را بخدمت خواند و در خواجه بر خواند در آن نوشته بود  
که جواب شریف اوقات فرزند عزیز دام بقا به وظایف طاعات و غیرات و  
و مبتدئ آراسته باد و تهنه و کرمه  
من جویت بگویم که دل از کف بسزد  
آدمی زاده بخندار که مصحف بسزد  
اولین باب تربیت پند است

سبعین نوبه و پشیمانی پنجمین گردش زن که جنبش در جواب حاجی نوشته شهری سر میرد فرزند می شود یعنی و سر میرد از آن بدتر می شود که بود کوچکترین خلق نیاز می رسد بجایه خار می خورد و بار می رسد بهر خوش نیدم من اینچنین معلوی بروز خشمی ترسم از سولخانی در جواب زرد و کسار نوشته بود بالت افزون باد و خدمت پایمال	حارمین شد و عهد و سوگند تقصای بد آرزو مند است که یا لاجب سبب ده علاج چون عرصه از آن می شود که بود و پیاده حاج چون قطع باد از من بگوی حاجی مردم کز آبر حاجی نویستی شربت برای آنکه جواب سوال علوی و غیر علوی که خمر بخورد و کبستین چسارد که از شفاعت ایشان بماند و از چونکه نشر نفی فرستادی و مال بهرید نیاز است کسالی عسر باد
--	--

با باغی سجد و پنجاه سال  
غلام کرد و گفت اینا کس چرا چنین کردی صد و پنجاه و نیک از او برگرفت و در اصفهان بدکان ناجری نهاد و بشیر از آنده کاغذ  
بخدمت شیخ آورد و شیخ چون بر مضمون و قوف یافت دانست که غلام غلیظی کرده  
اما با و سخت فرمود و فرمود اینها جواب بگویم روز دیگر غلام بخدمت شیخ آمد و شیخ کاغذ  
سر بسته بوی داد و ارفع چون نامه را بخدمت خواند و در خواجه بر خواند در آن نوشته بود  
که جواب شریف اوقات فرزند عزیز دام بقا به وظایف طاعات و غیرات و  
و مبتدئ آراسته باد و تهنه و کرمه  
من جویت بگویم که دل از کف بسزد  
آدمی زاده بخندار که مصحف بسزد  
اولین باب تربیت پند است

اها فاش شد و صد و پنجاه و نیک  
از آن بدتر می شود که بود  
کوچکترین خلق نیاز می رسد  
بجایه خار می خورد و بار می رسد  
بهر خوش نیدم من اینچنین معلوی  
بروز خشمی ترسم از سولخانی  
در جواب زرد و کسار نوشته بود  
بالت افزون باد و خدمت پایمال  
با باغی سجد و پنجاه سال  
غلام کرد و گفت اینا کس چرا چنین کردی صد و پنجاه و نیک از او برگرفت و در اصفهان بدکان ناجری نهاد و بشیر از آنده کاغذ  
بخدمت شیخ آورد و شیخ چون بر مضمون و قوف یافت دانست که غلام غلیظی کرده  
اما با و سخت فرمود و فرمود اینها جواب بگویم روز دیگر غلام بخدمت شیخ آمد و شیخ کاغذ  
سر بسته بوی داد و ارفع چون نامه را بخدمت خواند و در خواجه بر خواند در آن نوشته بود  
که جواب شریف اوقات فرزند عزیز دام بقا به وظایف طاعات و غیرات و  
و مبتدئ آراسته باد و تهنه و کرمه  
من جویت بگویم که دل از کف بسزد  
آدمی زاده بخندار که مصحف بسزد  
اولین باب تربیت پند است

که این نه سال و صد و پنجاه و نیک  
از آن بدتر می شود که بود  
کوچکترین خلق نیاز می رسد  
بجایه خار می خورد و بار می رسد  
بهر خوش نیدم من اینچنین معلوی  
بروز خشمی ترسم از سولخانی  
در جواب زرد و کسار نوشته بود  
بالت افزون باد و خدمت پایمال  
با باغی سجد و پنجاه سال  
غلام کرد و گفت اینا کس چرا چنین کردی صد و پنجاه و نیک از او برگرفت و در اصفهان بدکان ناجری نهاد و بشیر از آنده کاغذ  
بخدمت شیخ آورد و شیخ چون بر مضمون و قوف یافت دانست که غلام غلیظی کرده  
اما با و سخت فرمود و فرمود اینها جواب بگویم روز دیگر غلام بخدمت شیخ آمد و شیخ کاغذ  
سر بسته بوی داد و ارفع چون نامه را بخدمت خواند و در خواجه بر خواند در آن نوشته بود  
که جواب شریف اوقات فرزند عزیز دام بقا به وظایف طاعات و غیرات و  
و مبتدئ آراسته باد و تهنه و کرمه  
من جویت بگویم که دل از کف بسزد  
آدمی زاده بخندار که مصحف بسزد  
اولین باب تربیت پند است



رسالة پنجم بهشتی بر ستمه رساله اول در نصیحت ملوک  
الحکمه الکافی حلیب الخلاق و صده و الحمد لله علی نعمه و استزید من کرمه و اشهد  
لله الاله الوصف بقدمه و اشهد ان محمدا عبده و رسوله الطاهر الطاهرات بقدمه

[illegible]





مستقیم بنده را که بنای شمع از نظر بر انداخت خدمت و پریش فراوانش بخند پسند  
صدیق و خطا بر یکی از خدمت کاران روا باشد لغزت آبا و اجداد و اراغ  
کردن تربیت پرورده نعمت را چون به جرمی که مستوجب بلاک است  
بریزد اهل و عیالش را معطر بخندارد و بند لشکریان که در جنگ عدد کشته شوند  
برگ و اسباب معاش بر فرزندان و متعلقان او دین نثار دستینه  
چندان که تواند با شهری و غریب و خاص و عام رقی و تواضع کند که منصب  
وی را زبان نباشد و در دل و چشم خلائق جا کرده بشیرین کرد حکمت  
خداوند فرمان چون خواهد که خطائی بخشد اثر غنایست فراماید و لباس ساجد  
تا برگان بفرست معلوم کنند و بشفاعت در آیند پس آنکه بعد و توبه و  
صلاحت کنایه اش غفرو کنند شد خداوندان شکست را چون  
برزدان فرستد حرمت و غت و قناکول و طبلوس و مشروب و تنکوح و اسباب  
معاش را و ارجب دارند که معنی همت همین است که الله هر یوم یک  
و یوم علیک میصحت از جمله حسن تدبیر پادشاهان یکی است  
که با خصم قوی در پیچد و بر دشمن ضعیف جور نکند که پیچه با غالب نخند  
و پیچه مغلوب شکستن بهصلحت است و نه مروت فاینکه دل دوستان  
آزردن مراد دشمنان برآوردن است پسند ظلم صریح از خاصیمان  
تن زدن است و عاصیان را کردن زدن پیشه عالم عادل و دوار  
مستحکم است چون میل کند بدان که در بحرانی دارد تربیت برهنند  
و دانا بان را نیکو دارد دانا بی هنران راغب شوند و هنر پرورند و مملکت  
کمال گیرد پیشه بنده را که در عمل تقصیر کرده باشد و شرط خدمت بجای  
نیافزوده باشد چون مدتی مالش ذلت غزل خورد دیگر باره عمل فرماید که بر  
حال بطلان از تحلیلص حال زندانیان بهنو و ثواب آن بیشتر میشود  
مردم غزلت کشیده را خدمت فرماید که از جان برآستی کوشند از هم

در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد

**حکایت** هر روز از شصت و پنج از متعلقان دیوان را بدیناری بخت مغزول  
 طایفه از بزرگان پس از چند روز شفاعت کردند که باین قدر بخت بندگان را از خدمت  
 درگاه محروم نگردانند گفت غرض مقدار نیست آنکه مال من بر دهن عینت بود و صحت  
 هر که از تو نه این است از او این می باشد ما را از هم گرفته خویش قصه مردم کند در مثل است  
 که با یکی دیوار کنند و ساکن بودن و آنچه ما گشتن و این چنین گفتند و رفتند  
 فاجع که هر که بداند دقایق مردمان گفت از این می باشد و با او نشین و نشو  
 هر که عیب در آن پیش تو آورد و شش در بنگان عیب تو پیش در آن خواهد  
 شد اینک گویند کلام الملوک ملک الکلام اعتماد را نشاید سخن از شصت و پنج  
 و شصتی دارد که اگر جای دیگر گفته شود طاعنان را مدخلت نمائند و اگر دیگری بماند  
 سخن گوید ترا پسند آید موی خطه در پیش تو آنکه صفت را عداوت است که در  
 طبع در مال و همت پادشاه تنگد و سلطان که اطیع را صفت آنکه در مال عینت کند  
 مروت نباشد بر افتاده زور را بر دمرغ و دود و انداز پیش مور  
 پسند و طیفه خلعت نیست که دشمن را کو چاک محل بخزد و دوست را چندان پاد  
 نهد که اگر دشمنی کند شوا ند یصحت قوت رای است که دغل دارا  
 امر و زبکاسبه دو کار را در زبفر دانفکند پسند حق بزرگان بریز و بمان  
 شرط خدمت بجای آوردن است و کمال تفرض بر اسباب فرغ نموده و فصل  
 خداوند کار شکر بندگان هستند است و همت نهادن در عینت  
 اگر همت مرد از هر چه بود هر خود بخوید نه صاحب همت  
 پسند خدمتکاران قدیر که قوت خدمت نمائند است اسباب معیشت  
 دارد و خدمت نخواهد که دعای سحرگاه بهتر از خدمت درگاه فاسد است  
 خبر پادشاهان است بدین امر و خود اندازد آردی چنان بماند مستقیم طبع  
 پادشاهان کسی باید که شفقت بر مال پادشاه بیشتر از مال او نماید و عینت  
 بر سلطان آسانتر از کعبه در کیف سلطان بر عینت مبنی پادشاهان

در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد

در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد  
 و در این عالم هر چه هست از خاک است و از خاک می آید و به خاک می گردد









[illegible]



[illegible]



ز اول برادر من به عشق	دانه که ترا حشر بنا شد
خسرمای بطرح میدهندش	بخت بد این بستر بنا شد
اطفال برند و مرد درویش	خرما بخورند و زهر بنا شد
و آنکه تو محضی منم سنی	ترکی که از دستم بنا شد
از غایت قهقهه دایم در	شکار بیای و ز بنا شد
خندان بزنندش ای طوطی	از خانه راهش بدر بنا شد



ملک شمس الدین چون رفقه را بچاند مجید در حال بفرمود تا مادی کردند که هر  
 خرمای بطرح داده اند پیش من آید که با او سخن دارم قنات بقالان جمع آمدند و  
 صورت حال را ایشان پرسید پس هر که زده بود بد حکم سپسار باد و سحر او  
 و هر که نداده بود میفرمود تا خرمای از وی بازستانند و وجه او را نیز مطلق بکنند  
 و بعد از آن ملک خود برخواست و بخدمت شیخ آمده و عذر خواست و بعد از  
 استماع همت گفت یا شیخ حکم کردم که تا چند بار خرمای که بدکان برادر است  
 بردند بوی از دانی داشته قیمت از او بخرند و التماس از حضرت شیخ  
 است که چون معلوم شد که برادر شیخ درویش است محقر فراقه از بهروی آورد  
 شیخ این زرد بود و بد چون میداشت که شیخ بخاصه خود  
 چیزی قبول نمیکند پس هزار درهم بوسیده  
 بر زمین نهاد و عذر خواست پس  
 مشور شد که ملک شمس الدین  
 عادل را بگوید برای شکار  
 شیخ سعدی خرما  
 بقالان  
 التماس  
 ۱۳۲۰







بسم الله الرحمن الرحيم وبقين

سنت خدا را عزوجل که طاعتش موجب رحمت و شکر اندیش نیست  
هر نفسی که فرو میرود و قد جاست و چون بر میاید مفتوح ذات پس در هر نفسی  
و نعمت موجود و همه نعمتی شکری واجب از دست و زبان که بر آید  
که حمد و شکرش بدر آید اعلموا آل داود و قلیل من عبادی است که  
قطعه بنده همان به که ز تقصیر خویش عذر بدگاه خدا آورد و  
در روز سزاوار خداوندیش \* پس خواند که بجا آورد \*  
باران رحمت پیمایش همه را رسیده و خوان نعمت پدیدش همه جا کشیده  
برده ناموس بندگان را بخلای فاحش نذر و وظیفه روزی خوانان را بخلای شکر  
قطعه ای گری که از خزانه غیب که در سار و طیفه غور داری و سنا ز کجای  
نو که باد شمعان نظر داری فوایدش باد صبار گفته تا فرش زمره دین بختی را  
و دایه ابر بهار را فرموده تا نبات نبات را در چند زمین سپرد و راند و چنان

نعمت فرمودی قاری برین  
دیده و در غفلت  
کلام شکر و حمد  
از بندش فایده  
باین شده و در  
دیکارند و همه  
قلب بخیر  
نعمت بخیر

و زمان بر آن در وقت  
که تو زمان بری در وقت  
کلیات و صفات  
علیه و آنکه  
از موج  
نعمت  
صلوات  
نعمت





و بگویند ای صاحب نظران این  
صده و اخل قدر و شرف که در  
کتاب باقی است در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب

کشم برای زینت ناظران و شحت خاطران کتاب گلستان توانم تصنیف  
کردن روضه تفضیل من فوقه الانوار و جنة بحری من تحتها الانهار که با د  
نیزان را بر ورق و دست و پا اول بنا شد و کردش زمان عیش و عشرت را بطیخ خریف را  
مبتدل بخند بدیت بود کار آیدت ز گل طبعی از گلستان من بر ورق  
فل چنین بخیز و خوش باشد وین گلستان همیشه خوش باشد حالی که من این سخن  
و اس کلین بخت در دامنم او بخت که اگر کم او داد و عدنی فضلی و در آن خند و  
اشاقی بیاض افتاد در حسن معاشرت و در داب محاورت در باسی که مستحکمان را بکار  
آید و مترسلان را بلاغت آفراید فی الجمله سنوز از گل بوستان بقیقی موجود بود که  
کتاب گلستان تمام شد و تمام آنچه شود که تحقیق پسندید و در باگاه شاه جهان  
پناه سایه کرد کار پر تو لطف پروردگار در آخر الزمان کشف الامان المودع مع الهما  
المقصود علی الاعدا عضد الله و له الفاره سراج القله الباهره جمال الانام  
مفخر الاسلام سعد بن ابی بک الا عظم شاه معظم ملک رقاب الامم و  
الملوک العرب و العجم سلطان البر و البحر و ارت ملک سلیمان مظفر الدین و الله  
سعد بن علی ادام الله اقبالهما و ضاعف اجلهما و جعل الی کل خير ما تمناه  
بکرشمه لطف خداوندی مطالعهم مایه بیت کرالتفات قد و ندیش  
پایاید بخارخانه جیتی و شش از رنگی است امید هست که روی طلال درخشد  
ازین بسبب که گلستان نه جای دشمنی است علی الخصوص که دیباچه ما یونس  
بنام سعد ابو بکر سعد بن زکی است در مکارم اخلاق امیر عالم  
و دیگر عروس گلستان از پیمانی سدر بنیاد و دیده با اس زینت تپای نجات  
برند او و در زمره صاحبان تجلی نشود مگر آنکه متحلی گردد و بزور قبول  
قبیر عالم عادل مود مظفر طبر بر سلطنت و شیرتیب ملک کشف الفقر  
لاذ الغبار مرقی بفضلا حث لا یقضا و الخ و ال یارسین ملک ملک  
فخر الله و له الدین غیاث الاسلام و السکین عمدة الملوک و السکین

و بگویند ای صاحب نظران این  
صده و اخل قدر و شرف که در  
کتاب باقی است در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب

و بگویند ای صاحب نظران این  
صده و اخل قدر و شرف که در  
کتاب باقی است در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب  
خداوند که در این کتاب





سلطان محمود بخجین در خواب دید بعد از وفات او صد سال گذشته که حمله و جد  
او بکشته و خاک شده مگر چشمان او که همچنان در خانه چشم می کرد دید و نظر میکرد تمام  
حکما از پیشتر آن واقعه عاجز گردید و دینی که شرط خدمت بجای آورده گفت منویش  
نگران است که ملکش یاد یکران است قطعه بس نامور بریزد فن که ده اند از پیش  
بر روی زمین یک نشان نماید و آن پیر لاشه را که سپردند زیر خاک خاکش چنان  
بجزر دگر و استخوان نماید زنده است نام فرخ نو شیردان بعد از که چندی گذشت  
که نو شیردان نماید خیری کن ایضاً غنیمت شمار عمر زان بیشتر که بانگ بر  
فلان نماید حکایت مکرر آورده را شنیدم که کوتاه بود و حقیر و دیگر مراد از پیش بلند  
بالا و خوب روی باری پدرش بکراست و استخوان دوی نظر کرد و پسر بفرست  
در یافت و گفت ای پدر کوتاه خرد منند از نادان بلند نه هر چه بقامت بهتر  
قیمت قوله الشاة لطيفة و افضل حقیقه شرا قتل جهال الارض طور دارند لاظم  
عذاته قدر او و منزله پیر بخندید در اکران دولت پسندیدند و برادرش را  
بجان بر بخندند پست نامرد سخن بگفته باشد عیب و هنرش نهفته باشد  
هر پیشه گمان مبر که خالیت شاید که بلند گفته باشد شنیدم که ملک را  
در آن مدت دشمنی صعب روی نمود و چون شکر از دو طرف روی دیگر آورد  
و قصد مبارزت کردند اول یکدیگر اسب میدان و اندان پسر بود و گفت قطعه  
من نه آن باشم که روز جنگ پنی پشت من این سم گاه در میان خاک و خون  
پنی سدی گاناکه جنگ آورد بخون خویش بازی میکند روز میدان و آنکه  
بگریزد بخون شکری این بگفت و بر سپاه دشمن زد و دوشی چند از مردان  
کاری پسنداخت چون پیش بر آمد زمین خدمت بهو سید و گفت  
ایک شخص نیست حقیر نمود تا در شتی هنر نه پنداری اسب لاغریان بکار  
روز میدان نه کادر بر داری آورده که سپاه دشمن به قیاس بود و لشکر  
اینان اندک جماعتی آنک که زگر زدند پسر نمره برد و گفت امردان بخویش





این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهیه است که در کتب دیگر نمانده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است

دو دست در مکان کشتی ایستاد و چون بختی در آید بگوشت نشسته قرار گرفت  
 ملکه را عجب آمد گفت در این چه حکمت است گفت ای خداوند اول محنت خرق  
 شدن بخشیده بود و لا جرم قدر سلامتی کشتی نمیدانست همچنین قدر غایت

در آنکه که بپشتی گرفتار آید مشق من است آنکه نزدیک تو شوم از دوزخیان پرس که عرف چیست باز آنکه دو چشم نظار من در حکایت	ای سیر ترانان جوین خوشنمای حوران بهشتی را دوزخ بود عرف فرق است میان آنکه یارش را بر هرگز اکفشد از وزیران پدر چه خطا
---	--

دیدی که ایشان را بندگان فرمودی گفت خطای معلوم نکردم و لیکن دیدم که  
 عبادت من در دل ایشان بیکران است و بر عهد من اعتماد کلی ندارند ترسیدم  
 که از چرخ گردن خویش قصد هلاک من کنند پس قول حکما را کار بستند که گفته اند قطعه  
 از آن که تو ترسید بر سر ایچکم و کربا و او صد بر آبی بجنگ از آن ما بر پای را نمی  
 که ترس دستش را بگوید بسنگ نه پستی که چون کربا عجب شود

برادر دجنگال چشم بیک حکایت یکی از ملوک عرب را بخواب بود در حالت  
 پیری امید از زندگانی منقطع کرده که ناگاه سواری از در آمد و گفت بشایت باد  
 که فلان قلعه را به دولت خداوندی بگشت دیم و دشمنان را اسیر نمودیم و سپاه عیث  
 اطراف بجنگی میطیع فرمان شدند ملک چون این سخن بشنید نفسی سرد از دل پرورد  
 برادر دوخت این مژده مرا نیت بلکه دشمنان مراست

درین امید بر شد و بن عمر غریب امید بسته بر آمد ولی چه فایده آنکه	که هر چه در دلم است از دم فراز آید امید نیست که عمر کند شسته باز
---	---

کوس صلت بوقت دست اجل ای دو چشم و داغ بچرخید ای کف دست و اعتماد باد  
 همه تو بیع یکدگر بکنید بر من افتاده مرک دشمن کام آید و دستان که بکشید  
 روز کارم بشد بنا دانی من بخردم شما خد بکنید حکایت  
 روزی چند بر بالین محی پیغمبر علیه السلام متکلف بودم در جامع دمشق که یکی از ملوک عرب

این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهیه است که در کتب دیگر نمانده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است

این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهیه است که در کتب دیگر نمانده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است و در این کتاب به بیان احوال و سیرت ائمه و اولاد ایشان پرداخته شده است







فصل در بیان عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط

که با مثال چنین کارمان در ندمیت  
 که استخوان خورد آدمی بنا زار و حکایت  
 ملازمت شیرین خست بارشاد گفت تا فضله صیدش میخورد و از شر دشمنان  
 در پناه صلواتش زندگانی میکند گفتند اکنون که بقل حمایتش در آید و بشکرت  
 نعمتش اعتراف نمودی چرا نزد دیگر نیانی تا بجلقه خاصانت در آرد و از بطن  
 فحلت شمارد گفت همچنان است اما از بطنش او این نیستیم میت  
 اگر صد سال کسب آتش خود زود چو یکدم اندر آن افتد کسب زود  
 گاه اهد که ندیم حضرت سلطان زربیا بدو سرش برود و حکما گفته اند از تلون طبع  
 پادشاه بر خدر باید بود که وقتی بسلامی بر بخند و گاهی بدشامی خلعت دهند و گفته اند  
 طرافت بسیار هنرند میان و عیب حکمان میت تو بر سر قد خوشین باش و قمار  
 بازی و طرافت بند میان بگذار حکایت کی از رفیقان شکایت ایام  
 ناموافق و روزگار نامساعد بمن آورد که کفاف اندک دارم و عیال بسیار و  
 طاقت بار فاقه نمی آورم بار بار دلم آید که با قلیبی دیگر نقل کنم تا بهر صورت  
 که زندگانی کرده شود کسی را بر نیک و بد حال من اطلاع نیفتد میت  
 بس که من خفت و کس ندانست که گیت بس جان بلب آید که برو کس بخیر نیست  
 باز از شامت اعدا می رسم که بطعنه در قفای من بچندند و سعی مراد حق  
 عیال بر عدم مرآت قفل کنند و گویند قطعه بین آن بی حیثیت را که هرگز  
 نخواهد دید و دی بس که خفتی تن آسانی گزیند خوشتر از زن و فرزند بگذار  
 بختی و در علم محاسبه چنانکه معلوم است چیزی دایم اگر معاشرت شما  
 حتی معین شود که موجب جمعیت خاطر باشد بقیه عمر از عهده شکر آن پرو  
 نیتوانم آمد گفتیم ای برادر عمل پادشاهان دو طرف دارد و امیدمان و بیم  
 جان و خلاف رای خردمند آن است بدین مهید متعرض آن  
 هم شدن قطعه کس نیاید بخانه درویش که خراج زمین و باغ بده یا بنشیند

فصل در بیان عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط



فصل در بیان عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط



فصل در بیان عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط

فصل در بیان عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط  
 در این باب که از عفت و احتیاط

از این حالت من در هم کشید و مخنهائی بخش امیز گفتن گرفت که این عقل است  
 و کفایت و فهم و درایت قول یکبار دست آمد که گفته اند و بیان در زندان  
 بجای آید و بر قفسه دشمنان دوست نماید بدیت دوست شمار  
 آنکه در غمت زند لاف یاری و برادر خواندگی و دوست آن باشد که گیرد  
 دوست در پریشان حالی و درماندگی و دیدم که متغیر میشود و نصیحت بفرص  
 میشود و نزدیک صاحب دیوان رفتم بانه معرفتی که در میان ما بود صورت  
 حاشی بختم و اهیست و استخفافش بیان کردم تا بکاری محضش نصب  
 کردند روزی چند برای این بگذشت لطف طبعش را بدیدند و حسن پیشش  
 پسندیدند کاری از آن پایه در گذشت و بر تبه بزرگتر شد از آن ممکن شد  
 همچنین بجم معادش در ترقی بود تا با وج وزارت برسد و مقرب حضرت  
 با د شاه شد و مشارالیه و حتم علیه گشت بر سلامتی حالش شادمانی  
 کردم و هشتم بیت زکار بسته بندیش و دل شکسته دار که آب چشمه  
 حیوان درون تاریکی است شعر الا لا تخزن ایا اهل بسلته فلکمن  
 الطاف خفته بیت نشین ترش از کردش ایام که جبر  
 ملح است ولیکن بر شیرین دارد بهم در آن زودی مرا با طایفه از یاران  
 اتفاق سفر حج را قضا چون از زیارت مکه زاد الله شرفا و تعظیما باز آمدیم یک  
 دو نفر لم اتفاق استقبال کرد ظاهر حاش دیدم پریشان و در هیات  
 درویشان هشتم حال صیت گفت چنانکه تو گفتی طایفه حید بردند و بجای شام  
 منوب کردند و ملک ادا م الله ملکه در کشف عالم حقیقت آن استغنا  
 نفرو دیاران قدیم و دوستان جیم از کلمه حق خاموش شدند و حجت برینه  
 خاموش کردند قطعه حکم خدا چون کسی و قضا همه عالمش پای بر سر نهادند  
 چونند کاقبال دستش گرفت سایش کنان دست بر سر نهادند  
 فی الجمله با نواع عقوبت گرفتار بودم تا در این هفته که مرده سلامتی حجاج رسید

از این حالت من در هم کشید و مخنهائی بخش امیز گفتن گرفت که این عقل است  
 و کفایت و فهم و درایت قول یکبار دست آمد که گفته اند و بیان در زندان  
 بجای آید و بر قفسه دشمنان دوست نماید بدیت دوست شمار  
 آنکه در غمت زند لاف یاری و برادر خواندگی و دوست آن باشد که گیرد  
 دوست در پریشان حالی و درماندگی و دیدم که متغیر میشود و نصیحت بفرص  
 میشود و نزدیک صاحب دیوان رفتم بانه معرفتی که در میان ما بود صورت  
 حاشی بختم و اهیست و استخفافش بیان کردم تا بکاری محضش نصب  
 کردند روزی چند برای این بگذشت لطف طبعش را بدیدند و حسن پیشش  
 پسندیدند کاری از آن پایه در گذشت و بر تبه بزرگتر شد از آن ممکن شد  
 همچنین بجم معادش در ترقی بود تا با وج وزارت برسد و مقرب حضرت  
 با د شاه شد و مشارالیه و حتم علیه گشت بر سلامتی حالش شادمانی  
 کردم و هشتم بیت زکار بسته بندیش و دل شکسته دار که آب چشمه  
 حیوان درون تاریکی است شعر الا لا تخزن ایا اهل بسلته فلکمن  
 الطاف خفته بیت نشین ترش از کردش ایام که جبر  
 ملح است ولیکن بر شیرین دارد بهم در آن زودی مرا با طایفه از یاران  
 اتفاق سفر حج را قضا چون از زیارت مکه زاد الله شرفا و تعظیما باز آمدیم یک  
 دو نفر لم اتفاق استقبال کرد ظاهر حاش دیدم پریشان و در هیات  
 درویشان هشتم حال صیت گفت چنانکه تو گفتی طایفه حید بردند و بجای شام  
 منوب کردند و ملک ادا م الله ملکه در کشف عالم حقیقت آن استغنا  
 نفرو دیاران قدیم و دوستان جیم از کلمه حق خاموش شدند و حجت برینه  
 خاموش کردند قطعه حکم خدا چون کسی و قضا همه عالمش پای بر سر نهادند  
 چونند کاقبال دستش گرفت سایش کنان دست بر سر نهادند  
 فی الجمله با نواع عقوبت گرفتار بودم تا در این هفته که مرده سلامتی حجاج رسید

از این حالت من در هم کشید و مخنهائی بخش امیز گفتن گرفت که این عقل است  
 و کفایت و فهم و درایت قول یکبار دست آمد که گفته اند و بیان در زندان  
 بجای آید و بر قفسه دشمنان دوست نماید بدیت دوست شمار  
 آنکه در غمت زند لاف یاری و برادر خواندگی و دوست آن باشد که گیرد  
 دوست در پریشان حالی و درماندگی و دیدم که متغیر میشود و نصیحت بفرص  
 میشود و نزدیک صاحب دیوان رفتم بانه معرفتی که در میان ما بود صورت  
 حاشی بختم و اهیست و استخفافش بیان کردم تا بکاری محضش نصب  
 کردند روزی چند برای این بگذشت لطف طبعش را بدیدند و حسن پیشش  
 پسندیدند کاری از آن پایه در گذشت و بر تبه بزرگتر شد از آن ممکن شد  
 همچنین بجم معادش در ترقی بود تا با وج وزارت برسد و مقرب حضرت  
 با د شاه شد و مشارالیه و حتم علیه گشت بر سلامتی حالش شادمانی  
 کردم و هشتم بیت زکار بسته بندیش و دل شکسته دار که آب چشمه  
 حیوان درون تاریکی است شعر الا لا تخزن ایا اهل بسلته فلکمن  
 الطاف خفته بیت نشین ترش از کردش ایام که جبر  
 ملح است ولیکن بر شیرین دارد بهم در آن زودی مرا با طایفه از یاران  
 اتفاق سفر حج را قضا چون از زیارت مکه زاد الله شرفا و تعظیما باز آمدیم یک  
 دو نفر لم اتفاق استقبال کرد ظاهر حاش دیدم پریشان و در هیات  
 درویشان هشتم حال صیت گفت چنانکه تو گفتی طایفه حید بردند و بجای شام  
 منوب کردند و ملک ادا م الله ملکه در کشف عالم حقیقت آن استغنا  
 نفرو دیاران قدیم و دوستان جیم از کلمه حق خاموش شدند و حجت برینه  
 خاموش کردند قطعه حکم خدا چون کسی و قضا همه عالمش پای بر سر نهادند  
 چونند کاقبال دستش گرفت سایش کنان دست بر سر نهادند  
 فی الجمله با نواع عقوبت گرفتار بودم تا در این هفته که مرده سلامتی حجاج رسید

سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا

چه جرم دید خداوند سابق الانعام  
 خدا را راست مسلم بزرگوار می جویم  
 حکم را این سخن عظیم پسندیده آمد و اسباب سعادتش یاران فرمود تا بر قاضی  
 ماضی قیام دارند و نوشت ایام غیض فاکند شکر نعمت جفتم و زمین منت  
 بوسیدم و عذر جبارت خواستم و در حال پروان آمدم و گفتسم قطعه  
 چونچه قبله حاجت شد از دیار بعید روند خلق بیدار شد از بی خردی  
 ترا تخل اشال ما می بد کرد که هیچ کس نرزد بر درخت بی برکت  
 حکایت مکرزده بچند فردان از پادشاه یافت دست کرم بشاد و  
 داد و سخاوت داد و نعمت پدید بر پناه و رعیت بر بخش

نیاید مشام از طبایع خود  
 بزرگی بایدت بخشند کی کن  
 بر آتش نه که چون مهر بودید  
 که تا دانه نیفتد نی نرودید

یکی از جلسای بی تیربسته نصیحتش آغاز کرد که ملوک پیشین این نعمت را بسپارند و خداوند  
 و برای مصیبتی بخفاده اند دست از حرکت کوتاه کن که واقعا در پیش است دشمنان کین

بناید که وقت حاجت شرمانی  
 رسد هر چه که ای را برنجی  
 اگر بختی کنی بر عایان بخش  
 چراستانی از هر یک جوی سیم

که کرد آید ترا هر چه در بختی  
 طبعش نیاید و مرا در از جرمش مود و گفت خدای تعالی مرا مالک این ملک  
 کرد اینده است تا بجزم و بخشیم نه پاسبانم که بخندارم بیت

فارون هلاک شد که چهل خانج دست  
 حکایت آورده اند که نوشیروان عادل را در شکار کاچی  
 کباب میکردند و ملک بنود غلامی را بر دستا فرستادند تا ملک آورد

نوشیروان گفت از هفتاد و شش تنی تا رسد بد نشود و ده خرب  
 نکرده گفتند از این قدر چه ضل زاید گفت بنیاد و ظلم ناول

کباب میکردند و ملک بنود غلامی را بر دستا فرستادند تا ملک آورد  
 نوشیروان گفت از هفتاد و شش تنی تا رسد بد نشود و ده خرب

سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا

سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا  
 سلطان آباد کن که در خفا  
 قول ملک که گفته اند که در خفا

ما وقتی که ملک بر روی غضب گرد و در چاه مجبوسش کرد در دیش بیدار دان  
سناک بر سرش کوفت گفت تو کیستی و این ملک بر سر من چرا زدی  
گفت من غلام داین همان سناک است که در فلان تاریخ بر سر من زدی  
گفت چندین روز کار کجا بودی گفت از جا هست اندیشه میکردم اکنون  
که در جا هست دیدم فرصت غنیمت شمردم که گفته اند قطعه ناسرانی را که  
پسین بخت یار عافان نسیم گردند خست یار چون نداری ناخن دین  
تیز با بدان آن به که کم گیری سست هر که با فولاد بازو پنجه گرد  
ساعتی پس خود را بر بجه کرد با شش نداشتش بزد روز کار پس بگام  
خویش مغزش را بر آرد حکایت یکی از ملوک را مرضی مایل بود که اعاد  
و گران نامودن ادلی طایفه از حکمای یونان متفق شدند که مرغان در در او  
نیت مکر نهاده آدمی که بچندین صفت موصوف بود و بفرمود تا طلب  
گردند و همان پسری یافتند بد آن صفت که چنان گفته بودند و مادرش  
بخواند و بنیت پسران خوشنود گردانیدند و قاضی ثوی داد که خون کی  
از احاد رعایا ریختن بجه سلامتی نفس پادشاه روا باشد جلد قصد شستن  
پسر او کرد پسر روی ثوی اسمان کرد و بخندید ملک گفت در اینجا حالت که تو  
چه جای خنده است گفت مادر فرزندان بر پدر و مادر باشد و دعوی پیش  
قاضی برند و داد از پادشاه خواهند اکنون پدر و مادرم بعلت حطام دنیا  
مرا بخون سپردند و قاضی بچشم ثوی داد و سلطان مصالح خویش هلاک  
من دید اکنون بجز خدای عز و جل پناهی نمی بینم میت  
پیش که برادر من ز دست فریاد هم پیش تو از دست تو میخوایم داد  
ملک را دل ازین سخن بهم برآمد و آب در دیده بگردانید گفت  
هلاک من ادلی تر است از ریختن خون چنین بپنجایی سر و چشمش بوسید  
و در کنارش گرفت و بنیت پسرانش داد و از داد کرد و گویند هم در آن بخت

[illegible]





در آن روز که پادشاه از دربار آمد و در میان راه با یکی از بزرگان  
 مشورت نمود و گفت که من در این کار شک دارم و می خواهم از تو  
 استیذان کنم که چه باید کرد. بزرگوار گفت که این کار را  
 باید با احتیاط و تدبیر انجام داد و نباید عجله کرد.

و ندی برخواست چون قضای زمانه آمد پیش هر کسی خاک مرده باز کند  
 شناسی تو انکار از درویش ملک را کفار درویش استوار آمد گفت این  
 چیزی خواه گفت آن می خواهم که در کار رحمت من نهی گفت مرا پندی بده  
 گفت بیت در باب کنون که نیست است بدست کاین دولت و  
 ملک میرود دست بدست حکایت یکی از وزیرانش ذوالنون پهری  
 قدس تره رفت دهنمت خواست که روز و شب بخدمت سلطان مشغول  
 و بخیرش امیدوارم در عفو بخش ترسان ذوالنون بگریست و  
 گفت اگر من از خدای تعالی چنین ترسیدی که تو از سلطان از  
 جمله صدیقان بودی قطعه کربودی امید راحت و برنج پای  
 درویش بر فلک بودی در وزیر از خدای ترسیدی آنچنان که ملک  
 ملک بودی حکایت پادشاهی بکشتن بیکای فرمان داد گفت ای  
 ملک بوب خشمی که ترا بر من است از این مجوی گفت چگونه گفت  
 این عفو بیک نفس بر من بر آید و بتره آن بر تو جاودان بماند رهایی  
 و دوران بقا جاودا صواب گشت ملجی و خوشی و زشت و زیان گشت  
 بد گشت ستمگر که ستم بر ما کرد بر گردن او بماند و بر ما بگذشت  
 مگر اینصفت او سودمند آمد و از سر خون او در گذشت و عذر خواست  
 حکایت وزرای نو شیروان در معنی از مصالح محک اندیشه میکرد  
 هر یک بروی دانش خود را می بزد ملک نیز همچنین اندیشه میکرد  
 ای از جمهور را رای ملک استمارا قشاد وزیران در سر گفتند شای  
 ملک چه مرتب دیدی بر فکر چندین حکیم گفت بموجب اینکه کار معلوم نیست  
 درای امکان در مشیت خداست که صواب آید یا خطا پس گفتند  
 رای ملک او لیسر است تا اگر خلاف صواب آید بقتل می آید  
 او از معایت این با ششم قطعه خلاف رای سلطان رای چنین

و ندی برخواست چون قضای زمانه آمد پیش هر کسی خاک مرده باز کند  
 شناسی تو انکار از درویش ملک را کفار درویش استوار آمد گفت این  
 چیزی خواه گفت آن می خواهم که در کار رحمت من نهی گفت مرا پندی بده  
 گفت بیت در باب کنون که نیست است بدست کاین دولت و  
 ملک میرود دست بدست حکایت یکی از وزیرانش ذوالنون پهری  
 قدس تره رفت دهنمت خواست که روز و شب بخدمت سلطان مشغول  
 و بخیرش امیدوارم در عفو بخش ترسان ذوالنون بگریست و  
 گفت اگر من از خدای تعالی چنین ترسیدی که تو از سلطان از  
 جمله صدیقان بودی قطعه کربودی امید راحت و برنج پای  
 درویش بر فلک بودی در وزیر از خدای ترسیدی آنچنان که ملک  
 ملک بودی حکایت پادشاهی بکشتن بیکای فرمان داد گفت ای  
 ملک بوب خشمی که ترا بر من است از این مجوی گفت چگونه گفت  
 این عفو بیک نفس بر من بر آید و بتره آن بر تو جاودان بماند رهایی  
 و دوران بقا جاودا صواب گشت ملجی و خوشی و زشت و زیان گشت  
 بد گشت ستمگر که ستم بر ما کرد بر گردن او بماند و بر ما بگذشت  
 مگر اینصفت او سودمند آمد و از سر خون او در گذشت و عذر خواست  
 حکایت وزرای نو شیروان در معنی از مصالح محک اندیشه میکرد  
 هر یک بروی دانش خود را می بزد ملک نیز همچنین اندیشه میکرد  
 ای از جمهور را رای ملک استمارا قشاد وزیران در سر گفتند شای  
 ملک چه مرتب دیدی بر فکر چندین حکیم گفت بموجب اینکه کار معلوم نیست  
 درای امکان در مشیت خداست که صواب آید یا خطا پس گفتند  
 رای ملک او لیسر است تا اگر خلاف صواب آید بقتل می آید  
 او از معایت این با ششم قطعه خلاف رای سلطان رای چنین

در آن روز که پادشاه از دربار آمد و در میان راه با یکی از بزرگان  
 مشورت نمود و گفت که من در این کار شک دارم و می خواهم از تو  
 استیذان کنم که چه باید کرد. بزرگوار گفت که این کار را  
 باید با احتیاط و تدبیر انجام داد و نباید عجله کرد.

سر است سوخته به باد اندیش هم نگوئی کن دهن یک بلغمه دو حبه  
حکایت یکی از پسران مارون از شید پیش پدر آمد خشمناک که فلان  
سزین گزاده مراد شام داد و بمارون ارکان دولت را گفت جزا  
این چه باشد یکی اشات بحثن کرد و دیگری زبان بریدن و دیگری بمصاد  
و نفی مارون گفت ای سسر گرم آنت که عفو کنی و اگر شوالی تو نیز  
دشنام مادرش ده نه چند آنکه اتفاق از حد گذرد آگاه ظلم از طرف  
ما باشد و دعوی از قبل خصم قطع  
که با پسیل دمان بکار جوید  
که چون ششم آیدش باطل بخوید شوقی  
عقل کرد و گفت ای خوب فرجام  
که دامن عیب من چون من ای  
و گشتی بودم زورنی در پی ما غرق شد و در برادر بگردانی و افغانند  
یکی از بزرگان ملاح را گفت بکرا این هر دو برادر را تا ترا صد دینار بدهم  
ملاح نایکی را خلاص کرد و دیگری هلاک شد گفتم بقتل حسم برش نمائند  
از آن سبب در گشتن او تا جیرافا ملاح بختید و گفت آنچه  
گفتی راست است ولیکن میل خاطر من بر نایند این بیشتر  
بسبب آنکه وقتی در میان مانده بودم این مرا بر شتر نشاند و از  
دست آن دیگر نازبان خوردم و طفلی گفتم صدق الله اعظم که من عمل  
صالحا فلنفسه و من اساء فعلیها قطع تا توانی درون کس مخراش گانزین  
راه خارا باشد کار درویش متهمه برار که ترا بنده کار باشد  
حکایت دو برادر بودند یکی خدمت سلطان کردی و دیگری بسی  
باز دانان خوردی باری آن برادر توانگر این درویش را نا  
گفت چه خدمت سلطان کنی تا از مشقت کار کردن بری گفت

نویسنده: کاتبی از سبک نستعلیق  
حکایتی از پسران مارون از شید پیش پدر آمد خشمناک که فلان سزین گزاده مراد شام داد و بمارون ارکان دولت را گفت جزا این چه باشد یکی اشات بحثن کرد و دیگری زبان بریدن و دیگری بمصاد و نفی مارون گفت ای سسر گرم آنت که عفو کنی و اگر شوالی تو نیز دشنام مادرش ده نه چند آنکه اتفاق از حد گذرد آگاه ظلم از طرف ما باشد و دعوی از قبل خصم قطع که با پسیل دمان بکار جوید که چون ششم آیدش باطل بخوید شوقی عقل کرد و گفت ای خوب فرجام که دامن عیب من چون من ای و گشتی بودم زورنی در پی ما غرق شد و در برادر بگردانی و افغانند یکی از بزرگان ملاح را گفت بکرا این هر دو برادر را تا ترا صد دینار بدهم ملاح نایکی را خلاص کرد و دیگری هلاک شد گفتم بقتل حسم برش نمائند از آن سبب در گشتن او تا جیرافا ملاح بختید و گفت آنچه گفتی راست است ولیکن میل خاطر من بر نایند این بیشتر بسبب آنکه وقتی در میان مانده بودم این مرا بر شتر نشاند و از دست آن دیگر نازبان خوردم و طفلی گفتم صدق الله اعظم که من عمل صالحا فلنفسه و من اساء فعلیها قطع تا توانی درون کس مخراش گانزین راه خارا باشد کار درویش متهمه برار که ترا بنده کار باشد حکایت دو برادر بودند یکی خدمت سلطان کردی و دیگری بسی باز دانان خوردی باری آن برادر توانگر این درویش را نا گفت چه خدمت سلطان کنی تا از مشقت کار کردن بری گفت

در دین و دنیا را دیدیم که سست  
 و در دنیا را دیدیم که سست  
 و در دنیا را دیدیم که سست  
 و در دنیا را دیدیم که سست





علاوه بر اینها بعضی از کتب دیگر که در این کتابخانه موجود است عبارتند از:

تاریخ طبرستان  
تاریخ طبرستان  
تاریخ طبرستان  
تاریخ طبرستان  
تاریخ طبرستان

نه که را غفلت مانده به ر ا  
 بیاید همه کادان ده ر ا  
 نه بیستی که کاوی در علفزار  
 نه قسم سباسب و منت خدای را  
 که از نواید در لیسان دور نماید اگر چه بصورتش از نصیحت ایسان دور  
 افتاد اما بدین حکایت مستفید گشتم و مرا امثال این نصیحت همه عمر  
 بکار آید منشوی یک ناز آید در مجلسی بر بخند دل هو شندان بسی  
 اگر بر که پر کنند از کلاب سکی ردی افتد کند منجلا ب  
 حکایت زاهدی همان پادشاهی بود چون طعام خوردن نشد  
 کمتر از آن خورد که عادت او بود و چون بنام بر خواستند پیشتر از آن  
 کرد که ارادت او بود تا طق صلاحیت در حق او زیادت شود تا  
 ترسم نری بجبه ای عربی کاین ره که تو میری بترکشت  
 چون بمنزل خویش آمد سفره خواست ناشاول کند پسری دشت  
 صاحب فراست گفت ای پدر بدعوت سلطان بودی چیزی از  
 طعام نخوردی گفت در نظر ایشان چیزی نخوردم که بکار آید گفت نماز  
 را هم باز کرد آن که چیزی نخورده که بکار آید قطعه ای هفتاد نهاده بر کف  
 دست عیبها را نهاده زیر بغل تا چه خواهی خریدن ای مغرور  
 روز در مایه کی بسیم د غل حکایت یاد دارم که در ایام طغویت  
 متعبد بودی و شب خیزد مولع زهد و پر هیزر ناشی در خدمت پدر  
 نشسته بودم و همه شب دیده بر هم نهاده و مصحف مجید در کنار  
 گرفته و طایفه گرد ما خفت پدر را کفتم کی از لیسان سر بر نمی آرد که  
 دو کانه نماز بگذارد و چنان خود را بخواب غفلت برده اند که گوی برده  
 گفت ای جان پدر تو نیز اگر غفنی باز آنکه در پوسین مردم ای قطعه  
 نه پسندند عی جز خوشین را  
 اگر چشم خدایش بخشدند

[illegible][illegible]

درین بار طبع  
باز منجربانده خندید  
فریاد می کرد  
و می گفت ای خداوند  
باز منجربانده خندید  
فریاد می کرد  
و می گفت ای خداوند

باز منجربانده خندید  
فریاد می کرد  
و می گفت ای خداوند  
باز منجربانده خندید  
فریاد می کرد  
و می گفت ای خداوند

شعر اشهد من اهلوی بنسربو لم یله اوج نار اثم یطغی برشته	فیلتفتی شایان ضل طریقا لذاک ترانی محرقا و غریقا
---	--

حکایت

یکی پسند از آن لم کرده فرزند ز منقرشش بوی پیرانه شنیدی بخت احوال مابرق چنان از ای بر طارم اعلی بنسربو اگر درویش بریچال ماندی	که ای روشن روان پر خرمند چرا در چاه کفایتش ندیدی کسی پیدا او دیگر در نهانست کسی ناپشت پای خود نهانست سر و دست از دو عالم برشایدی
--	--

حکایت در جامع بعلبک کلمه چپ بر طریق و غلط ای کفتم با طایفه  
افسوده دل مرده و راه از عالم صورت یعنی نبرده دیدم که نظیر و بی  
اورد و آتشش که مرم در همزم تر ایشان اثر نمی کند و رخ آدم تر نیست و بی  
و آینه داری در قلمه کوران و لبیک در معنی باز و سلسله سخن در راه  
در بیان معنی این آیت و سخن قریب الیه بن جبل الوریه سخن بجای می آید

بودم که می کفتم قطعه وین عجب تر که من از وی دورم در کفتم از من و من جوهرم	دوست نزد یکتا تر از من من است چه کنم با که توان گفت که او من از شراب این سخن مست و
---	--

فضله قبیح در دست که رنده از کن مجلس گذر کرد و دور آخر داد  
اثر کرد و مسره خان زد که دیگران بو افشت او در خروشش  
آمد و خامان مجلس در جوش کفتم سبحان الله دوران با خبر  
هنوز و نزد یگان بی بصیر در قطعه ختم سخن که نکند مستمع

توت طبع از مشکلم جو ی تا بزند مرد سخن کوی کوی	فحمت میدان ادوات با حکایت ششی در بیان مکه از
--	---

حکایت پنجاهی پای تر ششم نامد سر نهاده و شربان را کفتم که دست

حکایت در جامع بعلبک کلمه چپ بر طریق و غلط ای کفتم با طایفه  
افسوده دل مرده و راه از عالم صورت یعنی نبرده دیدم که نظیر و بی  
اورد و آتشش که مرم در همزم تر ایشان اثر نمی کند و رخ آدم تر نیست و بی  
و آینه داری در قلمه کوران و لبیک در معنی باز و سلسله سخن در راه  
در بیان معنی این آیت و سخن قریب الیه بن جبل الوریه سخن بجای می آید

حکایت در جامع بعلبک کلمه چپ بر طریق و غلط ای کفتم با طایفه  
افسوده دل مرده و راه از عالم صورت یعنی نبرده دیدم که نظیر و بی  
اورد و آتشش که مرم در همزم تر ایشان اثر نمی کند و رخ آدم تر نیست و بی  
و آینه داری در قلمه کوران و لبیک در معنی باز و سلسله سخن در راه  
در بیان معنی این آیت و سخن قریب الیه بن جبل الوریه سخن بجای می آید

حکایت در جامع بعلبک کلمه چپ بر طریق و غلط ای کفتم با طایفه  
افسوده دل مرده و راه از عالم صورت یعنی نبرده دیدم که نظیر و بی  
اورد و آتشش که مرم در همزم تر ایشان اثر نمی کند و رخ آدم تر نیست و بی  
و آینه داری در قلمه کوران و لبیک در معنی باز و سلسله سخن در راه  
در بیان معنی این آیت و سخن قریب الیه بن جبل الوریه سخن بجای می آید

کجی آفرید و شاهان پارسای را دید گفت بهجت زبانی آید کجی بلی بر که  
 که خدارا فراموشی نکنم **بخت** هر سود و دگرش ز دور خویش  
 و از آنکه بخواند بزرگس ندانند **عجب است** یکی از صاحبان پادشاهی را  
 بخواب دید و بخت و پارسای را در دروغ پرسید که موجب درجیات  
 آن چیست و سبب درکات این چه که ما جلالت این پند ششم **خشنود**  
 بهجت و در این در بخت شد و این پارسا تقرب پادشاهان در دروغ  
 نعم الاسیر علی باب العفر و فی القفر علی باب الاسیر **قطعه**  
 و گفت بچه کار آید و بشیر مرغ  
 حاجت بکلاه برگی داشت نیست  
 حکایت پیاده سرو و بار بخت  
 باشد و خردمان بخت و بخت نظم  
 نه خداند عیت نه غلام شیرام  
 نفسی میز غم آسوده و عمری بفرام  
 بیروی باز کرد که بختی میری نشیند و قدم در میانان بناده برفت چون  
 نخله محمود رسیدیم تو آنکه را اجل فرار سیده مرد در دیش بیالینش آمد و  
 گفت ما بختی نردیم و تو بر بختی بردی بیت تحضی همه شب بر سر بمار کریت  
 چون روز شد او مرد و پارسا بریت  
 که خرنک جان بمنزل برد  
 و فن کردند و زشم خورده مرد  
 ای بسا است شیز رو که بماند  
 بس که در خاک شد سخنان را  
 حکایت جامدی را پادشاهی  
 طلب کرد عابد اندیشید که دار و فی بخورم تا ضعیف شوم مگر عقاود  
 حق من زیادت کند آورده اند که دار و قاتل بود بخور و مرد **قطعه**  
 آنکه چون پند دیدمش بختی نه  
 پارسایان روی در محن و غم  
 پست بر پست بود همسایه  
 پست بر پست می کنند غم

[illegible]





مذنی خلعت را ندان بعضی از امرا دولت کردن از اطاقت و سیاحت  
و ملوک دیار از هر طرف بمناسبت برخواستند و بقاوت لشکر آمدند  
فی آنکه سپاه در رعیت بهم برآمدند و برخی از بلاد از قبضه تصرف او  
بر رفت در ویش زمین واقع شده خا طریقی بود نایکی از دوستان هم  
که در حالت درویشی قرین او بود از سفر باز آمد و او را در چنان مرتبه دید  
گفت منت خدا را بخود وصل که بخت بلندت یادی کرد و اقبال هسری  
تا کلت از خار و خا ت از پای برآمد و بدین مرتبه رسیدی آن مع  
الغیر نیز آیت شکو فکاه شکفته است و گاه خوشه درخت چیت  
برهنه است و وقت پوشیده است گفت ای پسر در شرح کن که جای نشین  
آنکه تو دیدی غم نانی دوشتم و امروز تنویش جهانی مشنوی

اگر دنیا نباشد در دهنم	و اگر باشد بهرش پای بندیم
بلای زمین جان آئین تربیت	که ریخ خاطر است ایهت و نیست
قطعه مطلب که تو انجری خواری	جز قناعت که دولتی است نهی
که غنی زربد امن افشاند	تا نظر در ثواب او سنجاند
که زبزرگان شنید ام بسیار	صبر در دیش به که بذل غنی
پیش اگر بریان کند بهرام کوری	چون پای طبع نباشد در تنوری

حکایت  
بجی را دوستی بود که عمل دیوان گردی مدنی اتفاق دید  
سفاد نمی گفت که فلان را دیر شد که ندیدی گفت من او را اینچونم که چشم  
فتضا را یکی از کسان او حاضر بود گفت چه خطا کرده که از دیدن او  
ملوی گفت خطای نیست ولی دوست دیوانی را دقتی توان دید که  
مغز دل باشد و مرا راحت خویش در ریخ و زمین باید قطعه

در بزرگی و دار و کسبه عمل	از آشنایان فراغی دارند
روز در ماندگی و معشوقی	در دل پیش دوستان آرند

بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد

بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد

بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد  
بسیار از این سخن گفتند و در میان خود می گفتند که این مرد

سرای خاص ملک بدو دادند  
 که در بیابان و در دشت  
 وقت غریب را در آنجا  
 مکان معلوم می داشت  
 طریقی پدید آمد و در آن  
 اعلی اندامند از آن  
 از آن مقامی شایسته  
 در آن مقامی شایسته

<p>                     همی که خشم از مردمان بکوه و بستان                      قیاس کن که چه عالم بود در آن                      بیت پای در نخلش و دستان                      به که با یکسان در بستان                 </p>	<p>                     بر حالت سن رسم آورد و دیده دینار از قید نظم خلاص کرد                      با خود بکلب برد و خری داشت و عفت نخل سن در او در بکلب                      دینار چون مدتی برآمد و خرب خوی بود و سینه جوی و ناخران کردن                      گرفت و عیش هر منفص دشتن چنانکه گفته اند زن بد و سرای مردنحو                 </p>
<p>                     هم درین عالم و درخ او                      وقت زینا عذاب آتار                      زینهار از تیرین بد زینهار                      زینهار از تیرین بد زینهار                 </p>	<p>                     توانی هستی که بدین توانی                      که قرارم کرد و مستوی                      رمانند از دمان و دست کرکی                      رون کو مقصد اندوی بنالید                      بدیدم عاقبت کرکم تو بودی                      عابدی را پرسید که اوقات عزیزت                      و سحر در دعا و حاجات و همه روز در بند اخراجات ملک فرمود تا و جملات                      او معین دارند تا با رعایا و از دل او                      و اگر اسودکی حبسند خیال                      بازت آرد و سیر در ملک                      که شب با خدای بردارم                      چه خورد با ما و نسزدندم                      حکایت یکی از سجدن شام در                      سالها عبادت کردی و برکن در خان خورده پادشاه نظر بکرم زیارت                      بنده بکشد و رفت و گفت اگر مصلحت پستی در شهر از برای تو مقامی گمانم که                 </p>

کل مرآت فرای مرآت  
 بنشیند با عارض فغان  
 برینان که نسیب فغان  
 شکر و فغانه طفل دایه  
 علفت با نین علیها علف  
 ملک در حال کفر و فغان  
 پیش فرستاد و فغان

دلان این شایسته  
 ملک این شایسته  
 و سحر در دعا و حاجات و همه روز در بند اخراجات ملک فرمود تا و جملات  
 او معین دارند تا با رعایا و از دل او  
 و اگر اسودکی حبسند خیال  
 بازت آرد و سیر در ملک  
 که شب با خدای بردارم  
 چه خورد با ما و نسزدندم  
 حکایت یکی از سجدن شام در  
 سالها عبادت کردی و برکن در خان خورده پادشاه نظر بکرم زیارت  
 بنده بکشد و رفت و گفت اگر مصلحت پستی در شهر از برای تو مقامی گمانم که



در سر کار تو کردم دل و دین با همه دانش  
 منم آمد و زود ای فی الجمله دولت وقت جموعش  
 دال بد جانگه گفته اند

بیت در سر کار تو کردم دل و دین با همه دانش  
 منم آمد و زود ای فی الجمله دولت وقت جموعش  
 دال بد جانگه گفته اند

قلعه هر که هست از قیقه و پر و مرد و ز زبان او را ن پاک نفس	چون بدینای دود خود آمد بعسل در میان سپهر کس
---	--

باری ملک بدین او رحمت کرد عابد را دید از بهشت تخمین بگردیده و  
 سرخ و سفید گشته و زبانه و بر با شس پر نیکنه کرده غلام پری بیکر با  
 رده طایفه بر بالای سرش ایستاده بر سلاخی حالش شادمانی کرد  
 از همه دری سخن گفتند تا ملک با انجام سخن گفت سن این دو طایفه  
 در جهان دوست میباید ارم علما و زنگار را و نیری خلیف و جهانیده  
 حاضر بود گفت ملک شرط دوستی آنست که با همه دو طایفه تا  
 نیکو فی کتبی ملک گفت علما را زبانه نادیکران بخوانند و زنگار را زبانه  
 ده تا زبانه بماند

چو بسته زاهد دیگر بدست آید چنان دقت و لقمه دروزه زاهدان	بی کوشا و خاتم فیروزه شاد است نان در باط و لقمه دروزه کومبانش
--	--

نقش و نگار د خاتم فیروزه کومبانش  
 که نخواهند زاهد هم بشاید حکایت سلطان این سخن پادشاهی را  
 قوی پیش آمد گفت اگر انجام این حالت بر مراد من باشد چنین  
 درم زاهدان را چه هم چون حاجتش بر آید و خای نذرش بود  
 شرط لازم آمد یکی از بندگان خاص را کیسه درم داد که بزاهدان  
 شرف کند گویند غلام عاقل و هوشیار بود همه روز بخرد و  
 شبانکه باز آمد و در چهار بوسه داد و پیش ملک نهاد گفت

در سر کار تو کردم دل و دین با همه دانش  
 منم آمد و زود ای فی الجمله دولت وقت جموعش  
 دال بد جانگه گفته اند

در سر کار تو کردم دل و دین با همه دانش  
 منم آمد و زود ای فی الجمله دولت وقت جموعش  
 دال بد جانگه گفته اند

کوفته در سفره من کو سباش کوفته را مان تی کو خسته است  
 حکایت مریدی گفت پیر را حکم که از خلائق بزرگست اندرم از  
 بسیار ی که بزیارتم همی آیند اوقات عزیز مرا که از ترده این  
 تشویش حاصل شود گفت هر چه در پیش اند ایشان را و ای بد و بچه  
 تو انکار اند از ایشان چینه ی بخواه که دیگر کرد تو بخردند بیت  
 که کدایش رو لشکر اسلام بود | کافه از چم توق بر و قاپچین  
 حکایت فقیهی بدر گفت بیس از بخان دلاویز میکلان در  
 من اثر نمی کند بعلت اینکه منی بنم ایشان را کرداری موثقی تھا  
 قال الله تعالی اما مرون الناس باثیرة متون تفکر شوی ترک دنیا بدم آموزند

کوفته در سفره من کو سباش کوفته را مان تی کو خسته است  
 حکایت مریدی گفت پیر را حکم که از خلائق بزرگست اندرم از  
 بسیار ی که بزیارتم همی آیند اوقات عزیز مرا که از ترده این  
 تشویش حاصل شود گفت هر چه در پیش اند ایشان را و ای بد و بچه  
 تو انکار اند از ایشان چینه ی بخواه که دیگر کرد تو بخردند بیت  
 که کدایش رو لشکر اسلام بود | کافه از چم توق بر و قاپچین  
 حکایت فقیهی بدر گفت بیس از بخان دلاویز میکلان در  
 من اثر نمی کند بعلت اینکه منی بنم ایشان را کرداری موثقی تھا  
 قال الله تعالی اما مرون الناس باثیرة متون تفکر شوی ترک دنیا بدم آموزند

جویشتم رسم و غله اندوزند چون بخویند و اندر کس نه بخوید بخلق و خود غنایت او خوشتر کم است که اره بری کند	عالمی که گفت باشد و بس عالم آنکس بود که بد غنایت عالم که کامرانی و تن پروری کند بدر گفت ای پسر بخردن خال
---	---

باطل نشاید روی از تربت با صحن بر تافتن در راه بطالت گرفتن و عمل را  
 فضیلت منوب کردن و در طلب عالم معصوم از فواید علم محروم  
 ماندن هیچ ناچاری که شبی در و حل افتاد گفتای مسلمانان چرخ  
 فرار از من دارید زنی فاجره بشید گفت تو که چرخ غم منی پیران چرخ  
 پیمان مجلس و غنچه چون کلبه بر از است بجا ناشدی ندی بضاعتی نشتانی

ناره دانی نیاری سعادت بی بزی قطع در نماید بختش کردار خفته را خفته کی کند پدار و رنوشته است بند بردوار ساجدی بدرسته اندر خاک	گفت عالم بکوش جان بگو باطل است آنکه مدعی گوید مرد باید که کبیر داند گوش حکایت صوفی صمد بگفت عجب صفت اهل طریق
---	--

کوفته در سفره من کو سباش کوفته را مان تی کو خسته است  
 حکایت مریدی گفت پیر را حکم که از خلائق بزرگست اندرم از  
 بسیار ی که بزیارتم همی آیند اوقات عزیز مرا که از ترده این  
 تشویش حاصل شود گفت هر چه در پیش اند ایشان را و ای بد و بچه  
 تو انکار اند از ایشان چینه ی بخواه که دیگر کرد تو بخردند بیت  
 که کدایش رو لشکر اسلام بود | کافه از چم توق بر و قاپچین  
 حکایت فقیهی بدر گفت بیس از بخان دلاویز میکلان در  
 من اثر نمی کند بعلت اینکه منی بنم ایشان را کرداری موثقی تھا  
 قال الله تعالی اما مرون الناس باثیرة متون تفکر شوی ترک دنیا بدم آموزند

کوفته در سفره من کو سباش کوفته را مان تی کو خسته است  
 حکایت مریدی گفت پیر را حکم که از خلائق بزرگست اندرم از  
 بسیار ی که بزیارتم همی آیند اوقات عزیز مرا که از ترده این  
 تشویش حاصل شود گفت هر چه در پیش اند ایشان را و ای بد و بچه  
 تو انکار اند از ایشان چینه ی بخواه که دیگر کرد تو بخردند بیت  
 که کدایش رو لشکر اسلام بود | کافه از چم توق بر و قاپچین  
 حکایت فقیهی بدر گفت بیس از بخان دلاویز میکلان در  
 من اثر نمی کند بعلت اینکه منی بنم ایشان را کرداری موثقی تھا  
 قال الله تعالی اما مرون الناس باثیرة متون تفکر شوی ترک دنیا بدم آموزند









خط نفس رنج آورد طعام که پیش از قدر بود کرکاش خوری بگفت  
زبان کند و زمان خشک در خوری کاشک بود حکایت  
رغور را گفت دلت چه میخواهد گفت هیچ نخواهد بخت معده  
چو رگشت و درون دارد و است سود ندارد به استناب است  
حکایت افعالی را در شهر واسطه می چند بر صوفیان کرد آمده بود  
و هر دو زم مطالبت کردی و پنجهای با خشت گفتی اصحاب از  
تفت و حنة خاطر بودند و چند از محل چاره بنود صاحبی از  
آن میان گفت نفس را بطعام و عده دادن آسا شربت ما که بغایر  
بدرم قطعه ترک احسان خواهد بود کما حق الجای تو را بان  
بتنای کوشش مردن که متناهی زشت قضایان  
حکایت جو آمد در ادر جنگ تا ناز چو را حتی هون که رسید بکشی گفتش  
فلان باز کان نوشن دارد و دارد و او اگر خواهی شاید قدری بدهد گویند  
آن باز کان بخل معروف بود بخت گریجای نالشتن اندر خودی  
آفتاب تا قیامت روز روشن کس نمیدی جز بخواب جو آمد گفت  
اگر نوشد و نخواهم دهد یا نهد و اگر ده مغف کند یا نخند بهر حال اندر  
جذبی خواستن زهره قاتل است بخت هر چه از دانا  
بخت خواستی در تن افزودی از جان گاستی و حکیمان  
گفته اند اگر آب حیات فی المثل باب روی فرو شند دانا  
نخزد که مردان بگزشت به از نذ کانی بخت بخت اگر عقل خوری  
از دست بخت خوی به از شیرینی از دست ترش روی حکایت  
یکی از علمای خورند بسیار داشت و کفاف اندک با یکی از بزرگان  
که حسن ظن بلیغ در حق او داشت بخت روی از نوع کشیدن و  
تعرض سوال از اهل ادب در نظرش ناپسند آمد قطعه نا

کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
تأليف: محمد باقر خاکی  
موضوع: تاریخ و جغرافیه ایران  
نسخه: خطی  
شماره ثبت: ۱۳۵۷







مشو شست است بعد با سفری و یکرم در پیش است اگر آن کرده سوخت  
 عمر خویش در گوشه بنشینم ترک تجارت کنم که نام سفر است  
 گفت گو کردی پاری پچین خواهم بر دین که شنیده ام قتی عظیم  
 و از آنجا گانه چینی بروم و دپای روی به بند و ولاد هند  
 جلب و بچینه جلی بمن و بر دیما فی بیارس و از آن پس  
 ترک سفر کنم و بدگانی بنشینم چندان از این مایه یوای خود  
 خواند که پیش طاقت گفتش نمائند گفت ای سعدی تو هم

نیز سخنی بگوی از آنجا که دیده و شنیده هستم **مبت**  
 آن شنیده است که وقتی تا جری در پایانی پختا و از ستر  
 کشت چشم شک و ثیا و ار را یا قناعت بر کند یا خاک کور  
 حکایت

خان معروف بود که عالم طالی بجزم طلسم خالص مبت و ناسا  
 و خست جلی میچنان در نهما دشمنی که نانی را بجانی از دست نهد  
 و کر به ابوهریره را بلفقه نواختی و بسک صواب کفند را استخوانی زندختی  
 فی الجمله خانه او را کس در کشاده ندیده و سفره او را سرک و مبت  
 در دیش بجز بوی طعاش نشنیده و سرخ از پس آن خوردن او را ندیده  
 شنیدم که بدریای مغرب راه صحر گرفته بود و خیال فرعون در سر می ادا کرده  
 اخرق قال است ناگاه باد مخالف برآمد و غرقش کرد چنانچه کشته اندست  
 با طبع ملوت بچند دل که سازد شرط همه وقتی بود لایق کشتی  
 دست و عا بر آورد و فریاد پیاده کردن گرفت فاذا بکوا فی الفلک و طوله  
 مخلصین که اولدین دست تصریح چه سود بنده محتاج را وقت و عا بر خدگاه  
 گرم و بغل قطعه از در و سیم را حتی برسان نویشتن چه شش بر کعبه  
 و آنکه این خانه از تو خواهد ماند خشتی از سیم و خشتی از در و سیم

از دره اندک در صحرای قاراب  
 و در شبان داشت بعد از آنجا  
 و با جوی سکن بکند در آن  
 و خشتی از در و سیم را حتی برسان  
 و نویشتن چه شش بر کعبه  
 و آنکه این خانه از تو خواهد ماند  
 خشتی از سیم و خشتی از در و سیم  
 و در شبان داشت بعد از آنجا  
 و با جوی سکن بکند در آن  
 و خشتی از در و سیم را حتی برسان  
 و نویشتن چه شش بر کعبه  
 و آنکه این خانه از تو خواهد ماند  
 خشتی از سیم و خشتی از در و سیم

و در شبان داشت بعد از آنجا  
 و با جوی سکن بکند در آن  
 و خشتی از در و سیم را حتی برسان  
 و نویشتن چه شش بر کعبه  
 و آنکه این خانه از تو خواهد ماند  
 خشتی از سیم و خشتی از در و سیم  
 و در شبان داشت بعد از آنجا  
 و با جوی سکن بکند در آن  
 و خشتی از در و سیم را حتی برسان  
 و نویشتن چه شش بر کعبه  
 و آنکه این خانه از تو خواهد ماند  
 خشتی از سیم و خشتی از در و سیم

بید و اجل بای مرد دوان — در اندم که دشمن پای رسبد  
 کمان کیانی تی یکشید حکایت ابلی را دیدم سین و غنعت  
 سین در برداشت و مرکب تازی در زیر و غضب مصری بر سره کسی کشت  
 ای سعدی چگونه پستی این دیبای معظم بر این جوان لایعلم کتم  
 خطی زشت است که یاب ز نوشته شعر قدش به باو روی حار  
 عجله جداله خوا قطع  
 عینه در اعه و دستار نقش پرو  
 که هیچ چیز نیابی جلال جز خوش  
 که پایگاه بلندش ضیف خواهد شد  
 گمان بسید که یهودی شریف خواهد  
 به از هزار خلعت و پیا حکایت دزدی کدانی را گفت شرم  
 نداری که از برای جوی سیم دست پیش هر سیم دراز میکنی کشت  
 بیت دست دراز از برای یک تبه سیم به که بیزند بدانتی و نیم  
 حکایت مشت زنی را حکایت کنند که از دهر مخالف بجان  
 آمده بود در از خلق سخر اخی و دست شکی بققان شکایت پیش  
 برود و اجازت خواست که غرم سفر دارم تا که بقوت باز و دهن کامی  
 بخفت آرام بلیت فضل و حسن صنایع است تا نماند عود بر پیش  
 نند و مشک بایند پدر گفت ای پسر خیال مجال از سر بد کن و  
 پای قناعت در دامن سلامت کش که بزرگان گفته اند دولت نه  
 بگوید نسبت چاره کم جوید منت بیت کس تواند گرفت دهن دولت  
 برور کوشش پیایده است و سحر بر ابروی کوریت اگر بر سر موی  
 دو صد هزار باشد هنر کار نباید چوخت بد باشد بازوی کبت به که بازوی  
 سخت پسر گفت ای پدر فراید سفر بسیار است از زهرمت خاطر و جذب





درم چند کرده بود شب از توش آن در خانه شاوایش پسر دلی  
از دوستان را پیش خود خواند تا هشت شبی بیدار او نصف  
کرد شبی چند در صحت او بود چنانکه بر دور ویش و قوت یافت  
جمله بسبب و سفر کرد با بدادان دیدندش عریان و گریان  
گفتندش حال صبت مکران در جای تو را در دیرد گفت لا اله  
بدرقه برد قطعه هزار گرامین ز باقیمانده نماند استم آنچه خصلت  
زخم دندان دشمنی نیست که نماید چشم مردم دوست  
چه دانند که این رسم از جمله دزدان باشد بقراری خود را درین  
ما تعبیه کرده تا بوقت فرصت یار را نرا حسیبه کندیش  
چنان می بینم که او را خفته بگذارم درخت بر دارم درون شوم کا  
و ایاز اند پریر استوار آمد و همتی از شکست زن در دل گرفت و رفت  
برداشت و جوان را خفته بکنداشت و او آنگاه خبر یافت که خواب  
برگفتش یافت سر بر آرد و کاروان رفته دید بچاره  
بسی بگردید و ره بجای نبرد تشنه و بسوار روی بجا که نهاد و دل  
هلاک و با خود می گفت شمشیر من ذاتی و قدرش  
مال غریب سوی غریب پیش در شتی کند با غریبان کسی  
که نابوده باشد بغریب بسی درین سخن بود که پادشاه زاده  
در پی صید از لشکریان دور افتاد و ناگاه بسبب وقت او رسید  
و بالای سرش استاده بھی شدند و در میانش نظر میکرد و صورت  
ظاهرش پاکیزه وید و هالش پریشان پرسیدش چه کسی و از بجای و  
بدین جایگاه چون افتادی بر خن از آنچه بروی گذشته بود احوال  
کرد ملکر زده را بر حال تباه و بی رحمت آمد و جلعت و همت داد  
و مستعدی با وی همسرا کرد تا او را بشهر خوشتر باز آورد و پدید

درم چند کرده بود شب از توش آن در خانه شاوایش پسر دلی  
از دوستان را پیش خود خواند تا هشت شبی بیدار او نصف  
کرد شبی چند در صحت او بود چنانکه بر دور ویش و قوت یافت  
جمله بسبب و سفر کرد با بدادان دیدندش عریان و گریان  
گفتندش حال صبت مکران در جای تو را در دیرد گفت لا اله  
بدرقه برد قطعه هزار گرامین ز باقیمانده نماند استم آنچه خصلت  
زخم دندان دشمنی نیست که نماید چشم مردم دوست  
چه دانند که این رسم از جمله دزدان باشد بقراری خود را درین  
ما تعبیه کرده تا بوقت فرصت یار را نرا حسیبه کندیش  
چنان می بینم که او را خفته بگذارم درخت بر دارم درون شوم کا  
و ایاز اند پریر استوار آمد و همتی از شکست زن در دل گرفت و رفت  
برداشت و جوان را خفته بکنداشت و او آنگاه خبر یافت که خواب  
برگفتش یافت سر بر آرد و کاروان رفته دید بچاره  
بسی بگردید و ره بجای نبرد تشنه و بسوار روی بجا که نهاد و دل  
هلاک و با خود می گفت شمشیر من ذاتی و قدرش  
مال غریب سوی غریب پیش در شتی کند با غریبان کسی  
که نابوده باشد بغریب بسی درین سخن بود که پادشاه زاده  
در پی صید از لشکریان دور افتاد و ناگاه بسبب وقت او رسید  
و بالای سرش استاده بھی شدند و در میانش نظر میکرد و صورت  
ظاهرش پاکیزه وید و هالش پریشان پرسیدش چه کسی و از بجای و  
بدین جایگاه چون افتادی بر خن از آنچه بروی گذشته بود احوال  
کرد ملکر زده را بر حال تباه و بی رحمت آمد و جلعت و همت داد  
و مستعدی با وی همسرا کرد تا او را بشهر خوشتر باز آورد و پدید









کرتو مسترد آن بدین نظم خوانی

باب پنجم در عشق و جوانی

—

حسن بیند بر آنکستند که سلطان محمود چندین بنده صبا جمعیال دارد هر یک  
بر یک جامی اند چون است با یکدیگر سازند و با یکدیگر می نهند که با یک  
که زیاده حسنی ندارد و کشت هر چه در دل فردا دید و بگوید که بگوید  
هر که سلطان مرید او باشد که بر چه بد کند بخوابد و آنکه را پادشاه بخندد  
کشت از خیل خانه نواز و قتلگاه کسی بریده آنکارا اگر نگاه کند  
نشان صورت یوسف بد نباشد و اگر چشم ارادت نظر کند در دیو  
فرشته اش بنماید بچشم کردنی حکایت است که گویند  
خواجہ را بنده بود نام در محسن و با وی بر بیست مودت و دیانت نظری  
داشت با یکی از صاحب دلاان کشت دین که این جنس من با چنین  
حسن و شمایلی که دارد اگر زبان درازی ادب بود می چه نیکو بودی  
گفت ای برادر چون اقرار دوستی کردی توقع خدمت دارد که چنان  
عاشق و معشوقی در میان آمد مالکی و ملکوی برخواست قتلگاه  
خواجہ با بنده پری خنسا را چون نشیند بازی و خندد  
چه عجب که چه خواجہ ناز کند و چون کشد باز ناز چون بنده  
غلام آتش باید و خشت زن و بنده ناز زینت زن  
حکایت است که پارسائی را دیدم بخت نفعی که قماره طاقت صبر  
و نیایاری گفتار را از پیش از پرده بر ملا افتاده چند آنکه طاقت و دی  
خواست کشیدی رنگ وصال از کوه های دگر گشتن کوه ناز و بخت







خدا هم لطیف تاجش فاذا خشن بطلاطف یعنی چند آنکه خوب روی و لطیف  
درستی کنند و چون سخت و درشت شوند قلف کنند و دوستی نمایند نظر  
آمد آنکه که خوب روی بود تنگ کھار و شد خوی بود  
چون برایش آمد و بلاغت شد مردم آینه و مسر خوی بود  
حکایت یکی از علما را پرسیدند که کسی با ما هر وی در خلوت نباشد و  
در بایست و در قیام هفته و نفس طالب دشواری غالب چنانکه عوب  
گوید اثر بالغ و انقاظ غیر مانع هیچ کس باشد که بقوت تقوی و پر خیر کاهی  
از وی بسلامت ماند گفت اگر از خوب رویان بماند از بد رویان بماند  
نماند **سهم** و آن سلم انسان من سواد فقه فمن سواد فقه المذموم علی الاسلام  
بیت شایسته کار خوشتر نباشد لیکن ثواب زبان مردم سخن  
لطیفه طوطی را با زاعی در قفس کردند از قفسش مشا به او در مجاهده بود وی  
گفت این چه طلعت مکره است و هیأت ممقوت و منظر ملعون و شام  
ما موزون یا غراب لبین بایست چنی و پیک بعد مشرقین **بیت**  
علی استباح بروی تو هر که بر خیزد | **صباح** روز سلامت بر او سبازد  
بد اختری چون در صحت تو بایستی | اولی چنانکه توئی در جهان کجا باشد  
عجب ترا که غراب نیز از مجادرت طوطی بجان آمده بود و طول شده لاجو  
کنان از گردش کبوتری می نالید و دسترهای قضا بین بر یکدیگر می مالید وی گفت  
این چه صحت نکوست و طالع دون و درایم بوقیون لایق قدر من استی که بازا  
بر دیوار باغی خرمان رفتمی **بیت** | **پار** سار اسب ایقدر زندان  
که بود هم طویله زندان **ناچه** گفته که خوام که روز یکبار مرا بقتولت ان در صحت  
چسبن بلخی خود رای و نا جنس خیره رای بچین بند بلا مبتلا کرده است **قطعه**  
کس نیاید پیای دیواری که بر آن صورت نگار کشند که ترا در پشت بشم  
جای دیگران و در رخ اشیا رکشند این مثل بدن آوردم تا بدی که صد چند









قاضی در این حالت بود که یکی از متعلقان از دریا  
 درآمد و گفت چه نشسته بر خیز و تا پای داری بگریز که حدودان بر تو در خفته  
 بلکه حق گفته اند تا مگر استش فته که هنوز اندکست باب نه پر فرزند شایم  
 سبادا که من در اچه بالا لیسر و عالمی را فرایسرد قاضی متنبی کرد و  
 گفت فکله پخته در ضمیمه بوده ضمیمه را چه تفاوت اگر شغال بد  
 روی در روی و دست کن بگذار تا عدد پشت دست میساید  
 ملک ما هم در شب اگر دادند که در ملک تو چنین منگری حادث  
 شده چه شرمانی ملک گفت من دارا از فضلالی عصر میدهم باشد  
 که معاندان در حق او عرض خوشی کرده اند این سخن بسمع قبول من نیاید  
 مگر آنکه معاینه گردد که حکما گفته اند بشد می بسک دست بردن جیش  
 بدندان کزد پشت دست دین شنیدم که در حرا گاه ملک با شتی  
 چند از خا صان بر سر بالین قاضی فرزند شمع را دید ایستاده و  
 شاه نشسته و می رنجید و قدح شکسته و قاضی در خواب مستی پخیز از ملک بجا  
 ملک بطعش بدار کرد و گفت بر خیز که شاب بر آمد قاضی دریافت که  
 حال چیست گفت از کدام جانب گفت از مشرق گفت ایچمه بند که در  
 توبه هنوز باز است حکم انجیث که رسول صلی الله علیه و اله فرموده  
 لا یغلب باب التوبه علی ابناء و حتی تطلع الشمس من مغربها و گفت ایچمه  
 و استظر الله و اتوب الله علیه این دو چیزم بر کنه بپوشد  
 بخت ما فرجام و عفت تا تمام اگر عفت بپوشی میسوی مسو جم  
 در بخشی عفو بهتر کا مقام ملک گفت توبه در این حال که  
 گرفتاری و برهلاک خویش مطلع شوی سودی ندارد قال اندبارک  
 و تعالی و لم یکن یفهم ایمانهم لما را و با سنا فقه  
 چه سود از دزدانکه توبه بگراون تا که توبه می کنند انداخت بر گلخ

قاضی در این حالت بود که یکی از متعلقان از دریا  
 درآمد و گفت چه نشسته بر خیز و تا پای داری بگریز که حدودان بر تو در خفته  
 بلکه حق گفته اند تا مگر استش فته که هنوز اندکست باب نه پر فرزند شایم  
 سبادا که من در اچه بالا لیسر و عالمی را فرایسرد قاضی متنبی کرد و  
 گفت فکله پخته در ضمیمه بوده ضمیمه را چه تفاوت اگر شغال بد  
 روی در روی و دست کن بگذار تا عدد پشت دست میساید  
 ملک ما هم در شب اگر دادند که در ملک تو چنین منگری حادث  
 شده چه شرمانی ملک گفت من دارا از فضلالی عصر میدهم باشد  
 که معاندان در حق او عرض خوشی کرده اند این سخن بسمع قبول من نیاید  
 مگر آنکه معاینه گردد که حکما گفته اند بشد می بسک دست بردن جیش  
 بدندان کزد پشت دست دین شنیدم که در حرا گاه ملک با شتی  
 چند از خا صان بر سر بالین قاضی فرزند شمع را دید ایستاده و  
 شاه نشسته و می رنجید و قدح شکسته و قاضی در خواب مستی پخیز از ملک بجا  
 ملک بطعش بدار کرد و گفت بر خیز که شاب بر آمد قاضی دریافت که  
 حال چیست گفت از کدام جانب گفت از مشرق گفت ایچمه بند که در  
 توبه هنوز باز است حکم انجیث که رسول صلی الله علیه و اله فرموده  
 لا یغلب باب التوبه علی ابناء و حتی تطلع الشمس من مغربها و گفت ایچمه  
 و استظر الله و اتوب الله علیه این دو چیزم بر کنه بپوشد  
 بخت ما فرجام و عفت تا تمام اگر عفت بپوشی میسوی مسو جم  
 در بخشی عفو بهتر کا مقام ملک گفت توبه در این حال که  
 گرفتاری و برهلاک خویش مطلع شوی سودی ندارد قال اندبارک  
 و تعالی و لم یکن یفهم ایمانهم لما را و با سنا فقه  
 چه سود از دزدانکه توبه بگراون تا که توبه می کنند انداخت بر گلخ

قاضی در این حالت بود که یکی از متعلقان از دریا  
 درآمد و گفت چه نشسته بر خیز و تا پای داری بگریز که حدودان بر تو در خفته  
 بلکه حق گفته اند تا مگر استش فته که هنوز اندکست باب نه پر فرزند شایم  
 سبادا که من در اچه بالا لیسر و عالمی را فرایسرد قاضی متنبی کرد و  
 گفت فکله پخته در ضمیمه بوده ضمیمه را چه تفاوت اگر شغال بد  
 روی در روی و دست کن بگذار تا عدد پشت دست میساید  
 ملک ما هم در شب اگر دادند که در ملک تو چنین منگری حادث  
 شده چه شرمانی ملک گفت من دارا از فضلالی عصر میدهم باشد  
 که معاندان در حق او عرض خوشی کرده اند این سخن بسمع قبول من نیاید  
 مگر آنکه معاینه گردد که حکما گفته اند بشد می بسک دست بردن جیش  
 بدندان کزد پشت دست دین شنیدم که در حرا گاه ملک با شتی  
 چند از خا صان بر سر بالین قاضی فرزند شمع را دید ایستاده و  
 شاه نشسته و می رنجید و قدح شکسته و قاضی در خواب مستی پخیز از ملک بجا  
 ملک بطعش بدار کرد و گفت بر خیز که شاب بر آمد قاضی دریافت که  
 حال چیست گفت از کدام جانب گفت از مشرق گفت ایچمه بند که در  
 توبه هنوز باز است حکم انجیث که رسول صلی الله علیه و اله فرموده  
 لا یغلب باب التوبه علی ابناء و حتی تطلع الشمس من مغربها و گفت ایچمه  
 و استظر الله و اتوب الله علیه این دو چیزم بر کنه بپوشد  
 بخت ما فرجام و عفت تا تمام اگر عفت بپوشی میسوی مسو جم  
 در بخشی عفو بهتر کا مقام ملک گفت توبه در این حال که  
 گرفتاری و برهلاک خویش مطلع شوی سودی ندارد قال اندبارک  
 و تعالی و لم یکن یفهم ایمانهم لما را و با سنا فقه  
 چه سود از دزدانکه توبه بگراون تا که توبه می کنند انداخت بر گلخ

قاضی در این حالت بود که یکی از متعلقان از دریا  
 درآمد و گفت چه نشسته بر خیز و تا پای داری بگریز که حدودان بر تو در خفته  
 بلکه حق گفته اند تا مگر استش فته که هنوز اندکست باب نه پر فرزند شایم  
 سبادا که من در اچه بالا لیسر و عالمی را فرایسرد قاضی متنبی کرد و  
 گفت فکله پخته در ضمیمه بوده ضمیمه را چه تفاوت اگر شغال بد  
 روی در روی و دست کن بگذار تا عدد پشت دست میساید  
 ملک ما هم در شب اگر دادند که در ملک تو چنین منگری حادث  
 شده چه شرمانی ملک گفت من دارا از فضلالی عصر میدهم باشد  
 که معاندان در حق او عرض خوشی کرده اند این سخن بسمع قبول من نیاید  
 مگر آنکه معاینه گردد که حکما گفته اند بشد می بسک دست بردن جیش  
 بدندان کزد پشت دست دین شنیدم که در حرا گاه ملک با شتی  
 چند از خا صان بر سر بالین قاضی فرزند شمع را دید ایستاده و  
 شاه نشسته و می رنجید و قدح شکسته و قاضی در خواب مستی پخیز از ملک بجا  
 ملک بطعش بدار کرد و گفت بر خیز که شاب بر آمد قاضی دریافت که  
 حال چیست گفت از کدام جانب گفت از مشرق گفت ایچمه بند که در  
 توبه هنوز باز است حکم انجیث که رسول صلی الله علیه و اله فرموده  
 لا یغلب باب التوبه علی ابناء و حتی تطلع الشمس من مغربها و گفت ایچمه  
 و استظر الله و اتوب الله علیه این دو چیزم بر کنه بپوشد  
 بخت ما فرجام و عفت تا تمام اگر عفت بپوشی میسوی مسو جم  
 در بخشی عفو بهتر کا مقام ملک گفت توبه در این حال که  
 گرفتاری و برهلاک خویش مطلع شوی سودی ندارد قال اندبارک  
 و تعالی و لم یکن یفهم ایمانهم لما را و با سنا فقه  
 چه سود از دزدانکه توبه بگراون تا که توبه می کنند انداخت بر گلخ

چنین کردند باریان زندگانی / ز کار افتاده بشنو تا بدانی

که سعدی رسم و راه عتقاری / چنان داند که در بند و تازی

دلارای که داری دل در دند / و اگر چشم از همه عالم بند و بند  
اگر ایلی تو مجنون زنده کشی / حدیث عشق از این دفتر نشی

باب ششم در ضعف و پیری

حکایت باطایفه دانشمندان در جامع دمشق بشی بهی که مردم  
ناگاه جوانی از در درآمد و گفت درین بیان کسی است که زبان فارسی بلد  
باران اشارت بمن کردند گفتم خیر است گفت پیر خا صد و پنجاه ساله  
در حالت نزاع است و بزبان فارسی چیزی میگوید که مفهوم ما نمیکرد و اگر بگویم  
قدم بر بجز فرامی مردیابی باشد که چستی میکند چون بیا لیش فرامیدم

سکنت قطعه می چند گفتم برام بنام / درینا که بحر گفت راه نفس  
درینا که بر خوان الوان عمر / می چند خوردیم و گفتند بس

پس منی این سخن را بر علی با شامیان گفتم می گفت میگردد از عمر دراز و نا  
او بچنان بر حیره دنیا گفتش حکونه در احوال گفت چگونیم قطعت

نمیده که چه می رسد می / که از دناش بدینند دندانی  
فناستس کن که چه حالت بود و نشنا / که از وجود غریبش بدرد جانی

گفتم تصور مرکب از جنال بدر کن و در هم را بر بیست خود ستولی کردن  
که فیلسوفان گفته اند مزاج اگر مستقیم باشد اعتماد بقا را نشاید و مرض اگر  
مایل بود دلالت کلی بر هلاک ندارد اگر فرامی طیب را بخوانیم تا سبب  
کنند که به شوی دیده باز کرد و بخت دید و گفت ای بهات منته می  
خواهد در بند نفس ایوانست خانه از پای نب و بران است

Handwritten marginal notes in Persian script, including a large floral border on the left and bottom.

[illegible]



استاد را بخواند و گفت بر سپهران آحاد عجب حدیث جفا و قورخ میزند  
 که فرزند مرا بسبب چیست گفت ای خداوند سبب آنکه سخن با ندیشه گفتن و ترتیب  
 پسندیده کردن همه خلق را علی العموم است و با دشمنان را علی الخصوص  
 بموجب آنکه هر چه بدست و زبان طولک رود بر آید با خواه گفته شود قول  
 فعل عوام را چندان اعتبار نباشد  
 که صد ناسند آید ز درویش  
 رفیقانش کی از صد ناسند  
 و اگر یک ناسند آید سلطان  
 ز نسیمی با قیسی رسانند  
 پس واجب آید معلم را در تهذیب  
 اخلاق خداوند زان کان استم شده نباشد احسان جهاد در آن پیش باید  
 کردن که در حق عوام مطلق  
 هر که در خوردیش ادب نمسند  
 در بزرگی مسلخ از او بر خور  
 چوب ترا چنانکه خواهی پاره  
 نشود خشک خیز با تش رست  
 آن افسون اذاقه متاع عدالت  
 و پس بیفک استویم با خشب  
 اگر آسین ندمیر ادب و تقیر جواب  
 او پسند آمد حلفت و عمت بشنید و پای اش بلند کرد آید حکایت  
 معلم کتابی را دیدم در دیار مغرب ترش روی و قرح گفتار بد خوی و مردم  
 از در که طبع و ناپرهیزگار که عیش مسلمانان بدیدن او تباہ گشتی و از خواندن  
 قرآنش دل مردم سیاه شدی جمعی پیران پاکیزه و دخترا و دوشیزه  
 بدست جفای او گرفتار زهره خنده و زیارای گفتار که عارض یمن کی  
 بطیایچه سیاه کردی و گاه ساق بلورین دیگر را شیشه بنادی انقضه شنیدم که  
 طری از خجاست او معلوم کردند بزدنش و برانندش و لبش را بمصلی  
 داوند پار سای سلیم و نیکو دی حکیم که سخن جز بکلم ضرورت سخنی و موجب ازار  
 کس بر زبانش نرفتی کو دکان را آهست استگنا و سخن از سر برداش و  
 معلم دویمین را اخلاق علی دیدن بیکدیگر دیو شدند با عقدا و علم او علم فرمود  
 کردند و همچنین اغلب وقامت ببا ز کج فراموش شد و لوح دست ناگردد

باز در دیار مغرب ترش روی و قرح گفتار بد خوی و مردم از در که طبع و ناپرهیزگار که عیش مسلمانان بدیدن او تباہ گشتی و از خواندن قرآنش دل مردم سیاه شدی جمعی پیران پاکیزه و دخترا و دوشیزه بدست جفای او گرفتار زهره خنده و زیارای گفتار که عارض یمن کی بطیایچه سیاه کردی و گاه ساق بلورین دیگر را شیشه بنادی انقضه شنیدم که طری از خجاست او معلوم کردند بزدنش و برانندش و لبش را بمصلی داوند پار سای سلیم و نیکو دی حکیم که سخن جز بکلم ضرورت سخنی و موجب ازار کس بر زبانش نرفتی کو دکان را آهست استگنا و سخن از سر برداش و معلم دویمین را اخلاق علی دیدن بیکدیگر دیو شدند با عقدا و علم او علم فرمود کردند و همچنین اغلب وقامت ببا ز کج فراموش شد و لوح دست ناگردد

باز در دیار مغرب ترش روی و قرح گفتار بد خوی و مردم از در که طبع و ناپرهیزگار که عیش مسلمانان بدیدن او تباہ گشتی و از خواندن قرآنش دل مردم سیاه شدی جمعی پیران پاکیزه و دخترا و دوشیزه بدست جفای او گرفتار زهره خنده و زیارای گفتار که عارض یمن کی بطیایچه سیاه کردی و گاه ساق بلورین دیگر را شیشه بنادی انقضه شنیدم که طری از خجاست او معلوم کردند بزدنش و برانندش و لبش را بمصلی داوند پار سای سلیم و نیکو دی حکیم که سخن جز بکلم ضرورت سخنی و موجب ازار کس بر زبانش نرفتی کو دکان را آهست استگنا و سخن از سر برداش و معلم دویمین را اخلاق علی دیدن بیکدیگر دیو شدند با عقدا و علم او علم فرمود کردند و همچنین اغلب وقامت ببا ز کج فراموش شد و لوح دست ناگردد

باز در دیار مغرب ترش روی و قرح گفتار بد خوی و مردم از در که طبع و ناپرهیزگار که عیش مسلمانان بدیدن او تباہ گشتی و از خواندن قرآنش دل مردم سیاه شدی جمعی پیران پاکیزه و دخترا و دوشیزه بدست جفای او گرفتار زهره خنده و زیارای گفتار که عارض یمن کی بطیایچه سیاه کردی و گاه ساق بلورین دیگر را شیشه بنادی انقضه شنیدم که طری از خجاست او معلوم کردند بزدنش و برانندش و لبش را بمصلی داوند پار سای سلیم و نیکو دی حکیم که سخن جز بکلم ضرورت سخنی و موجب ازار کس بر زبانش نرفتی کو دکان را آهست استگنا و سخن از سر برداش و معلم دویمین را اخلاق علی دیدن بیکدیگر دیو شدند با عقدا و علم او علم فرمود کردند و همچنین اغلب وقامت ببا ز کج فراموش شد و لوح دست ناگردد





در این کتاب که در بیان حقایق و معانی است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است

بگذشت و در پیش را در همه سر فرزند نیامده بود و گفته اگر خدا تعالی مرا بر این  
 جز این خرقه که پوشیده ام هر چه ملک من است ایثار درویشان کنم اتفاقاً  
 زینش بر سر آوردش دمانی کرد سفره یاران بموجب شرط بنهاد پس از حدیث  
 که از سفر شام باز آمدم بجله اندر پیش بگذشتم و از خالص پرسیدم گفتند زین  
 شعله در دست کفتم سبب چیست گفتند پسرش خمر خورده است و عریه کرده و  
 خون کسی ریخته و از میان کریمه پدرش را بعلت آن کرشمه در پای است غل  
 کردن کفتم این بلا را از بجایت از خدا تعالی درخواست است قطعه

زبان باردار ابرو همسار	اگر وقت ولادت باز آید
از آن بستر نبرد یک خرمند	که فرزندان نامهموار زیند

حکایت خورد بودم بزرگی را پرسیدم از قصه بلوغ گفت کتب علم  
 فقهیه مسطور است که نشان دارد یکی پانزده سالی و دوم اتمام سیم  
 بر آمدن موی زمار تا حقیقت یک نشان دارد آنکه در بند رضای حق  
 تعالی پیش از آن باشد که در بند نفس خویش و هر که این صفت موجودیت

حققان بالغ شمارندش قطعه	بصورت آدمی شد قطره آب
چهل روزش قرار اندر رحم ماند	تحقیقش نشاید آدمی خواند قطعه
جوانمردی و لطافت آدینیت	همین نقش هیولای مندار
همز باید که صورت میتوان ساخت	در ایوانها دراز شکوفه درگاه
جوانسان را نباشد فضل و جان	چه فرق از آدمی تا نقش دیوار
بدست آوردن دنیا هنر نیست	یکی را که توانی دل بدست آر

حکایت سالی در میان پیادگان حجاج نزاعی افتاد و داعی سینه  
 در آن سفر پیاده بودم در پی اضافی در سر روی هم دیگر افتادیم و داعی  
 و جدلی بدادیم کجا و نشینی را شنیدم که با عدیل خود میبحث و تعجب کار  
 که پیادگان حاج چون عرصه شطرنج بر سر میزند فرزین میشوند یعنی به از آنکه بود

در این کتاب که در بیان حقایق و معانی است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است

در این کتاب که در بیان حقایق و معانی است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است  
 و در بیان اسرار و رموز است









[illegible]

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

کراز نیستی دیگر می شد هلاک  
شعر در اکبات نیاق فی عواد جهان  
پست دوان چو کلمه خویش پرده نبرد  
قومی بدین صفتند که میان کردم

[illegible]

بجز بخش که دینار حضرت بردی

کتابخانه دارستان

مال از مهر اسایش عمر است نیم عمر از بهر کرد و کردن عاقلی را پر سید مد

[illegible]

عمر در باخت چیزی نخرید و بسیندخت حکمت ملک از  
خرودند ان جلال کبر و دین از پر هسبر کاران کمال یابند و  
پادشاهان بخصیصه خردمندان محتاج ترند که خردمندان بتقریب پادشاه  
قطعه پندم اگر بشنوی ای پادشاه در همه عالم به ازین پند نیست  
جز نخریدن مغرما عمل که چه عمل کار خردمند نیست  
سه چیزی بی منه چسبند باید از مانند مال بی نیاریست و علم بی بحث و ملک  
بی سیاست رخصه آوردن بر دین ستم است بزحکان و عفو نکردن ظالمین  
چو راست بر مظلومان نیست بدولت تو نیکو نمیکند به انبازی  
نمایند کردن و برادران که دکان غرته نمایند شد که ان بخانی مبدل شود و ان  
محتوای هزار دوست را دل ندی  
بخواهی متغیر کرد و بدلیست و همیشه ای آنکه بجای بی بنی  
در میان منه چه دانی که وقتی دشمن کرد و هر بدی که توانی بد دشمن برسان بگو  
که روزی دوست گردد و رازی که خواهی بنان ماند با هیچکس در میان  
منه اگر چه معتد باشد که هیچ کس بر نرود از تو مشفق تر نباشد قطعه  
خاسی به که ضمیر دل خویش بجسی گفتن و گفتن که طوی  
ای سلیم آب ز سر چشمه به بند که چو پر شد شون بستن بوی  
حیث سخن در میان نیاید گفت که بهر از سخن نش گفت  
دشمن را جمع که در طاعت آید و دوستی نماید و مقتضای دوی جز این نیست  
که نوی گردد و گفته اند بر دوستی دوستان اعتماد نیست تا تحقق و تشراف  
حکمت هر که دشمن کو بیکو حقیر شمارد و بداند ماند که آتش اندک را جمل کند  
قطعه امروز گمش چه میتوان گشت کاش چه باز شد جهان سوخت مگذرد  
که زه کند کمان را و دشمن چه به تیر مطلقان در دخت نیست در کمان در میان







در محال و رحمت در معامله درست نیست - پس قامت خوش که از فساد  
چون باز فتنی مادر ما در باشد **حکمت** اگر شهاب همه قدر بودی  
شب قدر بعد بودی **حکمت** کرسنگ همه نعل برشان بودی  
پس قیمت نعل و سنگ یکسان بودی **تشبیه** زبر که بصورت  
نیکوست سیرت زیاده دوست گاه اندرون دارد نه پوست توان  
شاخت یک لحظه در شایل مرد که تا کجاش رسیده است پاگاه  
علوم و لی ز باطنش امین مباش و غره شو که جنت نفس بخرد و سالها  
معلوم **حکمت** هر که با بزرگان بستیزد خون خود ریزد قطعه  
خویشکن را بزرگ می پستی راست گویند یک دو پند بوج  
رو د پستی شکسته میثانی تو که باری کنی بربا قوچ بند  
پنجه با شیر دشت با تمیز زدن کار خردمندیت **حکمت** جفت  
دور و دوری مکن باست پیش سر پنجه در نعل دست قطعه است باز  
چوب تنگند پنجه با مرد آهنین چنگال سایه برورده راجه کار  
ن که رود با مبارزان بقال **حکمت** هر که نصیحت نشنود  
سر ملاست شنیدن دارد **حکمت** چون نیاید نصیحت در گوش  
گشت ز نش کم محرومش **حکمت** بی هزاران هزار مندان افرو  
پد اجماعان سگان بازاری سنگ شکاری را بپند مشغله را و نه پیش  
دن با رند سفله چون بنزد بکس بر نیاید بخش در پستین ادا **حکمت**  
ند هر آینه عنیت حسود گویند که در مقابل کنگش بود زبان مقال  
**تشبیه** اگر بوز شکم بودی هیچ مرعی در دام صیاد و فقادی بلکه صیاد  
خود دام نهادی **حکمت** شکم بند دست است در پنجره پای شکم بنده  
در رستند خدای **حکمت** چکام ویر ویر غورند و عابدان بنم سیر و زاهدان  
شد رن و جوانان تا طبق بر گیرند پیران تا عرق بچسبند اما قلندران

[illegible]

عاقلی که دست  
 که بر در بر دارد  
 لطیف خواب حکمت  
 ز فتنه مردم عقل  
 عالم بچیل زبیدی  
 بنیز در دست بچیل  
 باری حق بچیل  
 بنیز در دست بچیل  
 طبع را از این بچیل

خاندان ارای حواین  
قورده ایمن خود با کت و  
عزیز از کان اگر چه لیدیت  
سلطان ارگردن باز است  
بایکین خانان و کش پیل  
که بنامه



بهر از آدمی ناسپاس  
نگردد و در زنی صید نوبس  
یکتر چیزی آید با بود و جنگ  
بناید و پهن سر و در پاشاید شنب  
که بسار عفت و بسیار خوار

سبک الله هرگز فراموش  
و اگر غریب تو ازنی بخت  
لطیفه از نفس بدو نهی  
مکن رحم بر کاو بسیار  
چو کاو از همی باید نهی

چو خرن بجز کسان در دای حکمت در بخت آمده است که بفرزند  
اوم اگر نو انگری دهمت مشغول بشوی مال داز من و اگر بدوش گشت  
دشمنک نشینی پس علالتی که من کجا یابی و بعدادت من کجا شتابی  
که اندر ظلمتی مغرور غافل که اندر تنگدستی خسته ریش  
چو در سزا و سزا حالت این است ندانم کی حق برداری از خویش  
بشبه ارادت چون یکیز از تخت پاوشاهی فرو د آورد و دیگر را  
در شکم مای نگا هار و بیت وقتی است خوش آنکه بود و ذکر  
نو مونس در خود بود و اندر شکم چو بوس نبیند اگر تنی فقر  
کشد بی و ولی سپرد کش و اگر عسفره لطف را بجهان بداند باز  
به نیکان در رساند قطعه که بخش خطاب فز کند استهوار  
چه جای معذرت پرده از روی لطف کو بردار کاشف  
بمده مغرور است پسند هر که نابینا راه صواب نیگرو  
بمذیب عقی که قرار آید قال الله تعالی و لنذ یقننهم من العذاب  
لا دنی دون العذاب الا کبریت بند است خطاب متران آنکه بند  
و آن نهند و شغوی آنکه بند نیک بختان بحکایت داستان  
بغنیسان پند گیرند از آن پیش که پستیمان بواقع ایشان شدند  
علم برود مرغ سوی دانه فراز چون دگر مرغ بیند اندر بند  
دگر از مصائب و کربان تا بگریزد و دیگران ز تو سپند

[illegible]

که کند و فائده  
بیش از پادشاه بدو عاید  
آید که هر چند  
خداوند میسر  
پادشاه و ملک  
زین بهر دو عالم  
و آسمان از زمین  
در هیچ یک

از دست بیکار و بی پول  
و عیالی بی پند و پیروان  
همسایه بی بند و بید و محزون  
بیت خود را با ناله و زاری  
عجب دامن بودی کی  
از دست خستاید و بی پای  
عجبه از زان خندان بمان  
کند نماند

[illegible]

درمانده فاکس



بجو زو رستدی قلمب گیتی عاقل چون خلاف از میان بسید  
بجه و چون صلح بیند لشکر نبند که استجا سلامت برقرار است و اینجا  
در میان معارضه شش بیاید و لیکن سه یک به نظم هزار بار چاکه خور  
از میدان و لیکن استار و بدست خویش همان حکایت در دوشی در عبادت  
سکفت خدا یار بدان چرخ کن که بر نیکان خود رحمت کرده که است را  
نیک آفریده حکمت اول کسیکه جابه بر علم کردد کثیری دوست نهاد و جسد  
گفتندش چو ازینت بهر بچوب دادی با وجودیکه فضیلت رست است  
فرمود و رست ازینت رستی تمام است قطعه فرمود و گفت لغاشان چو  
که پرا چون عرکاهش بدوزند به از انیک دارا بهر دوشار کیکان  
بزرگ نیک روزند نکته بزرگوار رسیدند که جذین فضیلت که دست است  
دارد چو اقامت در دست چو میگند فرمودند استی فرمودند استی که چو  
محدود است آنکه خط آفریده و دوزی و سخت و یا فضیلت بی دشت  
نکته بصفت پادشاهان کردن کسی را سلم است که بیم ندارد  
و امید ز مثنوی موجد و در پای دیزی نوش چو شیر نریخی برش  
ایست و هر هوش نباشد ز کس بر اینست توحید و بس حکمت پادشاه  
از دفع مستکار است و شجوه برای شتر خنجران و قاضی صلح جوی  
طاران هرگز در وضع ازین قاضی راضی فرمود بیت چو خنجر معانی دانی  
می بیاید داد بلطف که بکجک آوری بسنگی خراج اگر نگذارد کسی بطن  
تغیر از او بسنایند و در سرنگی نکته همه کسر بر شری داند آن کند و مکر قاضی  
که بشیر بی بیت قاضی چه بر شوت بخور و پنج خیار ثابت کند از مهر توده خور  
نکته فتنه بر از نا بکاری چه کند که نو نکند و شجوه معقول از مردم آزاری  
چو آن کوشه نشین شیر مرد راه خلاست که پیر خود نتواند ز جای خود بر جوت  
بیت جوان چو بیاید که از شوت پیر پیر که پیرست غنیر خود است بر پنجه ز

بجو زو رستدی قلمب گیتی عاقل چون خلاف از میان بسید  
بجه و چون صلح بیند لشکر نبند که استجا سلامت برقرار است و اینجا  
در میان معارضه شش بیاید و لیکن سه یک به نظم هزار بار چاکه خور  
از میدان و لیکن استار و بدست خویش همان حکایت در دوشی در عبادت  
سکفت خدا یار بدان چرخ کن که بر نیکان خود رحمت کرده که است را  
نیک آفریده حکمت اول کسیکه جابه بر علم کردد کثیری دوست نهاد و جسد  
گفتندش چو ازینت بهر بچوب دادی با وجودیکه فضیلت رست است  
فرمود و رست ازینت رستی تمام است قطعه فرمود و گفت لغاشان چو  
که پرا چون عرکاهش بدوزند به از انیک دارا بهر دوشار کیکان  
بزرگ نیک روزند نکته بزرگوار رسیدند که جذین فضیلت که دست است  
دارد چو اقامت در دست چو میگند فرمودند استی فرمودند استی که چو  
محدود است آنکه خط آفریده و دوزی و سخت و یا فضیلت بی دشت  
نکته بصفت پادشاهان کردن کسی را سلم است که بیم ندارد  
و امید ز مثنوی موجد و در پای دیزی نوش چو شیر نریخی برش  
ایست و هر هوش نباشد ز کس بر اینست توحید و بس حکمت پادشاه  
از دفع مستکار است و شجوه برای شتر خنجران و قاضی صلح جوی  
طاران هرگز در وضع ازین قاضی راضی فرمود بیت چو خنجر معانی دانی  
می بیاید داد بلطف که بکجک آوری بسنگی خراج اگر نگذارد کسی بطن  
تغیر از او بسنایند و در سرنگی نکته همه کسر بر شری داند آن کند و مکر قاضی  
که بشیر بی بیت قاضی چه بر شوت بخور و پنج خیار ثابت کند از مهر توده خور  
نکته فتنه بر از نا بکاری چه کند که نو نکند و شجوه معقول از مردم آزاری  
چو آن کوشه نشین شیر مرد راه خلاست که پیر خود نتواند ز جای خود بر جوت  
بیت جوان چو بیاید که از شوت پیر پیر که پیرست غنیر خود است بر پنجه ز

بجو زو رستدی قلمب گیتی عاقل چون خلاف از میان بسید  
بجه و چون صلح بیند لشکر نبند که استجا سلامت برقرار است و اینجا  
در میان معارضه شش بیاید و لیکن سه یک به نظم هزار بار چاکه خور  
از میدان و لیکن استار و بدست خویش همان حکایت در دوشی در عبادت  
سکفت خدا یار بدان چرخ کن که بر نیکان خود رحمت کرده که است را  
نیک آفریده حکمت اول کسیکه جابه بر علم کردد کثیری دوست نهاد و جسد  
گفتندش چو ازینت بهر بچوب دادی با وجودیکه فضیلت رست است  
فرمود و رست ازینت رستی تمام است قطعه فرمود و گفت لغاشان چو  
که پرا چون عرکاهش بدوزند به از انیک دارا بهر دوشار کیکان  
بزرگ نیک روزند نکته بزرگوار رسیدند که جذین فضیلت که دست است  
دارد چو اقامت در دست چو میگند فرمودند استی فرمودند استی که چو  
محدود است آنکه خط آفریده و دوزی و سخت و یا فضیلت بی دشت  
نکته بصفت پادشاهان کردن کسی را سلم است که بیم ندارد  
و امید ز مثنوی موجد و در پای دیزی نوش چو شیر نریخی برش  
ایست و هر هوش نباشد ز کس بر اینست توحید و بس حکمت پادشاه  
از دفع مستکار است و شجوه برای شتر خنجران و قاضی صلح جوی  
طاران هرگز در وضع ازین قاضی راضی فرمود بیت چو خنجر معانی دانی  
می بیاید داد بلطف که بکجک آوری بسنگی خراج اگر نگذارد کسی بطن  
تغیر از او بسنایند و در سرنگی نکته همه کسر بر شری داند آن کند و مکر قاضی  
که بشیر بی بیت قاضی چه بر شوت بخور و پنج خیار ثابت کند از مهر توده خور  
نکته فتنه بر از نا بکاری چه کند که نو نکند و شجوه معقول از مردم آزاری  
چو آن کوشه نشین شیر مرد راه خلاست که پیر خود نتواند ز جای خود بر جوت  
بیت جوان چو بیاید که از شوت پیر پیر که پیرست غنیر خود است بر پنجه ز

بجو زو رستدی قلمب گیتی عاقل چون خلاف از میان بسید  
بجه و چون صلح بیند لشکر نبند که استجا سلامت برقرار است و اینجا  
در میان معارضه شش بیاید و لیکن سه یک به نظم هزار بار چاکه خور  
از میدان و لیکن استار و بدست خویش همان حکایت در دوشی در عبادت  
سکفت خدا یار بدان چرخ کن که بر نیکان خود رحمت کرده که است را  
نیک آفریده حکمت اول کسیکه جابه بر علم کردد کثیری دوست نهاد و جسد  
گفتندش چو ازینت بهر بچوب دادی با وجودیکه فضیلت رست است  
فرمود و رست ازینت رستی تمام است قطعه فرمود و گفت لغاشان چو  
که پرا چون عرکاهش بدوزند به از انیک دارا بهر دوشار کیکان  
بزرگ نیک روزند نکته بزرگوار رسیدند که جذین فضیلت که دست است  
دارد چو اقامت در دست چو میگند فرمودند استی فرمودند استی که چو  
محدود است آنکه خط آفریده و دوزی و سخت و یا فضیلت بی دشت  
نکته بصفت پادشاهان کردن کسی را سلم است که بیم ندارد  
و امید ز مثنوی موجد و در پای دیزی نوش چو شیر نریخی برش  
ایست و هر هوش نباشد ز کس بر اینست توحید و بس حکمت پادشاه  
از دفع مستکار است و شجوه برای شتر خنجران و قاضی صلح جوی  
طاران هرگز در وضع ازین قاضی راضی فرمود بیت چو خنجر معانی دانی  
می بیاید داد بلطف که بکجک آوری بسنگی خراج اگر نگذارد کسی بطن  
تغیر از او بسنایند و در سرنگی نکته همه کسر بر شری داند آن کند و مکر قاضی  
که بشیر بی بیت قاضی چه بر شوت بخور و پنج خیار ثابت کند از مهر توده خور  
نکته فتنه بر از نا بکاری چه کند که نو نکند و شجوه معقول از مردم آزاری  
چو آن کوشه نشین شیر مرد راه خلاست که پیر خود نتواند ز جای خود بر جوت  
بیت جوان چو بیاید که از شوت پیر پیر که پیرست غنیر خود است بر پنجه ز









کرم ایستجا با جمل اسم  
 ایام رستل میثوای سئل  
 شفع الوری خواجیه بشت  
 کلیمی که کسح فلک طراد  
 چو عرش بر آفتاب شمس  
 چو شمس در افق راه در افق  
 یعنی که ما خوانده قرآن دست  
 بلا قاست لات بکست خود  
 نه از لات و غری بر آرد کرد  
 بشی رشت از فلک دکن  
 جان کرم در تیره قریب براند  
 بدو گفت سالار بیت احرام  
 بود دوستی مخلص باشتی  
 بخشا فراتر مجالم بماند  
 اگر کبر موسی بر زبیرم  
 بناند بعضی میان کسی در کرد  
 چو شمس پندیده کویم ترا  
 در دود ملک بر روان آو باد

بنی بسرا یا شفع الامم  
 امین خدا جبط جبریل  
 امام الهدی صدر دیوان حشر  
 همه نور ما بر تو نور اوست  
 بهجریان قسیر زد و دیگر  
 شزل در ایوان کسری قفا  
 بجای بهفت ملت بشت  
 با عز از دین غری بر د  
 که توریه دایم جبریل منوخ کرد  
 بکین دجاء از ملک در گذشت  
 که در سده جبریل از دوازده  
 که ای جابل وحی بر تر خرام  
 عافم ز صحبت چرا تا فی  
 بمالم که سید وی بالم نماد  
 فک و غ بجلی بنود پریم  
 که در د چین سیدی سر  
 علیک الصلوة ای بنی الوقی  
 بر اصحاب و بر پیروان

فی بهت لبتی صلی الله علیه و آله و سلم فرماید  
 کسانیکه زمین راه بر گشته اند  
 خلاف پیمبر کسی ره گزید  
 محاسن سعدی که اوصاف  
 بنشد و بار بر گشته اند  
 که هرگز بمنزل نخواهد رسید  
 توان رفت جز در پی مصطفی

کرم ایستجا با جمل اسم  
 ایام رستل میثوای سئل  
 شفع الوری خواجیه بشت  
 کلیمی که کسح فلک طراد  
 چو عرش بر آفتاب شمس  
 چو شمس در افق راه در افق  
 یعنی که ما خوانده قرآن دست  
 بلا قاست لات بکست خود  
 نه از لات و غری بر آرد کرد  
 بشی رشت از فلک دکن  
 جان کرم در تیره قریب براند  
 بدو گفت سالار بیت احرام  
 بود دوستی مخلص باشتی  
 بخشا فراتر مجالم بماند  
 اگر کبر موسی بر زبیرم  
 بناند بعضی میان کسی در کرد  
 چو شمس پندیده کویم ترا  
 در دود ملک بر روان آو باد

کرم ایستجا با جمل اسم  
 ایام رستل میثوای سئل  
 شفع الوری خواجیه بشت  
 کلیمی که کسح فلک طراد  
 چو عرش بر آفتاب شمس  
 چو شمس در افق راه در افق  
 یعنی که ما خوانده قرآن دست  
 بلا قاست لات بکست خود  
 نه از لات و غری بر آرد کرد  
 بشی رشت از فلک دکن  
 جان کرم در تیره قریب براند  
 بدو گفت سالار بیت احرام  
 بود دوستی مخلص باشتی  
 بخشا فراتر مجالم بماند  
 اگر کبر موسی بر زبیرم  
 بناند بعضی میان کسی در کرد  
 چو شمس پندیده کویم ترا  
 در دود ملک بر روان آو باد

کرم ایستجا با جمل اسم  
 ایام رستل میثوای سئل  
 شفع الوری خواجیه بشت  
 کلیمی که کسح فلک طراد  
 چو عرش بر آفتاب شمس  
 چو شمس در افق راه در افق  
 یعنی که ما خوانده قرآن دست  
 بلا قاست لات بکست خود  
 نه از لات و غری بر آرد کرد  
 بشی رشت از فلک دکن  
 جان کرم در تیره قریب براند  
 بدو گفت سالار بیت احرام  
 بود دوستی مخلص باشتی  
 بخشا فراتر مجالم بماند  
 اگر کبر موسی بر زبیرم  
 بناند بعضی میان کسی در کرد  
 چو شمس پندیده کویم ترا  
 در دود ملک بر روان آو باد



چو این کاخ دولت پرده ختم  
یگی باب عدالت پذیرد رای  
دوم باب احسان نمودم اسل  
سیم باب غنچه هستی و بوی  
چهارم تو اضع رضا بهجین  
پنجم دراز عالم زینت  
ششم باب توبه است در او توبه  
هفتم در روزهای وصال سعید  
هشتم در روز بود بچاه و شش  
الا ایچدمند فرخنده رای  
نهم باب حریر است کریان  
دهم باب بر نیانی بنایی خوش  
یازم سرمایه فضل خویش  
سیزدهم که در روز امید و بیم  
نوزدهم از بدی بینی اندر سخن  
چون بی پند آیت از هزار  
چنانا که در پارس نشای  
چو بانگ دهل هو لم از کور بود  
کل آورد سعدی کل بوستان  
چو خرمابشیر نی اندوه بوستان  
در محیا مد باد شاه ایام  
مرا طبع برین نوع خوان بود  
ولی نظم کردم بنام سلطان

دراوده در اندر تربیت باضم  
یکم بابی خلق و ز بس از خدای  
که منم کند فضل حق پاس  
نی عشقی که بندد بر خود زور  
ششم ذکر مرد قناعت کوزین  
هشتم دراز شکر بر عافیت  
دوم در مناجات و تقم کتاب  
تباریخ فروغ میان و غیب  
که بر در شد این بار دار کج  
هنرمند بشیده ام هجسجری  
بنایا خوش بود در میان  
کریم کار فرما و خشم پوش  
در یوزد آورده ام دستش  
دوازدهم از اینکان بچشم کریم  
سجق جهان ششمین کارکن  
بردی که دست از نعت برد  
چون شکست به قیت اندر خن  
عیب اندرم عیب دستور بود  
بشوخی و غافل بنده وستان  
چو بارش کنی استخوانی دراو  
در محیا مد باد شاه ایام  
مرا طبع برین نوع خوان بود  
ولی نظم کردم بنام سلطان

در این کاخ دولت پرده ختم  
یگی باب عدالت پذیرد رای  
دوم باب احسان نمودم اسل  
سیم باب غنچه هستی و بوی  
چهارم تو اضع رضا بهجین  
پنجم دراز عالم زینت  
ششم باب توبه است در او توبه  
هفتم در روزهای وصال سعید  
هشتم در روز بود بچاه و شش  
الا ایچدمند فرخنده رای  
نهم باب حریر است کریان  
دهم باب بر نیانی بنایی خوش  
یازم سرمایه فضل خویش  
سیزدهم که در روز امید و بیم  
نوزدهم از بدی بینی اندر سخن  
چون بی پند آیت از هزار  
چنانا که در پارس نشای  
چو بانگ دهل هو لم از کور بود  
کل آورد سعدی کل بوستان  
چو خرمابشیر نی اندوه بوستان  
در محیا مد باد شاه ایام  
مرا طبع برین نوع خوان بود  
ولی نظم کردم بنام سلطان  
در این کاخ دولت پرده ختم  
یگی باب عدالت پذیرد رای  
دوم باب احسان نمودم اسل  
سیم باب غنچه هستی و بوی  
چهارم تو اضع رضا بهجین  
پنجم دراز عالم زینت  
ششم باب توبه است در او توبه  
هفتم در روزهای وصال سعید  
هشتم در روز بود بچاه و شش  
الا ایچدمند فرخنده رای  
نهم باب حریر است کریان  
دهم باب بر نیانی بنایی خوش  
یازم سرمایه فضل خویش  
سیزدهم که در روز امید و بیم  
نوزدهم از بدی بینی اندر سخن  
چون بی پند آیت از هزار  
چنانا که در پارس نشای  
چو بانگ دهل هو لم از کور بود  
کل آورد سعدی کل بوستان  
چو خرمابشیر نی اندوه بوستان  
در محیا مد باد شاه ایام  
مرا طبع برین نوع خوان بود  
ولی نظم کردم بنام سلطان

این شعر در وصف پادشاهان و سلاطین است  
 و در بیان عظمت و بزرگویشان می باشد  
 و در بیان صفات و احوال ایشان  
 و در بیان کارهای و افعال ایشان  
 و در بیان کرامت و شرف ایشان  
 و در بیان جلال و اقبال ایشان  
 و در بیان کبریا و بزرگویشان  
 و در بیان عظمت و بزرگویشان  
 و در بیان کرامت و شرف ایشان  
 و در بیان جلال و اقبال ایشان  
 و در بیان کبریا و بزرگویشان

<p>                             پادشاهان سیرت سیرت                              سیرت بر دی از پادشاهان پیش                              بگرد از جهان راه با جوج تنگ                              نه رویین چو دیوار اسکندر است                              شایسته نموده زبانش مباد                              که مستظهرند از وجودت وجود                              بکنجد درین تنگ میدان کباب                              مگر دفری و یکوی را ملا کند                              همان که دست دعا گشتم                              جهان آخرت نیکم در بار                              زوال آخرت نیست سوخته                              وز اندیشه بدل عبارت مباد                              پریشان کند خاطر عالمی                              ز ملک پراکنده کی دور باد                              بد اندیش را دل چو بد میر                              دل دین امانت آزاد باد                              و گر هر چه گویم نشاطت مباد                              که توفیق حیرت دهد در نوید                              که چون تو خلف نام بردار کرد                              که جانش براد جت و شمس خجاک                              بفضلت که باران رحمت مباد                              فلک یاور سعد بود بکر مباد                         </p>	<p>                             ملوک از نیکو نامی اندوخته                              نو در سیرت پادشاهی خویش                              سکندر مد یوار و دین سنگ                              ترا سد با جوج کفر از دست                              زبان آوری غنای عدل دوم                              زهی بحر غنایش کان جود                              بر دین سیم او صاف شایسته                              که آنجمله را سعدی انشا کند                              فردا ندیم از لشکر چندین هم                              جهات بکام فلک یار باد                              بلند اخترت عالم افروخته                              عمر از گردش روزگار مباد                              که بر خاطر پادشاهان غمی                              دل و کسورت جمع و هموار                              منت باد پرورش چون پادشاه                              در دست تبا سید حق دور باد                              جهان آخرت بر تو رحمت کناد                              بهمت بن از کردگار مجید                              زلفت از جهان سعد زنگی بد                              عجب منت کین فرخ از آن صواب                              خدا با بران تربت نام واد                              که از سعد زنگی مثل یار باد                         </p>
---	---

در محراب ابو بکر بن سعد زنگی نور الله مرقد ه  
 این شعر در وصف پادشاهان و سلاطین است  
 و در بیان عظمت و بزرگویشان می باشد  
 و در بیان صفات و احوال ایشان  
 و در بیان کارهای و افعال ایشان  
 و در بیان کرامت و شرف ایشان  
 و در بیان جلال و اقبال ایشان  
 و در بیان کبریا و بزرگویشان  
 و در بیان عظمت و بزرگویشان  
 و در بیان کرامت و شرف ایشان  
 و در بیان جلال و اقبال ایشان  
 و در بیان کبریا و بزرگویشان



این کتاب را در روز جمعه در شهر تبریز  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری

مسیح ای پسر کردن از عقل  
 که مردم ز دست نیچید پا  
 که نام زشتی بکسی  
 بکنند آنکه بنهاد بنیادین  
 نه چند آنکه دو دلدل بوه  
 بسی دیده باشی که شهری بوش  
 که در ملک را با با صاف است  
 ترخم فرسوده بر تر بوش  
 همان که نامت بنیکی برید  
 که سمار ملک است و پر هرگا  
 که نفع تو جود در آزار خلق  
 که از دستان دستها بر خد  
 جود بروی خضر جان خود  
 که بخش بر آورد باید زین  
 که از فریبی بایدش کند پوت  
 نه چون کوسفند آن مردم پر

این کتاب را در روز جمعه در شهر تبریز  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری

**حکایت محاسن**  
 چه خوش گفت باز کارکان پیر  
 چو مردان شکر چرخ زان  
 شمشه که باز کارکان رخت  
 کی آجند که هوشندان روند  
 نکو بادت نام نیکی قبول  
 بز کارکان مسافر جان پرور  
 نه کرد آن خلعت عنق پر  
 چو کردش گرفتند دزدان پیر  
 چو مردان شکر چرخ زان  
 و خیر بر شهر و کشور بدست  
 چه آوازه رسم بد بشنوند  
 که در باز کارکان رسول  
 که نام بخونی بعالم بر بند  
 کرد و خاطر آزرده کرد و غور

این کتاب را در روز جمعه در شهر تبریز  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری

این کتاب را در روز جمعه در شهر تبریز  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری  
 در روز دوازدهم ماه ذی القعدة  
 در سال ۱۰۰۰ هجری قمری





در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است

مکر هم خراب است دیدم خراب  
 که راضی نکرد با نواز کس  
 بنطقی که شد آستین برفش  
 نیز خودش خواند و اگر آمد  
 بر سببش از کوه و زاد و بوم  
 فقرت زد بخیر گسان بر گشت  
 که دستور ملک چنین میسر  
 بستی نختند بر رای کن  
 بقدر هنر یا کما هوش فرو  
 که نا از موده کند کار با  
 بخرد و دستار بند این مجر  
 نه آنکه که پرناب کردی بست  
 بجل سال باید که کرد عسیر  
 نشاید رسیدن بنویسی  
 خردمند پاکیزه دین بود مرد  
 سخن سنج و مقدر مرد و جاه  
 نشاندش زبردست و در خوش  
 که در امر و نهیش ردی نخت  
 که زبرد و جود یاس بدالم  
 که حرف پیش برینا مذبت  
 بکارش نیاید و کند طمید  
 وزیر کن را غم نو گرفت  
 که روی تواند زادن طغه

ندیدم کسی سرگردان ز سر  
 ملک را همین خلق و پیرای  
 سخن گفت دامن کو هر فشان  
 بسند آمدش حسن و کثافت  
 زرش داد و کو هر لشکر قدم  
 بخت آنچه رسیدش از سر گشت  
 ملک بادل خویشش رای زد  
 و بسکن تدبیر کج تا بجن  
 بقتلش باید سخت آزود  
 برد بر دل از جور غم بار مان  
 چو قاضی بفرکت نویسد بجل  
 نظر کن چه سو فار داری بست  
 چه یوسف کسی در صلاح و غیر  
 با نام نابریا مد رسی  
 ز هر نوع اخلاق او کشف کرد  
 مگو میرش دید روشن قیاس  
 برای از زنگان هوش دید و پیش  
 چنان حکمت و معرفت کار بست  
 در آورد ملک بزیر قدم  
 زبان همه حرف گیران بست  
 سودی که بگو چنانست ندید  
 ز رشندش ملک پر تو گرفت  
 ندید آن خردمند را رخنه

در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است

در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است  
 و در دین و دنیا و آخرت و اولاد و مال و عیال و هر چه در دنیا است

مخبر ده تو ان اش خرد خلق  
ملک را چنان شد که دین و خبر  
مخبر دست در خنجر و شمشیر  
پرو پرورده کشتن نه مردی بود  
بیا زار پرورده خوشبین  
بغت بنایت پروردش  
از او تا هنر باقیست نشد  
کنون تا یقینت بخرد و بکینه  
ملک در دل این راز پوشیده  
دست ای خردمند زندان  
نخه کرد در کار همسایر مرد  
که ناکه نظر بر یکی نبندد کرد  
دو کس را که باشد جرم جان و  
تو دانی که صاحب نظر گزیر  
ملک را کمان بدی راست شد  
هم از حسن تدبیر و رای تمام  
ترا من خردمند استم  
کمان بردست زیر گد و هوشمند  
چنین مرتفع پایه جای نوبت  
که چون بد کبر پرورم لا جرم  
بر آورد سر مرد بسیار دانا  
مرا چون بود دامن از جرم پاک  
خاطر رم هرگز از غن زلفت

پس آنکه درخت کهن سوختن  
که جوشش برآمد و مرصل بسپرد  
ولیکن سکون دست در پیش او  
ستم در پی داد سردی بود  
چونیز تو دار دبیرش بزین  
چو خواهی به پید خون خوردن  
در ایوان شاهی قربت نشد  
بکشار دشمن گزندش چو راه  
که قول حکیمان پوشیده داشت  
که کشتی نیاید بر تخته باز  
خجل دید پوشیده در کارود  
بر بچسره در زربل بخد  
حکایت کنند و لبها خروش  
نکرد و چو مستقی از آب سر  
ز سو دار او خشکین خواست  
با هستی گفتش ای نیکنام  
بر ابرار ملکت این دواستم  
نذاستم خیره و ناسند  
کناه از من آمد خطای آفرینست  
جناث رو داد و اندر حرم  
چنین گفت ای خسرو کاروان  
نیاید ز خفت بد اندیش ملک  
نذاستم که گفت آنچه بر من رفت

مجزوه توان اش اذ حق  
 ملکا چنان شد که دین خبر  
 عصب دست درخورد و شد  
 که پرورده شستن نه مردی بود  
 میازار پرورده خوشبین  
 بنعت بنایت پروردگار  
 از او تا هنر باقیقت نشد  
 کنون باقیقت نکرد و کنایه  
 ملک و دل این را ز پوشیده  
 دست ای خردمند زندان  
 نکه کرد در کار همسایه  
 که ناکه نظر بر یکی نبوده کرد  
 دو کس را که باشد هم جان و  
 تودانی که صاحب نظر گزیر  
 ملکا احکان بدیاری است شد  
 هم از حسن تدبیر و رای تمام  
 ترا کس خردمند اندیشم  
 کمان بردست زیرک و هوشمند  
 چنین مرتفع پایه جای نوبت  
 که چون بدکهر پرورم لا جرم  
 بر آورد سر مرد بسیار دانا  
 مرا چون بود دامن از جرم  
 بخاطر برم هرگز این ظن ز رفت

پس آنکه درخت کهن سوختن  
 که جوشش برآمد چو مرصل  
 ولیکن سکون دست در پیش  
 ستم در پی داد سردی بود  
 چو تر تو دار در پیشش بران  
 چو خوابی به پدید خون خوردن  
 در ایوان شاهی قنیت نشد  
 بکشتار دشمن گزندش مجزاه  
 که قول حکیمان پوشیده است  
 که گفتی نیاید بر خبر باز  
 فصل دید پوشیده و کار مرد  
 پرچم سده در زرب لب خنده  
 حکایت کنند و لبها خوش  
 بخرد چو مستفی از آب سر  
 ز سودا بر او خشکین خواست  
 با هستکی گفتش ای نیکام  
 بر اسرار ملکیت این دایم  
 ندانست خرد و نایب  
 کناه از من آمد خطای نوبت  
 خناش روا دارد اندر حرم  
 چنین گفت ای خسرو کاروان  
 نباید ز خفت بداندیش ملک  
 ندانم که گفت آنچه بر من رفت



که میگویند ای قلم غریب برد  
بیدارش زن ظلمک بی پدر  
با نام سیکو ی پنجاه سال  
سندیده کاران جاوید نام  
بر آفاق اگر سر بر پادشاه  
برد از هندی دستی از زده مرد

۹  
 متاعی گرداناند ظالم بسپرد  
 و ز راه دل درد مندش حذر  
 که یک نمیشد پیاپی  
 قضا و ل نکرده در مال عام  
 چو مال از رعیت سبزه گشت  
 ز چلو ی مسکین شکم پر نکرده

67

شیدم که فرمان دهی داد که  
یکی گفتش ای خیر و شر که روز  
نخست این قدر ترواسایی است  
نه از بهران میتاغم خراج  
اگر چون زمان حمله برتن کنم  
مرا هم ز صد گونه آرد هو است  
خراین پراز بهر شر بود  
سپاهی که خوشدل نباشد ز شام  
چو دامن خنده روشنی برد  
مروست نباشد برافاده زور  
کسان بر خورند از جوانی و بخت  
اگر زبردستی بر آید ز پای  
چو شاید که فرشتن بزمی دیار  
بردای که ملک سر اسر نیز

قبا داشتی هر دور و است  
 ز دنیا می چینی قبا بی بدوز  
 چون زن مگذری زب از پیش او  
 که نیت کفم بر خود و کشت باج  
 بردی کجا دفع دشمن کنم  
 ولیکن خرنه نه نه مرا است  
 نه از بهر آئین و زیور بود  
 ندارد حد و دلاست نگاه  
 ملک باج و ده یک چرا اینور  
 برد مرغ دون دانه از پیش مو  
 که باز بردستان بخورند سخت  
 صدر کن ز نالیدنش بر خدایا  
 به پیکار خون از مشامی میاید  
 نیز زد که غوغی چسکد بر زمین

کتاب

تغذیم که جمیع فروغ است

بسرچشمه بر بسبکی نوشت

در آن وقت که ملک از حلق غم بود  
 تو کی بسوی نامه داد خواه  
 چنان شب که بد فضا شد  
 که ناله ز ظلم که در جور تو است  
 ز کسب و این کار دانی دید  
 و بس آمدی سعد یا درین  
 بگو آنچه دانی که حق کشت  
 طبع بند و دشمن ز جنت بشوی  
 طبع بجل و بهر چه خواهی بکوی

در آن وقت که ملک از حلق غم بود  
 تو کی بسوی نامه داد خواه  
 چنان شب که بد فضا شد  
 که ناله ز ظلم که در جور تو است  
 ز کسب و این کار دانی دید  
 و بس آمدی سعد یا درین  
 بگو آنچه دانی که حق کشت  
 طبع بند و دشمن ز جنت بشوی  
 طبع بجل و بهر چه خواهی بکوی

خرافت کرد کشتی از عراق  
 تو هم بر روی هستی ایستاده  
 خواهی که باشد دلت در بند  
 بر شانی خواطر داد خواه  
 تو خفته خاک در حرم سمرقند  
 ستانده داد آنکس خدایت

حکایت کند ز بن عبد الهز  
 فرو مانده در میشت مشرق  
 دردی بودی از روشنی چو  
 که شد بدریمای مردم بهلال  
 خود آسوده بودن مروت نید  
 شکیش رود ز آب نوشین  
 که رحم آمدش بر فقیر میسیم

حکایت کند ز بن عبد الهز  
 فرو مانده در میشت مشرق  
 دردی بودی از روشنی چو  
 که شد بدریمای مردم بهلال  
 خود آسوده بودن مروت نید  
 شکیش رود ز آب نوشین  
 که رحم آمدش بر فقیر میسیم

غزل  
 در آن وقت که ملک از حلق غم بود  
 تو کی بسوی نامه داد خواه  
 چنان شب که بد فضا شد  
 که ناله ز ظلم که در جور تو است  
 ز کسب و این کار دانی دید  
 و بس آمدی سعد یا درین  
 بگو آنچه دانی که حق کشت  
 طبع بند و دشمن ز جنت بشوی  
 طبع بجل و بهر چه خواهی بکوی

در آن وقت که ملک از حلق غم بود  
 تو کی بسوی نامه داد خواه  
 چنان شب که بد فضا شد  
 که ناله ز ظلم که در جور تو است  
 ز کسب و این کار دانی دید  
 و بس آمدی سعد یا درین  
 بگو آنچه دانی که حق کشت  
 طبع بند و دشمن ز جنت بشوی  
 طبع بجل و بهر چه خواهی بکوی



و چون گفت بکره بجا جلدی  
چو می بگذرد ملک و جاه و جود  
بجز اتم بکج عبادت نشست  
چو بشنید از او پیر و دین نفس  
طریقت بجز خدمت جلیت  
تو بر تخت سلطانی خویش باش  
ز صدق و ارادت کمر بسته  
قدم باید اندر طریقت زدم  
بزرگان که نقد صفاداشند

که بگذشت عسرم به چاکلی  
بزد از جهان دولت الا  
که دریا بم این خورزی گشت  
بشدی بر شفت کی نگار  
بپیچ و سجاده دولین نیست  
با خلایق پاکبسته درویش  
ز طامات و دعوی زبان بسته  
که اصلی ندارد دم سقیم  
چنین خرقه زیر قبا دهنده

حکایت

شنیدم که بکریت سلطانم  
که پایا غم از دست دشمن نماند  
بسی جگر گرام که کند زمین  
کنون دشمن بد کرد دست با  
چو تدبیر سازم چه درون کج  
بر شفت دانا که این کریمت  
ترا اینقدر تا بمالی نیست  
اگر هوشت است و گر بخرد  
ولایت چه باشد غم خوش خور  
مشقت نبرد جهان دشمن  
تو تدبیر خود کن که آن رخورد  
درین پرخورده اقامت نماز  
گرا دانی از خسروان عجم

بر سبک روی و پاهای سلیم  
بفران قلعه و شهر نماند  
پس از من شود سرور و بخت  
سر و دست و مردی جدم با  
که از غم بغیر و دجان و شمع  
بر این عقل دهمت باید گشت  
چو رفی جان جای دیگر گشت  
غم اد محوز که غم خود خود  
که از آن عمر هنر شد و پسر  
گرفتن بشیر و بکند آشن  
یک بعد از تو باشد غم خود خورد  
باند نشسته پسر رفتن مبارز  
ز عهد فریدون و خجاک جهم

و چون گفت بکره بجا جلدی  
چو می بگذرد ملک و جاه و جود  
بجز اتم بکج عبادت نشست  
چو بشنید از او پیر و دین نفس  
طریقت بجز خدمت جلیت  
تو بر تخت سلطانی خویش باش  
ز صدق و ارادت کمر بسته  
قدم باید اندر طریقت زدم  
بزرگان که نقد صفاداشند  
که بگذشت عسرم به چاکلی  
بزد از جهان دولت الا  
که دریا بم این خورزی گشت  
بشدی بر شفت کی نگار  
بپیچ و سجاده دولین نیست  
با خلایق پاکبسته درویش  
ز طامات و دعوی زبان بسته  
که اصلی ندارد دم سقیم  
چنین خرقه زیر قبا دهنده  
شنیدم که بکریت سلطانم  
که پایا غم از دست دشمن نماند  
بسی جگر گرام که کند زمین  
کنون دشمن بد کرد دست با  
چو تدبیر سازم چه درون کج  
بر شفت دانا که این کریمت  
ترا اینقدر تا بمالی نیست  
اگر هوشت است و گر بخرد  
ولایت چه باشد غم خوش خور  
مشقت نبرد جهان دشمن  
تو تدبیر خود کن که آن رخورد  
درین پرخورده اقامت نماز  
گرا دانی از خسروان عجم  
بر سبک روی و پاهای سلیم  
بفران قلعه و شهر نماند  
پس از من شود سرور و بخت  
سر و دست و مردی جدم با  
که از غم بغیر و دجان و شمع  
بر این عقل دهمت باید گشت  
چو رفی جان جای دیگر گشت  
غم اد محوز که غم خود خود  
که از آن عمر هنر شد و پسر  
گرفتن بشیر و بکند آشن  
یک بعد از تو باشد غم خود خورد  
باند نشسته پسر رفتن مبارز  
ز عهد فریدون و خجاک جهم

و چون گفت بکره بجا جلدی  
چو می بگذرد ملک و جاه و جود  
بجز اتم بکج عبادت نشست  
چو بشنید از او پیر و دین نفس  
طریقت بجز خدمت جلیت  
تو بر تخت سلطانی خویش باش  
ز صدق و ارادت کمر بسته  
قدم باید اندر طریقت زدم  
بزرگان که نقد صفاداشند  
که بگذشت عسرم به چاکلی  
بزد از جهان دولت الا  
که دریا بم این خورزی گشت  
بشدی بر شفت کی نگار  
بپیچ و سجاده دولین نیست  
با خلایق پاکبسته درویش  
ز طامات و دعوی زبان بسته  
که اصلی ندارد دم سقیم  
چنین خرقه زیر قبا دهنده  
شنیدم که بکریت سلطانم  
که پایا غم از دست دشمن نماند  
بسی جگر گرام که کند زمین  
کنون دشمن بد کرد دست با  
چو تدبیر سازم چه درون کج  
بر شفت دانا که این کریمت  
ترا اینقدر تا بمالی نیست  
اگر هوشت است و گر بخرد  
ولایت چه باشد غم خوش خور  
مشقت نبرد جهان دشمن  
تو تدبیر خود کن که آن رخورد  
درین پرخورده اقامت نماز  
گرا دانی از خسروان عجم



گر از سستی دیگری شد هلاک  
نمک کرد در چینه در من هضم  
که مرد ار چه بر سا جل است افش  
من از پسوانی زخم زنگ زد  
خواهد که پند خرد مندریش  
بجد الله ار چه ز زیش المیم  
منقص بود عیش این شید  
چونم که رویش میسکین خورد  
نحیر ازندان بر از دستان

ترا هست مطر از طوفان چها  
نخ کردن عالم اندر سینه  
باید و دوستانش غریب  
غم پسوانی زخم زنگ زد  
بر اعضا مردم منبر بر خنجر  
چو ریشی بینم بر ز دستم  
که باشد بیهوی ایماست  
بکام اندرم لقمه زهر است و در  
کجا ماندش عیش در دستان

شی و د خلق آشی بر و  
یکی نگر گفت اندر اخیال زد  
چندیده هفتش انجی الهی  
سندی که شتری بوز دنیا  
سنگدل کی کند معده  
وانگر چو زان لقمه چون خورد  
آلوده رست رنجور و ارن  
حک دل چو یاران منزل رسد  
دل پادشاهان شود یار گیش  
اگر در ساری سعادت گش  
همیت پسند است اگر بشنوی

شدیم که بعد اوستی بو  
که دکان مارا ازندی بود  
ترا خود غم خوشتن بود پس  
اگر چه سرایت بود در کفا  
چو پند گان بر شکم بسته شد  
چو پند که در ویش خون خورد  
که می چید از عفت بر خورد  
نخند که دامان گان از پسند  
چو بیند در کل ضربا ریش  
ز کھار سعادتش حرفی پس  
که کز خار کاری سخن ندوی

کھار را اندر عدل و مروه آن

خرداری از خردان جسم که گردند بر زیر دستان ستم

Handwritten marginalia in Persian script, including a large floral medallion on the left and a circular seal on the bottom right.

[illegible]

مقرر شد املکت برداشت  
بجلم نظر در مه افشا و خویش  
یکی عدل تا نام منکر بود  
یکی عاطفت سیرت خوش نژاد  
بنابر کرد و نان داد و لشکر خوش  
خزانه سخی کرد و بنوختش  
بگرد و نشدی بانیک شادوی  
خدیو خردمند فرخ همداد  
حکایت شنو که دکن نابوخی  
ملازم بدلهاری خاص و عام  
در آن ملک قارون برقی لور  
نیاید در ایام او بر وی  
سراید بتاید بخت از سپهر  
درخواست آفرین کنه بخشج  
طمع کرد در مال بازارگان  
نکویم که بدخواه درویش بود  
بامید بینی نه داد و نه خورد  
که تا جمع گردان در از کز بزی  
شدند بازار کاتان چند  
بریدند از آنجا خرید و فروش  
چو افسان ز دینی خبر یافت  
سپهر فلک رخ در آتش بخت  
و فایز که بگوید که بماند بخت

[illegible][illegible]

غم و شادمانی بپرست  
چه آنرا که بر سینه نهادن  
اگر سر فتنه آزی بر تان بر آید  
در اندم که اجل بر سر هر دو تان

شندم که چکار در جسد  
که سن و فتنه مانده ای  
سهرم مدد کرد و نصرت  
طمع کرده بودم که کرمان  
بکن پسته غفلت از کوشش  
که از مردگان نیت آید بکار

در معنی بکار و عاقبت

بکار مردم باشد بدست  
شیرانچرخ هم در سرش رود  
اگر نفع کس در نهاد تو نیست  
غلط گفتن ای بارشایسته خوی  
چنین مرده به آدمی ننگ  
نه هر آدمی زاده از دست  
به است از جوانان خرد  
چو انسان نداند بجز خورد  
سوار بکون بخت پراور  
کسی دانه ننگ دی ننگ  
نه هرگز شنیدیم در سر نوین

بکار

بکار مردم باشد بدست  
شیرانچرخ هم در سرش رود  
اگر نفع کس در نهاد تو نیست  
غلط گفتن ای بارشایسته خوی  
چنین مرده به آدمی ننگ  
نه هر آدمی زاده از دست  
به است از جوانان خرد  
چو انسان نداند بجز خورد  
سوار بکون بخت پراور  
کسی دانه ننگ دی ننگ  
نه هرگز شنیدیم در سر نوین



بزرگی زین کلب بود و داد  
که از این مردی بسیار کرم  
بزرگواران و اودانی کرم  
که مقصودها حاصل نشد و نفس  
بخوان تا خواند و نفس  
که در دست اندازد و بی بران  
بخوان و دانا هست با بران  
بخوانند و عانی کنی با بران  
که در دست اندازد و بی بران

کرم دست از این مرد جوان که این نیست خلقی نیکو ز خوردان الطالشی اندیشه که بر خاندان پنداری بدی که روز پسین ایدت خیرش زدود دل صبحگاهش برش بر آرد ز سوز جگر یا رسد که خجراج را دست تحت بیت بر پاک ناید ز چشم پلید که باشد ترا نیز در پرده تنگ که باکو دکان بر نیانی مثبت ز فرمان داور که تاند گریخت بجواب اندرون دید و در حق عقوبت بر او تا قیامت ماند	کی گفتش ای نامور شهریار که خلقی بد و نجه دارند و پشت بزرگی و عفو و کرم همیشه کن مکر دشمن خاندان خودی نا مسندار دلهما بداع خورش خفته است مظلوم ز آتش ترش شری که پاک اندر و بی شبنی بود اچنان بروی خاشاک نه بیس بد کرد و نیکی ندید مدر پرده کس به شکام جنگ مزن بانگ بر شیر مردان در شدیم که نشیند خوش بحش بزرگی در انقضا نش بخت دمی پیش بر من سیاست زان
--	--

حکایت

کودار پند حشر و مضر که یکروزت اشد بزرگی بسز که روزی پلنیکت به هم در دل زیر دستان زمین نخردم که زور بر لاغر نخردم کی مثبت زور اوران	کی پند میدد حشر و مضر که یکروزت اشد بزرگی بسز که روزی پلنیکت به هم در دل زیر دستان زمین نخردم که زور بر لاغر نخردم کی مثبت زور اوران
---	---

کجهار اندر نواختن بخت

حرامست بر چشم سالار ترس از زبردستی روزگار	الایا بخت کسی که نوم غم ز یادستان بخور زینهار
--	--

بزرگی زین کلب بود و داد  
که از این مردی بسیار کرم  
بزرگواران و اودانی کرم  
که مقصودها حاصل نشد و نفس  
بخوان تا خواند و نفس  
که در دست اندازد و بی بران  
بخوان و دانا هست با بران  
بخوانند و عانی کنی با بران  
که در دست اندازد و بی بران  
بزرگی زین کلب بود و داد  
که از این مردی بسیار کرم  
بزرگواران و اودانی کرم  
که مقصودها حاصل نشد و نفس  
بخوان تا خواند و نفس  
که در دست اندازد و بی بران  
بخوان و دانا هست با بران  
بخوانند و عانی کنی با بران  
که در دست اندازد و بی بران

بزرگی زین کلب بود و داد  
که از این مردی بسیار کرم  
بزرگواران و اودانی کرم  
که مقصودها حاصل نشد و نفس  
بخوان تا خواند و نفس  
که در دست اندازد و بی بران  
بخوان و دانا هست با بران  
بخوانند و عانی کنی با بران  
که در دست اندازد و بی بران

حکایت از سلطان علی بن ابی طالب علیه السلام  
 در بیان عفت و سادگی و دوری از دنیا و  
 در بیان سادگی و عفت و دوری از دنیا و  
 در بیان سادگی و عفت و دوری از دنیا و

<p>که ای پرنده از بند آسمان          و کشتی از بند دریای بخاورد          و کی چنان بر دعات و          بغیر و تخمین که بر سرش          از آن بخله دامن پشایوت          سر و بر سر رشتن بار و گزاف          چو باری قادی بخدای          ز سعدی شواکانه رشت</p>	<p>بجکش کرمی بصلبش          چو طایوس چون رشتن دپایه          که بر بخارا قاده بر پایست          فشانند دپای و ز بر سرش          حق از بهر باطل نشایست          بسا داکه دیگر کند رشتن          که نیچار دیگر بلغزد ز جای          نه هر بار اقاد بر خواست</p>
--	---

حکایت

<p>شیدم که در مصر بر اجل          جانش رفت از رخ دیروز          که زید فردا کان دست          همه تخت و ملکی پذیرد زول          چو نزدیک شد روز عمرش          که در مصر چون من عزیزی بود          جهان کرد کردم بخودم بر          بسندیده ای که بخشد و خورد          دین کوش تا با تو ماند مقیم          کند خواه بر بستر جان کند          در اندم ترا نیست کامد بست          که دستی بخود و گرم کن در          کنوت که دست خاری کن          بنا بدی ماه و پروین و بوم</p>	<p>سخت ناخت بر روزگار من          چو خور زرد شد پس ماند روز          که در طلب ندیدند داری موت          بجز ملک فرمانده لایزال          شیدم میخفت در زیر لب          چو حاصل سخن بود چیزی نبود          بر خشم چو بچارگان از سرش          جهان از پی خویشی کرد کرد          که هر چه از تو ماند دخت هم          کی دست کوتاه و دیگر دراز          که دشت زبانش رختن بست          در دست کونه کن از ظلمت          در کی بر آوی خود دست          که سر بر نزاری ز بالین</p>
---	--

حکایت از سلطان علی بن ابی طالب علیه السلام  
 در بیان عفت و سادگی و دوری از دنیا و  
 در بیان سادگی و عفت و دوری از دنیا و  
 در بیان سادگی و عفت و دوری از دنیا و

چو دیدش پیش روزی که سوار  
بر رشت پای پسر در گیس  
سبک سیر و بد عهد و ناپایدار  
جوان دولتی سر برار دزد عهد  
چو مطرب که هر روز در خانه  
که هر بار دانش بود شوهری  
که سال دیگر دیگری ده  
که در یادشاهی ز دولت برخ  
که دانا بخوید مجال و سخت  
ز عهد فریدون و سخا که در  
ز فرزند مردم نرسید مجال  
تو دیدی که سر را که جفا دید  
که دانا بخوید سخن ناپسند  
بزوفیق خیرش بد و خواست  
طریقت شناس و حقیقت  
سرا برده در ملک و بگزیند  
ز ملک بملکی کند تنهان  
که دینی و اخوت با دین  
جرا نندازی و شوکتی  
همه وقت عیشش قیام بود  
همین بجز و زش بود دارد  
بجز نالت کور شاهان کرد

چنین گفت دیوانه هوشیار  
زای ملک دوران سر در تکیه  
چنین است گردیدن روزگار  
چو دیرینه عهدی سرا دارد و عهد  
منه بر جهان دل که بیکانه است  
نه لایق بود عیش باد لبری  
سخنی کون امسال چون ده ترا  
هکمی دعا کرد بر یکتا بود  
بزرگی دین خورده بروی اگر  
کرادی فی از خسران عجب  
که در محنت و هلاکش نایم و ال  
که رجا و دودن مانده باشد  
چنین گفت فرزانه هوش  
مرا و زانه حشر ابد خورم  
که که بار ما باشد و پاک  
ازین ملک روزی که دل پر  
پیر این فلک را نباشند و ان  
نه در کش چه نقصان اگر بار  
امیر که کج است و فرمان  
گرش میرت خوب از ما بود  
و گردور سندی کند با هوش  
و منبر چون ترک نیاید بخور

[illegible][illegible]



سیر کرده جان پیش نیر فدر  
 در مستی غفلت آید بهوش  
 دمی را بجنبید فرماندهی  
 نه خنده آنکه از جا بلعمسجوی  
 هر آنچه از تو آید بچشم نکو است  
 ملامت گمان دوستانه تو  
 که یار الزم خوش طبع شیرین  
 و کر عاقلی گشت اشارت است

بهی گفت نمیشیر بالای سیر  
 لرزش این سخن مرد ظالم خوش  
 در آند که طالع نمودش بنی  
 پیاموزی از عالمان عقل و فوی  
 زد سخن شنو سیرت خود که بد  
 ستایش سربان به یار تواند  
 ترش روی بهتر کند سز نش  
 از این به نصیحت بخود گشت

卷之四

یکی ماه پیکر خسته که خرد  
 عقل خردمند بازی کنی  
 سرناشته ها کرده عتاب نیک  
 مگر آن در اغوشش مایون بند  
 سرش خواست گردن چو جورا دویم  
 بنده از و با من مکن جست و خیز  
 چه خصلت ز من ناپسنداند  
 ز بوی دمانت برنج اندر من  
 سیکار و بوی دمان و بدم  
 بشوید و برنود بچشم خورشید  
 دوا کرد و خوشبوی چو قنبر  
 که این عیب من گفت یار من  
 که گوید فلان حار در راه است  
 جفا فی تمامست جوری تو

چو دور خلافت بماسون پید  
چراغی بنی کلبه‌خانی  
بخون عزیزان فرو برده چنگ  
شب خلوت آن لعبت جور  
گرفت تشن چشم در دای عظیم  
بجاسر انیک بشمشیر تیز  
بجفت از ره بردل گزند است  
بخت ارکشی در شکافی سرم  
کشد تیغ سکار و تیغ ستم  
شند آن سخن سرور نیکوخت  
دش گرچه در حال نور کینه  
بر چهره راهمیشین کردود  
بزد من کجس نیکو خواه است  
بجراه رفتن نگو میروای





تو هم با سبانی باضافه  
 ز این منت ز روی قیاس  
 که در کار خیرت بخت بدست  
 همه کس بیدان کوشش نه  
 تو حاصل نکردی بکوشش بدست  
 دست ردش و بخت مجبور با  
 جهانت خوش و درشت با  
 که خط خدا با سبانی با  
 خداوند را من و فضل و سبانی  
 نه چون دیگر است مطلق که  
 ولی گوی بخشش نه بر کس  
 خدا در تو خوی بهشتی  
 قدم ثابت و پایه مرفوع باد  
 عبادت قول و دعا سبانی  
 کفها را اندر تدبیر کار  
 همه با برآید بدست کار  
 چون عدو را بقوت گشت  
 که اندیشه داری زد من گزند  
 عدو را بجای زبان زبر  
 بند پرشاید فرو کوفت کوش  
 مراعات دشمن چنان کن  
 بند پر رستم در آید به بند  
 خذر کن ز پیکانه گشت کوش  
 مزین با توانی برابر و کره  
 بود دشمنش تازه و دوستش  
 مزین بر سبایی ز خود پشتر  
 اگر زد توانا تری در ستر  
 اگر سل زوری و اگر شتر جنگ  
 بودت از همه حلیتی در گشت  
 اگر صلح خواهد عدو سر  
 مدارای دشمن به از کار  
 بنیت بیاید در شست  
 بتوید احسان زبانش  
 که احسان کند کند دندان  
 که با غایبان چاره ز رفت  
 مرد را بقدر صحت توان کند  
 که بپذیرد بارش بخت از کند  
 که از قهر سیلاب بدم بی  
 که دشمن اگر چه زبون و دست  
 کسی کو بود دشمن از دوستش  
 که توان زدن مشت بر شتر  
 نه مردیت با ما توان زور کرد  
 نزدیک من صلح بهتر جنگ  
 طاعت بردن دشمن دست  
 و کر خلب بود عیان بر سر



کشتار اندر حذر کردن از دشمنان

نحویم ز جنگ بداندیش رس  
با کس برو ز بیت صلح خواند  
سلج پوش خستند مرد و زن  
بینه بخشد چو در خانه زن  
باید نهان صکر اسحق  
حذر گاه مردان کار کجاست

در آوازه صلح از و پیش رس  
چو شب شد سه بر سر خفته را  
که بستر بود خوابگاه زنان  
بجمله درون مرد و پیش زن  
که دشمن نهان آورد تا سخن  
بزرگ پیدر و نهان شکر که است

کشتار اندر دفع و سمان برای پیر

میان دو بد خواه کوتاه دست  
که بر هر دو با هم سکا ندر از  
یکی را به نیز تک امشول دار  
اگر دشمنی پیش گیر دشمن  
برو دو سپی گیر با دشمن  
چو در شکر دشمن افتد خلاص  
چو گر کان بسنجند بر هم گردد  
چو دشمن بد دشمن شود دشمن

گفتا را اندر ملاطفت دشمن از روی صحت اندیشی

چو شمشیر سکار برداستی  
که لشکر گوشتان مغر شکاف  
دل مرد میدان بنانی بوی  
چو سالاری از دشمن افتد کند  
که افتد کزین غیمه هم سردی  
و کشتی این بندی خویش را  
نمکدار پنهان ره آستی  
چنان صلح جویدید مصاف  
که باشد کد پایت افتد کند  
بکشتن برش کرد باید دنگ  
بماند گرفتار و چسبیری  
نه پستی دگر بندی خویش را

[illegible]

















بخک آرد با دیگران خوش کن  
 بخور تا توانی بیازدی خوش  
 ز مردان بخت رخ در آید بر آن  
 بیکری جوان دست در پیش سر  
 خدا را بر آن بنده بخشایش  
 که مرده ز آتش که مفری در آید  
 کسی آنک بسند هر دو سر  
 ندیدی که در راه پانصد گیش  
 بخور نوشه یا مردم بشکر د

نه بر فضل دیگران خوش کن  
 که سبب بود در نازدی خوش  
 نمیشد خورد دست بر آن  
 نخود را بفیل که دستم بگیر  
 که خلق از وجودش در اساکش  
 که درون همتانند پیروز و پست  
 که یسکی رساند بخلق خدا را  
 چه گفت آن شتریان بفرزند خود  
 که ایشان تنها نخواهند خورد

حکایت

سیندم که مرد بست پاکیزه بود  
 من و چند سبب صبح آورد  
 سر و چشم هر یک بوسه داد  
 ز شش دیکم و زرع و شاکر  
 بلطف و سخن گرم و مرد بود  
 همه شب بودش قرار و بجز  
 جوانی که شیرین و خوش طبع بود  
 همه که میان بست در بار کرد  
 مرا بوسه کشا تصحیف ده  
 بخد مت من دست بر نفس من  
 بایشا مردان من برده اند  
 همان دیدم از پاسبان تبار  
 گریست جوانمردی و مانده ای

شاسا و هر دو در اخصای روم  
 بر نیم قاصد بیدار مرد  
 بیکم و عرات نشاند و نش  
 ولی بیروت جوی بردخت  
 ولی دیک و نش عجب بود  
 بست و تملک و یاران ز جوع  
 که با ما مسافر در آن رنج بود  
 همان لطف پریدن آغاز کرد  
 که در ویش را نوشه از بوسه  
 مرانان ده و نقش بر سینه  
 زب زنده داران دل مرده  
 دل مرده و چشم شب زنده  
 سفالات سپوده طبل می است

Handwritten marginalia in Persian script, including a large floral motif on the left side and a circular seal at the bottom right.





[illegible]

[illegible]

ز راز بهر خوردن بودای بد  
ز راز سنگ خارا بر دهن  
ز اندر کف مرد دنیا پرست  
چو در زندگانی بدی با عیال  
عالم تو آنکه خوردن از تو سیر  
بخت تو آنکه بدینار و سیم  
ز آن سالهانی بماند زرش  
سنگ اجل ناگش نبخشند  
پس از بردن و کرد کردن چه  
سخنهای سعدی و نند  
در خست از این روی رفیقان

ز بهر نهادن چهر سنگ در  
که بخشند و پوشند و اسان بخزند  
هنوز ای برادر سنگ است  
که مرگ نخواهد از ایشان  
که از بام پنجه گزافستی بزر  
طسمی است بالای کجی معقیم  
که کرد و طسمی چنین بر سرش  
با سودی کج قیمت بخشند  
بجز پیش از آن که خور در کم  
همکار آید که شوی کار بند  
کزین روی دولت توان بین

66

جوانی بدانی کرم کرده بود  
بحر می گرفت آسمان ناگهش نه  
نخاپوی ترکان و غوغای عالم  
چو دید اندر آشوب درویش بر  
دلش بر جواغز مسکین محبت  
بر آورد زاری که سلطان فرود  
بزم بهیسی سود دست دروغ  
بفریاد از ایشان برآمد خروش  
پیاده بسر نادر بارگاه  
جوان از میان حبت برزد  
بولش بر رسید و هفت نمود

مناهی پیری برادرده بود  
فرستاد سلطان بختکش  
تا شاکهان بر در و کوئی بام  
بوازاد بست خلائی و سیر  
که باری دل آورده بود پس بد  
جهان ماند و خوی پسندیده  
نشاند ترکان آهسته تن  
طایفه زمان بر سر روی  
دیدند و بر گشت دیدند  
بگردید بر گشت سلطان اسیر  
که مرگ منت خواستن از چو

[illegible]

کتاب در آفتاب



در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته

که با رب بر این بنده بخشاشی چه کنم چو دل مردم بر آرد که جمهور در سایه نعمتش در خفا است صاحب کرم بار خطب اگر میشد بر نی زند بسی باید از ای درخت بهر که هم میوه داری و هم بار داری	که از او دیده ام و قتی بهایشی بشارت خداوند شیراز را میمند بر سفره نعمتش از د بگذری همسر کم کوب درخت بر د مندر کی زند بی باید از ای درخت بهر که هم میوه داری و هم بار داری
---	--

بهستم در باب احسان بی بخور مردم از آرد از خون مال بجز که با خواجه نیست جلت بر انداز چخی که خاراورد نسی را بده پای بهستان بخشای بر سر کج خاکی جهان سوز را شته بهر چراغ هر آنکس که با د و حمت کند جفا پیشه گان را بده سر بباد بهستم پیشه عدلت دادم	و بسکن نه شرطت با بی که از مرغ بد کند و تروبال بدتش چرا میدی چوب و در خفا سپرد که بار آورد که با کت لکن سر زار و گران که حمت بر او جور بر عالمی یکی به آتش که خلقی بد راغ یازوی خود کار دانی زند بهستم پیشه عدلت دادم
---	---

شنیدم که مردی غم خواره ریش کف از اینها چو کجی شد مرد دانا می کار خوش زن چو در دو بام و کوتی مکن روی بر مرد این ترش کسی با بدن سگونی چون کند	که ز نور در سقفان لاله کرد که مسکن ریشان شو و از دهن گرفتند یکره زن را پیش همی کرد و سرباد و بختی تو کفنی که ز بند مسکن کش به ان را محل به از و ان کند
--	---

در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته  
 و در این روز که روزگار را در دست گرفته

در عشق و محبت و در این جهان و آن جهان  
 در این دنیا و آن دنیا و در این عالم و آن عالم  
 در این ملک و آن ملک و در این شهر و آن شهر  
 در این خانه و آن خانه و در این دیار و آن دیار  
 در این روز و آن روز و در این شب و آن شب  
 در این سال و آن سال و در این دهه و آن دهه  
 در این قرون و آن قرون و در این سده و آن سده  
 در این هزاره و آن هزاره و در این جهان و آن جهان

### باب بیستم در عشق

خوشا وقت سوزیدگان شمس	اگر ریش پسینند و کز نرس
کذا یابی از پا و شایه غور	بامیدش اندر کدانی صبور
دمادم شراب الم در شند	و کز تلخ پسیندم در شند
بمای خار است و عیش مل	سبحد آر خار است با شای کل
نه تلخ است صبریکه بیا دوا	که تلخی شکر باشد ز دست دوا
ملاست کسانند مستان با	سبکتر برداشترست با
اسریش بخا در با فی ز بند	شکارش بخوید خلاص از بند
سلاطین غفلت کدایان صبی	منازلش ساسان نمکرده بی
سرو ققشان خلق کی ره برند	که چون آب حیوان بظلمت بی
چویت المقدیس درون سقیا	رما کرده دیوار پروان شراب
چو پروانه اش بخود درزند	نه چون کرم سیله بخود درستند
دلایم در برد لارام جوی	لب از تنگی خشک بر طوط
نخویم که بر آب قادرینند	که بر ساحل نمل مستقیم اند

### در معنی حسن محازی قوت

ترا عشق همچون دخیاب و دل	رباید همی صبر و آرام دل
بیدریش فتنه بر خط خال	بجواب اندر شش پی بند خال
بصدقش جان سربخی قدم	که مینی جان با وجودش عدم
چو در چشمش آید نیا درت	ز زده خاک یکسان نماید برت
و کز با گشت بر نیاید نفس	که با او نماند دگر جای کس
تو کوئی به چشم اندر شش سبب	و کز چشم بر هم نبی در دست
نه اندیشه از آنکه که رسو	نه قوت که بکند که رسو
بکرت جان بخا در بخت بری	و در تیغ بر سر لهند سرنی

در این دنیا و آن دنیا و در این عالم و آن عالم  
 در این ملک و آن ملک و در این شهر و آن شهر  
 در این خانه و آن خانه و در این دیار و آن دیار  
 در این روز و آن روز و در این شب و آن شب  
 در این سال و آن سال و در این دهه و آن دهه  
 در این قرون و آن قرون و در این سده و آن سده  
 در این هزاره و آن هزاره و در این جهان و آن جهان  
 در این دنیا و آن دنیا و در این عالم و آن عالم  
 در این ملک و آن ملک و در این شهر و آن شهر  
 در این خانه و آن خانه و در این دیار و آن دیار  
 در این روز و آن روز و در این شب و آن شب  
 در این سال و آن سال و در این دهه و آن دهه  
 در این قرون و آن قرون و در این سده و آن سده  
 در این هزاره و آن هزاره و در این جهان و آن جهان

در این دنیا و آن دنیا و در این عالم و آن عالم  
 در این ملک و آن ملک و در این شهر و آن شهر  
 در این خانه و آن خانه و در این دیار و آن دیار  
 در این روز و آن روز و در این شب و آن شب  
 در این سال و آن سال و در این دهه و آن دهه  
 در این قرون و آن قرون و در این سده و آن سده  
 در این هزاره و آن هزاره و در این جهان و آن جهان  
 در این دنیا و آن دنیا و در این عالم و آن عالم  
 در این ملک و آن ملک و در این شهر و آن شهر  
 در این خانه و آن خانه و در این دیار و آن دیار  
 در این روز و آن روز و در این شب و آن شب  
 در این سال و آن سال و در این دهه و آن دهه  
 در این قرون و آن قرون و در این سده و آن سده  
 در این هزاره و آن هزاره و در این جهان و آن جهان

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation from the previous page, written diagonally across the top margin.

دگر بار بگفتشش را چاکرود دگر خنده زو بر سر کوید دست که باری تختش ایند رمیای بکجاستانی از روی بارش بود بر اندندی دبار گشتی بخور بجب صبر داری تو بر چوب نه شریعت نالیدن از دست دوست که او دوست دارد و دگر دشمنم که با او هم امکان ندارد قرار نه امکان بودن نه پای کز دگر سر چو مخم کشد در طایب به از زنده در پنج نازک است بکشتا پایش در احم جدوی بگفت اینقدر بود از وی بیغ نیاز از داندوی بهر اندکی که تاج است بر تار کم یا تر که در عشق صورت بندد و بچوب بزم زدید از بومف مید بر شفت بر تافت از روی علف که سلطان عیان بر سجد ترج بیاد تو ام خود پرستی نماند تو بی سر را ورده از جیب من که خود را نیاد دم اندر حساب	پسبان خبر بافتشش بود دیفت و یاد اویش رو بدست علامی شکستش سر و دست دگر رفت و صبر و قرارش بود کمیس وارش از گز و شکر خور کسی گفتش ای شوخ دیوانه بگفت این جفا بر من از دست من اینک دم دوستی میر علم رسن صبر بی او توقع مدار نه نیروی صبرم نه جای سیر مکوزین دبار که گستر تاب نه پروانه جان داده در راه دوست بگفت از غری زخم چوکان بگفت است گریز در بگشای بکشد که معشوق باشد یکی را خود ز سریت خندان خبر مکن با من تا شکست عشق چو بقیه بزم ار دیده کردد بخت رگابش بود روزی جوان بخندید و کشتا عیان بر سجد مرا با وجود نوستنی نماند که مگر بزم پسنی مکن عیب من بدان زهره دینی زدم در گاه
---	--

Handwritten text in a cursive script, continuing the narrative or commentary, written vertically along the right margin.

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation from the previous page, written diagonally across the bottom margin.



که کرد قیدیل و سلبت بد  
 که حیف از آنجا خوار شدن  
 شنیدم که سالی بخار نشن  
 شنبی پای عمرش فروشد کل  
 سحر بردن خشی چرخش سهر  
 بهیخت غفلت کنان از فرج  
 طلبکار باید صبر و تحمل  
 چه زرد با خاک سیه چشید  
 زرد از بس چری خردن  
 که از دلبری دل شکایت  
 سرتخ روی زردی کشش  
 دی که ندارد بخوبی نظیر  
 توان از کسی دل سپردن  
 شنیدم که پیری سنی زنده داشت  
 یکی باف انداخت در گوش بر  
 بر این درد عالی تو مقبول نیست  
 شب دیگر از ذکر و طاعت  
 چه دیدی از آن روی بسته  
 به پیا چه بر آش بافت نام  
 مندار زردی عمان بخت  
 بنو میدی آنکه بگردید می  
 جو خواهند محروم ماند از  
 سحر که دو دست و عابر داشت  
 که حاصلی و سرخوش کیر  
 بخاری برد با براری با  
 مریدی از عالش خبر داشت  
 به حاصلی سعی خدا ن میر  
 بحسرت بیاید و گفت غلام  
 که من باز دارم زرقاک دست  
 از این ده که راه در گردی  
 چه غم کرشنا سد در بگری







نمود ای عجب در جهان در دهی  
که بر خورشید منصفی می نمی  
کفایت حرفی ز زبان و دان  
که سب می بخوید مثالی برین

حکایت

مکر دیده باشی که در باغ و باغ  
یکی گفتش ای که یک شب خود  
چین که یک شبش خاک راود  
که سن روز و شب جز بصحرایم

حکایت

تا گفت بر سعد زنگی کسی  
درم داد و تشریف و جوش  
چو افتد بس دید در نقش زر  
ز شورش جان شعله در جان  
یکی دید گفتش در طرف داشت  
تا اول زمین بود داد می جای  
چنین گفت که اول ز بیم دید  
یا خور ز ملکین افتد و بس

حکایت

شهری در از شام خوفا فاد  
بسوزا بخندیم خوش اند  
که گفت از نه سلطان اشارت کند  
با چشمن شمتی دوست داشت  
اگر غزو جاهست که اول و فید  
ز علت مد رای خردمند هم

گرفتند پیری مبارک نهاد  
چو فیدش نهادند بر باد  
که از زهره باشد که غارت کند  
که میدانش دوست برین گشت  
من از حق شایسم نه از عمر و زید  
چو داروی گشت فرستد حکم

نمود ای عجب در جهان در دهی  
که بر خورشید منصفی می نمی  
کفایت حرفی ز زبان و دان  
که سب می بخوید مثالی برین  
مکر دیده باشی که در باغ و باغ  
یکی گفتش ای که یک شب خود  
چین که یک شبش خاک راود  
که سن روز و شب جز بصحرایم  
تا گفت بر سعد زنگی کسی  
درم داد و تشریف و جوش  
چو افتد بس دید در نقش زر  
ز شورش جان شعله در جان  
یکی دید گفتش در طرف داشت  
تا اول زمین بود داد می جای  
چنین گفت که اول ز بیم دید  
یا خور ز ملکین افتد و بس  
شهری در از شام خوفا فاد  
بسوزا بخندیم خوش اند  
که گفت از نه سلطان اشارت کند  
با چشمن شمتی دوست داشت  
اگر غزو جاهست که اول و فید  
ز علت مد رای خردمند هم  
گرفتند پیری مبارک نهاد  
چو فیدش نهادند بر باد  
که از زهره باشد که غارت کند  
که میدانش دوست برین گشت  
من از حق شایسم نه از عمر و زید  
چو داروی گشت فرستد حکم

نمود ای عجب در جهان در دهی  
که بر خورشید منصفی می نمی  
کفایت حرفی ز زبان و دان  
که سب می بخوید مثالی برین  
مکر دیده باشی که در باغ و باغ  
یکی گفتش ای که یک شب خود  
چین که یک شبش خاک راود  
که سن روز و شب جز بصحرایم  
تا گفت بر سعد زنگی کسی  
درم داد و تشریف و جوش  
چو افتد بس دید در نقش زر  
ز شورش جان شعله در جان  
یکی دید گفتش در طرف داشت  
تا اول زمین بود داد می جای  
چنین گفت که اول ز بیم دید  
یا خور ز ملکین افتد و بس  
شهری در از شام خوفا فاد  
بسوزا بخندیم خوش اند  
که گفت از نه سلطان اشارت کند  
با چشمن شمتی دوست داشت  
اگر غزو جاهست که اول و فید  
ز علت مد رای خردمند هم  
گرفتند پیری مبارک نهاد  
چو فیدش نهادند بر باد  
که از زهره باشد که غارت کند  
که میدانش دوست برین گشت  
من از حق شایسم نه از عمر و زید  
چو داروی گشت فرستد حکم

این کتاب را در روز جمعه ۱۵ شعبان ۱۰۰۰  
 در شهر تبریز در خانه خود بنویسید  
 و در روز دوشنبه ۱۵ ذی القعدة ۱۰۰۰  
 در شهر تبریز در خانه خود بنویسید

که از دست خویش ربانی از این نکته جز خود آگاه نیست سماع اگر ذوق داری بوی که او چون کس دست بر سر نهد با و از مرغی بنا که خنجر و لیکن نه هر وقت باز آید با و از دو لایب منی کشند چو دو لایب بر خود بجز بندار چو طاقت نماند کرپان در که غنفت از آن نیز نپاود که مستمع را اندام که گشت فرشته خرد ماند از کبر او فویر شود و بوش اندر دماغ با و از خوش خفته خیزد نیست نه پیرم که نشکا قدش خیزد و لیکن چه بسند در آینه که که چو شش بر قص اندر اردطر اگر او میرا بناید حسد	ترا با حق ان اشنا می ده که نابا خودی در خود ترا ده نه مطرب که او از پای سنو کس پیش شوریده پر نهد نه جرم داند اشقه سامان نهد سرانیده خود می بخرد و خنجر چو شوریدگان می پرستی کشند بجز رخ اندر آید دو لایب وار بنشینم سر در کرپان بر نهد که من قییک در پیش پرشوست ندانم سماع ای برادر که چیست که از برج معنی بر طبع کرد اگر مرد اوست و بازی دلاغ چو مرد سماع است شون پرست پریشان شود کل یاد کس جهان بر ساعت و شش و پنج نه می شتر بر نوای عرب شتر را چه شود مطرب در سیرا
--	--

که دل را بر شش می سوختی بشندی و دانش در آن می سوختی سماعش پریشان و مدحش کرد که آتش بین در زدن با ملک می	شکر لب جوانی فی آموختی در بار با ملک بروی زدی سببی بر ادای پسر کو شکر بهی گفت بر چهره آنگند خوی
--	--

این کتاب را در روز جمعه ۱۵ شعبان ۱۰۰۰  
 در شهر تبریز در خانه خود بنویسید  
 و در روز دوشنبه ۱۵ ذی القعدة ۱۰۰۰  
 در شهر تبریز در خانه خود بنویسید





بماند ای از آن بخت کو بخت  
 درستی گفت ناهست شد  
 حکایت دهنی نظر کردن در خود بخت  
 جوانی خردمند پاکیزه بوم  
 در او فصل بدند عقل و تیرند  
 سر جهاجان گفت روزی بد  
 جهان کاین سخن مرد روز و شیند  
 بر آن محل گردند باران پیر  
 و گرد روز خادم گرفتش بر  
 ندانستی ای کودک خود پسند  
 گریستن گرفت از سر صدق گو  
 نه گردانند آن بقیه دیدم نه  
 که رقم قدم لا جرم باز پس  
 طریقت جز این نیست در ویش  
 بندیت باید تواضع کرن  
 حکایت سلطان العارفین بایزند  
 شنیدم که وقتی که گاه عید  
 یکی طشت جاکشش پیچند  
 بهی گفت ز ولیده دستار و بوی  
 که ای نفس من در خود انعم  
 بزرگان نکردند در خود نگاه  
 بزرگی بنا موس گفتار نیست  
 قیامت کسی می اندر نیست  
 ز کرامت آید برون بایزند  
 فرو بخینند از سرانی بزرگ  
 کف دست شکر نه نالان  
 بخا کسری روی در هم بزم  
 خدا پس از خوشین بکن خواه  
 بماند بدعوی و بند نیست  
 که معنی طلب کرد و دعوی

خداوند عاقل و باریک نظر است که این را در این عالم  
نشان داده است تا هر که در این عالم است بداند که  
خداوند عاقل و باریک نظر است که این را در این عالم  
نشان داده است تا هر که در این عالم است بداند که

نه کوشی چه مردم صیحت و نمایان بهسم چون نه نوزد جای نیکنای می نیند وخته که در نامه جای نشستن مانند بغفلت شب در در محو و نیست بمقصود عابدی برگشت بیانش در افتاد سر بر زمین چو پروانه حیران در ایشان نوز چو در ویش در دست سرباز ریشهای غفلت در دوز که عمرم بغفلت گذشت ای بیخ بدست از نگوئی بنیاد در دوز که مرگش به از زندگانی بی که پیرانه سر شرمساری بند که گریامن افتد فبس القین که فریاد عالم رسای دستگیر روان آب حرکت بردی اند ترش کرده بر فاسق ابرو ز دور نخون محبت مادران چو محبت سباده هوا عمر بر داده که صحبت بود با مسیح و منش بدوزخ بر خشی کار خویش سباده که در من فدا نشن	نیای چو بیند کان رست و چو سال بدادوی خلاص نفوذ هواد و سوس غرغش به خفته سبیه نامه چندان معجز که کار و خود را می شوی پر شنیدم که عیسی در آمد ز دست بر تیر آمد از غرغره خلوت نشین که کار بر گشته آخر ز دور تا فل محبت کنان شرمسار نخل زیر لب عذر خوانان کوب سر شک غم از دیده باران بر انداختم شکر عمر عزیز چو من زند که هرگز بسادگی برست آنکه در عهد طفلی برد کنا هم بخشای جهان نوز در این گوشه نالان که کار تر نخون مانده از شرمساری تر وزان یمه عابد سری پر غر که این در بر اندر پی ما چرست بگردن دانش در افتاده چه خبر اید از نفس زده نشین چند بودی که ز صحت پردی هی رنج از طلعت مانعش
---	--

در این عالم  
نشان داده است  
تا هر که در  
این عالم است  
بداند که  
خداوند عاقل  
و باریک نظر  
است که این را  
در این عالم  
نشان داده است  
تا هر که در  
این عالم است  
بداند که

در این عالم  
نشان داده است  
تا هر که در  
این عالم است  
بداند که  
خداوند عاقل  
و باریک نظر  
است که این را  
در این عالم  
نشان داده است  
تا هر که در  
این عالم است  
بداند که



نقیصه از پیش رفت و هر سود و دید	که مردی بدین نیت و صورت که بود
یکی گفت ازین نوع شیرین نفس	در این شهر سعدی شناسیم و پس
بر آن صد فرین کین بگفت	حق طمع بین تا چه شیرین بگفت

حکایت

لی پادشاه زاده در کعبه بود	که دور از نو نامل و سر نخ بود
بمسجد درآمد سرایان دست	می اندر سر و ساق نجیبی دست
مقصود در بار سالی معتد	زبان دلا و پرو قلی سلیم
نی چند بر کف او محبت	چو عالم نباشد کم از دست
چو سهرابی پیشه گردان حریف	شد ندان عزیزان خراب
چو سنگر بود پادشاه را قدم	که یار فرزند از امر معروف دم
خجل کند سیر بر روی کل	فردا نداده از چنگ از دهل
گشت نمی سنگر بر آید دست	نشانید چو دست دایان دست
و کرد دست قدرت نذری یکی	که با کیزه کرد و ز اندر زخمی
چو دست و ز بانرا نباشد مجال	بهشت نماید مردی رجا
یکی پیش دانای خلوت نشین	بنالید و بگرفت سر بر زمین
که یکبار در خبر بر این رنست	دعا کن که ما نیز با نغم و دست
دم سوزناک از دل با خبر	خوینرز هشا دینغ و آینه
بر آورد مرد جهان دیده دست	بگفت ای خداوند بالا و دست
خوش است این پسر خوش از روزگار	خدا یا همه وقت او خوش بدار
کسی گفتش ای قدوه رستی	بدین بد چرا نگوئی خواستی
چه بد عهد را نیک خواهی	چه بد خواستی بر سر خلق شهر
چنین گفت پسنده شیرین	چه تر سخن در نیابی محوس
بطامات مجلس نیار استم	ز دادا فرین تو بهش خواهم

Handwritten marginalia in Persian script, including a large floral motif in the bottom left corner.

یستین غنچه زردی رخسار  
که خورده اند آن روز چندان سرا  
فشاری از دست مردم چو  
بایدی او را چو بوی کوی  
چو پیران کج عبادت  
که با کینه رو باش و با کینه  
چنان سودمندش پیامد که بند  
که پیرون کن از سر جانی و دل  
نیشد ایشد از تیغ بران  
چو بادوست شخی کنی دشمن او  
که خایک نادیب بر سر کون  
چو چینی که شخی کندست کینه  
اگر زیر دست و کمر سرخراز  
بگشاید خوش و آن سرانند  
که پیوسته تلخی بردند خوی  
ترش کوی را گوشت چرخ

که ملکوت حسرت با قوت فام  
عجب نیست با لوحه که بر شد خراب  
و که حسرت که بر بطر قفی بخت  
و که فاسق خجک بر دی بدوش  
جوان را سر از کبر و دندارد  
پدر بار را گفته بودش به دل  
بغای پدر و دزدان و دزد  
کرش سخت بختی سخت کوی سهراب  
سپه نهند شیر خزان ز جنگ  
بنرمی ز دشمن توان کند نوبت  
چو سندان کسی سخت رودنی گردد  
بکشتن درشتی مکن با مهربان  
با اخلاق با هر که حسنی باز  
که این کردن از ناز می کشد  
بشیرین زبانی توان برد کوی  
تو شیرین زبانی ز سعدی بکشد

حکایت جوان صاحب جمال

بر او شتری از گوسفست  
بجز ردی از دست او و چوپان  
حسد برد بر روز بازار او

بانی میان بسته چون نیکو کرد  
گرازی نظیر کرد در کارا و

و کمر روز شد کرد سی روان  
عسل بر سر و سحر که بر ابروین

[illegible]





این کتاب را در روز جمعه ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز  
 در روز ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز  
 در روز ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز

از آدمی زرده ناساس چو کردی مکافات برنج نویسی کین هیچ حجت بر این هیچ کس بر اند خردش از دل تپید پریشان بشوین پریشان کشت مرانا خوش اوی خوش بگو که شوا اند از سقراری غشود بشکرانه بار ضعیفان بخش میری و بهمت میرد چو بهم برینکامی خوری لا جرم که تاج بکتر بند اختند بخواری شود کمتر از ناگان مذا که حشمت بجا اندرست بجز قیر معروف معروف نیست	که نصیحت خواهی یک حق شاک بر قاب حجت کمن جریس ندیم چنین هیچ در چرخ چو بانوی قسراین ملاحت کرد که برگرد و آسوده خاطر بخت که از نا خوشی کرد برین خردش بجای چنین را بیاید بشود چو خود را قوی ال غنی و خوش و کر خود همین صورتی چون و کمر درانی در حجت گرم بدست کسی سر چرخ شد کسی کو بخرگفت با کسان بخرگفت مر حشمت برست پسنی که در کج تربت نبی
---	--

کشتار در سیفاهمت ایلان و حمل مردن بنود انزبان در میان چلی که ز برفشاند بر ویش خاک بگو میدن آغاز کردش چه کوی ملکمان درنده صوف پوش و اگر صیدی افتد و سگ سوی مسجد آورده دکان شد ولی جامه مردم اینا کنشند بسا لوس و پنهان رزاند و حشه	طمع برد شوخی بصا جدلی که رسد و دشتش توی بود دیا برون ناخت خواهند خیره که زنه ازین کردمان ضحی که چون که به زانو بدل برهند که در خانه کمتر توان یافت صید ره کاروان شیر مردان بند سید و سیه پاره برد و حشه
---	--

این کتاب را در روز جمعه ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز  
 در روز ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز  
 در روز ۱۵۰۰ هجری قمری در شهر تبریز



درد که تنها دارم است چون  
عجب از آن خلطه ای بی  
من دارم این را در دهان می  
که با این خون هم که دیوانی  
نوازم و نوازی ام چو کس  
نشاید اصحاب باینک من  
ستم کنی تا زینت زین پر

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.





که خلق خدا اند از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را

<p>                             غلامیست در حکم ای سخت                              در کره نیاز از ترس سخت                              هر کس که جوهر بزرگان نبرد                              که از عالمان سخت آید سخن                              چنین گفت بهرام شه باور                              که دشوار بر زیر دستان مگر                         </p>	<p>                             که فرما میس و قهتا کا سخت                              چو باد آیدم سختی کا کل                              هنوز دوش بر ضعیفان خود                              تو بر زیر دستان کشتی من                              که دشوار بر زیر دستان مگر                         </p>
--	--

حکایت

<p>                             شنیدم که در دشت صفهان                              ز نیروی سرخس کبر                              پس از غم آهو گرفت زنی                              چو سگین بپا قتل دید                              شنیدم که میگفت خوش میگفت                              بظاهرا زین هر دو من بهترم                              هم پای ایمان نلغزد جای                              در گسوت معرفت در بر                              که سبک با همه زشت غنی                              روانست سعدی که مردان را                              از آن بر ملا یک شرف داشت                         </p>	<p>                             سگی دید بر کنده دندان رسید                              فرو مانده عاجز و رو باه                              لکد خور دراز کوسفندان حبی                              بد و داد یک نیمه از زاد و بوم                              که دادند که بهتر ز ما هر دو است                              در کما چه راند قضا بر سرم                              بس بر نعم نای عفو خدای                              نمائند به بسکمار از او کفر                              مراد را بد و زخ غواهند برد                              بغیرت بخردند بر خود نگاه                              که خود را به از سگ نهند                         </p>
--	---

حکایت

<p>                             بی بریطی و بغل داشت                              چو روز آمدان نیمه و سلیم                              که دو شینه معذور بودی و شسته                         </p>	<p>                             شب در میان سالی شسته                              بر سنگدل برد یکشت بیم                              ترا و مرا بریط و شسته                         </p>
--	---

که خلق خدا اند از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را  
 که از خلق بسیار است از ایشان جهان را

و کس که در این دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند

نویسگر و شایسته بیدار چو در سوار است آمد ز دامن سخن جز آن کس ندانم بخو کوی سخن ز ناز و دکان را بر آتش بزد	بفصل گفتن بیا به مجال نخ نما صفت گرفتار سخن که رود سخن کند بر من آهوی بدید آید آنکه که کس باز نهد
--	--

حکایت

کسی شکلی بر دیش علی مسیر عید و بند کور کشای شدیم که خشی دامن آغوش ز نچید از د جدر نا جوی بخت آنچه داشت و داشت بخت که آمد ز بودی خدا و بند کاه بدر کردی از بار که حبس نه من بعد بی ابروی مکن کلی را که پیدا در سیم بود ز عیش طال آید از د عطر شک کرت در دیای فضل است خیر عشتم ز رگان نیاید کسی کوتاه گویند شکر خسته بریز آب گیم آستینهای در	که تا شکاش را کند بختی چو آبش بخت از سر علم در بختا چنین نیست یا بخت بختار تو دانی ازین بختی بخت چیده خورشید بخت مکردی خود از کبر روی نگاه فرد کوفت شدی بنا و آبش ادب است پیش بزرگان سخن سپندار هرگز که غن بشنود شقایق بیاران برود ز شک با خلاص در پیری آتش ریز که از خود بزرگی نماید بسی چو خود گشتی از کس توقع مکن چشمپسنی از خوشتن خواجه
---	--

حکایت

که ای سیدم که در شکلی ندانست درویش بچاره کم بر آشت بر دی که کوری	رندش عمر پای بخت که ریخته و دشمن نماند ز دشت بد و کف سالار عادل عمر
--	---

و کس که در این دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند  
و کس که در آن دنیا بماند

درمان

درین کسور اندیشه کردم بی  
 بر فم مباد که از شسته من  
 بی بایدت لطیف کن کا کما  
 تو ز کمر شوی پیش مردم عزیز  
 بزرگی که خود را بخوردی سحر  
 ازین خاکدان سده پاک شد  
 الا ای که بر خاک ما بگذری  
 که گر خاک شد سدی او ازین  
 به چارگی تن فرا خاک داد  
 بسی بر نیاید که خاکش خورد  
 نخرنا کستان معنی گفت  
 عجب که میر جبین لبی

ندیدم برین نراز خودی  
 بسند در خمیر بر این  
 ندیدم از خود سبزه در جهان  
 که مرغوشتن را بخیر چینه  
 بدینا و عقیق بزرگی بسد  
 که در پای کشته کسان خاک  
 بخاک عسکه بران که یاد آوری  
 که در زندگی خاک بودست هم  
 و کرد عالم بر آمد چو باد  
 و گریه باره بادش بعالم برد  
 بر دین بلب چینه غش گفت  
 که از این استخوانش نهی

سببی ریت فکرت ای هم  
 بر کنده کوئی حد نیم شنید  
 هم از خشت نوعی در او در کرد  
 که فکرش بلند است و ریش  
 نه در خاک و تو پال و کر ز کران  
 ندانم که مارا سر خک است  
 یا تا دین شیوه نال کس هم  
 تو انم که شیخ زبان درستم  
 چرخ طاعت بر افرو ختم  
 خبر جنت کفن طریقی ندید  
 که ناچار سبزه باد خیر در در  
 دین شیوه زهد و طاعت  
 که این شیوه ختم است بر دین  
 و کر نه مجال سخن ملک است  
 سر ختم را سنگ بال کس هم  
 جهان سخن را قلم درستم

سعادت جاست در او را  
 نه در خاک و بازوی زور او را

درین کسور اندیشه کردم بی  
 بر فم مباد که از شسته من  
 بی بایدت لطیف کن کا کما  
 تو ز کمر شوی پیش مردم عزیز  
 بزرگی که خود را بخوردی سحر  
 ازین خاکدان سده پاک شد  
 الا ای که بر خاک ما بگذری  
 که گر خاک شد سدی او ازین  
 به چارگی تن فرا خاک داد  
 بسی بر نیاید که خاکش خورد  
 نخرنا کستان معنی گفت  
 عجب که میر جبین لبی



[illegible]



صورت خود را در پیشگاه خداوند  
وین نوعی از شکوه و عظمت  
وین نوعی از شکوه و عظمت  
وین نوعی از شکوه و عظمت

که حاصل کند یک سخن برادر نیاید بخوکاری از بدرگان	سرمد که پنهان کند چشم کور محالست و در زندگی از سنگان
همه فیلسوفان بومان روم زه عشق نیاید که مردم شود	ندانند کرد انجمن از زخم سعی اندر و تربیت کم شود
توان پال کردن ز سنگ بخشش ز دید کل از شاخ سید	و نسکن نیاید ز سنگ نه زنگی بگو ما به کرد سپید
چو دمی بخرد و خدا نکند چنین گفت پیش غنای کبی	سیریت هر بنده را جز رضا پس تا چه پستی در اطراف

چنین گفت پیش غنای کبی رخن گفت از این و نشاید	که بود ز من و درین زبانی پس تا چه پستی در اطراف
شندم که مقدار یکروزه راه چنین گفت و دم که نماند	بگرد از بلند یکا به پستی نگاه که یکدانه کندم بهما سون آرد
رخن را نماند از غیب شکیب چو کس بردانه اند فرار	زبالا نهادند سر در شیب کره شد بروای سید دراز
نه است از آن دانه خورده نه است از آن دانه خورده	که دهر افکند دام بر گردش نه هوار شاطر ز بند برده
شندم که میکفت کردن اجل چون بخشش در آورد	چو سنانی دام خصمت بود شنا شد حذر با قدر سودمند
درانی که پیدا اندارد کس چو عصار بر آورد و سول در است	فضا دست باریک پیش بسته غور شنما در نیاید بجار

چو عصار بر آورد و سول در است که نقش معلم زبالا نه است	چو عصار بر آورد و سول در است که نقش معلم زبالا نه است
--	--

چنین گفت پیش غنای کبی  
رخن گفت از این و نشاید  
شندم که مقدار یکروزه راه  
چنین گفت و دم که نماند  
رخن را نماند از غیب شکیب  
چو کس بردانه اند فرار  
نه است از آن دانه خورده  
نه است از آن دانه خورده  
شندم که میکفت کردن  
اجل چون بخشش در آورد  
درانی که پیدا اندارد کس  
چو عصار بر آورد و سول در است  
که نقش معلم زبالا نه است

*(Decorative border featuring stylized floral motifs and calligraphic script.)*

باب ششم در صفت قناعت و توکل است

خدا را انداخت و طاعت نکرد  
فاغت تو انگر کند مرد را  
سکونی بدست آوری پشیمان  
مردی را در مردمانی و هستی را  
خردمند مردم همسر مرد  
کسی سیرت آدمی گوش کرد  
خورد خواب شهاطتی ددست  
خنگ سبکخی که در گوشه  
بر آنان که شد شریقی استکار  
ولیکن چه خلعت نداند ز نور  
تو خود را از ان در چه اندازی  
بر اوج فلک کی پرد چره با  
کرش دامن از خاک نشو را  
بحکم کردن از عادت خوش خود  
کجا سیر و جسی رعد در فلک  
غخت آدمی سیرتی بیش کن  
تو بر گره تو سستی بر کمر  
که گر پالنگ انگشت تو گنفت  
با ندازه خور زاد اگر مردی را  
در دهن جای توست ز کوفت  
بجا ذکر بخندد ای جان از

کرامت و کفایت را نشوئی | بسا که فردا پشیمان شوی  
 باب ششم در صفت قناعت و توکل است  
 خدا را ندانست و طاعت نکرد | که بر بخت و روزی قناعت نکرد  
 قناعت تو آنکه کند مرد را | خنجر کن حریص جهان گرد را  
 سکوئی بدست آوردی پشیمان | که بر سنگ گردان نگرین  
 میرویش از سرداری و هستی | که آفرای چه سپردی میبختی  
 خردمند مردم همنسیر بود | که تن پروران از همنسیر لغو  
 کسی سیرت آدمی کوش کرد | که اول سبک نفس خاموش کرد  
 خورد خواب شبها طریق دست | بر این بودن این نا بخرد  
 خنک بکشدی که در گوشه | بدست آرد از معرفت تو گشته  
 بر آن که شد سترحق استکار | خوردند باطل پرده و ستار  
 و لیکن چه ظلمت نداند ز نور | چه دیدار دوش چه رختار  
 تو خود را اذان در چه انداختی | که چه رانده باز نشمار حتی  
 بر اوج فلک کی پرد چیده | که بر شهر نشسته سنگ از  
 کس دامن از خاک شوران | گشت یافت ناسدرة انستی  
 بچ کردن از عادت خویش خود | توان خویش را ملک خویش کرد  
 کجا سیرد حسی رعد در طلب | نشاید پدید از تری تا فلک  
 تخت آدمی سیرتی بیشه کن | پس آنکه ملک خویش اندیشه کن  
 تو بر کوه تو سستی بر کمر | حکمران سجد ز حکم تو سه  
 که کر پاهنگ انگت تو بخت | تن خوشت گشت و خون بخت  
 باندازه خور داد اگر مردمی | چنین بر شکم آدمی بنی  
 درون جای تو گشت زاکر نفس | تو پنداری از هرنایست  
 کجا ذکر بخندد اینان از زنا | سبخی نفس میکند یاد از زنا



[illegible]

امیر خن داد ظانی سپر  
که بر شاه عالم هزار سپر  
پس انگاه دست بوسید گفت  
وزان جو تر جای خوشی خن  
مکن بر قاضی من پس

یکبار مردان بدشمن میبر  
پوشید و پسندیدند ازین  
ز شادی چو کلک خندان شگفت  
چو خوبت شریف شاه خن  
کز ازاده بر زمین چست و بس

چو دیگر کسان برک دسار می  
برو طحی از خوان یغیا بار  
که مقطوع روشنی بود شریک  
قبایش درینده و دستش شکست  
که مزخوشتر از چاره چیست  
من خانه من بعد از آن پیاز  
به از میوه بر خوان پای گرم  
که بر سفره دیگران داشت کرم

یکی نان خوش جنبازی نداشت  
پراکنده گشت اینجا و آنجا  
سجاده و مدار از لیس نخواهد با  
قیامت و چاهک نورد دست  
شیدم که می گفت خون بگریخت  
بلاجوی باشد گر فنا راز  
جویی که از سعی بار و خورم  
چو دلتنگ گفت آن پرمایه دین

که برشته ایام و بد حال بود  
 علایان سلطان زندش بر  
 همی گفت از هول جان میزد  
 من و کج ویرانه پیرزن  
 قاعه تکه ز بد و شاه خویش  
 که راضی بقسم خدا میدیت

یکی که بد در خانه رال بود  
روانش بهمانسرای امیر  
چکان خوش از استخوان چکد  
که کرجسته از دست این ترزن  
بیزرد عسل جان من زخم پیش  
خداوند از آن نبه خورشید

خاوند کاه  
 مبارک  
 از این  
 ملک  
 که در روزگار  
 شدی  
 زینداری  
 چو فایز  
 طفل

[illegible][illegible]



[illegible]



این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...  
 این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...  
 این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...

بود که پیشش گوش دارد کسی	مکن پیش دیوار غیبت بسی
نکو تا به بسند و در حقیقت باز	درون دلت شهر نیاید باز
که بسند که شمع از زمان موعود	از اندر دانا دهن و در حقیقت

**حکایت**

که اینز انبیا به کس باز گفت	یکش با غلامان یکی را گفت
یکروز غمگین شد در جهان	بیکش آمد ز دل بر زبان
که بر دار سرهای ایوان به تیغ	بفرموده لاد را بیدار تیغ
مکش بندگان کین که از تو خوا	یکی ز انبیا گفت زنهار خوا
چو سیلاب شد پیش بتن چو بود	ز اول بستی که سر حشر بود
که او خود بگوید بر هر کسی	نه پیدامکن راز دل بر کسی
ولی راز با خویشتن پاید ار	جواب بگفتند داران بسیار
چو گفته شود باید اکتو دست	سخن تا نگوئی بر او دست
بیالای کام و زبانش مهل	سخن دیو بندیت در چاه و
ولی باز نتوان گرفت بر یو	توان باز داودن ره ز دیو
بناید بلا حول کس باز پس	تو دانی که چو ندی وقت افش
بناید بصد رستم اندر کشد	یکی طفل بردارد از دشت بند
و چو دی از آن در بلا او خد	کو آنکه کر بر ملا اید
به اش سخن گوئی یاد مزن	به هفتان نادان چو سخن گفتن

**حکایت**

که در سهر بچند خاموش بود	یکی خوب خلق و خلق تو بود
بگردش چو روانه جو بای نوز	خود بند مردم ز نزد مکند
که پوشیده زیر زبانت مرد	فکر ششی بادل خوش کرد
چو دانستند مردم که دینورم	اگر تن چنین بر بخورد و در بوم

این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...  
 این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...  
 این کتاب در بیان حقایق و اسرار الهی و توحید و نبوت و معاد و اخلاق و عبادت و سایر امور دینی و دنیوی است که در این کتاب به اختصار و به سلیقه و به بیان ساده و روان و به زبان فارسی و به خط نستعلیق و به اندازه یک جلد و به قیمت یک تومان و به نام صاحب این کتاب و به تاریخ ...

اگر مشک خالص ناری لکوی  
بسو کند گفت که ز سفری است  
بجویند از این حرف کیران هزار  
روا دارم از پوستی که در بند

و کرم است خود فاش کرد و بود  
چه حاجت شک خود بگویند که  
که سعدی نه هست و آموزگار  
که طاقت ندارم که مغرم بر بند

حکایت

عصدا بر سر حش بر بخور بود  
یکی پارسا گفتش از روی بند  
قصه های مرغ سحر خوان است  
نکه داشت بر طاق بستان سیر  
سیر صیدم سوی بستان نشا  
خندید گای بلبل خوش نفس  
نذار دگی با تو ناکه کار  
چو سعدی که چندی زبان بسته بود  
بسی کبر دارم دل در کنار  
ملک عجب خلق ای خود نمیدان  
چو باطل بر سر آید مکار گوش

حکایت از بنا و پدر در بود  
که بگذار مرغان و وحشی ز بند  
که در بند ماند چو زندان است  
یکی نامور بلبل خوش سرای  
جز آن مرغ بر طاق دیوان نیاید  
نواز گفت خود مانده در قفس  
ولیکن چو کفشی در لیش پارس  
ز طعن زبان او را نرسیده بود  
که از صحبت خلق کبر و کنار  
بعیب خود از خلق مشغول باش  
چو بی سر سبزی بصیرت پیش

حکایت

شندم که در بزم ترکان است  
چو خنک کشند حالی بروی  
سب از دو چوگان و سبکی گفت  
نخواهی که باشی چو دلف روی  
دو کس کرد دیدند و استوب و بخت  
ای شسته زین طرف پیوست

مریدی دلف و خنک مطرب است  
خدا مان و چون دلف دمن بر  
و کرد ز پریش تعلیم گفت  
چو خنک ای برادر سر اندیش  
پراکنده نعلین و پرنده سنگ  
این روز پیش از این





حکایت

<p>یکی پیش داد و دلائی شمس می آلوده دستاره پیرایش چو فوخنده خوی انجکاست زمانی بر پشت و کف آفرین بروزان بقام شغیش سار بیشش برادر چو مردان که بنوشته شد ز شغش شکدل بر بار که فرمان بگرد بکوش رمانی بچیده در مان نید میان بست و بی چشایش بد یکی طعنه میزد که درویش پس تو این صوفیان پس که می خورده اشات کنان این مرا ترا بده بگردن پیران ز جور دشمن جبار بلا خور و روزی بخت بکند شب از شرم ساری و کفرت مریز آبروی برادر بکوی</p>	<p>که دیدم فلان صوفی فاش کروهی سکان حلقه پیرایش ز کوبیده ابروی در هم سبده بکار آید امروز بار شغش که در شرع نمی است در خرقه بزار دعان طریقت بدست بفکرت فرد رفت چون خمر کل نترعت که مست اندازد بدو ره سر کشیدن ز فرمان نید در آرد و شهری برادر عام جوش ز بی پارسایان پاکیزه دین مرفیع مدانگی کرد و کرده اند که این سرگشت و ان نیست باز شغش شرو جوش عوام بنا کام بردش بجای که دست بخندد طانی در روز و کف که دهرت نیز دیشهر آبروی</p>
---	---

<p>بد اندر حق مردم نیک و بد که بد مرد را فخر خود میکند ترا هر که گوید فلان کس بد که فعل فلان را باید بیان</p>	<p>مکوی جوا غر و صاحب خرد و کمر سبک دست بد میکند چنان دان که در چنین خرد وزین فعل بد می نماید عیان</p>
---	--

حکایت  
در روزی که فلان صوفی فاش  
کروهی سکان حلقه پیرایش  
ز کوبیده ابروی در هم سبده  
بکار آید امروز بار شغش  
که در شرع نمی است در خرقه  
بزار دعان طریقت بدست  
بفکرت فرد رفت چون خمر کل  
نترعت که مست اندازد بدو  
ره سر کشیدن ز فرمان نید  
در آرد و شهری برادر عام جوش  
ز بی پارسایان پاکیزه دین  
مرفیع مدانگی کرد و کرده اند  
که این سرگشت و ان نیست  
باز شغش شرو جوش عوام  
بنا کام بردش بجای که دست  
بخندد طانی در روز و کف  
که دهرت نیز دیشهر آبروی

حکایت  
یکی پیش داد و دلائی شمس  
می آلوده دستاره پیرایش  
چو فوخنده خوی انجکاست  
زمانی بر پشت و کف آفرین  
بروزان بقام شغیش سار  
بیشش برادر چو مردان که  
بنوشته شد ز شغش شکدل  
بر بار که فرمان بگرد بکوش  
رمانی بچیده در مان نید  
میان بست و بی چشایش بد  
یکی طعنه میزد که درویش پس  
تو این صوفیان پس که می خورده  
اشات کنان این مرا ترا بده  
بگردن پیران ز جور دشمن جبار  
بلا خور و روزی بخت بکند  
شب از شرم ساری و کفرت  
مریز آبروی برادر بکوی  
بد اندر حق مردم نیک و بد  
که بد مرد را فخر خود میکند  
ترا هر که گوید فلان کس بد  
که فعل فلان را باید بیان  
مکوی جوا غر و صاحب خرد  
و کمر سبک دست بد میکند  
چنان دان که در چنین خرد  
وزین فعل بد می نماید عیان






زن خوب و فرمانبر پارسا  
 بر پنج نوبت زن بدست  
 همه روز اگر غمخواری غم ندان  
 که خانه آباد و بختان  
 خوشتر باشد زن خرد  
 کسی برگرفت از جهان کام  
 اگر یارساند خوش سخن  
 زن خوش سخن دستان ترک خوب  
 بر از پر بچهره زشت خوشی  
 چه حلو اخور و سر که از دست  
 دلارام باشد زن سنجو  
 چو طوطی کلاغش بود بغض  
 سر اندر جهان نه باور  
 برندان قاضی گرفتار  
 سخی پای رفیق از نقش تنگ  
 سز عهد باشد ران که خدا  
 در خمی بر سرانی پند  
 که زن ندارد دوی مرد گوش  
 چون راه بازار گیر زن  
 نیز که جملت و نارسائی

[illegible]

چرخان پای از کعبه  
نیکن بزم گنجی که با نیکو  
بهر آینه زده ای چون ماه و خورشید  
آوازه ای از این جهان پاک

حکایت  
که در آن روزگار  
مجان دوازدهمین







در از خلق بود زمین لبه است  
که در جهان از جهان را  
فرمانده ای که در این عالم  
و در آنجا که در این عالم

عبدالله بن محمد بن علی بن ابی طالب  
بنی عباس علیه السلام

و راضی شد از بنده بزدان پاک  
 بداند پیش خلق از حق آگاهیت  
 از آنزه بجای نیامده اند  
 و دکن بر حدی نگارند کوش  
 بجای رسند کردگی ناپسند  
 فرو مانده در گنج تاریک جای  
 اگر گنج خلوت نگزیند کسی  
 ملامت کنندش که نیست یو  
 و اگر خنده رو نیست و این کار  
 حتی را بصفت بدند پوست  
 اگر مرد درویش را شعی است  
 و گویند توانی بجز بد بسوز  
 و اگر گامرائی در آید ز پای  
 که نا چند از این جاه و گردنجی  
 اگر شکستنی شک مایه  
 بجایندش از کینه دندان نبرد  
 و بسیند کاری بدست در است  
 اگر دست همت بداری از کار  
 اگر نا طقی طبل پر یاوه  
 تحمل کنان را نخواهند مرد  
 و اگر در سرش هول و مردانگ  
 لغت کنندش اگر اندک نخواست  
 و اگر غر و پاکیزه باشد خورش











حکایت

زبان باز پس مانده میگردید  
که مسکین ترا از من در این شهر  
خری بارکش نخستش ای میتر  
ز جور فلک چند مالی تو بیند  
بر و شکر کن چون بجزیره  
که آخر بر برگان حشر

زبان باز پس مانده میگردید که مسکین ترا از من در این شهر  
خری باز کش گفتش ای بی تمیز ز جور فلک چند مالی تو نیست  
بر دشمن کن چون بحسب زنی که آخر بر بر کن حسد

قیسی بر افاده مستی گذشت  
 ز نوح بر او لطف تلخ کرد  
 برو شکر کن چون بنفت دی  
 بگو که در بند پستی محنت  
 ز آخر در اسکان نقدیست  
 ترا آسان خط مسجد نوشت  
 بسندای مسلمان شکر اند  
 نه خود می رود هر که جوایب است  
 نکر تا فضا از کجاسیر کرد  
 مستوری خوش مغرور است  
 جوان سر برادر کی پیر مرد  
 که محرومی آید ز مستبکری  
 سباد که ناکه در افشایه بسند  
 که فردا چو من باشی فاده است  
 مزین طعنه برد دیگری در گشت  
 که ز تار مع بر میانست بنفست  
 بغضش گشان پیرد لطف دوست  
 که کوری بود دیکته بر عین کرد

قصصی بر افاده مستی لکند  
ز نخت براد افشای نکرده  
برو شکر کن چون بنبت دی  
بگو که در بند پستی محند  
از آخر اسکان نقد ایرست  
ترا آسمان خط مجید نوشت  
بسندای مسلمان شکرانه داد  
نه خود می رود هر که بویای اوست  
نکرتا فضا از کجای سیر کرد

بستوری خوش مغرورست  
جوان سر برادر کی پیر مرد  
که محرومی آید زمست بکری  
سباد که ناکه در افشای به بند  
که فردا چو من باشی افاده است  
مزن طعنه برد دیگری در گشت  
که ز تار مغ بر میانست بنبت  
بغضش گشان پیر و لطف دوست  
که کوری بود بیکته بر عین کرد

حکایت  
 تبی دیدم از عاچ در سومات  
 چنان صورتش بسته مثال گرد  
 زهر ناحت کار دانه را رون  
 طمع کرده خوبان چین و چکل  
 زبان او را نرفته از هر مکان  
 فرو ماندم از کشف این ماجرا  
 سخی را که با من سر و کار بود  
 بنرمی پرسیدم از بر همین  
 مرصع چو در جالبیت منات  
 که صورتش بنهند در آن خورت  
 بیداران صورت پروان  
 چو سعدی و قازان بت سنگدل  
 نضرع کنان پیش آن پیر با  
 که حتی جمادی پرستند چرا  
 کنز روی دهم حجه و یار بود  
 عجب دارم از گمان این لقیع

بتی دیدم از عالج در سوسن  
 چنان صورتش بسته تمثال کرد  
 زهرناحیت کاروانهاروان  
 طمع کرده خوبان چنین چکل  
 زبان او را نرفته از هر مکان  
 فروماندم از کشف این ماجرا  
 سخی را که با من سر و کار بود  
 بنرمی پرسیدم از بر همین

مرصع چو در جالبیت نبات  
 که صورت بسندد از آن خوبرو  
 بیداران صورت پروان  
 چو سعدی و قازان بت سنگدل  
 نصیر کنان پیش آن پربان  
 که حتی جمادی پرستند چو  
 نژادی دهم حجه و یار بود  
 عجب دارم از گزاین لقمه

[illegible]

بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا

اگر خواهی شب بیهوش باش شب آنجا بودم بفرمان پر شبی به سپهر روز قیامت دراز کشتان هرگز نیارزده ب مگر کرده بودم کنایه عظیم همه شب در این قید غمبتلا که ناکه دهل زن فرد کو فکری خطیب سیه پوش شب بخلا شادانش صبح در سوخته تو کشتی که در خطه زنجار معان تنه رای ناسته رو کس از مرد در شهر و از زن نماند من از غصه بخور و از خوبست یکبار از آنها برآمد خروش چو تخانه خالی شد از آهمن که اکنون ترا هیچ شکل نماند چو دیدم که جل اندر و محکم است نیارستم از حق در هر گفت چو منی زبردست راز و کدست زمانی بسا کوس کریان شدم بکریه دل کافران کرد میل دو نذ خدمت کنان سوی من شدم عذر کویان بر بحث علاج	که فردا شود بر تو اینکار فاش چو پرن بجاه ضلالت اسیر معان کرد من بی وضو در نماز بغله چو مردار بر آفتاب که دیدم در انش غذا بی بیم یکم دست بردل یکی بردعا نخواه از فهای برهن خروش بر او در پیش روز از غلا نسکدم چاتی شدا فروخته نیک کوشه ناکه بر آیت دیدم از در و دشت و کوی در آن سبکه جای از زن نماند که ناکاه مثال برداشت دست تو کشتی که دریا بر آمد بجوش برهن نخت کرد و چند یمن حقیقت عیان گشت باطل نما خیال می اندر و غم است که حق راز باطل باید نفست ز مردی بود نچه خود شکست که من ز آنچه نفتم پشیمان شدم عجب نیست شک را بجزر دسل تغرت گرفتند بازوی من بکری ز کوب و بر بحث ساج
---	--

بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا  
بسیار است که در این دنیا



بر آورد سرسوز داشت  
چو باد صبا بر گلستان وزد  
بهاران که باد آورد پید شک  
نرسید مرا با جوانان چو پید  
شمارست نوبت برین جوان  
جوابش نکرنا چه پیرانه گفت  
چیدن درخت جوان برانزد  
بریزد درخت کهن برک خشک  
که بر عارض صبح پیری دید  
که ما از شغم تبکینیم دست

حکایت

کهن سالی آمد بنزد طبیب  
که دستم برک بر نه ای نگرانی  
بدان ماند این قیامت فتنه ام  
بدو گفت دست از جهان برکن  
نشاط جوانی ز پیری نماند  
چو دوران عمر از چهل در گذشت  
بیاید هوس کردن از سر بدر  
نشاط آنکه از من پند بگرفت  
سبزه گی تازه کرد در دلم  
تفرج کنان بر هواد هوس  
کسانکه از ما بغیب اندرند  
در بغا که روز جوانی گذشت  
در بغا چنان روح پرور زمان  
ز سودا که این پوشم و آن خرم  
در بغا که مشغول باطل شدم  
چو خوش گفت با کودکی اموزگار  
در بغا که بگذشت عصر عزیز

ز نالید شش با مردن و پرب  
که با بیم همی بر سب بد ز جای  
که کوئی بکل در فرورفته ام  
که پایت قیامت در ایو ز کل  
که ناید در کراتب رفته بجوی  
مزن دست و پا کاست از سر گذشت  
که دور هوس بازی از سر  
که شام سفیده دیدن گرفت  
که سبزه بخواد و مید از کلام  
که ششم بر خاک بسیار کس  
بیایست که در خاک ما بگذرد  
ملو و تعب زندگانی گذشت  
که بگذشت بر ما چو برق میان  
نه پرداختیم تا غم وین خرم  
ز حق دور ماندیم و اطفال شدیم  
که کاری بخودیم و شد روزگار  
بخواد گذشت ایندم چند نیز

کهن سالی آمد بنزد طبیب  
که دستم برک بر نه ای نگرانی  
بدان ماند این قیامت فتنه ام  
بدو گفت دست از جهان برکن  
نشاط جوانی ز پیری نماند  
چو دوران عمر از چهل در گذشت  
بیاید هوس کردن از سر بدر  
نشاط آنکه از من پند بگرفت  
سبزه گی تازه کرد در دلم  
تفرج کنان بر هواد هوس  
کسانکه از ما بغیب اندرند  
در بغا که روز جوانی گذشت  
در بغا چنان روح پرور زمان  
ز سودا که این پوشم و آن خرم  
در بغا که مشغول باطل شدم  
چو خوش گفت با کودکی اموزگار  
در بغا که بگذشت عصر عزیز

کهن سالی آمد بنزد طبیب  
که دستم برک بر نه ای نگرانی  
بدان ماند این قیامت فتنه ام  
بدو گفت دست از جهان برکن  
نشاط جوانی ز پیری نماند  
چو دوران عمر از چهل در گذشت  
بیاید هوس کردن از سر بدر  
نشاط آنکه از من پند بگرفت  
سبزه گی تازه کرد در دلم  
تفرج کنان بر هواد هوس  
کسانکه از ما بغیب اندرند  
در بغا که روز جوانی گذشت  
در بغا چنان روح پرور زمان  
ز سودا که این پوشم و آن خرم  
در بغا که مشغول باطل شدم  
چو خوش گفت با کودکی اموزگار  
در بغا که بگذشت عصر عزیز





ز دیوار چمن باغی که در آن  
سرا در دریا و دریا در آن  
سرا در دریا و دریا در آن  
سرا در دریا و دریا در آن

یکی بار ساسیرت حق است سرهوشمندش چنان خیره کرد همه شب در اندیشه کین و کمال دگر قامت عجزم از بهر خواست سراخی کفم پای بستش خام یکی چهره خالص از پی دوستان بفرسودم از رفته بر رفته خشت دگر زیر دستان پندم خوش بسخی بخت این غم بترسم خاش خرف کرد و کالیور فراغ مناجات درارش نمائند بصواب اندیشه از عوشه مست یکی بر سر کوبل می سرشت باندیشه در خود فرو رفت پیر چونیدی برای این خشت زین دلت طرح رانه چندان دانست باز بدارای فرومایه زین خشت تو خافل در اندیشه سود و مال بر این خاک چندان صبا بگذرد بکن سر نه غفلت از چشم پاک غبار هوا چشم غفلت بدو خشت	فتادش یکی خشت زین است که سودا دل روشش زره کرد در و تا زید به سن پاد زوال بناید بر کس و تا که دور است در خان نقش جمعه و خام در حجره اندر سراپوستان نف دیگران چشم و غم بخت براحت دهم روح را پرورش روم زین پس عجزی کسرم بغزش فرو برد و خشت خشت خور و خواب ذکر و نماش نمائند که جانی بودش قرار و نشست که حاصل گذران کل کو خشت که ای نفس کوه نظرند کس که یک و خشتی کنند از غفلت که بارش نشیند یک لقمه باز که چون نشاید یک خشت که سرمایه عمر شد پایمال که هر ذره از ما بجای برود که فرداشوی سر نه در خاک سموم هو سسشت عمرت بخت
---	--

میان دوش و سمنی بود و خلد	سرا ز کبر بر یکدیگر چون پندک
---------------------------	------------------------------

که در این کار و در این کار  
که در این کار و در این کار  
که در این کار و در این کار  
که در این کار و در این کار



نفعی نیست از این صفت بدست نماند  
چون کسی را دوست دارد که دوست دارد  
نفعی نیست از این صفت بدست نماند  
چون کسی را دوست دارد که دوست دارد

که خیال عاقلان با دوستی  
نیست که این عاقلان دوستی  
که خیال عاقلان با دوستی  
نیست که این عاقلان دوستی

نه بپس در حق ما حمله کرد فغان گزید بهی که در نفس ما چو ملعون پسند آمدش قهر ما کجا سر بر آرم ازین عار و نظر دوست ما در کند سوی تو گرت دوست باید کرد از بر خوی بیم سبب تا چو خواهی حسرت رواداری از دوست پیکانگی خدا کی که کمتر نهد دوست پای	کز اینان نیاید حسرت کار بد که ترسم شود حق بپس است خدایش پسند است از بهر ما که با او بصیحه و با حق بچک چو در روی دشمن بود روی تو باید که فرمان دشمن بر بی که خواهی دل از هر پشیمان که دشمن گزینی بهبختوانگی چو پسند که دشمن بود در برای
---	--

حکایت

یکی کرد بر پادشاهی ستیز که فشار در دست پر کشته روز اگر دوست بر خود نیاند می تواند دوست که عاقلی بر کرد بنا بود دشمن بدزد دوست تو با دوست پیکان شود خور پسند ارم این رشت نامی خوش	بدشمن سپردش که خوش بیز همی گفت با خود بر آری و سوز کی از دست دشمن جفا برد که دشمن بیارونگه در تو کرد رفتی که اندر بر خویش دوست که خود بخدش دشمن بر آید زمین خوشنودی دشمن ازار دوست
--	--

حکایت

یکی مال مردم بپس خورد چنین کشت بپس اندر ری ز با من است از زبان اشکی در نیست فرسوده دیوشت رواداری از جلودی بابت	چو برخواست لعنت بر پیکر که هرگز ندیدم چنین ابله جراتیغ مکار بر داشت که دست ملک بر تو خواهد بود که با کان تو پسند پیا بکت
--	--

که خیال عاقلان با دوستی  
نیست که این عاقلان دوستی  
که خیال عاقلان با دوستی  
نیست که این عاقلان دوستی  
که خیال عاقلان با دوستی  
نیست که این عاقلان دوستی













من ختم زبانه را داده پسر  
خدا یا افضل خودت دست گیر  
مگویم بر دل و جا هم بخش  
ندمانگی کن بهم بخش  
اگر باری اندک خضر و دود  
بنا بخودی ششمره کرد اندم  
تو بسنا و ما خافت از یکدیگر  
که تو پرده پوشی و ما پرده در  
برآورده پردم ز پرده نخروش  
تو باینده در پرده پرده پوش  
بنادانی از بندگان سرکشند  
خداوند کاران قلم و کشند

اگر دلی بگفت  
نماند کس که می اندر و بود

کرم دست کبری بجای رسم  
درم جگنی بر بجز دسم  
دو خواهند بودن بخش فریق  
ندانم کد این دهم طین

دو از دست من بر نیاید  
سبب بود در این دست

دل میدهد گاه گاه این بود  
که حق شرم دارد زین عید  
دیس کن چنان شرم دارد  
که شرمم نیاید از خویش  
که یوسف که چندین بلای دید و بند  
چو حکمش ملا دید و قدش بلند  
کنه عفو کرد آل یعقوب را  
که معنی بود صورت خوب را

خداوند یکتا  
مستمان چون ملک











١٠٤  
 ١٠٥  
 ١٠٦  
 ١٠٧  
 ١٠٨  
 ١٠٩  
 ١١٠  
 ١١١  
 ١١٢  
 ١١٣  
 ١١٤  
 ١١٥  
 ١١٦  
 ١١٧  
 ١١٨  
 ١١٩  
 ١٢٠  
 ١٢١  
 ١٢٢  
 ١٢٣  
 ١٢٤  
 ١٢٥  
 ١٢٦  
 ١٢٧  
 ١٢٨  
 ١٢٩  
 ١٣٠  
 ١٣١  
 ١٣٢  
 ١٣٣  
 ١٣٤  
 ١٣٥  
 ١٣٦  
 ١٣٧  
 ١٣٨  
 ١٣٩  
 ١٤٠  
 ١٤١  
 ١٤٢  
 ١٤٣  
 ١٤٤  
 ١٤٥  
 ١٤٦  
 ١٤٧  
 ١٤٨  
 ١٤٩  
 ١٥٠  
 ١٥١  
 ١٥٢  
 ١٥٣  
 ١٥٤  
 ١٥٥  
 ١٥٦  
 ١٥٧  
 ١٥٨  
 ١٥٩  
 ١٦٠  
 ١٦١  
 ١٦٢  
 ١٦٣  
 ١٦٤  
 ١٦٥  
 ١٦٦  
 ١٦٧  
 ١٦٨  
 ١٦٩  
 ١٧٠  
 ١٧١  
 ١٧٢  
 ١٧٣  
 ١٧٤  
 ١٧٥  
 ١٧٦  
 ١٧٧  
 ١٧٨  
 ١٧٩  
 ١٨٠  
 ١٨١  
 ١٨٢  
 ١٨٣  
 ١٨٤  
 ١٨٥  
 ١٨٦  
 ١٨٧  
 ١٨٨  
 ١٨٩  
 ١٩٠  
 ١٩١  
 ١٩٢  
 ١٩٣  
 ١٩٤  
 ١٩٥  
 ١٩٦  
 ١٩٧  
 ١٩٨  
 ١٩٩  
 ٢٠٠  
 ٢٠١  
 ٢٠٢  
 ٢٠٣  
 ٢٠٤  
 ٢٠٥  
 ٢٠٦  
 ٢٠٧  
 ٢٠٨  
 ٢٠٩  
 ٢١٠  
 ٢١١  
 ٢١٢  
 ٢١٣  
 ٢١٤  
 ٢١٥  
 ٢١٦  
 ٢١٧  
 ٢١٨  
 ٢١٩  
 ٢٢٠  
 ٢٢١  
 ٢٢٢  
 ٢٢٣  
 ٢٢٤  
 ٢٢٥  
 ٢٢٦  
 ٢٢٧  
 ٢٢٨  
 ٢٢٩  
 ٢٣٠  
 ٢٣١  
 ٢٣٢  
 ٢٣٣  
 ٢٣٤  
 ٢٣٥  
 ٢٣٦  
 ٢٣٧  
 ٢٣٨  
 ٢٣٩  
 ٢٤٠  
 ٢٤١  
 ٢٤٢  
 ٢٤٣  
 ٢٤٤  
 ٢٤٥  
 ٢٤٦  
 ٢٤٧  
 ٢٤٨  
 ٢٤٩  
 ٢٥٠  
 ٢٥١  
 ٢٥٢  
 ٢٥٣  
 ٢٥٤  
 ٢٥٥  
 ٢٥٦  
 ٢٥٧  
 ٢٥٨  
 ٢٥٩  
 ٢٦٠  
 ٢٦١  
 ٢٦٢  
 ٢٦٣  
 ٢٦٤  
 ٢٦٥  
 ٢٦٦  
 ٢٦٧  
 ٢٦٨  
 ٢٦٩  
 ٢٧٠  
 ٢٧١  
 ٢٧٢  
 ٢٧٣  
 ٢٧٤  
 ٢٧٥  
 ٢٧٦  
 ٢٧٧  
 ٢٧٨  
 ٢٧٩  
 ٢٨٠  
 ٢٨١  
 ٢٨٢  
 ٢٨٣  
 ٢٨٤  
 ٢٨٥  
 ٢٨٦  
 ٢٨٧  
 ٢٨٨  
 ٢٨٩  
 ٢٩٠  
 ٢٩١  
 ٢٩٢  
 ٢٩٣  
 ٢٩٤  
 ٢٩٥  
 ٢٩٦  
 ٢٩٧  
 ٢٩٨  
 ٢٩٩  
 ٣٠٠  
 ٣٠١  
 ٣٠٢  
 ٣٠٣  
 ٣٠٤  
 ٣٠٥  
 ٣٠٦  
 ٣٠٧  
 ٣٠٨  
 ٣٠٩  
 ٣١٠  
 ٣١١  
 ٣١٢  
 ٣١٣  
 ٣١٤  
 ٣١٥  
 ٣١٦  
 ٣١٧  
 ٣١٨  
 ٣١٩  
 ٣٢٠  
 ٣٢١  
 ٣٢٢  
 ٣٢٣  
 ٣٢٤  
 ٣٢٥  
 ٣٢٦  
 ٣٢٧  
 ٣٢٨  
 ٣٢٩  
 ٣٣٠  
 ٣٣١  
 ٣٣٢  
 ٣٣٣  
 ٣٣٤  
 ٣٣٥  
 ٣٣٦  
 ٣٣٧  
 ٣٣٨  
 ٣٣٩  
 ٣٤٠  
 ٣٤١  
 ٣٤٢  
 ٣٤٣  
 ٣٤٤  
 ٣٤٥  
 ٣٤٦  
 ٣٤٧  
 ٣٤٨  
 ٣٤٩  
 ٣٥٠  
 ٣٥١  
 ٣٥٢  
 ٣٥٣  
 ٣٥٤  
 ٣٥٥  
 ٣٥٦  
 ٣٥٧  
 ٣٥٨  
 ٣٥٩  
 ٣٦٠  
 ٣٦١  
 ٣٦٢  
 ٣٦٣  
 ٣٦٤  
 ٣٦٥  
 ٣٦٦  
 ٣٦٧  
 ٣٦٨  
 ٣٦٩  
 ٣٧٠  
 ٣٧١  
 ٣٧٢  
 ٣٧٣  
 ٣٧٤  
 ٣٧٥  
 ٣٧٦  
 ٣٧٧  
 ٣٧٨  
 ٣٧٩  
 ٣٨٠  
 ٣٨١  
 ٣٨٢  
 ٣٨٣  
 ٣٨٤  
 ٣٨٥  
 ٣٨٦  
 ٣٨٧  
 ٣٨٨  
 ٣٨٩  
 ٣٩٠  
 ٣٩١  
 ٣٩٢  
 ٣٩٣  
 ٣٩٤  
 ٣٩٥  
 ٣٩٦  
 ٣٩٧  
 ٣٩٨  
 ٣٩٩  
 ٤٠٠  
 ٤٠١  
 ٤٠٢  
 ٤٠٣  
 ٤٠٤  
 ٤٠٥  
 ٤٠٦  
 ٤٠٧  
 ٤٠٨  
 ٤٠٩  
 ٤١٠  
 ٤١١  
 ٤١٢  
 ٤١٣  
 ٤١٤  
 ٤١٥  
 ٤١٦  
 ٤١٧  
 ٤١٨  
 ٤١٩  
 ٤٢٠  
 ٤٢١  
 ٤٢٢  
 ٤٢٣  
 ٤٢٤  
 ٤٢٥  
 ٤٢٦  
 ٤٢٧  
 ٤٢٨  
 ٤٢٩  
 ٤٣٠  
 ٤٣١  
 ٤٣٢  
 ٤٣٣  
 ٤٣٤  
 ٤٣٥  
 ٤٣٦  
 ٤٣٧  
 ٤٣٨  
 ٤٣٩  
 ٤٤٠  
 ٤٤١  
 ٤٤٢  
 ٤٤٣  
 ٤٤٤  
 ٤٤٥  
 ٤٤٦  
 ٤٤٧  
 ٤٤٨  
 ٤٤٩  
 ٤٥٠  
 ٤٥١  
 ٤٥٢  
 ٤٥٣  
 ٤٥٤  
 ٤٥٥  
 ٤٥٦  
 ٤٥٧  
 ٤٥٨  
 ٤٥٩  
 ٤٦٠  
 ٤٦١  
 ٤٦٢  
 ٤٦٣  
 ٤٦٤  
 ٤٦٥  
 ٤٦٦  
 ٤٦٧  
 ٤٦٨  
 ٤٦٩  
 ٤٧٠  
 ٤٧١  
 ٤٧٢  
 ٤٧٣  
 ٤٧٤  
 ٤٧٥

بسم الغانين  
 لدار غدا بندان کان من ذخر  
 و انک يا مفرور جمع نافعنا  
 و من علينا يا کجیل من کبر  
 بد واته سلطان البلاد الکبیر  
 و حسن نبات الارض من کرم بهر  
 غریز و محبو یا کجیل من مصر  
 و اربع المولى یا بدیه النضر  
 لقال الهی اشد بد واته زری  
 و ذاک لان القلب یحفظ بالقیصر  
 سبالفة السعدی فی بکت اشعر  
 و لو کان عذی ما تقابل بالبحر  
 و مستجوا القول یجمل من البحر  
 فانشات هذا فی قضیه باهر  
 و همیت منی مجاوزة القدر  
 و ان کان لی ذنب یحفر القدر  
 کما هیستج النار المجا برابط  
 لرقق دمی حسرة فحی سطر  
 و اصل اوقار اینور بهار طری  
 و متسع و صل الزخارف لکی  
 فلیت عشی الموت عیش کدر  
 و طیب بالولا المات علی الار  
 غلا خیر فی وصل یرادف بالهر

حکا قال بعض اطفال عین بصره  
 انه خیر الله نیا و تار کما استی  
 علی البره عار کثرة المال بعد  
 عفی الله عما مضی من جرمة  
 و صان بلاد المسلمین بلطفه  
 کذلک مثا لیسند و هو عسما  
 عليك خدا فی کل بلدة اسمہ  
 لقد حسد الدنیا بد واته سعده  
 و لو کان السعدی فی زمان حیاته  
 لشکر الزعایا حصین عن کل قضیه  
 یلغ بالاحسان و العدل و التقی  
 و ما الشرا یم الله لست بجمع  
 هنا ک ثقا دون علما و خرة  
 برت عبراتی فوق خدی کاتیه  
 و لو سبقتنی سادة قدر همس  
 و فی استط یا قوت و لعل دجاجة  
 تحرق قلبی یستجنی لشر  
 سطر و لو لا غص عینی من البکا  
 احدث اجار الیقین بهار صدی  
 و لا س ما قلبی رقیق ز جاجة  
 الا ان عصری قد عیش کدر  
 بنیللی ما علی کسوة حقیقة  
 و رب ارحمی لا یطعن بعیش

بسم الغانين  
 لدار غدا بندان کان من ذخر  
 و انک يا مفرور جمع نافعنا  
 و من علينا يا کجیل من کبر  
 بد واته سلطان البلاد الکبیر  
 و حسن نبات الارض من کرم بهر  
 غریز و محبو یا کجیل من مصر  
 و اربع المولى یا بدیه النضر  
 لقال الهی اشد بد واته زری  
 و ذاک لان القلب یحفظ بالقیصر  
 سبالفة السعدی فی بکت اشعر  
 و لو کان عذی ما تقابل بالبحر  
 و مستجوا القول یجمل من البحر  
 فانشات هذا فی قضیه باهر  
 و همیت منی مجاوزة القدر  
 و ان کان لی ذنب یحفر القدر  
 کما هیستج النار المجا برابط  
 لرقق دمی حسرة فحی سطر  
 و اصل اوقار اینور بهار طری  
 و متسع و صل الزخارف لکی  
 فلیت عشی الموت عیش کدر  
 و طیب بالولا المات علی الار  
 غلا خیر فی وصل یرادف بالهر

[illegible]

طوبى لمن جمع الدنيا و فرقا  
 كما يفتننا ان البسر عنصرف  
 و ربما بلغت نفوس بحدتها  
 ركب النجا زحمتا لبرنى طمعنا  
 جد و آسبم و تواضعنا عن  
 و لا يضرني عين منك طمحة  
 و هل تكاد تؤذنى حق منته  
 ان كنت يا ولدى باحتى متعقنا  
 و لم اخضك من بين الامام بها  
 هذه الطريقة حديد بين من سلفنا  
 لا تبتين على ما فيه من غفلة  
 فرحت بامك و الاقبال استغنى  
 غيت بامك و الجودان من  
 يا دونه جمع شلى برؤيته  
 يا سعد الناس قداما سقى قد  
 انى صيفتك من الناس قاطبة  
 دم باسحاب جواد اغرس نصيحتا  
 خير اريد بشير از حلفت بها  
 لازلست فى سعة الدنيا و نعمتها  
 ثم انقصمده ابقى لله شاكرا

فى مصرف ايند لا باغ ولا نما  
 ايمن بانكث عشر ربيما و  
 لا لايتلفه تليل لعبا و  
 و التبر احسن طاعات و ادرا و  
 و انفع خلدك الله النفع غلة ابقا و  
 ان الثغالب ترجوا فضل اساد و  
 و الشكر يعصر عن انعام باوى  
 بنه الضيعة آباء لا ولا و  
 الا و انت رشيد قبل ارشاد و  
 هذا طوية سادات و اجماد و  
 ان النصيحة ما لوفى و مقاد و  
 شريعت فى منزل عذب لو را و  
 اتكا و ترخص كالبحران للجاد و  
 انفسنى اعلما زخما لحيتا و  
 اليك الا ارا و الله اسعادا و  
 اذ لا شئته ايمان باحاد و  
 و مظهر نراك على تحفنا رو اهاد و  
 يا فتنة الله و وى فيه و ان واد و  
 ما اقره روض و غنى طيرة اهاد و  
 نقا مسمومة فى كسبه خد و

الحمد لله رب العالمين  
 و الحمد لله رب العالمين



زشت و نجاشا و احقر و دردی  
 صورت جال بيشماقی صدودا  
 سنی هسلات کوس الوجديغنی  
 و اصبح نوم اجشانی شریدا  
 البیس الصدرا انغم من حمیرا  
 و کم نخل عده سلک و معنی  
 اکادا طیر فی النجو اشتیاقا  
 لغد فشتی بوا و شعره  
 و اغرت ابراق عن خدود  
 و غریب العقابین هرسلات  
 غدا یر کا لصور الج لا دیات  
 لبای بعدین سار موت  
 الا انی شفت حق حب  
 و لو انکرت بالی لبیس یحیی  
 تشابه بالقیمه سوء حالی  
 لغد فملت صروف الدبر غمی  
 متف سیر فی الدنیا اظلام  
 ولا زمنی لزام البصر حتی

تعريف

المطلع خمس باب دارک ارم  
اکداد اتمشی لدری عجمه  
تواریت متنی با لحنی ب مفاصلاً

[illegible]





و احسن في الدنيا لا ينطق  
 من قال له من الغناء قد حقا  
 في الدنيا ان لا يكون  
 من الغناء الطيف  
 في الدنيا ان لا يكون  
 من الغناء الطيف  
 في الدنيا ان لا يكون  
 من الغناء الطيف

من نوادر افكاره  
 على طاهر صبر كنس الغائب  
 وفي باطنه يتم كل ذرع اعقاب  
 ويغتنق الايمان لم يدرك بالذي  
 يكاد يسهل ان الدنيا لي انا  
 وان عمدوا سيف اللواط في الكرى  
 ليس لهم في اقلب ضرب لار  
 اقربان احب الزم هو نس  
 بل في مريض يحب اعد صاحب  
 خيلي ما في عشق ما من دخل  
 وطبع محال ومخلص في حب  
 ليس لغضب الغوا وشكايه  
 وان هلك الغضب في يد عا  
 طربت وبعد القول في قم شد  
 سكرت وبعد انظر في يد ساك  
 اتقنتي نيل ولم ار من رمي  
 اتقنتي سيف ولم ار ضارب  
 ترى اناس سكري في جاكس  
 فانا سكران ولست بشارب  
 لعمرك ان غولبت مت تراضا  
 سيعبثني خبا حديث في طاب  
 وان شجوا ذرهم بخوضوا ولبعوا  
 فلا يك شغل عن ملائمة عاب

من جواهر عماراته  
 ان لم است يوم الوداع ناسفا  
 لا تحسبوني في المودة منصف  
 من ماست لا تنكوا عليه ترخا  
 واكوا التي فارق الما لفا  
 يا طيف ان عذ الحبيب تجاها  
 لم اجدى الحادي وقد جيلهم  
 يعني وديك مو عد لم خلعا  
 ساروا باقضي من جبال تبار  
 لم اجدى الحادي وقد جيلهم  
 ساروا باقضي من جبال تبار  
 بالاسالي عن مليت حبسه  
 فلكن عاني البراقع خشف  
 بل يستغن من كيب بنطه  
 ووقت را حلي بارض مودع  
 ما ذ يقال ولا شبه حسنه  
 لا تحسبوني في المودة منصف  
 واكوا التي فارق الما لفا  
 يعني وديك مو عد لم خلعا  
 فلما تدرى الذم مع فستفا  
 ريت المحاسن ان فقد فضا  
 وتركن ما يخفى الصدور مكشفا  
 طان لوشرب البجرة ما الكشي  
 وبكيت حتى ان بليت الموهبا  
 لو كان ذا مثل اذا لقا لفا

من نوادر افكاره  
 على طاهر صبر كنس الغائب  
 وفي باطنه يتم كل ذرع اعقاب  
 ويغتنق الايمان لم يدرك بالذي  
 يكاد يسهل ان الدنيا لي انا  
 وان عمدوا سيف اللواط في الكرى  
 ليس لهم في اقلب ضرب لار  
 اقربان احب الزم هو نس  
 بل في مريض يحب اعد صاحب  
 خيلي ما في عشق ما من دخل  
 وطبع محال ومخلص في حب  
 ليس لغضب الغوا وشكايه  
 وان هلك الغضب في يد عا  
 طربت وبعد القول في قم شد  
 سكرت وبعد انظر في يد ساك  
 اتقنتي نيل ولم ار من رمي  
 اتقنتي سيف ولم ار ضارب  
 ترى اناس سكري في جاكس  
 فانا سكران ولست بشارب  
 لعمرك ان غولبت مت تراضا  
 سيعبثني خبا حديث في طاب  
 وان شجوا ذرهم بخوضوا ولبعوا  
 فلا يك شغل عن ملائمة عاب





و فتنا فی بخر قل غنزل  
بر زار الرئی نطل ستادی  
ابد الا یفوق مسکر عیشنا  
ایمانظاعون من حی سلی  
دمت یا کعبه الجمال غزرا  
لائی ان زکرت لهو حدیث  
نحران طین بالو جد حسرا  
ما بعد انیتیم محل عطره  
ان سفتنی من المرافع حمرا  
عجی کیف استطیعون صبرا  
و کب الهمامون شفا و عبرا  
فبائی الحدیث اشرح صدرا

من الفاظه

لحی الله بعض الناس بائی جماله  
و ساق حبیبی حیث شمر ذبله  
الی ساق محبوب شب بالبر  
کردن مبریر مثل ورق الورود

من در کلامه

رایت فی السوق بدر امثورا  
بزت حاسنه قلبی فقلت اعمرا  
فقلت للناس من ذاقیل برار  
بزار کم لقلوب الخلق برار

من کلماته

ولا تدخل السوق ما دمت مفعلا  
فتردد غما یا قلیل الدرام

من غرر کلامه

ابا ذل ابنه الکرم لانا را کدرام  
اکتفی رشف لبثنا یا بعد هلاکتنا  
اجلب الرأفة والراح بقلب  
هكذا با طالب الوصل احتل شوق الدام  
مت قصاید اعرسه فی عهد سلطان اهل طین  
والخاقان الخوا قین مظفر الدین شاه  
خدا الله ملکه و دو لسته

فی ۱۳۲۰

والحکمه

۷



در این مجلس از این بزرگوار  
 و خاک افتاد و بخت



(از مثنوی شاعر بخارا)  
 که صاحب دلی پر دوزی بر جاست  
 که در حق در دستان دعا می آید





مردان قدم بست باران نهادند بکین بر چنان که نو در کام از دغا باران بود که مال و تن و جان خاکند

چندین هزار که پیغمبری بودند  
ایمانش از جلیل و پیاش بر جلیل  
دینت از زبان فصاحت گجاست  
و اینکه در بیان دواشست گوشت  
یعنی وجود خوا چه سر از خاک  
ای برترین مقام ملائک بر آید  
شعر اورم بخت عالت زیبا  
رب بدست او که قمر زود و نیم  
کافا و کان شویت نفیس و سیکر  
کس با چه زود و زهره که نام از غلی  
زود و آرمای قلعه جبر که بناد  
شیر خدا و صفدر میدان بجز  
این شرط هر بانی و تحقیق دوست  
خاصان حق همیشه بلیست  
دوی که خلق عالمش از دست غایت  
مردی که در مصاف ندهش  
و با چه مروت و دیوان طرب  
فردا که هر کسی بغیبش نیست  
پیغمبر آفتاب سیرست و جهان  
بارب پیریل ظاهر اولاد فی  
بارب بصدرق سینه مردان را  
بارب خلاف امر تو بس که در دم  
دلهای خسته راز کرم موی و

بسم الله الرحمن الرحیم و بسم الله الرحمن الرحیم و بسم الله الرحمن الرحیم

دل بنام آدم و اختر مصطفی  
ایش نه او طبیعت و نقش از جوا  
در پیش آفتاب چه برونی و در سها  
یعنی چه گفته اند بزرگان با  
خورشید و ماه ما نبود بعد از  
منصب تو برترین پایه علای  
لا و می آسان چه کند سر مغرأ  
سبح گفت و کف بیمول و جفا  
ارقی لمن بخا و زوا غفر لمن  
جبار و منافقا و گفت اهل بی  
در یکدگر شکست بیادوی لافمی  
جان بخش در نماز و جهان دعا  
کز بهر دوستان برای از دست  
هم بیشتر غایت هم بیشتر عیب  
عاجز در آنکه چون شود از دست  
نا پیش دشمنان بخندش غزا  
شکرش قنوت و سر و تقاضا  
ماجم و دست و دهن و جگر  
و اینان سارکان بزرگن و مقتدا  
بارب بخون پاک شهیدان کربلا  
بارب باب ویده مردان شایسته  
ایستاد است از کرمست عفو با  
ای اسم خطمت در بخینه شعاع

دست و پستان برود و دیگر عسکر که لایق پیغمبری بدی  
کر خواص و صل بندهای خرابان  
سلام اجل جان و زین صاحب بیل  
سود و خدای برسان بران  
در پیش آفتاب چه برونی و در سها  
یعنی چه گفته اند بزرگان با  
خورشید و ماه ما نبود بعد از  
منصب تو برترین پایه علای  
لا و می آسان چه کند سر مغرأ  
سبح گفت و کف بیمول و جفا  
ارقی لمن بخا و زوا غفر لمن  
جبار و منافقا و گفت اهل بی  
در یکدگر شکست بیادوی لافمی  
جان بخش در نماز و جهان دعا  
کز بهر دوستان برای از دست  
هم بیشتر غایت هم بیشتر عیب  
عاجز در آنکه چون شود از دست  
نا پیش دشمنان بخندش غزا  
شکرش قنوت و سر و تقاضا  
ماجم و دست و دهن و جگر  
و اینان سارکان بزرگن و مقتدا  
بارب بخون پاک شهیدان کربلا  
بارب باب ویده مردان شایسته  
ایستاد است از کرمست عفو با  
ای اسم خطمت در بخینه شعاع

این چند شعر که خداوند تعالی  
فرموده اند در بیان صفات  
خداوند تعالی و صفات  
پیغمبر و اولاد و  
مؤمنان است

در بیان صفات خداوند تعالی  
و صفات پیغمبر و اولاد و  
مؤمنان است

کمال زینم برآمده باغ از انبساط  
 برآوردن غلامان شاه خاندان  
 کمال زینم برآمده باغ از انبساط  
 برآوردن غلامان شاه خاندان

<p>                             گر برود بود عاشق صدق و بیست                              مارا بنوشد روی دشمن امید نیست                              ای پای بست عمر تو بر یکدست                              در کوه و دشت هر سببی صوفی است                              بملوی تن ضعیف بود پست و لغوی                              چون شادمانی و غم دنیا مقیم نیست                              مثال بشکی و بختی برآمده اند                              غم نیست زخم خورده راه خدرا                              عین برقت و چاره کارستان خجی                              کردار نیک و بد بقیامت قرین است                              مایه آسمان و زمین جای غیب نیست                              تا بهیچ دانه نفسانی بجز کرم                              ناپاکی نیست سدی چنانکه است                              کوفی که ام سبکدل این پند نشود                         </p>	<p>                             کوی یکش که مال سیاست جانفرا                              وز دست دوست که همه زهر است                              چندین مل پیش نمی مرک از قضا                              که بهیچ سودمند بود صدف تنها                              صبدی که دریا ضل باضت کند چرا                              فرعون کامران بود آتوب مستلا                              ما خود چه لایقیم بترتیب اولیا                              در وی چه خوشنود که جیش کند و ا                              اکنون که چاره نیست بهجاری با                              آن خستیا رکن که تواند پیش لقا                              یکدانه چون جدمیان دو اسب                              تا بهیچ مایه نشانی بجز لقا                              گفتیم اگر کس برمه تفاوت کند نمی                              بر کوه خوان که باز بکوش آید صلا                         </p>
---	---

فی روح صاحب السهمید علل  
 الدین جوینی فرمایند

<p>                             اگر مطالعه خواهد کسی بهشت برین                              تجسس است که از طین بر کند کل سر برین                              حکم بار خدائی که صورت کل خندان                              سر که روی اطاعت نهند بر دگرشان                              نعیم خط شیراز و لبتان بهشتی                              گرفته راه تماشا بدیع چهره بانی                         </p>	<p>                             پاشا هده کن کو بنو بار زمین                              کسی که صورت دم کند سلاطین                              درون غنچه بندد چو در شمع جنین                              مقصوری که تواند نکاشت نفس                              زهر در چینه کن که جور منی و عین                              که در مشا هده عاجز کنند لبت                         </p>
--	---

کمال زینم برآمده باغ از انبساط  
 برآوردن غلامان شاه خاندان  
 کمال زینم برآمده باغ از انبساط  
 برآوردن غلامان شاه خاندان

Handwritten marginal notes at the top of the page, written in a cursive script.

Handwritten marginal notes on the left side of the page, continuing the text from the main body.

چنان محبت و مریدم که تشنه مانم شبه فروش چه داند بهای درخشان از آن زمان که بدستم از بسا چون که شک چشمم تحمل کند عذاب چنین به از خدای زبانی نگاهدار و معین که چون تو عاقل و بهیار بر روزگار که شاید اهل معانی که در خود کند جز آنچه پیش فرستد روزگار پسین	که اشتیاق نویسم وصف است نایب توفیق و فضل شناسی که این فضل و در بی گدای تو خشمم بین غیر مکن برای حاجت دنیا طمع بکنی بزم نگاهدار و معیت خدی باد که هرگز مضامع بد زشت غریق باد در جنت در سخن بد و حصر ع چون لطیفم بجز بخشش که دنیا هیچ کارش بد
--	--

فی الموعظة و النسيئة

مردمان جهان داشتن از دانی حسبوا از خبر از عالم انسانی که آدمی را برتر از علت دانی نیست نوازد در آینه که نورانی نیست روشان را بحقیقت ظلماتی نیست کبر بر سر نخکی ظا هر جسمانی نیست مردان هست بجز عالم ربانی نیست صدق پیش که اخلاص پیشانی نیست مردم سخن ترا ازین غول پیاپی نیست کالفتات تو بجز شاد جسمانی نیست بانگ فریاد براری که مسلمانی نیست سر سامان به از این سر و سامانی نیست عارفان جمع نکردند و پریشانی نیست که جهان جمله بلرزد و برانی نیست	ایها انسان جهان جای تن است خشمگانه از خبر از مزه مزه است در وی تربیت از پر طریقت است روی اگر چند بر بچه و دریا باشد شب مردان خرد و در جهان خرد است چند دیو بیاروی ریاضت بشکن عالم و عابد و صوفی همه طاعت است ظالمان نیست که بر خاک نمی باشد خدا ز پودی نفس که در راه خدی با تو نرم نگیرد شاد روحانی رو بیری مال مسلمان چه حالت ببرند آخری نیست تنای سر سامان آنکس از درد ترسد که متاعی دارد هر که از نیمه بصرای فراغت زده
--	--

Handwritten marginal notes on the left side of the page, continuing the text from the main body.

Handwritten marginal notes at the bottom of the page, including a circular stamp on the right.













کبریا که در این عالم است و در این عالم است و در این عالم است  
 و در این عالم است و در این عالم است و در این عالم است  
 و در این عالم است و در این عالم است و در این عالم است  
 و در این عالم است و در این عالم است و در این عالم است

<p>                             تا چه آموخت گردن شفته تر از                              عالمی گشت و بگرداب خطر باز آمد                              همچو بر کار بگردید و بسته باز آمد                              لاجرم ببل غمشکوی در کار آمد                              که باز نشسته شمرین ز شکر باز آمد                              کلک حیره کش از جور مکر باز آمد                              جور پیکانه پهنه چو در باز آمد                              خاصه اکنون که بدریای کمر باز آمد                              بکدانی بداهل اسیر باز آمد                         </p>	<p>                             ساهفت مکر عقل سکون هرزد                              عقل من کز بر سلاب غمت بوی خوش                              نایدانی که بدل نقطه پابر جا بود                              خاک شیراز همیشه کل سراب دهر                              حاش از شام بشیر از بخسرو ما                              بواجب بود که نطفی مرادی بسد                              دختر ملک ضمیرش بنیسی پس ازین                              آنچه از زرد و دوشه خرمه که در شکله                              چون میترشدش ملک هنر جانگی                         </p>
--	--

مدحی مدح الصاحب علاء الدین چونی

<p>                             کسی بهشت بخود بپوشان ماند                              که هیچ سرور ندیدم که این بدن با                              در بخشش خجالت بر عفران ماند                              خیال رویت خود خورشید در گمان ماند                              که از پروان تو بخت بردمان ماند                              که تا بجز زینم در استخوان ماند                              که قطره قطره خوش بناروان ماند                              که دست و پا بر نذر هر که در میان ماند                              که ابرو نت چسبیدن کمان ماند                              و فاق صحت یاران جربان ماند                              طمع مدار که بوی خوش نمان ماند                              که عود بار که ارمی بود جان ماند                         </p>	<p>                             که ام باغ بدید در دستان ماند                              درخت قامت یمن بهت مکر طوبی ماند                              کل دوروی سیکروی بانو تو ماند                              هر آنکه روی تو بیند برابر خورشید ماند                              کجا هست آنکه بخت بینود هلال ماند                              حجب بدر که نازنده ام محبت تو ماند                              شکفت نیست دلم چون اگر بکشد ماند                              غرق بحر محبت ملاش بخت ماند                              بنر غمزه اگر صید دل کنی بخت ماند                              جفا مکن که نمائند جان هر چه جدا ماند                              اگر نوروی بهم در کشی چو نافرمان ماند                              تو مرده زنده کنی که بعد بازماند                         </p>
--	--

در حقیقت این جهان را تو ندیدی  
 و در این عالم است و در این عالم است  
 و در این عالم است و در این عالم است  
 و در این عالم است و در این عالم است







[illegible]

نامید از در صطف تو کجا شایست  
 فعلها نیکه ز ما دیدی پسندیدی  
 سعد بار است روانجوی سعادت  
 حیف تو عمر کرامتیه که در او رفت  
 درو پنهان بنو گویم که خداوندی

ناب فقر تو ندویم خدا یار تو  
 بخداوندی خود پرده پوش ای  
 راستی کن که بمن بدل زنده کن  
 یارب از هر چه خطا رفت هزار شفا  
 یا بخویم که تو خود مطلعی بر اسرار

فی صفت البریع

صبحم از مشرق برآمد باد نوروزین  
با جوانان راه صحرا بر گریتم بامد  
کفتم نوافل پسنی کوه با چنیدن و  
استین بردست پوشد شاخ از ابر بهار  
باد کله مار پریشان میکند هر صدم  
این نسیم باد شرازشت با بوی صفت  
بامد ادش پین که چشم از خواب بین  
کر سرش آری چو سعدی سر سبز در آید

فی وصف الحبوب

یارب این رویت یا برکن من  
در من کس دید جعد مشکبار  
صعب شتا قیم پائی بجن  
کر سر باداری اینک جان و سر  
کر نوازی در کشتی فرمان تراست  
من کیم کا بجا که گوی و صلالت

و اجیب بر اهل شریف و فاضل  
در پیش پادشاه مذکور در این  
مجلس که چون ایامی بود  
که از خرد و اندک و بزرگ  
مستور در فرج او مشهور  
از ده نعت بدخود راجع

سرایان



و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی

<p>                             و دو با مردم نیامیزد سرسره                              با بدون چند آنکه مشکو می گنجی                              آنکه داری چشم عقول و کوش و جوش                              نشکند عهد من لا شکند                              پادشاهان را ثنا گویند مدح                              یارب العالمین مشکو می گوی بدو                              سعدیا چند آنکه مبدائی بخو                              همه گرا خوف و طمع در بار                              دولت نوین عظم سرسره یار                              خسرو عادل همیشه نامور                              منهای سعدی ستاس لغت                              یارب اندر کار ما کن یک نظر                         </p>	<p>                             بل بر سر از مردمان دیو سار                              قتل مارافون نباشد جسد بمار                              پند من در کوش کن چون کوشوار                              نشنود قول من الا تحت یا                              من دعای گویم درویش ار                              و ز بقای عمر بر خور دار دار                              حق نشاید خستن الا آشکار                              از خطا پاکش نباشد و ز تار                              با دتا باشد بقای روزگار                              انجیا نوسه و ر عالی تبار                              کی تواند گفت چون سعدی هزار                              پیش از آن که ز ما نیاید هیچ کار                         </p>
--	---

در مدح شمس الدین جوینی

<p>                             هیچ یار مده خاطر و هیچ دیا                              همیشه بر سگ شری جفا و جویا                              نه در جهان کل روحی تیره ز نخی است                              چو ما کبان بدر خانه چند مینی جور                              ازین درخت چو بلبل بدین خوش نشین                              زمین لکه خورد از کا و خر بعلت آن                              کرت هزار بر مع اجمال پیش آید                              محالط همه کس باش تا بخندی خوش                              چه لازم است کی شادمان من بنگیز                         </p>	<p>                             که ترو بحر فرخست و آدمی بسا                              از آنکه چون سگ صیدی نمیشناسا                              در حشا همه سبزه است بوستان گلزار                              چرا سفر غنی چون کبوتر طیار                              بدام دل چه فرو مانده چو بوتما                              که ساکن است نه مانند آسمان پیا                              بسین بگذر و خاطر هیچ یک بسا                              نه پای بند کی کر غمش مگر بی زار                              یکی بخواب و من اند خال او پدار                         </p>
--	---

و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی  
 و کرم بند بای کسی که قوتی









[illegible]

تو فتح است در عالم دالیم الحمد  
همیشه در کمرش بود ایم و دینیت  
سئوال نیست مگر بر خیز این کمرش  
من آن ضعیف بودم که هم تو فرومای  
مرا تحمل باری چگونه دست دهد  
خام عسر خدا یا بفضل جبر حقین  
شای حضرت عزت نیتوا هم گفت  
بر آستان عبادت تو فکین حدی

و این طریقی خدایم که در میان  
 هم گفت گفت اینست که این  
 توان زد که از بندگان می  
 نه بجای است در دست خود  
 بیا که هر چه از این عالم  
 که عین است

فی مدح ائمتنا علیہ السلام

هر آدمی که نظریاکی ندارد دل  
اگر هیچ رخ رو خواست حاصل عرت  
از آنکه من بتامل در او که فارغ  
نظر برفت و دل اندر کند شوق بیا  
ندارم از چه کلستان غار یغائی  
بدین حال ندارد حسن در شمع  
ز حال شکستن بگذریش گویی  
سر غریزه که سرمای و جو و من است  
در هر چه گریز نیست و ناگزیر از دست  
دوی در دریا طیب نیست کنی  
هزار گشتی باز از کان در این دنیا  
جهانیان بهرمات خویش مشغولند  
که من بحسن مای ندریده ام طالع

[illegible][illegible]



که بدین نظر که در باره کرد بر عالم  
 خدا بر او دولت سلوک شاه سلوک شاه  
 سر ملوک جهان پادشاه روی زمین  
 زمین خا رسد در فراسمان دارد  
 یکی بجزرت و داغ خاد می بر روی  
 همسوز کوش بشارت تمام نازد  
 ز سر نهادن کردن کشان را ران  
 بقدر کوشش وی شکوه انان است  
 سپاس بار خدا فی که شکر نعمت او  
 خوش است بر دل زنده کان جبرئیل  
 شب خراق بر روز وصال جالبه  
 در خلاف باشد میان تشرب  
 ز سایه علم شیر سیکر شرب  
 اگر دو دین دشمن نیست و اندوید  
 وجود هر که خواهد دوام دولت تو  
 شهاب خون عدو در یختن شتاب کن  
 هر آنکه چون قلمت سر حکم بر نهند  
 چنان بعدل تو مشاق و دود و ملک  
 بخلق خلق خود در جنت شریک شیرین  
 جهان نماند آثار محکمت ماند

سر سالت مبارک باد و میمون  
 محرم بر حود و ملک و جاهت  
 سعادت ستمره و اقبال هدم  
 که ماند زرع تا دیگر خرم

در شرح سلوکی شاه

بدین نظر که در باره کرد بر عالم  
 خدا بر او دولت سلوک شاه سلوک شاه  
 سر ملوک جهان پادشاه روی زمین  
 زمین خا رسد در فراسمان دارد  
 یکی بجزرت و داغ خاد می بر روی  
 همسوز کوش بشارت تمام نازد  
 ز سر نهادن کردن کشان را ران  
 بقدر کوشش وی شکوه انان است  
 سپاس بار خدا فی که شکر نعمت او  
 خوش است بر دل زنده کان جبرئیل  
 شب خراق بر روز وصال جالبه  
 در خلاف باشد میان تشرب  
 ز سایه علم شیر سیکر شرب  
 اگر دو دین دشمن نیست و اندوید  
 وجود هر که خواهد دوام دولت تو  
 شهاب خون عدو در یختن شتاب کن  
 هر آنکه چون قلمت سر حکم بر نهند  
 چنان بعدل تو مشاق و دود و ملک  
 بخلق خلق خود در جنت شریک شیرین  
 جهان نماند آثار محکمت ماند

در شرح سلوکی شاه

که بدین نظر که در باره کرد بر عالم  
 خدا بر او دولت سلوک شاه سلوک شاه  
 سر ملوک جهان پادشاه روی زمین  
 زمین خا رسد در فراسمان دارد  
 یکی بجزرت و داغ خاد می بر روی  
 همسوز کوش بشارت تمام نازد  
 ز سر نهادن کردن کشان را ران  
 بقدر کوشش وی شکوه انان است  
 سپاس بار خدا فی که شکر نعمت او  
 خوش است بر دل زنده کان جبرئیل  
 شب خراق بر روز وصال جالبه  
 در خلاف باشد میان تشرب  
 ز سایه علم شیر سیکر شرب  
 اگر دو دین دشمن نیست و اندوید  
 وجود هر که خواهد دوام دولت تو  
 شهاب خون عدو در یختن شتاب کن  
 هر آنکه چون قلمت سر حکم بر نهند  
 چنان بعدل تو مشاق و دود و ملک  
 بخلق خلق خود در جنت شریک شیرین  
 جهان نماند آثار محکمت ماند

سلطان در این دنیا و آخرت  
 در این دنیا و آخرت  
 در این دنیا و آخرت  
 در این دنیا و آخرت

۲۳۱  
 ای اقبال کجاست نظم را بر لبها  
 خالی ساید کشتن خضر را  
 در دست بر رسم شاد بخت  
 و شمع بویک نام بود دل بخت  
 طاقی صبح الضحی السکین  
 ای غافل جود و درین  
 ره شندان فرض علی  
 بهشت

باطل خیال است و خلافت دشمنان  
 که سر بر بندگیت نهادی برستان  
 از پیش باز باز نیاید باستان  
 بخدا رتادست بیا زود استخوان  
 بر بام آسمان شوان شد بفرمان  
 بی شرطه خاک بر سر مطلق باد با  
 هر مدتی زمین بسکی میدهد امان  
 اندیشه تقاب دوران کن زان  
 کین باغ عمرگاه بهار است که خزان  
 خرم کسی که زنده کند نام جاودا  
 مزدور دشمن است تو برود و نفسان  
 اندول ای فکین برد دست و بران  
 کز بار سس میزند بتا تارش ابرغان  
 مردم میسیرند که خود میدرد و روان  
 ناعونش خرد بزرگان خورده و  
 بسیار ز که میشد بر آید با تری  
 داند که بوی خوش شود اندشتن  
 فکر او دلم جلاله بدر میگذران  
 یا چون شکوفه پر ز سر خرم کنی دن  
 تا از زمان که پیر شوی دولتستان  
 چون پای در رکاب جی بختستان  
 فرمان روای عالم و قلمه جهان  
 با بحر کف او خبر محروم اسم کان

[illegible][illegible]



مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت

تا بگردون برداشند اشراف بخت را باد و ستانت افغان ناست اندر شرق و غرب روان	با بختی در تابد سینه چرخ را با و نمکت حرب حسین خشم بد دور از تو بعد هفتین
الضامن مدحه علیه الرحمة در مدح الخان	
سارک الله از این بختند زمین چنانکه در نظری جفت نیانی نه از فرغ تو براسان نمی ناید	که نفس روی تو بسته است و جسم در سنت چه وصف بگویم تو خود بدین چه جای ماه که خورشید گداین
خدا ای تا کل دم شربت خلق نکا نه در پیشگاه آدم که در بهشت خلای چسبن در جنت زوید بیوسان ارم	سلامه چو تو دیگر نیا فرید از طین بدین کمال نباشد جلال و بعین چنین صنم نبود در نگار فامین
مگر دخت بهشتی بود که باز آید ز بسکه دین عشاق در تو حیرت طریق اهل ادب خامشی و حیرت	بنفشه و گل و باد ارم و لاله و فرین ترنج و دست بیکار کی بر دین که در نهایت جفت میرسد چنین
حکایت است از دمان نمی نهد گر این مقلد دگر باره در جهان یه باب در ثواب اندک کشید چو ثولف	لب و دهن تو بخت و دین چنان که دعوی میگرد کند سحرین سیم صل تو بیدبان ثروتین
بیا پاک بجان آدم ز تلخی بهر مخمسین و صالم بد که شربت جیل در بخت اگر قدری میل از نظرت بی	بگو از آن لب شیرین حکایت شیرین نمید به خفقان تو آدر انیسین کز این طرف همه شوقست و خطرت
ترا سریت که با ما فرود نیاید اگر تو بر دل میکنی بخشای بصد صاحب یوان ایلیان نالم	مرا سری که در هست بنو بر بالهر چه لازم است که در جفا بر هم که در یاست اوج و بیت بر سکنز
خدا بجان صد در زمانه گفتان	بیا ملت اسلام بخش دولت

مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت

مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت  
مجلس شریف در این روز  
که اهل شرف و منزلت













خفت زیر خاک خواهد بود  
بانی طلبت نمی کند سدا  
بس بخردید و بس بخرید  
بس خلائق فریفته است این بسم  
بس جهان دیده این دشت قدیم  
تو نیستی بغض و ادراک  
تو بدین ارجمند و نیکوئی  
ابلی صد و پستی و دیب  
نقش دیوار خانه تو هنوز  
ای مرید هوای نفس حریص  
قیمت خوشن خیس مکن  
دست و پائی بزین چاره وجد  
عهد های شکسته را چه طریقی  
بر بر سینا ز شوان رفت  
تو در خلق نیستی عهد و وقت  
کی دعای تو مستجاب شود  
یارب از جنس چه خیزاید  
غیب دان و لطیف و پوئی  
سعد یار استی ز خلق جوئی  
جای گزیده است بر صفت سب  
با همه عجب خوشتر شب  
که همه علم عالم باشد  
پیش مردان آفتاب صفت











زبانها چو بجزد و خوار  
 غمناک و دل در خوار  
 غمناک و دل در خوار  
 غمناک و دل در خوار

<p>و چو د عاریتی دل بر او نشاید          اگر جوهر ابرو در دوح و کشاکش          بر آب دیده جوهر هم هست نیست          دقت بفرستی بپای بخت با ع          چگونه تلخ نباشد شب فراق کسی          جهان بر آب نهاده است زنگی بر          چو لشکری که بگوش آید بر چرخ          بکمان عسکر چهل سالگی و چو بر باد          گریختن بدست روزگار غمناک          غدا بفرزد جل فضا کرد بنده نوش          جان سمرای خود در دست نفس هوا          رضا بکام فضا داده ایم و گریه          بنفشه دار آتشین چو در پیش          که با تاب فرو شد هنوز باکی نیست</p>	<p>همان که مرهم دل بود جا پیش          بهی بعالم علوی رود ز عالم          که شوق می ستاند ز نام عقل از          که چون فرود و دلباشش شایع          که بامداد قیامت او توان بود          بر آب باد کجا اعما و کس نیست          که خیمه بر کن آخر هنوز نیست          بزور دست طبع کشیده گریه          که باز در دست همچنان کند گریه          تو بر صبر کن ای بنده خدی پیش          عقیقه انداخته سبکبار بپناه          ازین کند نشاید بشهر مردی نیست          دروغ پییده خوردن براند و گرس          چرا که سایه بود بکر سعد زنگی هست</p>
---	--

مرثیه سعد بن ابی بکر سعد زنگی

<p>غریبان را دل از بهر تو نیست          عنان که به چون شایه گرفتن          که شانه نشسته اندر قلب گریه          و گریه سبزی نروید بر لبی          که خون مسیبا و شاق در یک          نه اکنونست بر ما جور ایام          شکبانی جوی از جان هجر          سکون در آتش سوزنده خشم</p>	<p>دل خویشان میندام که چو          که از دست شکبانی بروست          نماید که رایت سرنوشت          که آب چشمه باغبان کو          که باران پشتر سیلاب خوش          که طرز دوران آدم ناکشوست          که بار از طاقت مسکین فروست          نشاید کرد درمان هم سگوست</p>
--	--

باز آن که عینش باز  
 زبانی مانند و زیاده ای و دادی  
 که شکر چشم حسرت بین غلغله  
 چه شب بد گفت درون بازگشت  
 بخان صاحبی در کتب  
 زبانی مانند و زیاده ای و دادی  
 که شکر چشم حسرت بین غلغله  
 چه شب بد گفت درون بازگشت  
 بخان صاحبی در کتب

که بستان را بهار و بهار  
 که بستان را بهار و بهار  
 که بستان را بهار و بهار  
 که بستان را بهار و بهار



او دای ای زمان طاعت  
 هر منبر مان ایردی بر لب  
 تا ذکر روزه در جهان آید  
 بمبلی زار زار مینالید  
 کفتم انده مبر که باز آید  
 گفت برستم بقا و فاخته  
 روزه بسیار وعید خواهد بود  
 تا که در منزل حیات بود  
 خاک چند آنکه نادمی بخورد  
 هر دم از روزگار ماجزویست  
 کوه اگر جزو جزو بر کسند  
 قیامت که دیگر آب حیات  
 یارب آن دم که دم فرودماند  
 کار جان پیش اهل دل است

مخفل ذکر و مجلس منبر آن  
 نفس در بند و دیو در زندان  
 بس بجزد و بگرد و کوه نه جهان  
 در منبر اقی بهار و فصل خزان  
 روز و روز و لاله و ریاحین  
 ورنه هر سال کل دهستان  
 تیر ماه و بهار و تابستان  
 سال دیگر که در غرستان  
 که شود خاک و آدمی یکسان  
 که گذرمی کند چو برقیان  
 متلاشی شود بد و زمان  
 باز که و دیو بجوی فرشته راون  
 ملک الموت و هفت و شیطا  
 تو بخند از جوسر ایمان

افسوس بر قتل مستعصم و انقراض دولت بنی عباس

آسمان ماحق بود که خون بیدین  
 ایچمه که قیامت می بر آری سر زخا  
 تا زینان حرم را سوچ خون پریخ  
 زینهار از دورستی و غلاب روکار  
 دیده بردار ای که دیدی شکست بیکار  
 خون فرزندان غم مصطفی شد ریخته  
 و ده اگر بر خون این پاکان و آید کس

بر زوال ملک مستعصم بر کوهین  
 سر بر آرد و انقیامت کین  
 ز انسان بگذشت ما را خوندل بپین  
 در خیال کس بخرد و آن کس این چنین  
 فیض ان روم سر رخا خان چنین  
 هم بر آن خاکی که سلطانان در غم چنین  
 تا قیامت تلخ کرد در بدمانش چنین



اینها فی دواعی غریبه  
 و در غایت کمال و کمال  
 و در غایت کمال و کمال  
 و در غایت کمال و کمال

<p>روز محشر خوشان کلکونه رخسار          روح پا اندر جوار لطف رب العالمین          کاسان گاهی بهرست سرا در کین          در میان هر دو روز و شب کل چین          پو نقصا آید نماذ قوت رای رین          بشر مردی را که باشد مرکب پنهان          حله آردن چو آنجا که برگردد زین          اسرا در کفر دمندی چو سیم غناین          کونکه دارد دبار ملک ایمان وین          در پناه شاه عادل شیل ملکین          آنکه اخلاص پندیده است او صافین          زبردست از سخن گفتن نشاید خبر چین          کای هزاران فون بر جاز جانین          رهت منصور و بخت یار و فائزین</p>	<p>در زمین خاک قدمش نیامد          قالب مجروح اگر در خاک و غفلت          نجه برد دنیا نشاید کرد دل بر وی بنای          چرخ کردن بازین کوی دو سنگ سپا          زور و بازو شجاعت دنیا بد باطل          تیغ بندی بر نیاید روز هجرا زینام          بجز به پیافیده است آنجا که برگردد بخت          کرکنا نندازی مردار دنیا جنگوی          ملک دنیا را به قیامت جتیب از خدا          یاربیلین کن مسلمانان با ابا ددا          خسرو صاحبقران خوش زمان بجز بعد          مصلحت بود ظاهر رای روشن بین او          لاجرم در بر و بحرش دایمان دو          روز کارت با سعادت و سعید کوی</p>
--	--

طبعات

<p>ندامت چه کافاست این کینه باده          الیک قلبی با غایه المنی صاب          نواز عرور جوانی هنوز در خواب          و فی و داد کم ای اهرت جاب          نورا چه شد که خود اندر کین احباب          نقد طفت و لیکن قبه ابر          منم در پیش و از حال من نود تار          نه ممکن است که هرگز رسد سیراب</p>	<p>نوخون خلق بریزی در وی تو باده          نقد غنی با جور و التوی لیکن          چو عنذ لب چه فریاد که میگری          ای اهداة و صلتم و مضنون بهم          نه هر که صاحب حسن است و بر میگردد          جنبی مردنی بزرگ ذاکر اهرم          مرا نوز سرش نشاند و حجب آنکه          من از تو میر بخردم که صبا اشفا</p>
---	---

خوای کنون صلح کنی با من  
 و در برانی بنده ای  
 و در برانی بنده ای  
 و در برانی بنده ای



در ازل رفته است را دو تنی  
بذل روحی فیک امره بین  
بنده ام تا زنده ام بی زندها  
شعنه العذال عسدی الم نقد  
عقل و صبر از من چه بخواهی عشق  
انت فی قلبی الم تعلم به  
که بنا لم فتنی از درد قد کم  
ان ترجمه ابرایا فاکشفه

لا تخوننی و عهدی بالضم  
خود چه باشد در کف حام هم  
لم ازل عهد او اوصالی بم  
کز ازل بر من کشیدند این رقم  
کلما است بنیا ناهم  
که مضیعت کو نمی پسند الم  
لا تلونونی فخر حق ما لنسم  
تا وجود حلق ریزی در عدم

سعد یا جان صرف کن راه دوست

ان غایات الامانی تقسم

ترجمه ذلنی یا ذا المعالی  
بجوش کرد ساعه ناله زار  
فی ذا النوم قبل النوم راض  
و می عشقاری صا جلیج  
الا یا ناعس نظرفین سکر  
نذارم چون نود عالم کی دوست  
نقد کلقت مالم او احملنا  
که کونه با و چون دست من از دست  
الا یا ساعی عنی تو تف  
بشما بنت که کر چه دوری از چشم  
الم مظهر الی عینی و دمی  
مرکب در وجود من چه جان  
سینقت تا سیتقون عینا

و دافقنی اذا ثوبت عالی  
ز سوز ناله زار م سالی  
و مالی نوم اصداف الیالی  
که بر خور باشی از صا جلیج  
سل الشهران عن طول الیالی  
اگر چه دوستی دشمن خصالی  
و مالی جبره الا اتمالی  
زبان دشمنان از بد سالی  
ما قلت لمعنی فیک سالی  
دل از یاد تو یکدم نیست خالی  
تری فی البحر اصدف اللالی  
مصور در دما غم چون خالی  
ان استرسلت دأما کائنات

بعضی از این شعرها را در بعضی از نسخه ها به این صورت نوشته اند  
در ازل رفته است را دو تنی / بذل روحی فیک امره بین / بنده ام تا زنده ام بی زندها / شعنه العذال عسدی الم نقد / عقل و صبر از من چه بخواهی عشق / انت فی قلبی الم تعلم به / که بنا لم فتنی از درد قد کم / ان ترجمه ابرایا فاکشفه  
لا تخوننی و عهدی بالضم / خود چه باشد در کف حام هم / لم ازل عهد او اوصالی بم / کز ازل بر من کشیدند این رقم / کلما است بنیا ناهم / که مضیعت کو نمی پسند الم / لا تلونونی فخر حق ما لنسم / تا وجود حلق ریزی در عدم  
سعد یا جان صرف کن راه دوست / ان غایات الامانی تقسم  
ترجمه ذلنی یا ذا المعالی / بجوش کرد ساعه ناله زار / فی ذا النوم قبل النوم راض / و می عشقاری صا جلیج / الا یا ناعس نظرفین سکر / نذارم چون نود عالم کی دوست / نقد کلقت مالم او احملنا / که کونه با و چون دست من از دست / الا یا ساعی عنی تو تف / بشما بنت که کر چه دوری از چشم / الم مظهر الی عینی و دمی / مرکب در وجود من چه جان / سینقت تا سیتقون عینا  
و دافقنی اذا ثوبت عالی / ز سوز ناله زار م سالی / و مالی نوم اصداف الیالی / که بر خور باشی از صا جلیج / سل الشهران عن طول الیالی / اگر چه دوستی دشمن خصالی / و مالی جبره الا اتمالی / زبان دشمنان از بد سالی / ما قلت لمعنی فیک سالی / دل از یاد تو یکدم نیست خالی / تری فی البحر اصدف اللالی / مصور در دما غم چون خالی / ان استرسلت دأما کائنات  
بعضی از این شعرها را در بعضی از نسخه ها به این صورت نوشته اند / بعضی از این شعرها را در بعضی از نسخه ها به این صورت نوشته اند / بعضی از این شعرها را در بعضی از نسخه ها به این صورت نوشته اند



فراق با سید محمدی که در تبریز بود  
و در آنجا که در آنجا بود

بیا بیا که در آنجا بود  
و در آنجا که در آنجا بود

مرا رسد که بر آرم هزار ناله  
خبر برید به بلیس که عهد شکند کل  
اما خالص دلم را اصل چه  
اگر چه مالک تاج و پادشاه  
فمن پستغ عتی الی سعدی  
توان کند ندری که من خلاص نیام  
لن صحن بتری لان تنگ تری  
و فای عهد مودت میان دل هر  
نمیل بین بدینا و لایتمیل الی سنا  
مرا که چشم اراوت برویو بتو باشد  
فدالک اشعر ملک اذا اخذت سیرا

که احوال ندارم ز دوسا نوری کل  
تو نیز که بنوا فی بسند بار نخل  
فکیف یفقد عهد و فیم نوری کل  
همت حلال نباشد ز خون بند  
اذا جرحت نوادی بسیف نخل  
ایسراندم و درمان نخل است نخل  
اذا لاجنه ترضی دمع الله امر نخل  
نه چون وفای شکو فیه نخل  
لقد شدت علی سنا الام نخل  
دلیل صدق نباشد نظر بلاه و نخل  
و شوشه خن و درد و طیب فاک نخل

و تو خود نامل سیدی سکنی که بر منی  
که هیچ بار ندیدت که سر شد ز نامل

سل المصلح رکبا بهیم فی القلوب  
ششم بر دیو در دست دیده ام تو بود  
اگر چه دور بماندم امید بر نگر فم  
سن آدمی بکالت ندیدم و نشنیدم  
شبان نیره امیدم بصبح و دیو روکن  
فکرم غریبی است عامل شهید  
نه بجز دزه حیات عشق دی تو مار  
وصفت کل طبع کما تحت ترصی  
اخاف منک ارجو و اشیع اذ یو  
ز چشم دوست دم به بدنت

تو قدر آب چه دانی که در کنا چرا  
لن هجرت سوا عیشی غدا  
مضی الزمان و قلبی بقول ناک  
اگر کلی حقیقت عجیب آب جانی  
لقد فتنش عین حسنه فی الظلم  
جو بلیغ بعیت از آن لپان نبانی  
و جدت راجحه الوردان حکمت زجانی  
محامد توجه کوم که ما و را اصفا  
که هم کند بلای دلم کلید جانی  
استغنی حرونی حکما عدا

و تو خود نامل سیدی سکنی که بر منی  
که هیچ بار ندیدت که سر شد ز نامل

سعدی از دلم که در آنجا بود  
و در آنجا که در آنجا بود



بها نفس مع جث النفوس  
بجو کبر ماند زاهد زو  
که زاهد نافی کندش مه کو رنا  
منی عاشرت مخلوق العواض  
مرو با زنده پوشان شام و شبگیر  
چنان نزد مروت چو خود اگاهند  
و جدا صلاح و کف عن ملات  
مکو در نفس درویشان هنرمند  
که احسان بکنه با هر دی صولی  
سخن سهلست بر طرف زبان  
عزیزا همیشه هر کس کو راز  
خفی هست لا تودع خلیک  
مکوباد دست میکوم چه پاک است  
تو از دشمن تبری غافل از دوست  
يقول زاجر لی لا ملاعب  
چه خوش گفتن سر با بار  
کذک می وی کش ای روز جو گفت  
ان سخت هذا القول بعدی  
چه باشد که بر جمت بار رسانی  
که خیرت بت از اینجی گت شفت  
مرا کین حسن دارد و مشت خن  
از آن فرزند خویش می بندم

مکصباح علی قبر الجوس  
در دن مرد دارد پرون مشک کاو  
اکو رومنه کش در مایه از تو  
اذا قالوا لک کف لا تعاض  
چو رشی در بغل نه دست نه پرا  
که پاکش خورد دیک نه چه اگاهند  
لعل القوم منهم ذو کرانه  
اگر مرد لیت هم زیشان بدست  
شده میان هم محبت صابا بچو  
نکه کن کان سخن هر جا توان گفت  
که جمعی پسری خنتر هنر انداز  
خدا را مندان بتبشی همی ک  
که کرد دشمن شود بیم هلاک است  
که غرد دشمن بوبت است بت پو  
اذا لم تحمل بطن الملاعب  
که در نی پیشه اش مینداز  
مزم کس گت قلاشی توان شفت  
قل اللهم نور من سعدي  
کند در کار کارویشان دعائی  
بکوی رحمت و سعدي پاکش  
کجا عشق آورد با خنتر بکر  
که در فرزند کس دل می بندم

فی سیر جمعات

بها نفس مع جث النفوس  
بجو کبر ماند زاهد زو  
که زاهد نافی کندش مه کو رنا  
منی عاشرت مخلوق العواض  
مرو با زنده پوشان شام و شبگیر  
چنان نزد مروت چو خود اگاهند  
و جدا صلاح و کف عن ملات  
مکو در نفس درویشان هنرمند  
که احسان بکنه با هر دی صولی  
سخن سهلست بر طرف زبان  
عزیزا همیشه هر کس کو راز  
خفی هست لا تودع خلیک  
مکوباد دست میکوم چه پاک است  
تو از دشمن تبری غافل از دوست  
يقول زاجر لی لا ملاعب  
چه خوش گفتن سر با بار  
کذک می وی کش ای روز جو گفت  
ان سخت هذا القول بعدی  
چه باشد که بر جمت بار رسانی  
که خیرت بت از اینجی گت شفت  
مرا کین حسن دارد و مشت خن  
از آن فرزند خویش می بندم

بها نفس مع جث النفوس  
بجو کبر ماند زاهد زو  
که زاهد نافی کندش مه کو رنا  
منی عاشرت مخلوق العواض  
مرو با زنده پوشان شام و شبگیر  
چنان نزد مروت چو خود اگاهند  
و جدا صلاح و کف عن ملات  
مکو در نفس درویشان هنرمند  
که احسان بکنه با هر دی صولی  
سخن سهلست بر طرف زبان  
عزیزا همیشه هر کس کو راز  
خفی هست لا تودع خلیک  
مکوباد دست میکوم چه پاک است  
تو از دشمن تبری غافل از دوست  
يقول زاجر لی لا ملاعب  
چه خوش گفتن سر با بار  
کذک می وی کش ای روز جو گفت  
ان سخت هذا القول بعدی  
چه باشد که بر جمت بار رسانی  
که خیرت بت از اینجی گت شفت  
مرا کین حسن دارد و مشت خن  
از آن فرزند خویش می بندم

بها نفس مع جث النفوس  
بجو کبر ماند زاهد زو  
که زاهد نافی کندش مه کو رنا  
منی عاشرت مخلوق العواض  
مرو با زنده پوشان شام و شبگیر  
چنان نزد مروت چو خود اگاهند  
و جدا صلاح و کف عن ملات  
مکو در نفس درویشان هنرمند  
که احسان بکنه با هر دی صولی  
سخن سهلست بر طرف زبان  
عزیزا همیشه هر کس کو راز  
خفی هست لا تودع خلیک  
مکوباد دست میکوم چه پاک است  
تو از دشمن تبری غافل از دوست  
يقول زاجر لی لا ملاعب  
چه خوش گفتن سر با بار  
کذک می وی کش ای روز جو گفت  
ان سخت هذا القول بعدی  
چه باشد که بر جمت بار رسانی  
که خیرت بت از اینجی گت شفت  
مرا کین حسن دارد و مشت خن  
از آن فرزند خویش می بندم



[illegible]

باز بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
باز بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
باز بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم

آن کوی منبرست در جیب در حلقه صولجان زلفش نا خون دل عاشقان مشتاق من بنده لعبستان سیچین بسیار ملاسمم بگردند ای تحت کمان دست چاک آن خرمن کل نه کل که باغ است	یا بوی دمان منبرین بخت بچاره دلم فاده چون گوشت در گردن دیده بلا جو است کا خرد دل آدمی نه از دست کا نذر عفتش مرد که بدو است این شد طوفان بود که بدو است نر باغ ارم که باغ مینو است
---	---

سند	بنشینم و صبر پیش گیرم دنباله کار خویش گیرم	سابع
-----	---	------

امروز جفا نمی کند کس در دام تو عاشقان گرفتار یا حسرتی بنار حبه حسبجی که شام جان شتاق استقبله وان تو تله اندام تو خود حریر چین من در همه تو لها نصیبم جان در قدم ششم و لیکن ای صاحب حسن و وفا گوش احسن بزرگوار شد رستی من بعد جفا مکن ازین پیش	در شهر بسی تو یکنانی بس در دست تو دوستان مجتس من جبرتها استر ایتج بس خوشبوی کند اذ انتفیس استمانه دان بتس دیگر چه کنی قبا ی طلسم در وصف شایل تو اخبرس رسم نخی نو پای جرس کایخن و فاکر دباس فریاد دل شکسته کان رس ورنه بخدا که من ازین پس
---	--

سند	بنشینم و صبر پیش گیرم دنباله کار خویش گیرم	ثامن
-----	---	------

ایدل نه هزار عهد کردی	کا نذر طلب و فاکر دی
-----------------------	----------------------

ای روی تو ای غایب عالم  
ای روی تو ای غایب عالم  
ای روی تو ای غایب عالم  
ای روی تو ای غایب عالم  
ای روی تو ای غایب عالم

من بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
من بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
من بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
من بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم  
من بگویم که در این عالم هیچ کس نیست که در این عالم

[illegible]

۲۵۵  
فای که بود پیاپی شادمانی خوش  
مهر و مروت از وی کز آنجا نبرد  
در پای تو هرگز نیامده است غلظت  
سپیدی تو زردی تو سپیدی تو

[illegible]

لکھا کہ در ہر بندہ است  
صبر و شکر و وفا و محبت  
و نیک اندیشی و خیر خواہی  
و ازین صفات پندار  
بہ من فکر کن کہ اگر تو  
بسیار غم و صبر پسند  
دینی کار تو پسند  
منزلت را بدست آید

در ہر بندہ است

من مکتوبات

بند	بنشینم و صبر پیش گیرم و بناله کار خوش گیرم	رابع عشر
-----	---	----------

بگذشت و ننگه نکرد با من  
دو ترکس مست نیم خوابش  
ای قبله دوستان مشتاق  
بسیار کان که جان شیرین  
گفتم که شکایتی بگویم  
کین سخت دلی و سست جری  
دیدم که نه شد مهر بانیست  
جز واصل تو ام حرام با  
گویند از و نظر پر همیز  
گرست برود فدای پایت  
هرگز نشنیده ام که یاری

دنبالہ کار خوشی کی رسم	خوشی کی رسم	خاص عشر
------------------------	-------------	---------

پس منته که برسته دل ارد  
 خود را بکمال می ستار د  
 وان دست که نفس نینگار  
 شیرین صفی براد کمار د  
 نا تخم مجاهدت سگار د  
 نا چشم مجازی شکار د  
 کر سوخته حشر نمی بزار د  
 کو حاجت کس نمی گزار د

[illegible]

[illegible]







حشم مرا تا جواب بدجاش

خواب نمی کشد و از خیال محمد

سعدی اگر عاشقی کنی و جوانی

عشوه محمد سر است آل محمد

نزدی بین که حسن پوشیده ماه را  
من سرور را قبا نشیندم مگر که بخت  
در صورتی چنین بقایاست که  
بف نشینده ام که بجای میسرود  
دوستان خویش نیکو میبخشد چنانکه  
هر قدم که میبرد نسرور است  
ی هر دو دیده پای که بر خاستنی  
من صبر پیش ازین توانم ز روی او  
بغضت که سیئه پذیرش نوی  
سعدی حدیث مستفی فریاد عاصی  
دختر شاعر کشته بشوی در کربوی  
رب دوام عمر دشمنان هر دو

و آن در خم زلف و دانه خال  
بر سر قیاقاب ندیدم کلاه  
عاشق پسند از عذر بجوید گناه  
این یوسفی است بر رخ آرد و چاه  
سلطان نظر کند بنگر سپاه  
حیضت اگر بدیده نزد بخند راه  
بگذر او تا بدیده بر و پشم راه  
خند احتمال گوید توان بود کاه  
غیمش کن که درد دلی باشد آه  
دیگر مکن که عیب بود خال آه  
آلا دغای دولت شوق آه  
بدخواه را جزا دهد و سنگ آه

واندر کلوی د  
فوتش / و طبا

شب بکتر میزند بر طبل سپهر کام  
یک لحظه بود این باشی کنه ما ناراج  
هم نازه رویم سرم محل نجم دان شکل  
بر پای رف رف خم نمی نشیند رف رف می  
چون نیست نیک اینجا ماریا ماحلی  
سعدی غنچه شد در جهان طبعی غنچه بود

یا وقت پدری غلط بود مرغ بام  
ماهیچون لب بر لبی نابر گرفته کام را  
کز عینک چون بدن شواغم این پیغام را  
خز سر نمید نهاد از عذای این قدام را  
بکنند ز احسان میدهد بدگوی و بدفرجام را  
آفت پرستی میکند زانکه پیغمبر صنام را

[illegible]

تحت طیبہ

روزگار از غنای دنیا بیزار  
انعام دل را از جایان و عهد  
هفته دردم به عالم کوفه  
در بوی غم و جان افروز

کاف









دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ  
دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ

نایب و نصرت و غفرت با هم  
هر باداد و شب که بنی پای در پ

خافند از زندگی میساج اب  
زندگانی چیستی از شراب

نایبنداری خرابی گفتم  
از شراب عشق جان من شو  
درب خواهی کردن از طاعت هیچ  
خفته در وادی در فقه کارون  
ناشناختی شمع طاعت و خلعت  
خشمه حیوان تباریکی در دست  
هر که دایم حلقه بر در میسند  
رفت باید تا بکام دل بسند

سعدیا که مرد خواهی بی عمل  
نشسته ماند کاروانی در سر

مارا همه شب میسر و خوب  
در بادیه نشکان بردند  
ای شمع گمان دست پیمان  
خار است بر هر همدوا غم  
ای دیده عاشقان برویت  
من زن بقصای عشق دادم  
زهر از لطف دست نازنینان  
دیوانه گوی خوب و بان

سعدی سوان بیخ سمن  
از لافراق روی احباب

دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ  
دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ

دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ  
دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ

دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ  
دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ

دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ  
دست در خنجر و خنجر در دست  
چرخ در چرخ و چرخ در چرخ



[illegible]

شبهای چنین: وقت خواب  
خود سیر نمی شود از مردم  
وین دور فلک چو آسیا بست  
چندانکه همی گنهی بخونئی  
جان بر لب و گوش بر خطا  
دروغ بپاشد آن هشیار  
کاین مری می ماند از شراب  
ناله زنی دست بر جوی

بستان و بدو بگو و بشنو  
این کرسند کرکن بی ترجم  
ابنای زمان مثل محمد  
شدتی و بدتی و زشت خوئی  
فرمان برست همه چه کوئی  
ساقی قدحی قلندر ی وار  
دیوانه بحال خویش بگذر  
سعدی نونه مرد و صلادنی

چند پونی  
روای صراحت

ای شنبه  
کین که تیر  
بردم غم غم میرود نفسی  
ایک پنجاه رفت و دو پنج  
خجل آن کس که رفت و کارش  
ما عیش آدمی شکم است  
برک عیشی بجز خویش فرست  
برگه آمد عمارت نوساخت  
و آن در کجاست هوش  
خواب نویسی با در جمل

چون نخ می کشم مانند کسی  
مگر این چرخ زده در یاسی  
گوشه رحلت زنده و بارش  
چون بدیرج میرود چه غم است  
کس نیارد زین تو پیش نیست  
رفت و منزل بدیگری برد  
این عمارت بس بزد کسی  
بازدارد پیاده را کس نیست

از هر چه سرود  
بغلام افشاند

نورالدین محمد بن  
سید محمد بن  
سید محمد بن

برگزود وجود حاضر و غایب بیند  
شاهد که در میان بود شیخ گویش  
انبای روزگار مجسمه ارونند باغ

من در میان بسج و دلم جای دیگر  
نور هست اگر چراغ نباشد محو است  
صحرا و باغ زنده دلان نمی گزرا

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰  
 ۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰  
 ۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰  
 ۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱

[illegible]

این تو بیایم و دستانی بر سر فریاد آید است  
چنانکه بر صورت آدم بخنداریم

آن پری که خلق پنهان چندین کلاه  
 خود میوزند یا کل میبد در بوستان  
 نامر با نقش رویش شانی افشا  
 ساربانان بخاطر درویشان زیانکار  
 من و مکر در خانه نشینم سیر و دو  
 گرتو بخار نظر در آفرینش می کنی  
 آنچه بر من میروود در بندت ای رام جان  
 فی که مینالد بهی در مجلس ازادگان

باز می بینم که در عالم پدید آمده است  
 دوستان با کاروان شگفتانار آمد  
 هر که می بینم چشم نقش دیوار است  
 گرجانی میبد است اینک خلیفه است  
 خاصه این ساعت که هشی کل با ناله  
 من همی کویم که چشم از بهر یک کار آمد  
 با کسی کویم که در بندت گرفتار آمده است  
 زان همی ناله که بروی نغمه ساز آمد

سعیدیا که هستی در خیال بجز  
 تا جهان بود بهت جور بار بار آمد

این خط شد یفا زدن نشان  
 این بوی عیسر آشنائی  
 هر از سه نامه بر گرفتار  
 فاصد مکر آهوی خفن بود  
 این خود چه عبارت لطیف است  
 معلوم شد این حدیث شیرین  
 خرم تن انگه چون رود نشن

وین نعل حدیث از ان نشان  
 از ساحت یار مسر بانست  
 کوئی که سه کلاب دهنست  
 کسر نافه مشک در میانست  
 دین خود چه کفایت و پانست  
 از منطق آن شکر نشان است  
 از تن برود سخن روانست

روزی برود روان حدی  
 کاین عیش و عشرت جاودنست

این باد بهار بوستان است  
 دل میبرد آن خط سحرین  
 ای مرغ بدام دل گرفتار  
 شهباسن شمع میگذر ازیم

یابوی وصال دوستانست  
 کوئی خط روی در ستانست  
 باز ای که وقت آستانست  
 این است که سوز من نهان است

















خوش ببردی به شایسته ای داشت  
 در آینه نظر کن بر روی خود پسینی  
 قصد شکار داری یا اتفاق بسای  
 ای کلین خرامان یاد وستان نظرن  
 رشت سراسی عقلی آزار چشوق کردی  
 هر دم کند بلفظ صکبه و کبر کرد  
 دانی چو رستم زنی پادشاه خوابان  
 ماری می بر آرد و با وصل شکار  
 من آب زندگانی بعد از نومی خور  
 سن فتنه زمانه باد و ستان دار

مهرش بیکداری یاران چه باشد  
 که حسن خود بماند انگشت در دنا  
 غمی در دست باید تا می کشد غمت  
 تا بگذرد و نسیمی بر بازو نشا  
 ای دزد آشکارا می پیغم از نبات  
 بیکان غمزه در دل زابودی چو گنا  
 خشن حرام باشد بر چشم پاست  
 مرغ فیمین تر از من باشد هم نشا  
 بگذارت تا میرم بر خاک آستان  
 بیکان کجا بماند از فتنه زمانه

خوش ببردی به شایسته ای داشت  
 در آینه نظر کن بر روی خود پسینی  
 قصد شکار داری یا اتفاق بسای  
 ای کلین خرامان یاد وستان نظرن  
 رشت سراسی عقلی آزار چشوق کردی  
 هر دم کند بلفظ صکبه و کبر کرد  
 دانی چو رستم زنی پادشاه خوابان  
 ماری می بر آرد و با وصل شکار  
 من آب زندگانی بعد از نومی خور  
 سن فتنه زمانه باد و ستان دار

سعدی چو دوستی از دامن این  
 و در دشمنی نباشد با هر که در جهانت

سعدی چو دوستی از دامن این  
 و در دشمنی نباشد با هر که در جهانت

سرویت که میرود چنین است  
 کیوشش کند عقل و انانیت  
 گویند که هست فیرو با لاس  
 بنشین که هزار فتنه برخواست  
 بی شرع بسب که خوان بیکان  
 حادث بخورم که خار خرامان  
 زشت است و بیک با تو زیان  
 سهلت سلامتی که بر ما  
 وین منزلت از خدای بخوان

عوس برود این پسر که برخواست  
 ابروش کمان قتل عاشق تها  
 لای چسبن اگر در اسلام  
 ای آتش خرم عزیزان  
 بچرم بکش که بسنده ملوک  
 در دست بکش که درد دارد دست  
 اغشت نمای خلق بودن  
 باید که سلامت تو باشد  
 جان در قدم تو رجبت سعدی

خواهی که در نبات یابد  
 بکار بگو که گشته است

خواهی که در نبات یابد  
 بکار بگو که گشته است

طیبات  
 در دامن این پسر که برخواست  
 ابروش کمان قتل عاشق تها  
 لای چسبن اگر در اسلام  
 ای آتش خرم عزیزان  
 بچرم بکش که بسنده ملوک  
 در دست بکش که درد دارد دست  
 اغشت نمای خلق بودن  
 باید که سلامت تو باشد  
 جان در قدم تو رجبت سعدی

طیبات  
 در دامن این پسر که برخواست  
 ابروش کمان قتل عاشق تها  
 لای چسبن اگر در اسلام  
 ای آتش خرم عزیزان  
 بچرم بکش که بسنده ملوک  
 در دست بکش که درد دارد دست  
 اغشت نمای خلق بودن  
 باید که سلامت تو باشد  
 جان در قدم تو رجبت سعدی

در دامن این پسر که برخواست  
 ابروش کمان قتل عاشق تها  
 لای چسبن اگر در اسلام  
 ای آتش خرم عزیزان  
 بچرم بکش که بسنده ملوک  
 در دست بکش که درد دارد دست  
 اغشت نمای خلق بودن  
 باید که سلامت تو باشد  
 جان در قدم تو رجبت سعدی

در این روزها که هزاران دست از روی  
 پیش ازین سن و عوی پرهنرکاری کردی  
 نه هرگز دیک خرد و نند که گریه فاک  
 سن قدم بیرون بنیاد نهاده اند و گویند  
 باش تا دیوانه گویند همه فرزندان  
 ساربان آهسته روان کارام جان و ملک  
 که بعد منزل خراقه میان مالدود

با دروان روی او دیدن صد حاجت  
 باز بگویم که هر دعوی که کردم باطل  
 چون ز دست و دست بیکباری عاصی  
 دوستان محذور و او بدیم که باجم دل  
 ترک جان شود بکفر فتن باجوی عاقل  
 اشرار را بر پشته دمارا بر دل است  
 بچاش در میان جان برین گشت

سعدی است با هر کس که فتنه گری  
 یک چون پیونده خوبا کرد و سبک

از خانه بیرون آمد و باز بیارست  
 در صفت بنام که چه طبع و چه زبان  
 از زخم دید بهت که باوش خوانست  
 تا صبح خدای بخرد از چپ انداخت  
 دهوش نماز خوان گفت که است  
 از بار خدا به ز تو حاجت شود خواه  
 کین در سپیدارم از آن سن است  
 چون ز بر و بار او چاره دارم  
 در دست شانه زهر زهر است  
 جیش است دلی با بر ای که پشیمان  
 از ار پاریم که بریم از طرف است

دیگر شنیدم چنین شنیده که برخواست  
 در و هم نخبه که چه لبند و چه شیرین  
 صبر و دل و دین پر و طاقه اندام  
 از هر خدا از لطف پیوشان زدن و  
 چینی که ترا پسند و در قدرت چون  
 دنیا چه کار آید خرد و س چه باشد  
 فریاد من ز دست غمت عیب نباش  
 با جور و جهای تو سازیم چه سازیم  
 از روی شما خبر ز خبر است که زهر است  
 احکام و دمان و لب دندان تو ده  
 که خون من و جلد عالم تو بریزی

سبیم تو سعدی شود اند که نباش  
 که سر زب و دهنده دست تو بالا

دیر از تو غل شکلات است  
 صبر از تو خلاف نکات

جای

جای

جای

جای

در این روزها که هزاران دست از روی  
 پیش ازین سن و عوی پرهنرکاری کردی  
 نه هرگز دیک خرد و نند که گریه فاک  
 سن قدم بیرون بنیاد نهاده اند و گویند  
 باش تا دیوانه گویند همه فرزندان  
 ساربان آهسته روان کارام جان و ملک  
 که بعد منزل خراقه میان مالدود

خلف خیزد از گمانش که بخت بدستش آید  
چون که از آن باریک دشت فرات رود  
دشمن بنده است که درین دشت است  
و چون که از آن باریک دشت فرات رود  
دشمن بنده است که درین دشت است

آن نیز از آن باریک دشت فرات رود  
دشمن بنده است که درین دشت است  
و چون که از آن باریک دشت فرات رود  
دشمن بنده است که درین دشت است

طیبات  
درین دشت است که درین دشت است  
و چون که از آن باریک دشت فرات رود  
دشمن بنده است که درین دشت است

کاسب جوان پو بخندی بود از شکست تا نباید که بشو راند خواب سحر بهر مشاطه نیارابد ازین غوغا تا نامل نگیرد دیده هر بی بصرت بخواند که به چند مکر اهل نظرات تا یکی دوست به چشم که بکرم خیرت تا ز دنیا که برشت بی موی درشت	بای خنده است سخن گفتن شیرین راه آه سحر از شوق غبارم دود بهر سپهر اید زیادت نیکو خیرت باز با کف ام این روی بر دهم باز گویم که نه اینصورت منی که برشت راه برد ششم از بر تو تیب باید دود آنچنان سخت نباید سر سرین کرد
غم آن نیست که بر خاک نشیند رضایت خویش نمی خواهد بر سر کند	دل نمائند است که کوی غم تو کان تا سر زلف پریشان تو در صبح آمد در تو جبر اخم و او صاف بیجا که بود و آن چشم بسته که در صورت بیجا از جوان توان گفت که در عالم از خدا آمده این است محبت بر خلق تو کجانی ازین خار که در پای من در دی از حسرت دیدم تو بر دهم آخر ای کعبه مقصود کجا شادی کر برانی چو کند بنده که فرمان نبرد
سعدی از بند تو هرگز بر آید مهربان بلکه حیف بر آن کس که نرزدن تو نیست	در د عشق از بند من خوشتر است خود پرستی خیر از د بنا و جاه

سعدی از بند تو هرگز بر آید مهربان  
بلکه حیف بر آن کس که نرزدن تو نیست  
در د عشق از بند من خوشتر است  
خود پرستی خیر از د بنا و جاه







[illegible]



Handwritten text in Persian script, likely a manuscript page. The text is written in a cursive style and is surrounded by a decorative border. The page is numbered 10 in the top right corner.

سعدی بوی سبزه زلفش  
چو بوی گلستان که درین  
سعدی بوی سبزه زلفش  
چو بوی گلستان که درین

هر که جوانی بخت باغی بخت  
ما قدم نه گزینم در طلب دوست  
اما هر عصر از جهان چون بود و خام  
راه بجای نبرد هر که با قدم و دست

بخت سعدی بخت میل نکردی لی  
بای فروشند کام عقل تا کام رفت

هر کس را شو ان کف که خست نظرت  
نه بر آن چشم که پسند سیاهست  
عشقا ز می دگر و نفس پرستی در آن  
یا سیاهی و سپیدی بشا سه بصرا  
هر که در آتش عشق شود طاق سوز  
کس از دست نیامد نصیب  
کس از دست نیامد نصیب  
آدمی صورت اگر ترک کند شویش  
شربت از دست دلارام چه شیرین  
من خود از عشق لبست خرم من می خرم  
که غنیمت زنی با تو مرا خصمی نیست  
سوی ازین بند نخواهم بردا همه غم

دست سعدی بجای سلماز دین  
زک لو لو شو ان کف که دهان حلا

هر صدم نسیم گل از بوستان  
چون دید خضران لب شیرین  
ایمان لیل از نقش دوستان  
کفای یقین که چشمه حیوان  
یوسف به بند گیت که بسته بریا  
در دل نیافت راه که آنجا از آن  
هر شاهدی که در نظر آمد به لیری  
هر که نشان چشمه کوثر شنیده  
از شک آسمان جالت بر قباب  
این باد روح برور از نقاش صمیم  
صبر چون قبا گنم از تخرمی اگر

و بان که بیدار جان  
و بان که بیدار جان  
و بان که بیدار جان  
و بان که بیدار جان

بافتای بخت  
بافتای بخت  
بافتای بخت  
بافتای بخت











آن شکر خنده که پر نوش دمانی بود  
 بتاشای درخت و چمنش حاجت  
 کافران از بست جان چه منع دارند  
 ابرویش خشم کمان ماند و قوسش  
 عفت است که که که منحنی همسکوب  
 حجت است که روزی کمر می بندد  
 ای که کف می مرواند ز پی خو خواره خوش  
 عشق کار است که تا مرگ نیاید نرود  
 نه دل من که دل خلق جهانی بود  
 هر که در خانه چو نوسه در دانی  
 باری آن بت پرستید که جانی دارد  
 کس ندانم که چنین تیر و کمانی دارد  
 ورنه معلوم نکشتی که دمانی دارد  
 ورنه مفهوم نکشتی که میانی دارد  
 با کسی کوی که در دست عانی دارد  
 هر که بر چهره زاین دلش شکو دارد

آفتاب از کوه سر بر میزند  
 این گمان ابرو که نیز غمره است  
 دست و ساعد می کشد در ویش را  
 یا همین روی که سرو قانش را  
 روی چشمی دارم اندر برادر  
 بکین دیان بر سرند از کس را

آن کبکست کاند و شش صبر از دل  
 شیراز مشکین چون ناف آهوی من  
 سن پاس دارم باروز مشرب جان  
 سنجاب در بر می کشد بی اندام  
 بساری خشم که دل با کس نبودم کی

آن کبکست کاند و شش صبر از دل  
 شیراز مشکین چون ناف آهوی من  
 سن پاس دارم باروز مشرب جان  
 سنجاب در بر می کشد بی اندام  
 بساری خشم که دل با کس نبودم کی

آن کبکست کاند و شش صبر از دل  
 شیراز مشکین چون ناف آهوی من  
 سن پاس دارم باروز مشرب جان  
 سنجاب در بر می کشد بی اندام  
 بساری خشم که دل با کس نبودم کی

آن کبکست کاند و شش صبر از دل  
 شیراز مشکین چون ناف آهوی من  
 سن پاس دارم باروز مشرب جان  
 سنجاب در بر می کشد بی اندام  
 بساری خشم که دل با کس نبودم کی





ای سالیان بهر زمان کارم با هم کرد  
 و بنادکن با یکدیگر با هم کرد  
 ای سالیان بهر زمان کارم با هم کرد  
 و بنادکن با یکدیگر با هم کرد

از آنکه آتش سخت دود ولی برود  
 که در دود و در جان از تو منور شود  
 از آنکه آتش سخت دود ولی برود  
 که در دود و در جان از تو منور شود

برق جالی بخت خرم عقلی بخت  
 ای نظر آفتاب هیچ زبان دارد  
 برق جالی بخت خرم عقلی بخت  
 ای نظر آفتاب هیچ زبان دارد

هر که بکوش و بکوش و فرستد  
 و فرود عیش و کوش و فرود  
 هر که بکوش و بکوش و فرستد  
 و فرود عیش و کوش و فرود

آنک از جنت فردوس کی میاید  
 هر شکریاره که در میرسد از عالم  
 آنک از جنت فردوس کی میاید  
 هر شکریاره که در میرسد از عالم

از دی خبری پرس که چون بگذرد  
 با غمزه بگو ناول مردم نسبت  
 از دی خبری پرس که چون بگذرد  
 با غمزه بگو ناول مردم نسبت

زینهار که چون بگذردی بادل چرخ  
 و بنال تو بودن کند از جانب  
 زینهار که چون بگذردی بادل چرخ  
 و بنال تو بودن کند از جانب

هر که سر سوخت تو دارد و به حقیقت  
 امروز چه دانی تو که دهانش دریم  
 هر که سر سوخت تو دارد و به حقیقت  
 امروز چه دانی تو که دهانش دریم

داند که نالیدن بلیل چه ماند  
 و آنکه نالیدن بلیل چه ماند  
 داند که نالیدن بلیل چه ماند  
 و آنکه نالیدن بلیل چه ماند

ای سالیان بهر زمان کارم با هم کرد  
 و بنادکن با یکدیگر با هم کرد  
 ای سالیان بهر زمان کارم با هم کرد  
 و بنادکن با یکدیگر با هم کرد

از آنکه آتش سخت دود ولی برود  
 که در دود و در جان از تو منور شود  
 از آنکه آتش سخت دود ولی برود  
 که در دود و در جان از تو منور شود

برق جالی بخت خرم عقلی بخت  
 ای نظر آفتاب هیچ زبان دارد  
 برق جالی بخت خرم عقلی بخت  
 ای نظر آفتاب هیچ زبان دارد

هر که بکوش و بکوش و فرستد  
 و فرود عیش و کوش و فرود  
 هر که بکوش و بکوش و فرستد  
 و فرود عیش و کوش و فرود

آنک از جنت فردوس کی میاید  
 هر شکریاره که در میرسد از عالم  
 آنک از جنت فردوس کی میاید  
 هر شکریاره که در میرسد از عالم

از دی خبری پرس که چون بگذرد  
 با غمزه بگو ناول مردم نسبت  
 از دی خبری پرس که چون بگذرد  
 با غمزه بگو ناول مردم نسبت

زینهار که چون بگذردی بادل چرخ  
 و بنال تو بودن کند از جانب  
 زینهار که چون بگذردی بادل چرخ  
 و بنال تو بودن کند از جانب

هر که سر سوخت تو دارد و به حقیقت  
 امروز چه دانی تو که دهانش دریم  
 هر که سر سوخت تو دارد و به حقیقت  
 امروز چه دانی تو که دهانش دریم

داند که نالیدن بلیل چه ماند  
 و آنکه نالیدن بلیل چه ماند  
 داند که نالیدن بلیل چه ماند  
 و آنکه نالیدن بلیل چه ماند

باز از آنکه در این دنیا هر چه هست  
در دستان خداست و هر چه خواهد بود  
در دستان اوست و هر چه میسر آید  
در دستان اوست و هر چه نرسد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد

نشد هر یکی از حضرت تنهایی  
شکر بدست نرسد وی خادم شکر  
نویسم که عجز از او شده در صحن  
من انقباس بخوانم که زود ببارد

و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض

بخت باز آید از آنکه یکی خوشتر  
صبر بسیار باید در بریر فلک  
این لطافت که نواری همه در لبت  
بشکریا همه شیرینی اگر بگشائی  
که مرا هیچ نباشد نه بدینا نه به نفسی  
به کس نباشد نمودم غم آید که نواری  
که خلاست که خون همه عالم تو زنی  
چشم عاشق تواند شکسته قلم بپوشد

و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض

با کاروان معصوم چندین شکریا  
این لبرتی و خوبی از سر و کمر نیاید  
کشف بشیر مردی چشم از نظر بدو  
بارانظر بجز است از حسن با هر و با  
هر آدمی که چو از سر عشق خالی  
الاکند زبانش پیش تو اهل دل را  
هوشم غافل با کس اندیشه ام تو بگو

و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض  
و در حوض

چون در این دنیا هر چه هست  
در دستان خداست و هر چه خواهد بود  
در دستان اوست و هر چه میسر آید  
در دستان اوست و هر چه نرسد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد

باز از آنکه در این دنیا هر چه هست  
در دستان خداست و هر چه خواهد بود  
در دستان اوست و هر چه میسر آید  
در دستان اوست و هر چه نرسد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد

باز از آنکه در این دنیا هر چه هست  
در دستان خداست و هر چه خواهد بود  
در دستان اوست و هر چه میسر آید  
در دستان اوست و هر چه نرسد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد  
در دستان اوست و هر چه بماند  
در دستان اوست و هر چه بگذرد

سبب ساریها بر خاک مارد  
 این پخته و نه جلت یا ماردی  
 اردوست بر جنازه و من کجری  
 و من کشان که میرود امر و بر من  
 خاک در استخوان رود انفس و من  
 دنیا حریف مقلد عشق و من  
 نیست حال تن که بشندی بر رخا  
 بر ساریان حسن عمل اتمام و نیست  
 کین آب شمع و باد صبارود  
 بر خاک و دیگران بکبر صبارود  
 شادی مکن که بر تو همین با جودود  
 فردا غبار کالبدش در هوارود  
 مانند سر مردان که دران توبارود  
 چون میرود هر آنکه بکند از ناردود  
 ناجان نازنین که بر اید کجاردود  
 سعدی مکر با به لطف خردود  
 از حال منت خبر نباشد  
 نافوت صبر بود کردیم  
 آیین و فاد و حید بان  
 کوبند چرا نظر نه بستی  
 انجا صبر بود که جدا انسان  
 این شور که در سر است مارا  
 چاره کجارد کرد که قرار  
 چون نادی تو و لطف و لبند  
 در پارس چنین گفت ندیم  
 در کار است نظر نباشد  
 دیگر چشم اگر نباشد  
 در شهر شمشاد مکر نباشد  
 با مشقه خطر نباشد  
 با ترضا سپر نباشد  
 وقتی بود که سر نباشد  
 که کوی توره بدر نباشد  
 در روی زمین در نباشد  
 در مصر چنین شکر نباشد  
 اگر حکم کنی جان سعدی  
 جهان از تو خشنود و تر نباشد  
 ز نادیدن ما غم نباشد  
 من از دست تو در عالم غم نباشد  
 جان من جان من غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد

سبب ساریها بر خاک مارد  
 این پخته و نه جلت یا ماردی  
 اردوست بر جنازه و من کجری  
 و من کشان که میرود امر و بر من  
 خاک در استخوان رود انفس و من  
 دنیا حریف مقلد عشق و من  
 نیست حال تن که بشندی بر رخا  
 بر ساریان حسن عمل اتمام و نیست  
 کین آب شمع و باد صبارود  
 بر خاک و دیگران بکبر صبارود  
 شادی مکن که بر تو همین با جودود  
 فردا غبار کالبدش در هوارود  
 مانند سر مردان که دران توبارود  
 چون میرود هر آنکه بکند از ناردود  
 ناجان نازنین که بر اید کجاردود  
 سعدی مکر با به لطف خردود  
 از حال منت خبر نباشد  
 نافوت صبر بود کردیم  
 آیین و فاد و حید بان  
 کوبند چرا نظر نه بستی  
 انجا صبر بود که جدا انسان  
 این شور که در سر است مارا  
 چاره کجارد کرد که قرار  
 چون نادی تو و لطف و لبند  
 در پارس چنین گفت ندیم  
 در کار است نظر نباشد  
 دیگر چشم اگر نباشد  
 در شهر شمشاد مکر نباشد  
 با مشقه خطر نباشد  
 با ترضا سپر نباشد  
 وقتی بود که سر نباشد  
 که کوی توره بدر نباشد  
 در روی زمین در نباشد  
 در مصر چنین شکر نباشد  
 اگر حکم کنی جان سعدی  
 جهان از تو خشنود و تر نباشد  
 ز نادیدن ما غم نباشد  
 من از دست تو در عالم غم نباشد  
 جان من جان من غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد  
 جان من از دست غلامی تو باد

[illegible]

بخت نیک بختای رسد  
 ناپه کرد آنکه نقش روی لبست  
 میروم تا غمان شکستم  
 تو بچشمان مست و پیشانی  
 عقل با عشق در میان پیدا  
 گفته بودم که رخت بر بندم  
 دست از دستم نمیدارد  
 آنکه هرگز بر آستانه عشق نماند  
 روی در خاک رفت و سز عجیب  
 مرغ وحشی که میرید از دام

همه از دست غمربنا اند  
سعدی از دست خوشتر خیرا

جنبک ز طوط دوست لازم نباشد  
 گر بانگ درآمد که سری در قی فرست  
 نایب مختل بخنج نیایب  
 گر بانگ دراز نباشد و دجوری نشان  
 از دیده من پرس که خواب شب سی  
 کردست بشمشیر کنی هر هاست  
 مرغان خوش اعلی باشد و شوقی  
 دل آینه صورت غیب است لیکن  
 آن بار که کرده نختد یار سبکتر

یاری که خل نمکند یار نباشد  
 بسیار بخند که بسیار نباشد  
 نایب نزد و صبح پذیر نباشد  
 بار و شوان کشت که بسیار نباشد  
 چون خواستن و فتنه یار نباشد  
 کاجا که ارادت بود انکار نباشد  
 کامرغ نباشد که گرفتار نباشد  
 شرط است که بر آینه ز کمار نباشد  
 اگر بر دل عاشق چند بار نباشد

سعدی جوان که سست زلف پر کند  
در بند نیم خوش سحر بناسد

در این که در میان برشته ببارد  
 پیغام وصل جانان بگویم ای کمال  
 سودای عشق بن عشق و دل  
 فزاید عقل و دین و علم بیابد  
 باشد که خود بر جنت یاد آورند  
 هم عارفان عاقل و دانشمندان  
 که عارفی بنامد و در عاشقی کار دارد  
 ان خفته بیاورد و بی بی بسیار  
 نشان که عاشقی و بی بی بسیار

[illegible]





عاشقان کشتگان معشوقه قد	هر که زنده است بر خطر باشد
همه عالم جمال طلعت دوست	کو کبر اک این نظر باشد
تس ندانم که دل بدو نهد	مگر نکست که بی بصر باشد
آدمیه که خاکی در پا	نزد و طرفه جانور باشد
کو ترش روی باش و تلخ سخن	زهر شیرین لبان شکر باشد
عافان از بلا پریشتر نده	مذهب عاشقان دگر باشد

پای رستن نمائند سدی را	مرغ عاشق بریده بر باشد
------------------------	------------------------

سرس ز کاشانه بکار ابر بر آمد	غفلت کل و لاکه پیکار بر آمد
مرغان چمن غره زمان و دینار	زین غنچه که از طرف چمن بر آمد
سجاد نشینی که مرید غم او شد	اواز او از خانه خوار بر آمد
ندم جو کلمات بت عاقل او	از خانه میان بسته برنار بر آمد
در خاک چون پدیده نشاندش	اندر نظر هر که بری وار بر آمد
من مخلص از آرزو شدیم که خرم	دپای جمال تو بنام بر آمد
بر خاک چون پدید بی در نشاند	اندر نظر هر که بری وار بر آمد
کام و دلم آن بود که جان بر تو فاشم	آن کام بیشتر شد و انکام بر آمد

شعاعی چمن از نو بیا راج خزان برد	کرنه غوغا دشمن بوی گل بر برد
----------------------------------	------------------------------

سرد بالای بصر ابرود	ریشش بین نامه ز پامبرود
ناکدامین باغ از او خرم ترست	کو بر آتش کردن آنجا میرود
چینین خود زرقعی شکل دل	کر بد استی چه بر ما میرود
دل و لرا کو بخندارید چشم	کان بری پیکر پنهان میرود
هر که در شهر دید از مرد و زن	دل ربود از کتون بصر ابرود

عاشقان کشتگان معشوقه قد  
همه عالم جمال طلعت دوست  
تس ندانم که دل بدو نهد  
آدمیه که خاکی در پا  
کو ترش روی باش و تلخ سخن  
عافان از بلا پریشتر نده

هر که زنده است بر خطر باشد  
کو کبر اک این نظر باشد  
مگر نکست که بی بصر باشد  
نزد و طرفه جانور باشد  
زهر شیرین لبان شکر باشد  
مذهب عاشقان دگر باشد

پای رستن نمائند سدی را  
مرغ عاشق بریده بر باشد

سرس ز کاشانه بکار ابر بر آمد  
مرغان چمن غره زمان و دینار  
سجاد نشینی که مرید غم او شد  
ندم جو کلمات بت عاقل او  
در خاک چون پدیده نشاندش  
من مخلص از آرزو شدیم که خرم  
بر خاک چون پدید بی در نشاند  
کام و دلم آن بود که جان بر تو فاشم

غفلت کل و لاکه پیکار بر آمد  
زین غنچه که از طرف چمن بر آمد  
اواز او از خانه خوار بر آمد  
از خانه میان بسته برنار بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
دپای جمال تو بنام بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
آن کام بیشتر شد و انکام بر آمد

شعاعی چمن از نو بیا راج خزان برد  
کرنه غوغا دشمن بوی گل بر برد

سرد بالای بصر ابرود  
ریشش بین نامه ز پامبرود  
کو بر آتش کردن آنجا میرود  
کر بد استی چه بر ما میرود  
کان بری پیکر پنهان میرود  
دل ربود از کتون بصر ابرود

عاشقان کشتگان معشوقه قد  
همه عالم جمال طلعت دوست  
تس ندانم که دل بدو نهد  
آدمیه که خاکی در پا  
کو ترش روی باش و تلخ سخن  
عافان از بلا پریشتر نده

هر که زنده است بر خطر باشد  
کو کبر اک این نظر باشد  
مگر نکست که بی بصر باشد  
نزد و طرفه جانور باشد  
زهر شیرین لبان شکر باشد  
مذهب عاشقان دگر باشد

پای رستن نمائند سدی را  
مرغ عاشق بریده بر باشد

سرس ز کاشانه بکار ابر بر آمد  
مرغان چمن غره زمان و دینار  
سجاد نشینی که مرید غم او شد  
ندم جو کلمات بت عاقل او  
در خاک چون پدیده نشاندش  
من مخلص از آرزو شدیم که خرم  
بر خاک چون پدید بی در نشاند  
کام و دلم آن بود که جان بر تو فاشم

غفلت کل و لاکه پیکار بر آمد  
زین غنچه که از طرف چمن بر آمد  
اواز او از خانه خوار بر آمد  
از خانه میان بسته برنار بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
دپای جمال تو بنام بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
آن کام بیشتر شد و انکام بر آمد

شعاعی چمن از نو بیا راج خزان برد  
کرنه غوغا دشمن بوی گل بر برد

سرد بالای بصر ابرود  
ریشش بین نامه ز پامبرود  
کو بر آتش کردن آنجا میرود  
کر بد استی چه بر ما میرود  
کان بری پیکر پنهان میرود  
دل ربود از کتون بصر ابرود

عاشقان کشتگان معشوقه قد  
همه عالم جمال طلعت دوست  
تس ندانم که دل بدو نهد  
آدمیه که خاکی در پا  
کو ترش روی باش و تلخ سخن  
عافان از بلا پریشتر نده

هر که زنده است بر خطر باشد  
کو کبر اک این نظر باشد  
مگر نکست که بی بصر باشد  
نزد و طرفه جانور باشد  
زهر شیرین لبان شکر باشد  
مذهب عاشقان دگر باشد

پای رستن نمائند سدی را  
مرغ عاشق بریده بر باشد

سرس ز کاشانه بکار ابر بر آمد  
مرغان چمن غره زمان و دینار  
سجاد نشینی که مرید غم او شد  
ندم جو کلمات بت عاقل او  
در خاک چون پدیده نشاندش  
من مخلص از آرزو شدیم که خرم  
بر خاک چون پدید بی در نشاند  
کام و دلم آن بود که جان بر تو فاشم

غفلت کل و لاکه پیکار بر آمد  
زین غنچه که از طرف چمن بر آمد  
اواز او از خانه خوار بر آمد  
از خانه میان بسته برنار بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
دپای جمال تو بنام بر آمد  
اندر نظر هر که بری وار بر آمد  
آن کام بیشتر شد و انکام بر آمد

شعاعی چمن از نو بیا راج خزان برد  
کرنه غوغا دشمن بوی گل بر برد

سرد بالای بصر ابرود  
ریشش بین نامه ز پامبرود  
کو بر آتش کردن آنجا میرود  
کر بد استی چه بر ما میرود  
کان بری پیکر پنهان میرود  
دل ربود از کتون بصر ابرود

[illegible]

ای آشنای کوی محبت حضور پیدا بنگران همه بر سر نشاند

سعدی بدینکنی از سر هوا ای گل  
دیر پاست، لازم است که خار بخارو

علام آن سبکو و حکم با ما سر کار دارد  
هر ابا دوستی با او بد و نفع می شود  
کیرا کا خدای است جبهتی و مشرقی  
برون ز خوردن و خفتن بچای است  
محبت با کسی از م کرد با خود نینام  
نه مردی اگر بشیر خاورد و برگردی  
به تشویش قیامت که یار از با بگریزد  
کمی سر بر کن بر باد و خوب صبح منو لی

چو سعدی عشق بنیاندار دلالت جوی تو  
بنیان عشق براندا که منظر بوی بنیاندار

فرز قزاقی از سنگ محض بیاورد  
استونز با همه بد عودیت و عاکیوم  
اگر چه هر دو جهات بدل خریلند  
بخش چنانکه تو دانی که بنده را سید  
نه زنده را جو میل است و هر تانوس  
میرس کشنه شمشیر عشق را چون  
بد که چون تو بگر کوته از خلدی بخت  
توانگر ارجحت برود روشان

چون سعدی اگر نشسته حیات باد  
تو در ریزی که مرا عمر خود غنی بآید

[illegible]

همی خرامد و عظم طبع منگو  
بمال کعبه چنان میدادند منشا  
نه همچنان تو مشغولم ای بهشتی روی  
زدیدنت شواهم که دیده بر دهم  
هزار جامه سبزی اگر بر اندوزم  
بخشن آمده بود آنکه ندی پند

نظر بدو ز که ان بی طیر میاید  
که خا ربای میغلان جویر میاید  
که یار خوششم در صبر میاید  
اگر معاینه بسنم که نیر میاید  
بغامنی که نو داری خیر میاید  
اگر رحمتی که رش بر اسیر میاید

رسید ناله سعدی بهر که در افق  
هم آتی زده تا نفس میاید

سی حبیب من از خوشین نر دازد  
خوشه تو بدین روشنی نه آسای  
نه آد سبکه اگر آهنی بود خشن  
چسین پس که نوی رخت بر آ  
کمان ابرو خفته کشیده باین  
که ام کل که بروی تو ماند از ریاح  
درخت مبلوه مقصود از آن بلند تا  
سلسل تو دشمن یار آتش روی  
ده بدست فرا هم پس از وصال

که هر که میسنگرم با تو عشق بیاز  
نه آدمیت که در تو نظر خند از  
در آفتاب حالت و موم بگذارد  
سر که مادر کسی بنو پس نازد  
چو شکری که بدینال صید نیازد  
که ام سر که بقا ست سر افرازد  
که دست قدرت کوه ماه با بران نیازد  
مگر کسی که چو پروانه سوزد و سازد  
که سطر بش بر بندید از آنکه بخوارد

خلاف رای تو هرگز نیاید از سعدی  
دلیک از تو بر داحت با که پردازد

اگر گویمت که سردی سر و این  
کرد جهان بجز دی آفاق در نوری  
لعلت با لب قدست با دانت  
صورت کند ز چار بر برینان د

در گویمت که ماهی سر ز من نیاید  
صورت بدین شکری در غرو و دین  
تا در برت بخیرم بنیک بعضی با شد  
لیکن بر ابرو آتش که هر من نیاید

نظر بدو ز که ان بی طیر میاید  
که خا ربای میغلان جویر میاید  
که یار خوششم در صبر میاید  
اگر معاینه بسنم که نیر میاید  
بغامنی که نو داری خیر میاید  
اگر رحمتی که رش بر اسیر میاید  
رسید ناله سعدی بهر که در افق  
هم آتی زده تا نفس میاید  
سی حبیب من از خوشین نر دازد  
خوشه تو بدین روشنی نه آسای  
نه آد سبکه اگر آهنی بود خشن  
چسین پس که نوی رخت بر آ  
کمان ابرو خفته کشیده باین  
که ام کل که بروی تو ماند از ریاح  
درخت مبلوه مقصود از آن بلند تا  
سلسل تو دشمن یار آتش روی  
ده بدست فرا هم پس از وصال  
خلاف رای تو هرگز نیاید از سعدی  
دلیک از تو بر داحت با که پردازد  
اگر گویمت که سردی سر و این  
کرد جهان بجز دی آفاق در نوری  
لعلت با لب قدست با دانت  
صورت کند ز چار بر برینان د  
در گویمت که ماهی سر ز من نیاید  
صورت بدین شکری در غرو و دین  
تا در برت بخیرم بنیک بعضی با شد  
لیکن بر ابرو آتش که هر من نیاید

نظر بدو ز که ان بی طیر میاید  
که خا ربای میغلان جویر میاید  
که یار خوششم در صبر میاید  
اگر معاینه بسنم که نیر میاید  
بغامنی که نو داری خیر میاید  
اگر رحمتی که رش بر اسیر میاید  
رسید ناله سعدی بهر که در افق  
هم آتی زده تا نفس میاید  
سی حبیب من از خوشین نر دازد  
خوشه تو بدین روشنی نه آسای  
نه آد سبکه اگر آهنی بود خشن  
چسین پس که نوی رخت بر آ  
کمان ابرو خفته کشیده باین  
که ام کل که بروی تو ماند از ریاح  
درخت مبلوه مقصود از آن بلند تا  
سلسل تو دشمن یار آتش روی  
ده بدست فرا هم پس از وصال  
خلاف رای تو هرگز نیاید از سعدی  
دلیک از تو بر داحت با که پردازد  
اگر گویمت که سردی سر و این  
کرد جهان بجز دی آفاق در نوری  
لعلت با لب قدست با دانت  
صورت کند ز چار بر برینان د  
در گویمت که ماهی سر ز من نیاید  
صورت بدین شکری در غرو و دین  
تا در برت بخیرم بنیک بعضی با شد  
لیکن بر ابرو آتش که هر من نیاید

مکتور دی بوی در گریه مکن  
 بدست جستم از خاک پستان برگیر  
 که اگر بچشمم کس برسد  
 به حاجت است شمشیر قتل جانم  
 بهام اهل استاین سخن که بعد از  
 نه هر که گوش کند سنی سخن داند  
 سبکه روی تو پند نظر بکن  
 در این روش که تو می پیش هر که باری  
 جان مای تو در مردن از دهم  
 که یاد تو خواند که بچشمم  
 اگر نصیب بخشی نظر در رخ دار  
 بنال سعدی اگر عشق دوست داری  
 که هیچ کس از من ناله و دهنم نگیرد  
 کست آن فتنه که بایر و کج میگذرد  
 آن نه شخص است چای پند لطف تو  
 اشک را به پند دگر از روی چو ماه  
 روی ز پای تو ایماه و لارای چو ماه  
 تا دگر باد صبا بی بچشمم باز آید  
 انشی دول سعدی بخت زده  
 دو داشت که وقتی زمان میگذرد  
 خشمش بر به پند مکر از دل برود  
 دی از سنگ نباید سیر راه و دغ  
 اشک سیرت بر بخت خرم و مرم  
 ده ندیدم چو رخت از نظم صورت  
 به چشمت که چرخش ز محال برود



شاه خلی تازه برادر دصبار لیس  
 ارمی نوی و کس طبع و پری سها  
 بر شد چون صدف رده از هر جان  
 که نزار حسرت و دیده ماور باشد  
 عقدا کفتم از این پس بسا پیش  
 کف خاوش که این فتنه ذکر باشد  
 سعد یا عجب سرب بخند و پست  
 وقت خوش و دمه بخند و کل  
 مجلس با دگر آمد در بستان ماند  
 عیش خوت تماشای گلستان ماند  
 می صلاست کبر که بود خاست  
 خاصه از دست جریعی که برضوان  
 خط سبز لب لعلت بجه ماند  
 بریا صبح لب بشته چون ماند  
 تا سرف پریان و توچ پست  
 روزگارم سبز زلف پریان ماند  
 یکم نشسته عشقت که بخود عم  
 هر که چون سووم بخور شد نرم نشسته  
 تو که چون برق بخندی چشم نشسته  
 طعنه بر جریعت سعدی نه انصاف  
 بر که با صورت بالایی تو شود  
 سر او است از زندگی دوش بود  
 که ان ما هر دم در او خوش بود  
 چنان ست ویدار و جران عشق  
 که دنیاد و دیم فراوش بود  
 کونیم می لعل شیرین کوار  
 که نزار کفنا دست او نش بود  
 ندانم از خایت لطف حسن  
 که سیم و سمن یا برودش بود  
 پدیدار کفار جان پرورش  
 سراپای من دیده و کوش بود  
 بنده غم لب که چون روز شد  
 کسی باز داند که باهوش بود  
 سوزن خط کف بابک نماز  
 مگر همچو من نیست و مدبوش بود  
 بجشم و دشمن بدست دوست  
 همانا آن شکل که سر پوش بود







میکند با خوشی خود بیک سنگ  
چو فروش استان کارشکدل  
ای مسلمانان بفریادم رسید  
کشتی عمرم شکسته از غمش  
آخته بامن میکند اندر زمان

سعدی شیرین سخن در راه عشق  
از لیش بوسی گدائی میکند

بار باید که هر چه بار کند  
زینهار از کسمکه در غم دوست  
بار باران بخش که دهن کل  
خفا نه عشق در خراب است  
شهر بند هوای نفس میاش  
هر شبی بارشادی بود  
فاضی شهر عاشقان باید

سر سعدی سرای سلطان است  
نادار آنجا کسی که ار کند

از همه باشد بحقیقت کر بر  
شرب شیرین بود پر خام  
آن عرفت از بدش با کلاب  
بذل تو کرد من و هوش روان  
دل که بود جان که بدو زندم  
رحمت جان باشد از این  
در دنیا بی که گویم که نیست

وز تو نباشد که ندرای بطور  
دعوت شمع بود بی خطر  
وان نفس است از دست  
وقف تو کردم تر و شمع  
کویده ابد دست که گویم بجز  
مرحم جان باشد از آن جبهه  
با خبر از در دمن الا جیسر

باز غریبان آشنائی میکند  
با من او گندم نمائی میکند  
کان فغانی یوفائی میکند  
از من مکیب جدائی میکند  
آفت دور سائی میکند  
بر مراد خود استعار کند  
پیش بیکانه زینهار کند  
آن برد کا حال غایب کند  
شکنا می داد چه کار کند  
سک شهر استخوان کند  
روز هشیار است خار کند  
که یک شاهد اختصار کند  
وز تو نباشد که ندرای بطور  
دعوت شمع بود بی خطر  
وان نفس است از دست  
وقف تو کردم تر و شمع  
کویده ابد دست که گویم بجز  
مرحم جان باشد از آن جبهه  
با خبر از در دمن الا جیسر



در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد

<p>                             آمد که آنکه بوی گلزار                              خواب از سر خنجران بیدار                              با گلزار ز هر بر کفتم                              یک رنگ شمع نار سازند                              بر خیز که چشمهای مست                              وقتی صبحی دلی را بودی                         </p>	<p>                             منوخ کند کلاب عطار                              سدا روی بلبلان با جا                              تجا ده که سپرد به بخار                              این خرقه ستر پوش زنا                              خفته است هر وقت بیدار                              نوحه می رود و ده یک                         </p>
---	---



<p>                             با خاطر خوشتر نهاد                              نه راه شدن نه راه بودن                              هر زخم تو به چو بخورم زخم                              من پیش نهادم که در خون                              کشتی که بده تو یوسف کویش                         </p>	<p>                             یا خاطر ماز دست بلند                              معشوق ملول و ما که فگار                              هم بار تو به چو می شمشیر                              بر گردم و بر نگر دم از یار                              اسباب جوان پیا و بردار                         </p>
--	--

در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد  
 در این روزگار که هر روزی که میگذرد

باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم

زندگان را ز عجب که تو می بینی آن بهایم توان گفت که جانی بهر چشمان تو باطل بخند چشم آویز آنچه در غیبت آید و دست من میگذرد منم امروز تو آنکشت منم آنی که مرد	مردگان باز نشینند غیبت که نذار د نظری با تو چو ز با منظور مست چند آنکه نوشند نماند مسطور توانم که حکایت کنم الا بجنود من بشکری منم آنی که تو بوی مشهور
--	--

عجم اید که هر دیده ترا میسنگند سعدا غمخت آمد عجب سعدا غم	
---	--

تا بدین حال که رفت از من نماند هیچ کار بهر دست او بر آن ساعت که غمت دید تس طامتها که خواهد دید جان نازنین گاه میگویم چه بودی که بودی رو خوشتر باز میگویم نشاید راه نومیدی گرفت دو غم تو به گویند از کنه کاری بکن چشم منم بر منی چند بار یکی جمل غ من که از شرمم کنه سر بر بندارم من کریمه نافرمانی از حد رفت و نقصم از	راستی خواهی بازی صرف کردم مینت الا آنکه بخشایش کند پروردگار روز عرض از دست جو نقص ناپروردگار تا کشیدی بدان دردی نیکنان شمس پیش افلاک شمس جو صید توبه تا من بکنم هرگز نباشد بر شمس جرم بخشا با تو فقیه مرا غی پیش دار سر طبع من برادر منم تو کوئی سر برادر هر چه هستم همچنان هستم بعضو هستم
--	--

یارب از سعدی چه کار باید کرد یا توانا فی دیده مانا توانی در گذار	
---	--

خفتن عاشق یکی است بر سر دنیا گر در بر اشکب هست زوید رود کز تو ز ما غنی ما تو مستطعم ایک یاران مشتغلی دوستگار اینهمه بار احتمال میکنم و میسرم	چون تواند گرفت دست در خوش یار من توانم گرفت بر سر شمش قرار در تو ز ما بی نیاز ما تو امید دار من سبک اصحاب گفت بدبار اشر مست از نشاط گرم رود ز بار
--	---

باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم

باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم  
باز منم که در این عالم

مادرین شهر شرم در این ملک  
بچند کوه و باران است که در این  
در افغان و در این ملک  
از این ملک و در این ملک  
از این ملک و در این ملک

۱



از آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید

<p>کشمی عقل زدند چو          کشت اگر که پیشتر ز کرده          شاه در آن می کنند خانه          سعد یا هر دست که دست دهد</p>	<p>بر کوفتی ز پیش عشق کبر          بکشد با ملک دندان سینه          مطربان کسب زنده را و جگر          آید زلف لبی در</p>
--	---

دشمنان را بجا خود بگذارد  
 تا قیامت کنند ساختن

<p>مقلب درون جانها ز          عاقل و غلام عشق می پسند          جد کردم که دل بجز ندیم          ز بهار از بلای سیه نظر          که از شوخی شد و آن بود          محبت و قهای رندانست          یارسانی که غیر عشق چشید          هرگز با کل آشنائی هست          بری می باید افکندن          هر چه هستی ز دستان گرم          دست مجنون و دامن لیلی          هیچ بلبل نه اندازد دست          هر مناعی ز معدنی خبند</p>	<p>چه حسد دارد از شایع باز          هم ز اول نمی کند آغاز          چون توان کرد باد و دیده          که چو رفت از کمان نیاید باز          که خود دوختند دیده          غافل از صوفیان شاه باز          خانه کو با معاشران بردار          کو بر و با جای غارب ساز          ایکه دل مینوی پسند انداز          که امانت کنند و اگر اعراض          سر محسود و خاکبای ایام          هیچ مطرب بخوبین آواز          شکر از مصر و سعدی از شیراز</p>
--	---

سارگرتب و حرمین روز  
 با استقبال آمد تحت فروز

<p>دلیل زن کو دو نوبت زن بشارت          نوئی با آفتاب عالم فروز</p>	<p>که دو نیم قدر بود و امروز و روز          نوئی با آفتاب عالم فروز</p>
---	---

از آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید  
 و آن بشارت که در این روز می آید





غلام هست آن لبسم که کاشاد  
 برنگ دیوی نو برود قد سیمند  
 کی حکم نظریای در کاستان نه  
 خوشا تخرج نوروز خاصه در آزار  
 عزیز مصر حسن شد جمال و فکله  
 عجب مگر که از خیرت توفیق بیاد  
 بدین روش که تویی که میرده دلدار

نماز نشند در ایام شاه خورشیدی  
 که رجال توفقه است خلق خورشیدی

رقی و غنی شوی فرا سوش  
 سحر است کمان ابرو هست  
 پایت بگذارد تا بهیوس  
 جور از قبلت مقام عدل  
 پیوده بود که در بهار ان  
 دوش از غم دل که می نهضم  
 آن سیل که دوشش نامر بود  
 شهری متحشان حسن  
 بنشین که هزار فقه بر خوات  
 اش که تو میکنی مجال است  
 کر و به دهد کسی غشقت  
 بلبل که بدست شاه افاد  
 ایواجه برود هر چه داری  
 سعدی همه روز به بند مردم

میانی میروم من از اوس  
 پیوسته کشیده تا بنا کو پیش  
 چون دست میزد در آغوش  
 نیش از سخت مقابل نوش  
 گویند بعد لب میخوش  
 باد سحرش که برد سر نوش  
 شب بگذشت خواب از دوش  
 الا سحر آن خواوش  
 از حلقه عارفان مدوش  
 کین دیک فرو نشند از جوش  
 از من تنبوش و پند نبوش  
 یاران چمن کند فراوش  
 یاری بجزو هیچ سفرش  
 میگوید و خود می کند کوش

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات  
اللهم صل على  
سيدنا محمد  
وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات

چو دور دور تو باشد مراد خلق بده  
چو دست دست تو باشد دل خوش تر

نه صورت نیست مگر خورشید عجب است  
چنانکه بر در کرمانه میکند لعلش

هر کسی را هوس در سر و کاری دیش  
هرگز اندیشه نکردم که تو باشی  
این نونی با من و غوغای زلفش  
چنان داغ جدایی حکم میوزد  
باد از بخت ندارد که تو همان  
زخم شمشیر غمت را نهند من بزمش  
عاشقا ترا شوا بخت که باز ای او  
سنگ مر و ز تو فیه زب و ساقی شود  
من خود از قید عهد و پاک ندلم کن  
من بچاره گرفتار هوای دل خوش  
چون بدست آمدی ای لقمه از خوش  
وین غم با تو گرفته ره جھرا در پیش  
مکرم دست چو مرهم نبی دل ریش  
خیمه سلطنت آنگاه قزای درویش  
طشت تر نیمه بپویند بکرم لیش  
کافور ترا شوان گفت که بر کردیش  
خوشین کو بدر جهره مباد و ز خوش  
کردم از شربت طبع بزم سنگ پیش

تو بارام دل خوش رسید سعدی  
می خورد غم غم غم از شفت بیکانه و خوش

هر که سودای تو دارد چه غم از سود و زایل  
هر که از بار غل بخند یا رگوش  
چونکه از دست بداد میشل گره تو سن  
تجاشی و شای تو و عاشق صادق  
خفته خاک لحد را که تو ناکه بسرا آئی  
سر ندارد چمن از قامت بالای بلندش  
کشم از ورطه عشق بصر بصر بدر آیم  
عهد ما با تو نه عهد است که نغمه نبرد  
چه کنه کردم و دیدی که تعلق بریدی

آن بی مهر تو دارد که بکرم غم جانیش  
و آنکه در عشق ملاست بختش  
شوان باز گرفتیم همه خلق غناش  
مره بر هم زنند که بزنی تیر و دناش  
عجب ارباب از نیاید بن مرده رویش  
بهمه عمر خود است چو نوسر و رویش  
باز می بینم و دیانه پدیدت که انش  
پوستانیت که هرگز نرسد باد خورشیش  
سند بچرم و خطای چه صوابست مرا

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات  
اللهم صل على  
سيدنا محمد  
وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات  
اللهم صل على  
سيدنا محمد  
وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات  
اللهم صل على  
سيدنا محمد  
وآله الطيبين  
الطاهرين  
الذين هم خلائفنا  
في الارض  
بعدنا في السموات

سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده

یاری بدست کن که با تیر را خشن مارا که ره دهد بر پرده و صبا باران چون ساره ام از دیدگاه هر که که گویم این دل ریشم دست چاره که صورت خوبت خیال است با چشم منجواب تو خشم آید هم سسی رخسار دل خندان روی خوب	واجب بود که صبر کنی بر جرس ای باد صبحدم خبری ده ز پیش روی که باز خیره شود در حبش بروی پر کند مکی از جرس بی دیدت خیال نشد هنر جرس از چشمهای تر کس چندان خوش چون آدمی نظر بخند در سانس
--	--

بر خیز تا فرج بستان کنیم دماغ کاین سبیل متفق بخند روزی اند بنزد دید و خشک شد و کل گشت بس مالکان باغ که دوران روز کار فردا شنیده ام که بود دماغ سیم وز بس روز کار ما که بر آید بکوه دشت سعدی بمال منصبی نیا نظر کن کر خاک مرده باز کنی روشت شود کر نشوی نصیب کر نشوی	چون دست میدهد نفسی فرصت فراغ دین باد مختلف بخند روزی اجرا بلیل خرد است که نوبت هدر فراغ کرده است خاکشان گل دیوار باغ خود وقت مرگ میزند نبرد رنگ دماغ بعد از من تو آبر بگریه باغ و زباغ میراث از تو انگر و مردار ارکلاغ کاین باد باز مایه خربست در دماغ کفیم بر رسول و نباشد بجز باغ
---	---

ساقی بده آن شراب گلگون مطرب بزن آن نوای بر چنگ	گرز همدیده ام فستو حی خون شد دل من ندید کامی عشق آمد و عقل سپید بادای
---	---

سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده  
 سحری که در دستان تو ایستاده  
 زانکه در دستان تو ایستاده







در دل از نو باز نسیم  
در دهن از نو باز نسیم  
در دهن از نو باز نسیم  
در دهن از نو باز نسیم

از در آمدی من از خود  
از در آمدی من از خود  
از در آمدی من از خود  
از در آمدی من از خود

فروغی از دهنی بزم  
فروغی از دهنی بزم  
فروغی از دهنی بزم  
فروغی از دهنی بزم

بشکنم و بنشام گل بر سرش افشام مجموع چه غم دارد از من که پرشام چون یاد تو میارم خود هیچ نمی مانم حکم آید تو فرمائی من بنده فرمانم عشق تو بگرداند در کوه و پابانم از روی تو بزارم کردی بگردانم در دوق تو دهم و دهم و دست تو بزم با این همه صبرم هست و ز روی تو بزم عشق منی حسند از ناله و افغانم تو گرم تر از آتش من بوشه ز زانم	بخت این بخت با من کاشخ صورت ارودی و لاریت مجموعه ز سالی در باب که لوحی اندازش و چون با وصل نمی بچم و ز بهر نمی نالم ای خوشتر از لیلی گشت که بچون یک پشت زمین شمن کردی من در دام تو مجوسم و ز دست تو بزم دستی غمت بردل پای غمت بزم در خفیه ای نالم وین طرفه که در عالم مینی که چو گرم آتش در سوخته میگرد
---	--

گویند مکن سدی جان در این بودا  
گر جان برود شد من زنده جانانم

تا برقی ز بزم صورت پنهان بودم گر نه و بادیه خار مغیلان بودم ورنه دور از نظرت گشته پنهان بودم گویند در چمن دلاله و ریحان بودم همه شب منتظر مرغ سحر خوان بودم	امدی ده که چو شاق و دریا بود میو تو دامن گلزار غنچه هرگز زنده میگردم مرا دهم بزم دولای تو در آتش محنت چو خلیل تا مگر بچشم نوی تو وارد دهم صبح
---	---

سعدی از درد فرقت همه شب بیدار  
عبدش کنی و من در میان بودم

جمیعت خاطر پرست بزم چندین بمبارفتن مرغی بزم تا دست بدارد از کر بزم بروی تو سپرد بزم بزم	ای راحت اندرون مجسمه ای مرهم ریش و موش جانم گویند دار دستش از دامن مکنس که مرا باغ میخواند
--	---

ای سر و بالای سبزی  
ای سر و بالای سبزی  
ای سر و بالای سبزی  
ای سر و بالای سبزی

کشی که چون حسن در صفا هر که نشانی  
که کلین مستبونی به دلیل غشکوئی  
کونی چو شد کین هر دو بن با مانیکو بدین سخن  
سر می دل داغ تو ناکای غم پرلاغ و تو  
باری غم در اندر نه اضاف در دین  
کشم تو ما را دیده و ز حال یار رسیده  
کشی به از من در چرخ نشویند بگل

سعدی که از دنیا فرین بخرد بر ما هم حسین  
کوهر که خواهی بر گزین ما نیز هم بدینیم

بگذران ما مقابل روی تو بگذریم  
شوقست در جلدی و جورست در نظر  
روی ابر روی ما نمی حکم از آن  
ما را اسیرست با تو که کر خلق روزگار  
مخفی ز خاک بیشترند اهل عشق ما  
ما با تو ایم با تو نه ایم این چه حالت  
از دشمنان برند شکایت بدوستان  
نی بوی عمر بیشترم از تو که بوی  
ما خود بیشترم دو آن ازهای کس

سعدی تو کیسی کہ در آن حلقه کند  
چندان فدا ده اند که ما صدد لایع

<p>وز تو بخشایش تو میخا هم که منت آشنای دکا هم که نیای بدت کو تا هم</p>	<p>تو مشغول و بانو همرا هم همه پیکان چسبن و انداز رسم ای میوه درخت بلند</p>
---	---

[illegible]

قلب روی اندوده نیند دربار  
فخاصی بایده که برون بیرون  
صلت ازینجا بپوشیده آرد  
نفس بدرون خلالت می کشد  
ظفر با دوست درید صبر در  
کی کند کاران غمور بند  
بدرانی خلط دوا خرازی  
چرخش جیج و شمشیر  
سخت سلطان رحم از راه  
ازید مبارم بر من  
ازید مبارم بر من

<p>چو مرا به از کدانی چو تو پادشاه دارم          نه مردنت اگر من نظری تباہ دارم          چو تبرک سر بختم چه غم از کلاه دارم          که در گزند عشق خورشید و نه هرام دارم          که من این صیاح روشن ز شب سیاه دارم</p>	<p>تن من فدای جایش سر من در است          چو نوی بدین نکونی قدم صلاح دارم          کنم از قبول راهشی و صلاح نیکی می          چه شب است بارب شب که سار و بر          مکنید در زندان کلاه شب سیاهی</p>
---	---

که نه روی خوب دیدم کنه است پس سعد  
نوحمان نیک بردی که سن این کنه دارم

نخاکهای عزیزت که عهد بشستم  
شکفت مانده ام از باغ در روز دواغ  
نماز کردم و از پخودی ندانم  
نماز پخودی از روی شرع جانم  
چنین که دست خیالت گرفته دهنم  
من از کجای و نمایی وصل تو ز کجای

بجش چنانکه تودا فی که سعدی انجمن است  
که با وجود تود دعوی کند که من هم

بر خیز تا طریق کلف را بکنیم  
کرد دیگر آن کار قیامش بگذرد  
هفتاد و نیت از نظر خلق در حجاب  
آنکو بغیر سابقه چندین نو است کرد

سعدی و فغانی کذا یا نام است هر  
این مجرزه عمر سانا و فغانیم

باد کلبوی سحرش میوزد خیزی ندیم  
ایکه دردینا ز فی بر صراطی سقیم

[illegible]

کل من سرم دار دیکه هر یکی علم  
و از این لطیف اندوختن در  
و خواندی مرا ای که جیت تو من کل من  
مرا از خودت بیاندازد و من کل من  
سعدی کلاما خواند و من کل من  
یارب تو دین من و من کل من  
بمهرای علم

[illegible]

در این عالم که همه را در غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه

چه بختی رسد کل سببه و قرار بامید آنکه جانی قدمی بناده پائی دوسه بامداد دیگر که نسیم گل بر آید نشیده که فریاد چگونگی سنگ سخی نه عجب شب درازم که بیدیده باز باشد نه عجب شب درازم که بیدیده باز باشد	همه خلق را خبر شد غم دل کبھی نغمه همه خاکهای شیراز بیدگان و غم تراز هزار درستان بکشد فرقی نه چونک آستانست که باب دیده نه عجب شب درازم که بیدیده باز باشد نه عجب شب درازم که بیدیده باز باشد
--	--

که هزار خون سعدی بخدای بندگ  
 تو بجوی تا بریزند و بگو که من نغمه

چو بیل سحر بر گرفت نوبت بام نگاه میکنم از پیش نوبت خورشید پاهای روز در آید جواز دواج سیاه ایلم بعشق گرفتار و جان مبرگر و سرم هنوز چنانست بوی آن نفیست و کرم از لب مار یک هیچ غم نخورم تمام فغم نخورم که از بخوان و کلک در بکینه اش آبی اگر قیاس کنم بیارسانی در بای مشرق و مغرب من آن نیم که حلال از حرام نشنم بسیج شهر باشد چنین شکر که تویی	ز نوبه خانه کشتانی آدمم بر بام که سرو دباقی بر چم سیاه ظلام برهنه باز نشیند یکی پید اندام در آمد از دم آن دلفریب جان آرام که بوی عسبر و گل همنده بدشام که هر شبی را روزی مقدس است انجام در استیغش یاد دست و ساعد کلغام ندانی آب که است و آبکینه کدم که دیرست شود هر که بخورد بدوام شراب با تو حلال است آب تو حرام که طوطیان چو سعدی در آوری بکلام
---	---

رمانی که این نظم چون زده در هم  
 که خضم تیغ نقت بر آورد ز نیام

چنان در قید مهرت پای بندم کبھی بر در دسیدرمان بگریم مرا هوشی مانند از عشق و کوشی که کوی آهوی سرد در گندم	کبھی بر حال بی سامان بخندم که قول هو بختن کار بندم
---	---

جانا هزاران فریاد و غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه  
 و در این عالم که همه را در غم و اندوه





عقل کلرا انجینه ریزه دریا می افتاد  
پای مردم عقل بود آنکه که عظم شد  
تا بناید کشتم کرد در کس چون کلید  
بعد از این چون هر متقبل نکردم جز با  
چون صدق پرورد دم اندر سینه دهر  
اگر کسی را رغبت دانش بود که دم زن

یک سنگ بجز برب بر طاق میانی  
نشستی بر دمان عقل پیانی زدم  
بس که بر خط خود پتی و خود را می زدم  
بر در دل زار زو فقل نیک بانی زدم  
پیش ازین که چون فلک چرخ بر خانی زدم  
تا بگوهر طعنه بر دریا می زدم  
زانکه من دم در کشدم تا بایانی زدم

کنت بعدی فرو و ستم زد یوان و جو  
بس قدم در حضرت چنان سوارم

دو هفته میگذرد که نامه دو هفته نذیرم  
حریف عهد خود شکست من شکست  
بکام دشمنم ایدوست عاقبت نباشد  
مرحله برادر و خلاف عهد خود  
خاکبای تو چنانکه تا خود دوست گرفتم  
قسم بروی جاناکر از زمان که برقی  
ترا به پیغم و خواهم که خاکبای باشم  
میان شهر نذیری که چون دیدت از بی  
شکر خوش است ولیکن حلاوتش تو ندانی  
مرادوست که دعوی کنم بصدور داد

بنال مطرب مجلس بکوی کعبه سعدی  
شراب انس ساقی که سن نه مرد دیم

دل پیش تو و دیده بجای دگر ستم  
تا خضم نداند که ترا بسنگ ستم  
روزی بدراجیم من ازین پرده ناموس  
هر جا که تنی چون نوبه پنجم بر ستم

[illegible]

[illegible]

که بکشتن برویم از نظرت باز نرویم  
 که بشیر احسان ما پاره کنند  
 سعد با شرط و فاداری لیلی است  
 که چو مجنون بکوسند و بود از نرویم  
 غم زبانه خورم با فراق بار کسرم  
 نه توانی که نواغم کناره جستن از و  
 نه پای عقل که در دامن خوار کسرم  
 جهای دوست کسرم در نمره دار کسرم  
 چرا صبور بناسم که جور بار کسرم  
 ضرورتی که در سر خار کسرم  
 کل چو روی تو که در حسن پیدا  
 بکینده به سعدش مشغول کسرم  
 کز تیغ بر کش که جهان هم پندرم  
 بویند پای دارا کرت سرویغ نغبت  
 بختان دین با بستم ز روید و نیست  
 آورده اند صحبت خوابان که نیست  
 من مرغ زیر کم که چنانم خوش اوجا  
 بر سیرهن بدر کج از شخص ناتوان  
 شطرت احوال جفا های دشمنان  
 بر خشت جهم پدید نباشد شب دراز  
 دردی بنوده را چه تفاوت کند کن  
 گویند سعد با کمن از عشق تو بین  
 مشکل تو اغم و شوا غم که بشکنم  
 که بکشتن برویم از نظرت باز نرویم  
 که بشیر احسان ما پاره کنند  
 سعد با شرط و فاداری لیلی است  
 که چو مجنون بکوسند و بود از نرویم  
 غم زبانه خورم با فراق بار کسرم  
 نه توانی که نواغم کناره جستن از و  
 نه پای عقل که در دامن خوار کسرم  
 جهای دوست کسرم در نمره دار کسرم  
 چرا صبور بناسم که جور بار کسرم  
 ضرورتی که در سر خار کسرم  
 کل چو روی تو که در حسن پیدا  
 بکینده به سعدش مشغول کسرم  
 کز تیغ بر کش که جهان هم پندرم  
 بویند پای دارا کرت سرویغ نغبت  
 بختان دین با بستم ز روید و نیست  
 آورده اند صحبت خوابان که نیست  
 من مرغ زیر کم که چنانم خوش اوجا  
 بر سیرهن بدر کج از شخص ناتوان  
 شطرت احوال جفا های دشمنان  
 بر خشت جهم پدید نباشد شب دراز  
 دردی بنوده را چه تفاوت کند کن  
 گویند سعد با کمن از عشق تو بین  
 مشکل تو اغم و شوا غم که بشکنم

که بکشتن برویم از نظرت باز نرویم  
 که بشیر احسان ما پاره کنند  
 سعد با شرط و فاداری لیلی است  
 که چو مجنون بکوسند و بود از نرویم  
 غم زبانه خورم با فراق بار کسرم  
 نه توانی که نواغم کناره جستن از و  
 نه پای عقل که در دامن خوار کسرم  
 جهای دوست کسرم در نمره دار کسرم  
 چرا صبور بناسم که جور بار کسرم  
 ضرورتی که در سر خار کسرم  
 کل چو روی تو که در حسن پیدا  
 بکینده به سعدش مشغول کسرم  
 کز تیغ بر کش که جهان هم پندرم  
 بویند پای دارا کرت سرویغ نغبت  
 بختان دین با بستم ز روید و نیست  
 آورده اند صحبت خوابان که نیست  
 من مرغ زیر کم که چنانم خوش اوجا  
 بر سیرهن بدر کج از شخص ناتوان  
 شطرت احوال جفا های دشمنان  
 بر خشت جهم پدید نباشد شب دراز  
 دردی بنوده را چه تفاوت کند کن  
 گویند سعد با کمن از عشق تو بین  
 مشکل تو اغم و شوا غم که بشکنم









[illegible]

چهره دشمنی که بخردی چنانکه خوشنویس	بدوستی که کتابت بهیچ دو بزد
سن از کند تو را دل خوش می بینم	کنون که انیس که قسم به تیغ باز نگریم

ترا که گفت که سعدی نه مرد عجب به	که از وفات بکردم درشت که مردم
----------------------------------	-------------------------------

هزار جلد بکردم که سر عشق بهوشم	خود بر سرشش میسرم که بخوشم
بهوش بودم از اول که دل بخشش	شما بل نبودیدم نه عقل ماند نه هوشم
حکایتی ز دها نیت بخش جان من آمد	در کسایت مردم حکایتی است بگویم
مگر تو روی بپوشی و غش به باز نشانی	که من قرار اندازم که دیده از تو بگویم
من ریمده دل آن به که در ساع بنایم	که کربایی در اند ببردند بد و بستم
پا بصلح من امروز در کنار من	که دیده خواب نکرده است ز بختا و دهم
مرا هیچ بدادی و من همنوز را غم	که از وجود تو مونی بعالی نفروم
بر خشم خورده حکایت کنم ز در جبر	که شد رست ملاست کند چون بجزویم
مرا مگوی که سعدی طریق عشق را کن	سخن چه فایا که گفتن که پند می شنویم

مرا بادیه رفتن به ارستین طلب	اگر مراد ناکم تقدیر و سع بگویم
------------------------------	--------------------------------

یک آشی که در خوش شاد شکر م	کرم جو خود بر آتش نهند خرم
چو التماس بر آید هلاک باکی نیست	کی است شریک کو پایا که من سپرم
به بند بجنس ای آسمان در بچ صبح	بر شتاب که آتش خوش است بخرم
ندانم این شب قدر است یا شاره روز	نوعی برابر من یا خیال در نظرم
بر این دو دیده که مشب ز راهی بچم	در بچ باشد فردا که دیگری ندم
تو آنجا که شکر در کنار من چون خود	کرم بر آتش سوزان نهند عجم خرم
روان نشسته بر آساید از کنار فرست	مرا خراش ز سر بر گذشت تشنه ترتم
خوش هوا می گلستان خواب در سنا	اگر بودی تشویش ببل سحر م

Handwritten marginalia in Persian script, including a large diagonal line of text on the left and bottom, and a circular stamp at the bottom right.







سعد با شاه حسین تسبیح کرد  
 که چه باز دخت داری خجسته با این  
 خلافت دوستی باشد بزرگ و دستان روشن  
 که اینرا بشوخی پادشاهی دوست میدهد  
 هزارم درد میاشد که میگویم نه اندام  
 که میگوید بیالای تو ماند سرو درستان  
 مراد خسرو از شیرین کناری بود و خوش  
 نصیحت کردن آسانست سرگردان خاطر  
 که از شیرین برگردی نه عالی همی سعدی  
 تو که زینش مبارز دی غوازی آهمن فتی  
 خوشا و خرمای وقت حسیان  
 خوش آن ساعت زشت و دو بادوست  
 سزای دشمنان بد که میزند  
 دوش در جامه چون پسته درخت  
 مضیبا ز عمر دنیا نقد وقت  
 چو دانی که تو چو باغی سپاید  
 سن این رندان و ستان و ستارم  
 بمل نادر حق من هر چه خواهند  
 لب شیرین لبان را خصلت  
 نشستم با جوانمزدان و باس  
 بیاینگس صحرای عید  
 که ساکن کرد از استوب حسیان  
 حسیان روی بر روی حسیان  
 بر آورده دوسرا زین کربان  
 میاش ای هوشمند از بیاضیان  
 رها کن که سفندان را بدیشان  
 خلاف پارسایان و خلیبان  
 بگویند آشنایان و غریبان  
 که غارت میکند لب لبان  
 بشنم هر چه خواندم از ادیان  
 که میداند و ای در سعدی  
 که بخورند از این عطش حسیان  
 خفته خبر ندارد سر در کنار جانان  
 کین شب دراز باشد بر چشم پاسبان



[illegible]

[illegible]

سعدی بیشترین سخن اینده نوادگی است  
شاه ما نمی است این عهد نصیر او

هر که خوشتر رود دره نبرد بسوی او  
باغ بخشه و سخن بی ندارد احصا  
هر کس از او بقدر خود از زو فی طلب  
من بکشد و درم او ببرد خوشتر  
دفع کان خصم را تا نشود مطلق  
و اسن او بدست من روز قیامت او  
پیش نیاید و طاقت سخن وی او  
خالیه را بسا ندارد نظر مشکوی او  
همت آید کند و بجز از وی او  
گرنه و بطبع من من بروم بوی او  
دیده بسوی دیگری دارم دل بسوی او  
عز بقدر میرود بر سر مشکوی او

سعدی اگر برایت پای بنیکم  
هفت مانم کند و بخیز از روی او

آشرونازین که چه خوش سیر و در راه  
کی سرو دیده که کمر بسته بر میان  
کل با وجود او چو کیا هست نزد کل  
سلطان صفت همرو در دست دل  
گویند از او خلد کن و روی که بر  
ازل نظر که جاو ز تخان بدست  
دل خود دروغ نیست که او دست  
ای هر دو دیده پای که بر خاک منی  
جفت از آن دمان نو در کجاست  
چارگان در آن شفت بسوزند  
شهری بختگی نو در میان  
کشمربا لم نه تو بیارن دستان  
بازم نگاه او من نیست گرفت

[illegible]

حسن و جلاله بندگان و شیعیان را در دل میسر است  
که دیده بر عرش باز کنند و ای تو دیده  
روای تو هم بسنای او کرده و درش می بینند  
و بفرموده او عا که دیده و درش می بینند  
ای که دیده و درش می بینند  
ای که دیده و درش می بینند

[illegible]





در این عالم که در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود

ای ذات شریف و محض و خالص خرم تن آنکه با تو پیوند دانا من بنده بخدمت کمر بندم بر خوان تو این شکر که می بخورم هر جا که تو بگذری بدین خوبی من جسم ندیده ام چنین هرگز هر کین سرودست و سعادت مند بر دیده من نشین که محذمی من سه زلف تو بر بنی کسم این کرد که بر رخ است می می دو دمی که نماید از دل بعدی	ای ارم دلی و مرهم جانم و آن خلعت که در میان ایشان باشد که هلام خوشن خدای سفایده است کس که میرانی کس شک بخند که سر و دانی چند آنکه قیاس میکنم جانی کرد دل ندیده بودم بختی بر دانه بخون نه که سلطانی و چون غم بر سر بگردانی دین درد که بر دل است بدانی بد است که انشی است نهانی
--	---

در این عالم که در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود

ای از بهشت جزوی و در جنتی حق را روزگار تو با ما عنائی
--

تخم نهانی بود این در عشق سعد و غم شد حکایت از جهان چند آنکه پیوغایت اسکان آنجا که عشق خفته زند جانی غیبت نمی تخم که خداوند و ز آنکه که عشق دست نهاد دل دراز کرد من در پناه لطف تو خواهم که عشق در مانده ام که از تو شکایت نمی کنم	هر با دمی که از تو بدانی با تو جمال آنکه بگویم حکایتی کردیم عشق را نه بدید است غایتی غوغا بود و پا دشته اند و لاجبی شاید که بنده بکشد بی جانی معلوم شد که عقل ندارد کفایتی فردا که هر کسی رو چاند حمایتی هم با تو که ز دست تو دارم شکایتی
--	--

در این عالم که در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود

این ریش اندون بخدمت هم سرانی
------------------------------

در این عالم که در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود  
و در هر روز می آید و می رود

[illegible]





در این کتاب که در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است

<p>                         اگر احتمال دارد بقیه تمام و صفا                          که چنین گرفته باشد همه عسر و حرج                          که بخواهش ندارد و وجودت شغالی                          بخلاف سربستان که ندارد و خدا                          بطیحا بخرید بر هر بد بکوشمالی                          که فتنه ز شر مساری بشکست و نکلا                          قلم غبار سیرت فرو چید خالی                     </p>	<p>                         همه عسر و حرج است که در سیرت                          عیال دارد و در سیرت چه عجب است                          سختی بگوی با من که اسیر در عشق                          پیشانی ای خیمت بنمای سرفرا                          که در شب انصاف است که در خلاص پای                          و اگر آفتاب رویت منمای آساز                          خط مشکی و خالت بنمایت بگویم                     </p>	<p>                         در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                     </p>
<p>                         مرا بر این چرخ چرخان نشاندی و بجای                          مرا به بینی خود از کند بجستی                          با ضابطه و اکنون که بختی بستی                          کس این سرای بند در آغوشی بستی                          سکه تاب ندارم بزرگو و رستی                          بزرگ پای نهادیم و پای بر سر هستی                          دوا می در دمن اول که بکنا بجستی                          که من بهشت بدیدم بر آستنی و بستی                          تو هم در آینه بنگر که خوشن بستی                     </p>	<p>                         تو هم این بگوی سعدی که نظر حرام                          کنه است بر هر کس نظر از حسن چالی                          تو هیچ عهد بستی که عاقبت کنی                          بنای مهر نهادی که پایدار نباشد                          دلم شکستی و رفتی خلاف شرط مود                          چراغ چون تپنا شد هیچ خانه و لیکن                          گرم عذاب منائی بدزد و دلخ جدلی                          پاک ما سر هستی و کبر باد و رجوت                          گشت بکوشه چشمتی نظر بود با سیرت                          هر گشت که بیند روا بود که بگویی                          گشت کسی بر سزد ملاش بکنم من                     </p>	<p>                         در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                     </p>
<p>                         عجب مدار که سعدی بیاد دوست بنالد                          که غشز موجب که است و غم غمتی                          دری باشد که از رحمت بروی خلق                          در معرض که چو نهفت جمال از پرده نهانی                          نویسن تن چنین خوبی که زور ما پاران                     </p>	<p>                         عجب مدار که سعدی بیاد دوست بنالد                          که غشز موجب که است و غم غمتی                          تو از هر ده که باز آئی بدین خفته و رخا                          ملا متکوی بجا اصل تو بجز از دست نشا                          بزرگوار ما باید و فتی تو بر زبان را                     </p>	<p>                         در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                          و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است                     </p>

در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است  
 و در بیان حال و سیرت و صفات و احوال و عیال و اولاد و فرزندان و حلال و حرام و مستحب و مکروه و غیره است











مسن از آن که شمع ای یار که شمع است  
در چشم با دادران بهشت بر کشد  
بر دای قصبه با ما سفر و شمع  
بکشی اگر چه سعدی نظری یازدانی  
نه چنان لطیف باشد که بدست

خرم صبا حاکم نو ده وی نظری  
بروز روز آنکه نو ده وی گذر کند

از ارباب که بود در کافه  
دیگر ناز و خرد و شری بهج  
ای آفتاب روشن ایسانه نهایی  
سن با تو دوستی و وفا کم نمی ختم  
منقده و رسن سر سینه در پات ختم  
داینکه رویم از همه عالم بسوی  
عزیزت ناپیدا تو شب روز یکم  
کشی که دیر و زود بجا لست نظری  
شرطت سعدی که بیدار عشق  
خرم و دای که نو آغا سفر کنی  
کیا را اگر بنشینم چون شکری  
ما را خجای از تو نماند است کنی  
چندانکه دشمنی و جفا پیش کنی  
گر زانکه لقا شد بدین محضر کنی  
ز نه را اگر تو روی بروی و گری  
تو خفته که گوش باه سفر کنی  
آری کنی چه بر سر خاک گذر کنی  
خود را به پیش تبرکات سپری

وز عقل به تربت سپری باید ای کیم  
تا از خدای غنمه خوبا گذر کنی

دست بهین چهره پیش چال مری  
مستقدان و دوستان از چشم دور  
آهست که بنهرم باز نظری خود ختم  
غایت کامه و دولت آنکه ختم  
روی بنالک میزد که نو ده ای کیم  
هر چه کنی تو بر خجای حاکم دست تو  
بنده اگر بر رود در طلبت ای رسد

پیش له داور برم از نو له ختم  
تا رسد عیانی در حق بنده از سر





باز تو بیا چشم بکده ام ایرو  
باز تو بر آید چشم از زوشت  
برده بر اندازشکی مرد دار  
تا همه سوزیم بسردانی

باز تو بیا چشم بکده ام ایرو  
باز تو بر آید چشم از زوشت  
برده بر اندازشکی مرد دار  
تا همه سوزیم بسردانی

یا بسرد و حای سعدی حلال  
یا بسرد و دست هم خانگی

سرو سیمینا بصحرای میروی  
کس بدین شوخی و رخا نمی  
روی پنهان دار دارم مردم  
کر نما شایم یکی برو خود  
سینوازی بنده یامینگی  
اندر و غم بازو میاید و لنگ  
ما خود اندر قید شده مان تویم  
جان نخواهد برد از تو هیچ دل  
کر قدم چشم خواهی بناد  
ماید شناسم از نوراضی شنه  
گر چه آرام از دل میاید و

دیده سعدی و دل همراه است  
مانند اری که شهاب میروی

روی کشاده اینم طاقت خلقی می  
جویشت خوانم ماه تمام دهن  
نخه چشم و ابرویش چاک گرم  
چو شود دشت دل نشان ناز بهار کلفت  
دیده همی بروی کس بر نخم زدنی

چون پس برده میروی پوده صبر  
کا دینی بنده ام چون تویری بگری  
کویش چشمتش صورتش و شتر  
حیف بود که سایه بر سر نامتری  
در زوایا بسته به چون بجای اندکی

باز تو بیا چشم بکده ام ایرو  
باز تو بر آید چشم از زوشت  
برده بر اندازشکی مرد دار  
تا همه سوزیم بسردانی  
یا بسرد و حای سعدی حلال  
یا بسرد و دست هم خانگی  
سرو سیمینا بصحرای میروی  
کس بدین شوخی و رخا نمی  
روی پنهان دار دارم مردم  
کر نما شایم یکی برو خود  
سینوازی بنده یامینگی  
اندر و غم بازو میاید و لنگ  
ما خود اندر قید شده مان تویم  
جان نخواهد برد از تو هیچ دل  
کر قدم چشم خواهی بناد  
ماید شناسم از نوراضی شنه  
گر چه آرام از دل میاید و  
دیده سعدی و دل همراه است  
مانند اری که شهاب میروی  
روی کشاده اینم طاقت خلقی می  
جویشت خوانم ماه تمام دهن  
نخه چشم و ابرویش چاک گرم  
چو شود دشت دل نشان ناز بهار کلفت  
دیده همی بروی کس بر نخم زدنی  
چون پس برده میروی پوده صبر  
کا دینی بنده ام چون تویری بگری  
کویش چشمتش صورتش و شتر  
حیف بود که سایه بر سر نامتری  
در زوایا بسته به چون بجای اندکی

کمر بستم و تو مشهور بنشینی  
 بخنجرم رفتم باز آدم بسکینی  
 نیفتد و توبه از من بسزا کزین  
 که با عیان نگذار که سبب دلگنجی  
 بسزا سال بر آید همان خنشتنی  
 چنان کند که شتر اعمار در بیستی  
 ز بی کبوتر مقبل که صید شاه پنی

ز رومی خوب لکھ دیکھ ولی دینی

کلت آن یا سمن یا ماه یاروی  
بروید چون تو سروی بر لب جوی  
خرو میباید از وصف سخنگوی  
که اسی باد از کجا آوردی این بوی  
باسب باده عقل از من خرد نوی  
چو بنرم از آئی ای کلبرک خود روی  
بباید بودنت سرگشته چون گوی  
بیا که طالبی میسر من و میسر بوی  
در این در سرنه یا غیر ما جوی  
که تا چند احتمال ماید بخوی

بکوبید سعدی اید شهن تو مسکوی

خفاصان چه باک دارم از گفتار می

طیبات

دردی که در دل می آید و در سر می نشاند  
 و در تن می پیچد و در اعضا می پیچد  
 و در کمر می پیچد و در پا می پیچد  
 و در دست می پیچد و در پدال می پیچد  
 و در کمر می پیچد و در پا می پیچد  
 و در دست می پیچد و در پدال می پیچد

کس در دنیا که دوست دارد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد

سعدی در غزلها و قطعه ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها

کس در دنیا که دوست دارد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد

سعدی در غزلها و قطعه ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها

کس در دنیا که دوست دارد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد  
 و دوست داشته باشد که دوست داشته باشد

سعدی در غزلها و قطعه ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها  
 و در مثنوی ها و رباعی ها



کز سحر و جادوی کز این کز آن  
 کز این کز آن کز این کز آن  
 کز این کز آن کز این کز آن  
 کز این کز آن کز این کز آن

بانظار عبادت که دوست میاید گرم تو ز هر دمی چون عسل پاشام تو میروی و مرا جان دل بجای نیست گریه چون غم عشقی زمانه میارند درازنای شب از چشم درمندان حکایت من و محزون بکند گریه	خوست بر دل و بخور عشق باری بشرط آنکه بدست رفتن باری وی چه سود که جانب نمیداری در غم همه عالم هیچ شکاری ز هر چه پیش تو هست سهل پذیری نیافتم و ببردیم و طلبکاری
--	--

بنال سعدی اگر چاره وصال است  
 که نیست چاره بچارگان جز نای

سرس از من که چه بباد کردی چون کوروی و بد عهد که شهری چه با ما تو ای معشوق طمان نصیحت نیند م سرخ رویا بنده اند کز پمار عشقت و لکن با رفسان چاره نیست اگر با خور و بان می بینی	که خود هرگز فرا موسم نماند غمت خوردند و کس را غم خورد بصلحیم و تو با ما در بندای که بر کرد از غمش بروی اندی حرارت باز نشیند ببرد که ایشان مثل خوارند و تودری بساط نیک می دوروی
--	--

چرا دردت چنینست جانم  
 که هم دردی و هم درمان دردی

مرا تو جان عزیزی و با محرم غمت بباد و کز نیت مباد و در مباد هزار شدی و سخی بکن که سهل بود ندانم از سر و پایست کدام خوبتر است هر آنکست که زمین بوسم آسان کید اگر هزار الم آید از تو بردل آسایش	هر چه حکم کنی بر وجود من صحتی که راحت کول و آرام جان دفع جفای مثل تو بردن که سابق گری چه جای فرق که ز باز فرق تا قری که پای قدر تو دارم که خاک نهی هنوز داروی ریشی و مرهم المی
--	---

سبک ساعی باشد که با محرم  
 نزدیک بود زنده بماند در محرم  
 گریه باری چنین تو سر که محرم  
 نیاید با ما تو ای معشوق طمان  
 می تو کز من دنیا و دار و دار  
 نهانست که بخت از دست تو بماند  
 شایسته که بخت از دست تو بماند  
 که هر جا که بخت از دست تو بماند

صیبات  
 میان خواب و بیداری  
 که تو بخت از دست تو بماند

عارفان عالم را در محرم  
 که تو بخت از دست تو بماند



هر کس را باشد این کفاره  
 عود ناموخته نذر دوی

نه تو کفنی که بجای از مگفتم که نیاری  
 زخم شمشیر اجل به زهر سریش فراوان  
 تن آسوده نداند که دل خسته چه باشد  
 پس بین روی ندارد تو که خوشبختی  
 عرف بر ورق روی نگارین بچشم  
 طوطیان و دیم خوشتر ز خدایت شنیدم  
 ایچو دمنده که گفتی مکنم چشم بخوان  
 آرزو میکنم باو شبی بودن روزی  
 جسم اگر عمر بود دامن کامی کفلام

سعدی الطبع ندارد که زخمی تو بر بخند  
 خوشتر بر چه تو کوئی شکر بر چه تو بار

نگار وقت آن آمد که دل با مهر پیوندي  
 دروغ زخمی مطبوعت که روی از بند کاوش  
 تو خورشند و سیکبانی که چشاند خیال  
 کفنی بیوفا مار که از مانگشلی ببر کن  
 زهی سبایش در صحت نظر اگر کن منظر  
 نگار آنکه توان کشتن که محکم در کند

شکایت گفتن سعدی مگر بادوست نزد گشت  
 که از چون رعیت نالد تو بسجود بر خند

ندیدست که بگردی فاباچو تو کفنی  
 طریق وصل کاشدم من ایدم تو برقی









خان از من و من بماند و جهان  
 و من و جهان با من و جهان  
 و من و جهان با من و جهان  
 و من و جهان با من و جهان

در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز

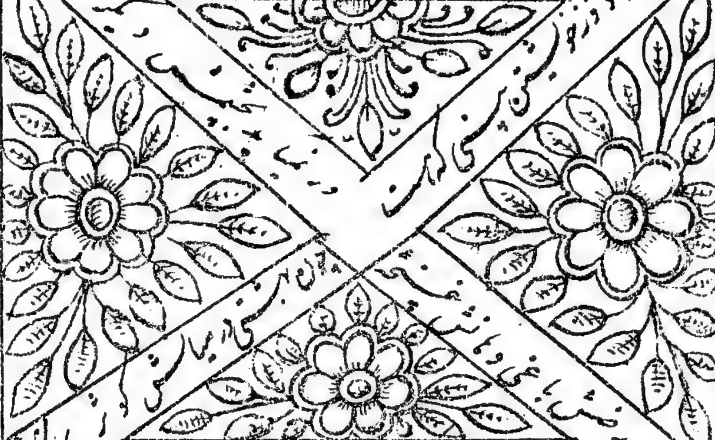
در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز

دینا بی است مگر در دار آخرت  
 سعدی گرامان بشکر پروردگار  
 اهل منزخانه نگیند بر علی  
 چون می کشد بر هر نذر و نصی

هرگز ای صورت کند صورت مگر  
 با چنین شاه بود در کشوری



پادشاهی پرورد در کشوری ۶۲۶



چهارویا عربانی پیشه کن  
 چون همایم سایه بر سره سخن  
 در خداوندی چه نقصان آیدش  
 مصلحت بودی شگفت گفتنش  
 سعدیا داروی تلخ از دست دوست  
 خوب رویرا باید زوری  
 تا در اقبال شوم نیک آخری  
 که خداوندی پرستد چاکری  
 که بغیر از خضم بودی داور  
 به که شیرینی از دست دیگری

در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز  
 در این روزگار که همه چیز









ایچا من است خاک در کوید است  
و لوله در شهر مینت خیر شکون لطف با  
دارای مشتاق حبیب زبیر و شکر  
که یکله لطف او بندوی خویشم  
کو مقرر قنود ها که من لعل جهان  
که شب بجران اجل تا فتن آورد مرا  
بر غزل نامه است حوض حال درو

کرد و جهان خرمی است و سر کوید  
فستنه در افان نیست خرم ابروید  
مرهم عناق حبیب زخم ز باروی  
کو شش من و تا بجزر حلقه کسوی دوست  
باد نیار در بود کرد من از کوید  
روز قیامت زخم چند بهیلو بدوست  
نامه کو شش من چه بود کرد بر روی دوست

لا ف من مع یا شرف خود و شکر گیر  
سحر نوا اید خدایه جادوید و

ازا که جای مینت همه شهر جای  
بیجانان که بهیج ندارد و بجز خدا  
مرد خدا امین و موعود غریب نیست  
ان کو تو انگری بر رکی و خواجکه  
کو نامه دیدگان همه رحمت خلک کند  
حاشی که بر مشا به و دوست یافت  
بگذار در هیچ مینت را بکن و بود را  
سر آدمی که کشته نمیشد عین کشت

در ویش بر کجا که شب اید سراسی او  
اورا که اگوی که سلطان کدای او  
هر جا که میرود همه ملک خدای او  
بیکاد شد بهر چه رسد انشای او  
عارف بلا که است وی در بلای او  
در هر چه بعد از او نکر دار و پای او  
این پیروزه حسم که مرک از قهای او  
کو شش من که ملک اید خوشنمای او

از دست دوست هر چهستانی  
سعدی خاوند و مطلق جز جنان دوست

افزون خدای بر جاست  
بر که کم شد است دوست دل  
شند در بار سس بر منی خیزد  
سر و اگر نیز ایدی و شدی

که چه شیرین است و است  
کو بین در چه ز نخل است  
مکر از جبهه دما می فغان است  
نرسد بهر مکر و حلا است

Handwritten marginalia in Persian script, including phrases like "سعدی در این", "از دست دوست", "افزون خدای", and "بر که کم شد است".

این دوست بهمان دل که من در دل دارم  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد

خلی پذیر بنا شد ارادتی که مراست که هر چه دوست پسندد بجا کند و وفا میان بسلی و مجنون محبت و صفای میان عاشق معشوق و سنی بر جاست که از محبت ویش هزار جامه قیامت چرا که از سر جان برینست و احمق قیامت که اگر همه عالم بدو دهند که است و اگر کنند ملامت ز برین شباهت ضرورتیست که گوید بسروماند راست اگر چه برین بیکان میرسد امید و راست	غایتی که مرا بود اگر سبیل شد مرا بر چه گنسی دل نخواهد آردن اگر عداوت و جنگت در میان سحر هزار دشمنی افتد بقول بدگو یان غلامت است آن لبست قبا پوشم نمیتوانم بی او شست بخت جمال در نظر و شوق هستی بخت مرا عشق تواند شد از ملامت نیست هر آدمی که چنین شخص دستان پند خوش با غم بچران دوست سعید است
---	--

بلا و محنت امروز بر دل در دین  
 ازین خوشی که امید حیرت فردا

دل بروی تو زرد و بنوطر بنا گشت که نه از غنچه خنجر نو پیا گشت باز بر قامت زیبای تو چالاک گشت دامن دوست بجدائنه زان گشت برده صبر من از دامن کل خاک گشت	ای که از سر و روان قد تو چالاک گشت و گراز حربه خو خوار اجل نندیشم جنت بود است مرا کوه معنی همه نظریاک مراد شمن اگر طعن نند تا کل روی تو در باغ لطافت کشف
--	--

پای بر دیده سعدی نه اگر کجرامی  
 که بصد نیرت از خاکدست خاک گشت

ای کاب زندگانی من در دامن که بر خیزد نکلاری بر این جمال نشسته روی تو بخشم من با قباب که یک نظر خوشه چشم غمبای	نیز ملک طاهر من در دامن گشت در شهر هر که گشته شود در ضمان گشت کاین طرح افتاب نه بظلمت گشت با ما کنی و گرنجی حکم از ان گشت
--	--

ای یکس که گشت که در این گشت  
 با ما یکس که گشت که در این گشت  
 ای یکس که گشت که در این گشت  
 با ما یکس که گشت که در این گشت

کتاب الباری

این دوست بهمان دل که من در دل دارم  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد

این دوست بهمان دل که من در دل دارم  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد  
 که دوستی که بود و گشت از این جهان  
 بسازد و بسازد و بسازد و بسازد







داند عاقلان که بجایین عشق را  
هر کو شراب عشق نخورد دست در دورد  
در عود و مشک و عنبر و مثال طبیب است  
صید از کند که بجهد بود العجب بود  
که دوست افقت که بر اچه میرود  
بگریست چشم دشمن من بر حدیث من  
از خنده کل چنان بقفا و فناوه باز

بر وای قول ناصح بنده ادیب است  
است که حیات بهائش نصیب نیست  
خوشر زبوی دوست دیگر سبب نیست  
ورنه چه در کند میرد عجیب نیست  
مالک از جای دشمن جور نیست  
فضل از غریب است و فاد فریب نیست  
گور از خیز مشغله عذیب نیست

سعدی ز دست دوست شکایت کجا بری  
بنم صبر و حبیب که صبر از حبیب نیست

دلی که دید که پیرامن خطر میکش  
هزار گونه زهر سوختنی است دامن گیر  
برش دمام ز شور شراب عشق جراب  
چه بیدلان همه در کار عشق میا و نیت  
بهر طریق که باشد نصیحتش ملبسند

چو شمع زار و چو پروانه در بدر  
هنوز در ملک و پوی غم دیگر میکش  
چو ست دامن از ان کرد شور و شریکست  
چه ابلهان همه از راه عقل بر میکش  
که او بقول نصیحت گمان بر میکش

از حد گذشت جدائی میان ما ای دوست  
بیا بیا که غلام تو ام بیا ای دوست

سرم فدای قفای طراشت ای دوست  
بناز اگر بخرامی جهان بر آشوبی  
بداغ عشق جانم که کراجل سیر  
هزار سال پس از مرگ من چه بازانی  
غم تو دست بر آورده خون چشم رنجیت  
اگر بخوردن خون آمدی بلا بر سیر

که م بود سخن دشمن از قفای دوست  
سخن خسته اگر نشنیده ای دوست  
بصد غم از توستاند خونهایم  
ز خاک نعره بر آید که مر جاید دوست  
مکو که دست بر آرم بر بنا ای دوست  
و که بر دهن دل آمدی بیا ای دوست

طیبات

بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان  
بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان  
بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان

بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان  
بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان  
بسیار است غلامی که قول کند  
باید دست کن بود از دست  
جهان دامن می جوی جهان



[illegible]

کز چه بخواند بنوز دست جزع برد  
 برق میانی بحجت باد بهاری بخوبست  
 غفلت ایام عشقش محقق خطاست  
 صحبت یا غیر حاصل دور بقاست  
 درد دل و دستان کز تو پسندی رواست  
 بنده چه دعوی کند حکم خداوند رواست  
 از در خویشم مران کنی بنظر حق فقا  
 با همه جورم امید با همه خوفم رجا

در چه بر اند هنوز روی امید ازها  
طاقت مجنون نمائند خیمه لیلی کجاست  
آول صحبت خیر آخر دنیا فاقست  
یکدمه دیدار دست هردو جهانش بها  
هر چه مراد ثنائت غایت محضه است  
گر تو قدم مینوی تا بنجم چشم راست  
در همه شهری غریب در همه ملکی کد است  
اگر در ماسر است لطف شاکمیا است

سعدی اگر عاشقی سبیل و صالت چرا ۷  
هر که دل دوست حبست مصروف غم و خوار

عشق در دل مانند دیار از دست رفت  
بجوب گرسن رسم بر کام خوش  
تخت روی و زور روز بودم ملک  
هم جان کین با رخ نعم میخورد  
مرگب سودا جانیدن چه سود

دوستان دستی که کار از دست  
کی رسم چو روزگار از دست رفت  
ناغم آمد هر چهار از دست رفت  
ورنه ایندل چند بار از دست رفت  
چو ز نام آستیار از دست رفت

سعد یا بابا یا ر عشق آسان بود  
عشقتو با منی لک بار از دست

هر که می تو خورد و عبده کرد  
آفتابین خدای برپری  
ملایین خدمت تو نیست بساط  
خواستم گفت خاکبای تو را  
گفت در راه دوست حاکمباش  
دشمنان در مخالفت کردند

هر که روی تو دید عشق آورد  
که تو فرزند نازنین پرورد  
روی باید بدین قدم گسترده  
عقل اندر زمان بخت کرد  
زیر که برود امنش نشیند کرد  
آتش مایه بدین شکر د سرد

[illegible]

جانان و شکران  
دانشگاه سوره



[illegible]





کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی  
کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی

کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی  
کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی

حسن تو دایم بر این قرار نمایند ایکل خندان تو شکفته نمکد حسن دلاویز پنجه ایست بکاین عاقبت از ما غبار ماند ز غبار هم بد بد دست روزگار آمد پارکدشت آنچه دیدی از نعم و شاد سعدی شوریده پیفر در چرخه	مست تو جاوید در ظاهر نمایند خاطر بلبل که نو بهار نمایند تا بقیامت بر او بخار نمایند تا ز تو بر خاطری غبار نمایند درند بد دست روزگار نمایند بگذرد امسال و بهیچ پارس نمایند در پی حسدی که بر قرار نمایند
---	--

سر جانان هر که او را خوف جان باشد  
بجان که صحبت جانان باشد را کائنات

مغفلان چیت تا حاجی عیان نگردد نذر دبا تو بازاری مکر شوریده اسرازی پر بر و پا چرا پنهان شدی از مردم چشم خواهم رفیق از دنیا مکر دپای دیوارت بدربای غمت غرقم که زبان از همه خلق خلایق در تو جبر اند و جای حیرت سخن بشیر از تو شوانم که روی از تو بگردانم	خفک دماه شتاقان بساط پریشان باشد که مهرش در میان جهان و مهرش در دمان باشد بر بر اخا صحبت رست که مردم نهان باشد که نادر وقت جان دادن سرم در استان باشد گریزد و دشمن از دشمن که نیش در گمان باشد که مهر را بر زمین پسندد و مهر بر آسمان باشد اگر میل کنی در چشم منیل همچنان باشد
---	--

چو فرما داز جهان پر دین بکلی و سعدی  
ولیکن شور شرمنش بماند تا جان باشد

خواب خوش من ای پسر و خوش خیال شد گر نشد اشتیاق و غالب عقل درین بر من که حرام شد وصل تو نیست تعجب پر تو آفتاب اگر بر کند هلال را ز سدا که طلب کند غمت ملک عقل	نقد سینه عمر من در طلب وصال شد این بچه زبردست کشت آن بچه پامال شد بوجوب آنکه خون من بر تو چرا حلال شد دید وجود من چرا در نظرت هلال شد آنکه هزار بوی نفس بنده جاه و مال شد
--	---

کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی  
کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی

کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی  
کشف مدار ز دل غم و غمزدی  
جان من از غم و غمزدی

[illegible]





[illegible]



و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای

سعدی از جوش وصال تو یابد عجب  
 ساهوار زده ز نور خجای تو

هر که بدوست میرد خوابش چه کند پای بند هر کسی نه بخود و نه به دوست هر که حاجت بدو کجی دارد تا که بر است شمع و شبرمش سایر است یکنعل که مستغنی شب هجران دوست ظلمات برود جان مستمند ازین	همچنان صبرست و پایا بش که نه پسند جای احبابش دیگر می میرد بقتل لاریست و خیال بخواش خار و خرما و زهر و جلاش بخند رود و جله سیرایش کو بر آید هزار چنانش زود و هر هر احبابش
---	---

سعدی که ناله دست قصایش بانی  
 که ناله دست قصایش

هر که هست الفات بر جانش در دهن برین از طیب منت آنکه سه در کند او داری بخند بند و حقیر و تبس تا که بر است یار عاشق را و آنکه در بحر قلم است غزل حل بغایت رسیده بگذارد عطر اگر هزار حجت هست ناله میکند چون که بختل هر که انونجی زدند آن سیر سخن عشق زینهار کوی	کوثرن لاف در جانش از که جویم دو او در جانش توان رفت جز بغیر جانش که باشد تا بر سلطان که بدست کنند یارانش چه تفاوت کند ز بارانش تا ناله هزار دستانش عشق و عوی کند بطلاش که ناله است در دهنانش در جراحت بماند بیکانش تا بکشی یار بر تانش
--	--

و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای  
 و این که در دلم زده ای و در دلم زده ای





این کتاب است که در این روزگار  
 در میان مردم بسیار مشهور است  
 و در هر کس که میخواند آن  
 در دلش نورانی میگردد و در  
 هر کس که میگوید آن را  
 در هر کس که میفکرت آن را  
 در هر کس که میگوید آن را  
 در هر کس که میفکرت آن را  
 در هر کس که میگوید آن را  
 در هر کس که میفکرت آن را  
 در هر کس که میگوید آن را  
 در هر کس که میفکرت آن را

باغ فردوس میبارای که مازندار  
 در برانی پسند نونه از هول خدا  
 رنگ زبانی و زشتی بحقیقت چرب  
 چون نواخته با توجه نکت سزیم  
 سران نیست که درد اسن جورا و  
 ای بیاب که در انش دوزخ بهریم  
 چو نواخته با توجه نکت سزیم

کردست دبد هزار جانم  
 آینه سرم کند رکن ایستاد  
 هر حکم که بر سرم برانی  
 تو خود سه وصل ما نداری  
 آخر نه من و تو دوست بودم  
 بیبیت که چون تو شایهائی  
 که خانه محض است و مار یک  
 من مرده مهر تو ز نرزم  
 مجنون بنم از بهای لیلی  
 من ترک وصال تو نکویم  
 گر نام تو بر سرم بگویند  
 شب نیست که از فراق رویت  
 شمرن زمان فواید تحقیق  
 شای که دمار سدره که گوید  
 ابوان رفیقش اسکان را  
 دانکه ستم روا ندارد

در بای صبارت فاسم  
 انکار که خاک آستانم  
 سبست ز خویشتن مراغم  
 من عادت بخت خویش دانم  
 عهد تو شکست و من بهانم  
 تشریف دهد بر آستانم  
 بر دیده روشت نشام  
 الا که بریزد اشوام  
 ملک عرب و عجم ستانم  
 الا بفراق جسم و جانم  
 فریاد براید از روانم  
 زاری بفکرمینسانم  
 من بنده حیره و زمام  
 مولای اکابر جهانم  
 گوید تو زمین من اسام  
 مگذار که بشود فغانم

که این بین صفت یاران  
 تعقیب یاران و کلامان  
 که این بین صفت یاران  
 تعقیب یاران و کلامان  
 که این بین صفت یاران  
 تعقیب یاران و کلامان

هر کس بزمان سخن گوید  
من سعدی آخر الزمانم

[illegible]



باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره  
باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره  
باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره

داده ام از راه عشق چند که رسوبی  
در جور کشم بنده وار در بکشد حاکم  
ای کل خوشبوی من باید کنی بعد از  
سعدی بیچاره بود بلبل خوشگوین

وله ایضا

دست با سر و روان چون نرسد در گز  
آو میر که طلب هست و توانا می نیست  
بید بر پای توقف چکند کرنگند  
رومی بر خاک در دست باید باید  
نخانی چه بود تا ندید دوست بد  
سهل باشد سخن سخت که جانان گویند  
بسیج شک نکند اهو می مشکین تا  
رومی اندر سر کار تو کنم جان عزیز  
سعدی دیده نکه داشتن از صورت

وله ایضا

بهر اندر کوی کبر عشق نتوان با خن  
توبه کار او تو بکن از عشق پنهان با خن  
بیش از این در خانه نتوان کوی کان با خن  
در سباط روز اول مدت جان با خن  
عاشقی در شش در الا کفر و ایمان با خن  
بر هو سناسکی نداند جانم سندان با خن  
رو تماشا کن که نتوان همچو ایشان با خن

وله ایضا

هر آن دو سنان باد و باران  
که مارا دور کرد از دوا و ستمداران

باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره  
باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره  
باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره  
باید بود و در این باره  
خلافه ای با اینست  
که اگر کسی در این باره



از دل برون که ز دل برون  
 از دل برون که ز دل برون  
 از دل برون که ز دل برون  
 از دل برون که ز دل برون

<p>مگر در جیب دارد بافت آهو                  شاید گفت جز خاک بادو                  بر گستان رویش خال بند و                  که پیش سرود منبند برآو                  و در صد سره باد بر خیزد زهر سو                  هر شب خوار دارم زیر پهلو</p>	<p>مهر بوی خوش میدان بنا شد                  لب خندان و شیرین مطلقش را                  خیر هیچ سخت مطبوع او فدا و                  عجب که در چین بر پای حسرت                  که گریختش از محفل عام                  میاوردهی کاهم کسندام</p>
--	--

مهر کن جفای بار سعدی  
 که در سبزه ان جوربت معفو

<p>دشمن از دوست نهان و شناخته                  نارینسا نودل از ما که پرداخته                  که نوکیبار پیر سیدی و نواخته                  بار دیدم که قوی بجز در انداخته                  ز ابروان و مره با تیر و کمان ساخته                  که نه با تیر و کمان از پی او تاخته                  هر چه بچند که سر بر همه اسیر و خسته                  عیبست ایست که جبهه بر از فاخته                  سعد بار نور بخت که بگداخته</p>	<p>ای شمشیر جفا بر شمشیر ما آخته                  من ز فکر تو خودم نیز نمی برداشته                  جیشها بستم از تو روز آردم                  گفته بودم که دل از دست تیر و آرم                  آشکاری از کس سزایست بجهت                  لاجرم صید توئی در هر تلافی بنا نه                  ماه و خورشید در پی تو می آید                  با هر جلوه طالع و سحر اسیر کن                  هر که می بیند از ما بدعت میگوید</p>
---	--

هم است در این بوی سپیده مرا  
 حکیم دست نوردی که دغل باخته

<p>مارا از داغ عشق تو بر دل دهنده                  مگر از ناله که بر آید ز سینه                  دزد سوی در کفار و بت عنبیره                  که گمن زنده گان تو باشم کینه</p>	<p>ای صورت ز گوهر عسی خفته                  را اینکه آه سوختگان اثر بود                  ز نور همان در شمع مر جان تمام بود                  سرور بیاورم بساط طبع روزگار</p>
--	---

در دست کز قند باده  
 در دست کز قند باده  
 در دست کز قند باده  
 در دست کز قند باده



خویشد که شاه آسمان است


... در عرصه حسن اویتاوه



سعدی و سعدیاری هرگز  
کو شرم من است و ما روشتا

بشی از خرقه زده آسا گذر کردم بمنجا  
ز خلوتگاه ربانی دانی در سراسر ای دل  
چو ساقی با شراب آید بنوشانوش و مجلس  
دل گر عالم وحدت سماع حق شنیده است  
کمان بروم که صفایند از پیری سخن گفته  
که نور عالم علوی مرا هر روز میستابد  
کسی گاه در این خلوت بگردد نمی بود باشد

ز عشرت می پرستانه برکت کاشتا  
که تا قصر و مانع این شود نه اوار بیکانه  
بنا فرزا می گفتند کاول مرد و ستر را  
بگوشش پیش آید و کرا این شعر افسانه  
برایر حسنه ای جوابی گفت مردانه  
تو اش در صومعه دیدی و من در کج نینجا  
چه پرزاده و عاهد هر زنده است و دلو را



وند از ورون جان و کفین سدیدیا  
ند قصه گرو و نر و کلمه جبه وند آ

اگر بخت جان مهراز جان آرتی  
حدیث جان بر جان چنین مثل دارد  
نور دولت آفتاب رخ نغمه شست  
ترا چشم غم که مر از غمت بگیرد خواب  
ز حسن روی تو بر دین خلق تیر رسم  
کس از کماری بر روی تو نمک نغمه  
نه چشم شست شود واجب کند که نهشیدار  
چوب مخ چو داری بگو و باکت دار  
وگر بخت در آلی چه جای مرهم ریش  
یکی لطیف دهن بشنود اینک در آفتاب  
گرت باین سدی نشسته از زمانه

محقراست نشاید که بر زبان آری  
که در دکان بری کف بوستان آری  
که سایه بر بار همسربان آری  
تو پادشاه کجایا دایسبان آری  
که به عتی که بنور است در حان آری  
که عاقبت نه بوفیش در میان آری  
حذر کنند ولی تا ختن نهان آری  
که شه محض بود و خنک بر زبان آری  
که مکن است که در چشم مرده جان داری  
سفر کنی و لطایف بحر دکان آری  
سفر ازل سانی چه از میان داری

١٠٠

١٠٠

١٠٠

طاهر

استاد آیت الله العظمیٰ امام خمینی (ره)

در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج

چو خوش بودی در آغو شتم اگر بارای هستی  
 دلارامی به بخونی دروغ از مهر با هستی  
 که کام از عمر بر گیرم اگر خود بگز با هستی  
 و گر حلو اید آن مایه که نه درش در با هستی  
 که امید بقا باشد بهشت جادو با هستی  
 نه تان در سجده باشد و گر هم انخوا هستی

شکا رین وی عسبر بودی شیرین  
 خوار عیب نه استم که بدخونی و سبک دل  
 تو گوئی در برم میسر کرد و اندون  
 شکر در کام من نخت بیدار شربت  
 و می در صحت بار ملک خوی بری پیکر  
 ز تا جان در جسد باشد وفاداری کنم با

چنین گویند سعد را که در وی هست نهانی  
 خیز در مشرق و مغرب بودی گریه ناستی

که به دشمنی کنی از همه دوستان بهی  
 بشیر که پای بند شدن بد بد برد بهی  
 رفت و با نیلگی آدره عیند بهی  
 در رنگی اثر کند و دل سحر کهی

ای که بچن فانت سر و نه چام سسی  
 جو رکن که عالمان جور کند درسی  
 از نظرت بجا رود و برود بهر سی  
 شاید اگر نظر کنی ای که زودم الهی

سعدی خوار خویسرا هیچ محل کسینبی  
 این نه کلاف میرنم از دهل میان بهی

آخر نکای بازی کن و فیکه را با بگذری  
 نشیند ام اندر خن بر صوفی چندین

که کبر مغفب میکند گرد دوستان با دوا  
 هرگز نباشد در چن سروی به بخو سطر  
 یا صورتی ترکش چنین بازی کن صو تکی  
 تا فوس باشد در جهان هرگز نبند شتری  
 خورشید باردنی چنین زلفی نثار و عسبری  
 مایه نذارم با ملک فرزند آدم با پر می  
 چون در رمار استاده ام کوئی بجا بهی  
 با عاشقان سوگوار بخرام چون ملک دری  
 اینک بسایه نقض از بسکه خرم بخو زی

صورت مکر زیبا ی چنین کو صو تینا بین  
 زار و دی رنگاری کمان کرده اری  
 بالای سر دوستان قدی نثار دو  
 تا نقش بسید فلک کسر انبوده این ملک  
 تا دل بهرت داده ام در بخ فکر افتاده  
 محصل بهار استای نکا را ندر کنا در خوا  
 دیگر نمیدانم طریق از دستم چون غرق

در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج

در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج

در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج  
 در این عالم که همه را در غلج و غلج

بسیار از این کلمات در کتب قدیم و جدید آمده است و بعضی از آنها را در اینجا جمع کرده ام تا در صورت لزوم بتوانید از آنها استفاده کنید. این کلمات را در جای مناسب خود درج کنید.

ایضوی سرگردان در بند کونامی ملک صد تیرا چه سود و زیان باشد بچاره تو نیستند هم صالح و هم طالح جهت نکند ایصد که در بند ی جای چه بقا دارد و در ملکد مشکلی ملک تو خلل کسیرد که خود ملک روی نام همه دنیا را بر پیش بند سعدی	تا در دنیا شامی نیست و دنیا باقی که حافظ قرانی در جامد حسنامی در ماند و تحقیقند هم عارف و هم غافل سودت نکند پروا ای مرغ که در دمی در ملک است و نیست اینجا چه توانی روز تو بشام آید که پادشاهی چون باد که آن پروا هست کجای
--	---

کر جلال و بسیاری و ز دل خبری اری در آدیت کوشی و ز نه کم از انعامی
--

سپاسر باید تا بکشد شود غامی هر سپهر سنا جانی و درند حسد باقی خرد که خلایق را دیوان حسد باشد ای میل اگر نالی من با تو هم آوازم سروی غیب جانی گویند چه خوش باشد روزی بر من سینی قربان سرگوشش باید روی ریش من مهرت چو روان درین باشد که تو خود روزی از جبری پرستی نوحه شب مستغان نارکت بود حقا	صوفی شود و صفای تا در بند جانی هر یکت قلبی زده است بر دی سربانی هر کس علی دارد ما کوشش با نجامی تو عشق کلی واری من عشق کلندی آنانکه ندیدند مستند سروی لب با می و غیبه منب باشد آقا سبب ایامی آخر نه دعا کوئی یا و آرد شناسی در نه که برده پیمات از ما تو پیامی نومید نشاید شد از روشنی با می
---	--

سعدی لب در ما در و اندر کجایشی در کام ننگان شوکر مستطعم کامی
---

بر آنم که که باز آئی که در بایت گتم جانی ایستاد بخت میدارم تقای عمر چشند	از آن کمتر شاید که در پای تو شریانی کز ابر لطف باز آید نجات نشد بارانی
---	---

بسیار از این کلمات در کتب قدیم و جدید آمده است و بعضی از آنها را در اینجا جمع کرده ام تا در صورت لزوم بتوانید از آنها استفاده کنید. این کلمات را در جای مناسب خود درج کنید.

بسیار از این کلمات در کتب قدیم و جدید آمده است و بعضی از آنها را در اینجا جمع کرده ام تا در صورت لزوم بتوانید از آنها استفاده کنید. این کلمات را در جای مناسب خود درج کنید.











[illegible]



چون دیدم که غلط شد مگر که از آن  
در غم و غلظت در غم و غلظت

*[Decorative border featuring floral motifs and calligraphy.]*





توان که دل از صحبت تو کسیرند  
 اگر چشم برانی طریح حسن نیست  
 متغی در بختی بید ریغ بر کردی  
 رد و بود همه خوابان حسنش را  
 منم مقابل باروی او نیار در کرد  
 چند سال نشاید گرفت مشکبهر ا  
 در کمال شوی صاحبی در کسیرند  
 کجاست روزی که باز از تو خوشتر کسیرند  
 چو روی باز کنی دوستی ز کسیرند  
 که پیش صاحب مادت بگر کسیرند  
 در کند همه کس عیب چشم کسیرند  
 که خسران ملاحت یک نظر کسیرند  
 وصال کعبه میتر نمی شود شکست  
 مگر که راه پیان بر خطر کسیرند  
 کاروان سیر و دوبار سفر می بندد  
 خیل نشان جفا کار و جهان ملول  
 آن همه عثه که در پیش نهادند عثه  
 طمع از دوست نه این دو تو متغی  
 ما چنانکه بودیم و محبت باقی هست  
 عیب کشیدن و همان نیست که بجز  
 مرض عشق نه در دست که مایه گفت  
 ساریان مار منم بر سفر و رخت مند  
 مجلس دوست که سالک سعدی بچون  
 شمع مسکین و نظاره گران میخندند  
 آنکه بستر ناز غایب غالی دارد  
 غم دل با که بگویم که بجز با جفا  
 دل چنین سخت نباشد که کسی برادر  
 نند کانی شوا گفت چنانکه برست  
 صن بیدار تو مشا فم از غیر ملول  
 الحن آمد بسته حسنی و جمالی دارد  
 کس ندانم که در آن کوی جمالی دارد  
 نشسته میگرد و مختل آب زلالی دارد  
 زنده هست که با دوست صفا دارد  
 که ترا از من و از غیر غالی دارد

بسی بخت غمت در دلم قرار گرفت / کجی رود که جان جای جای سیدند

بحال سعدی پیاره مقسمه چو نه / که چاره دغسم تو نای نای سیدند

دوق شراب است وقتی اگر نباشد	هر روز باید اادت دوق در نباشد
خجند او مست را روزی بشهر برود	شاخ معالمت را روزی برتر نباشد
استاد کیمیا را بسیار سیم باید	در خاک تیره کردن تا آنکه زرباشد
بسیار صبر باید تا آن طبیب دل را	در کوی دردمندان روزی گذر نباشد
عالم که عارفان را گوید نظر بدو	کریم را به سپند صاحب نظر نباشد
زیرا که پادشا همی چون بقعه بگیرد	بنیاد ملک اول زیر و زبر نباشد
دیوانه را که کوفی پیدا باشد	ترسم که از بصیحت دیوانه تر نباشد
ساقی پیار جامی سطر بکوی شری	لب در دمان بی نه تا نیشک نباشد

هر روز فول سعدی شیرین همی باید / چونداستان شیرین فردا تر نباشد

سرو بلندین که چه رفتار می کند	شوخ شکر دمان که چه رفتار میکند
دیوانه میکند دل صاحب نیز را	هر که که التفات پرور می کند
آنچشم است پس که بشوخی و دلبری	فصد هلاک مردم همشمار می کند
ماروی کرده از بهمه عالم بروی او	و آن سیت هر روزی بدو از بچند
من طافت شکیب نه ارم زدی او	سعدی بجز خویشین از فرار میکند

مچاره از مطالعه روی نیکیوان / صد بار تو بگرد و در کار میکند

سعدی اینک تقدم رفت بسرازد	مفتی ملت اصحاب نظر باز آید
تا پند اری کاشفتنی از سر نباید	تا بگوئی که ز سستی بجز باز آید
دل سوی خویشین نظر نشوید	همچنان با سرفروتن بجز باز آید

Handwritten marginal notes in Persian script, including:

- Top left: "بسی بخت غمت در دلم قرار گرفت / کجی رود که جان جای جای سیدند"
- Top right: "بحال سعدی پیاره مقسمه چو نه / که چاره دغسم تو نای نای سیدند"
- Bottom left: "هر روز فول سعدی شیرین همی باید / چونداستان شیرین فردا تر نباشد"
- Bottom right: "مچاره از مطالعه روی نیکیوان / صد بار تو بگرد و در کار میکند"
- Far left: "بسی بخت غمت در دلم قرار گرفت / کجی رود که جان جای جای سیدند"
- Far right: "بحال سعدی پیاره مقسمه چو نه / که چاره دغسم تو نای نای سیدند"

و در این کتاب که فایده بسیار دارد  
 که با بزرگواران است بود که باید از دست  
 هر کس که خواهد داشت که از او می فرستد  
 و در این کتاب که فایده بسیار دارد  
 که با بزرگواران است بود که باید از دست  
 هر کس که خواهد داشت که از او می فرستد

در سینه نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است

ریمده که نه از خوشیستن خبر دارد  
بشاد کامی دشمن کسی سزاوارست  
کنون بختی و آسایش بیاید ساخت  
که در طبیعت ز نور نوش باشد و میش

در کتاب بخت کار دل مده سعدی  
میدانیم و بشوخی ای بر دنا پیش

هر که بایار آشناسد که ز خود پیکان بیا  
کی بود جای ملک در خانه صورت پر  
پاک بنان را زدوی خود بدین منت  
گر مرید صورتی در صومعه زنا رسند  
خانه ابادان درون باید بیرون زنگار  
مرد عارف اندرون را کو بیرون بران

سعدی قدری ندارد در طمع طاق جراحی  
چون در سنگ زنی چون چرخ در برانمان

بدار بختی فانی فانی ز نام جمال  
جزای آنکه بختیم شکر روز وصال  
فراق دوست چنان شکسته دل  
بیتغ هندوی دشمن فرار می نهند  
جای خالی که نظر را حرام میدهند  
غزال اگر بکشد او قد عجب بنود  
تو بر کنار فانی ندانی این معنی  
اگر مراد نصیحت کنان من این است  
بخاک پای تو جان اگر سدم بردن  
سخن دراز کشیدیم و همچنان بخت  
بنا که کار میسر نمی شود سعدی  
که دیده سپر بیکر و از نظر جمال  
شب فراق بختیم لاجرم ز خیال  
که دشمنان که بغضت بیا فند جمال  
چنانکه دوست بشوخی غم و فراق  
نظر حرام بگردند و خون خلق جمال  
عجب فسادن مرد است و کشته غم  
براه بادیه دانند قدر آب زلال  
که ترک دوست بگیرم بصورت جمال  
ز سر بدر بختیم همچنان امید وصال  
که ذکر دوست نیار و هیچگونه طلال  
و یک ناله بیچارگان بخت نال

باز از کار دل مده سعدی  
میدانیم و بشوخی ای بر دنا پیش  
ان ز بخت کار دل مده سعدی  
میدانیم و بشوخی ای بر دنا پیش  
ان ز بخت کار دل مده سعدی  
میدانیم و بشوخی ای بر دنا پیش  
ان ز بخت کار دل مده سعدی  
میدانیم و بشوخی ای بر دنا پیش

در سینه نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است  
در دهن نهان است و در دهن نهان است





باز من آن روزی که با تو بودم  
چو در آن روزی که با تو بودم  
باز من آن روزی که با تو بودم  
چو در آن روزی که با تو بودم

تو که از صورت حال دل من بگری  
ای که منم کنی از عشق و ملاست کوئی  
تو برو مصلحت نویشتن اندیش که من  
عدم منیت که جان دهر کار تو کنم  
شک روی از همه عالم بوحشا کردم  
دست خواهی تو مرا شیفته میکردی  
خاک تغلب تو اید دست نیام شد

روز دیوان جزا دست من دینی  
تا بکوی دل سعدی بیه بزم آوردم

ما در کس بحر فتنه بجای تو ندیم  
هر کس از دایره صبح برای فرستند  
باغبان کرنگشاید در درویش باغ  
گر کنیم سحر از زلف تو بوی که آرد  
بوی محبوب که بر خاک ارجا کز در  
ای بجن تو صنم چشم فلک ندیده  
حال درویش چنانست که خال تو شای  
چشم جادوی تو پناه مطهر محفل  
تو شکر گزی نه طریق حکما بودی  
عجب از لشته نباشد بد زخمه دست

سعدی با عشق بیامیزد و شہوت با هم  
میش نسیم ملائک زود دوو جرم

ما دل دوستان بجان بحریم  
در جهان دشمن است غم محویم

باز من آن روزی که با تو بودم  
چو در آن روزی که با تو بودم  
باز من آن روزی که با تو بودم  
چو در آن روزی که با تو بودم

کتاب اندکمان به منم  
من آن غم که دل از خود دورم  
از غم و دشمن جان رسد کلام  
کجا افتاد از غم و دشمن جان رسد کلام  
کجا افتاد از غم و دشمن جان رسد کلام

کتاب دیند کای دهبان فرام  
کجا زلفت انکار دوی کز آن  
بعضی زدی بام بصله باند  
از همان بام بصله باند  
از همان بام بصله باند

در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد

ما که ایان حسن شامانیم بنده را نام خوشتر بود چون دلارام سیزند تمیشر دوشان در هوای صحبت با کو خداوند عقل و دانش وای هر گل نو که در جهان آید شک چشمان نظر میوه کنند تو بسای شخص مستکبری هر چه بختیم جز حکایت دوست که براند و در بخشیدن ترک بار غریز شوان گفت	شربند هوای جانیانم هر چه مارا لقب دهند انیم سربازیم رخ بگر دایم سرفشانده ما زبیرا فاشیم غیت ما کن که ما دایم ما نقش هزار دستایم ما تا شاکان استایم ما در آثار صنم جبرایم در همه عصر از ان پشایم رو بجای در کرمب انیم ترک بار غریز شوانیم
--	--

سیروم در سر حسرت بقا منکریم سیروم بیدل و بی یار یقین میدیم و که کر بر سر کوی شبی روز کنیم جان من زنده بتاثر هوای لب چکنم دست ندارم بچریان اجل آتش چشم تو بر داب من خالالود هر نور دیگر از طوار غنیم با کنی تو میسنده که حرف زبان بدار از هوای سر زلف در آویخته بود بر من ویم چون اجد ساجده	جز از بای ندارم که زمین سیرم که من دلشده بار نه مرد سفرم غفل اندر ملکوت افتد از جرم سازگار می بخند آب هوای گرم تا بن در ز غمش پیرهن جان بدم بعد از این باد بکوش تورساند جرم حرفها پسنی آوده بخون جگر تا بسینه جو قلم باز شکافد سرم از سر شلخ زبان برک بچرخهایم در حکایت برم از دست پس برم
---	--

در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد

در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد  
 و در این عالم که همه را در آغوش خود دارد









سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار

هرگز نشنیدم که کسی صبر ز جام خود چندان بچکاند که بر صبر نشان بود چون رایت منصور چه دلباخته افتاد ابراهیم تا خبر که کرد از پی ان کرد هر جور که بر طرف چمن باد خزان کرد سلطان سحر بر در محرابش دانا کرد از سینه بگشود و در آن لاله فشان کرد	مشاق تراکی بود آوازه صبر تا که در قفس ز غمت از مژه آب ز بهار که از دبدبه کوس رحلت باران نشاط اول این سال بناید تا در نظرت باد صبا عذر بخواد کل مژده باز آید در چمن آورد از دامن که تا بدست باطلی
---	--

شایسته که زمین خرقه پوشد که چندی  
 سیرانه سرش دولت بخت تو جو کرد

خور و بان جفا پیشه و فانیز کنند بادشاهان ملاحظت جو به نچسوند نظری کن بمن حسنه که ارباب گرم عاشقان را ز در خویش بران تا بر نو کر کند میل بخوبان دل من عجب بکن بوسه زان دهن شکسته باغ فرس تو خطای بچند و ز تو خطایست عجب نام من که برود و برد همت باکی نیست	بکسان درد فرستد و دوا نرسد حیدر ابا یی به بندند و رانیز کنند بضعیفان نظر از بر خدا نرسد سرور هر دو فشانند و عانیز کنند کین کناهی است که در شهرشان نرسد کین متاعی است که بکشند و هانیز کنند کاینچه از اهل صوابند خطای نرسد بادشاهان بغلط باد که انیز کنند
--	---

سعد باکر کند یاد و یواغاه مرغ  
 ماکه با شمش که اندیشه مانیز کنند

از آنکه غمی چون غم مانیت نداند وقت که از پای دور آیم که همه عمر سوز دل یعقوب سخته زمین بر سر دیوانه کوش بند غمی چند نکیرد	هر چه تو ام دیده چو شب میکند باری نکشیدم که بجان تو ماند کاندوه دل سوخته را سوخته دانه عاجز چه شود سلسله از هم گساید
--	---

سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار  
 سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار سلطان خاتون دینار





[illegible]

بافت اندر سر است یا باد  
 در میان غفلت افتاد  
 چرخ انصافهای نازد  
 در هوای بنای پری نازد  
 چون گرفت از توجان آزاده  
 که سرانست عیش آماده  
 شربند هوای نکشاده  
 بسج خنثی بهاشربز ماده  
 محفل از پیش نافروستاده  
 خنده در روی لعبت سادده  
 چون صراحی با شک ستاده

ای پادشاه سوار شد و راه  
را که گم کرده از طریق صلاح  
خود پیکار از توستانه  
برنج برادر دیو نفس مباحش  
دید ای این روزگار سفله نواز  
چو شو اسوده چه سدا نی  
ملک آزادیت چو محکمت  
لاف مردی زنی وزن باغی  
سعد بانا کی این رحیل زنی  
هر زمان چند چون پیاله زنی  
بسکه با خویشتن بجوئی راز

دل ماہر غمزدہ  
نور ہر سر کوئی

ای ولولہ عشق  
روی تو بس در

کاهی بودش تعبیه در هرین بوی  
با آنکه ردان کرده ام از هر شره بوی  
وی هر دلی از شوق تو آواره بسوی  
از شک نخره چو دل تحت نور بوی  
گر بادستان بر دلف تو بوی

مختر بسته جسم سروئی مکران را  
لم می نشود شناختی دیده شوخم  
ای هرشی از همه توانا و بختی  
در کان بود چون تن زیبا می نسبی  
بر هم نزنند دست خزان بزم رهین

فلسفه نو داری  
و حکما و مجربان

با اینهمه میدان لطافت  
سعدی هم بود در

سازد از ستار و زو و خد و رضوان بی  
هر لحظه بود یوانند و این بار و دوستی  
سرگشته چون در بهار فانی بخشی

ای بابا که برخاک در دست گدشی نه  
دور از بسبی نیست که شوریده سودا  
باری چو منت برخ جهان نظر افتاد





بسیار کس براد بگذشته است و کار	اکنون که بر تو میگذرد نیک بگذران
چون نام نیک و بد تو شنیدی که باز نماند	از دور ملک داد و گران و سنگران
عدل اختیار کن که بعالم بسپرد و ماند	بهر زمان نیک بضاعت سازان
سخن بزرگوار است غرض نیست	که پیش اهل شرف میضبی بود ما را
و گرنه منقبت آفتاب معلوم است	چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را
در قطره باران بیماری چه توخت	در نافه آهوی تازی چه توان گفت
کرد همه پستی صفی گفت و کجند	در صورت و معنی که تو داری چه توان
برگزیر طاعت و سستی که رشت است	باز تو کسی گفت که رضوان هست
نیکی و بدی در کمر خلق سرشت است	از نامه بخواند بجز آنچه نوشته است
مرا که صاحب دیوان علی	چرا گوید بخند مست می نیانی
چو میدانم قصور پایه خویش	خلاف عقل باشد خود نمائی
طریق در رسم صاحب دلان است	که بخوازد مردان سخن را
و که چون بر خداوندان بقا دارد	اگر دارند بفرزندان ادا را
هر که در بند تو شد بسته جاوید باد	پای رفیق بجهت بود بندی را
بندگان شکر خداوند بخند و لی	چه توان گفت که جای خداوند را
مطلوب دست بسته مفلک و بگو	ناچشم بر رضا کند و گوش بر رضا

بسیار کس براد بگذشته است و کار اکنون که بر تو میگذرد نیک بگذران  
چون نام نیک و بد تو شنیدی که باز نماند از دور ملک داد و گران و سنگران  
عدل اختیار کن که بعالم بسپرد و ماند بهر زمان نیک بضاعت سازان  
سخن بزرگوار است غرض نیست که پیش اهل شرف میضبی بود ما را  
و گرنه منقبت آفتاب معلوم است چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را  
در قطره باران بیماری چه توخت در نافه آهوی تازی چه توان گفت  
کرد همه پستی صفی گفت و کجند در صورت و معنی که تو داری چه توان  
برگزیر طاعت و سستی که رشت است باز تو کسی گفت که رضوان هست  
نیکی و بدی در کمر خلق سرشت است از نامه بخواند بجز آنچه نوشته است  
مرا که صاحب دیوان علی چرا گوید بخند مست می نیانی  
چو میدانم قصور پایه خویش خلاف عقل باشد خود نمائی  
طریق در رسم صاحب دلان است که بخوازد مردان سخن را  
و که چون بر خداوندان بقا دارد اگر دارند بفرزندان ادا را  
هر که در بند تو شد بسته جاوید باد پای رفیق بجهت بود بندی را  
بندگان شکر خداوند بخند و لی چه توان گفت که جای خداوند را  
مطلوب دست بسته مفلک و بگو ناچشم بر رضا کند و گوش بر رضا

بسیار کس براد بگذشته است و کار اکنون که بر تو میگذرد نیک بگذران  
چون نام نیک و بد تو شنیدی که باز نماند از دور ملک داد و گران و سنگران  
عدل اختیار کن که بعالم بسپرد و ماند بهر زمان نیک بضاعت سازان  
سخن بزرگوار است غرض نیست که پیش اهل شرف میضبی بود ما را  
و گرنه منقبت آفتاب معلوم است چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را  
در قطره باران بیماری چه توخت در نافه آهوی تازی چه توان گفت  
کرد همه پستی صفی گفت و کجند در صورت و معنی که تو داری چه توان  
برگزیر طاعت و سستی که رشت است باز تو کسی گفت که رضوان هست  
نیکی و بدی در کمر خلق سرشت است از نامه بخواند بجز آنچه نوشته است  
مرا که صاحب دیوان علی چرا گوید بخند مست می نیانی  
چو میدانم قصور پایه خویش خلاف عقل باشد خود نمائی  
طریق در رسم صاحب دلان است که بخوازد مردان سخن را  
و که چون بر خداوندان بقا دارد اگر دارند بفرزندان ادا را  
هر که در بند تو شد بسته جاوید باد پای رفیق بجهت بود بندی را  
بندگان شکر خداوند بخند و لی چه توان گفت که جای خداوند را  
مطلوب دست بسته مفلک و بگو ناچشم بر رضا کند و گوش بر رضا

بسیار کس براد بگذشته است و کار اکنون که بر تو میگذرد نیک بگذران  
چون نام نیک و بد تو شنیدی که باز نماند از دور ملک داد و گران و سنگران  
عدل اختیار کن که بعالم بسپرد و ماند بهر زمان نیک بضاعت سازان  
سخن بزرگوار است غرض نیست که پیش اهل شرف میضبی بود ما را  
و گرنه منقبت آفتاب معلوم است چه حاجت است بمشاطه روی زیبا را  
در قطره باران بیماری چه توخت در نافه آهوی تازی چه توان گفت  
کرد همه پستی صفی گفت و کجند در صورت و معنی که تو داری چه توان  
برگزیر طاعت و سستی که رشت است باز تو کسی گفت که رضوان هست  
نیکی و بدی در کمر خلق سرشت است از نامه بخواند بجز آنچه نوشته است  
مرا که صاحب دیوان علی چرا گوید بخند مست می نیانی  
چو میدانم قصور پایه خویش خلاف عقل باشد خود نمائی  
طریق در رسم صاحب دلان است که بخوازد مردان سخن را  
و که چون بر خداوندان بقا دارد اگر دارند بفرزندان ادا را  
هر که در بند تو شد بسته جاوید باد پای رفیق بجهت بود بندی را  
بندگان شکر خداوند بخند و لی چه توان گفت که جای خداوند را  
مطلوب دست بسته مفلک و بگو ناچشم بر رضا کند و گوش بر رضا





بیشی از مکس نخل برخواهد شد	که بیش سابقه نوش انگبین دارد
صانع نقش بند بی مانند	که همه نقش او نگوارد
روز قیامت سکین را	تا بر طعمه نشود و در آید
سبع خواهد رساند اگر مجال بود	که ای خزانه از ذوق را کف نکند
بلطف و خوی تو در دست تو بود	شکوه شکفت و شامه ندیدند
چنانکه سیرت آزادگان تو گوی	ممن رسید که کفشی ولی بمن نرسید
روز گم گشتن فرزند تقادرضا	چاه دروازه کفان بدرخشا
باش تا دست دهد دولت انصاف	بوی پیرایشش از صبر کفان آید
هیچ دانی که آب دیده پیرنا	از دو چشم جوان چرا بچکد
برف بر بام ساجزده مات	آب در خانه شما بچکد
خونخوار اگر چه دشمن بود زنها	مهل را مکن که زمانش سرورد
ناکعب کودکی بود آغاز چشمه	چون بیشتر شود ز سر چشمه بگذرد
از دست تنی گرم نباید	هر چند دشنس جواد باشد
سکین چکند سوار چالاک	کش آب نه بر مراد باشد
کاملانند در لباس هیتس	همچو لولو که در صند باد





پس بنگام بدیع کمال شیرین	که سوز عشق نوازند آتش در چاه
تقطعه کند چه حاجت که در دانه	ترا خود از لب لعلت در چاه
شمر بود ملک آن پادشاه	که او را نباشد خردمند پیش
خردمند کو پادشاهش باشد	که او پادشاه است بر ملک خویش
پروردگار خلق خدا بی کس نداند	تا چو کعبه روی ببالند بر دوش
از مال و دستگاه خدو خدو جا	چون راحتی کبس ز رخسار بر سر
دل بند ای حکیم بر دلباء	که نه پذیرست چاه محضش
شکر آمان خورند از این دنیا	که نیابند ز هر در شکرش
میش از آن که نظر سفکند	ای برادره یفکن از نظرش
نکار من چه در اید بخنده نکلین	نکس زبانه کند بر جرت
چه بودی از سر زلفش بدتم فتادی	چو استین گریبان بدست
کسی ملائم از عشق روی او بگرد	که غیره خدسان بی خون خود
اندر پیرس که دارد اسیر بر فراک	زمن پیرس که دایم کند در کرد
چند کونی که حسد از او برد	خوشتن را بصرد انگین
کهر باره بکوی تا بسود	چکند گاه پاره مسکین
دوران ملک ظالم و فحاش	چندان روان بود که برآمد روان















ای شمع زوشت غیبی که در دل  
ماستد تو آتش نشسته در صلب  
باشد که در آتش کجاست و خوب  
دل میرود و در دیده می شاید  
چون نهان باشد و توان زوشت  
بود از غم فسخند ما منع بود  
ان سوخت که می می  
دست که در عبادت انجانی و  
دعای دندگی که در  
دعای دندگی که در

ای ماه محمده فرد د آ ر

تاحال پیدکان بدانی

تا تو فرمان نبری خلق بفرمان  
ملک و دولت را تدبیر قیادت

هرگز نشنید نباشد بد و نیکی فرما  
اول بفرمان تو باشد و بعد فرمان خدا

احد اسامع المناجات  
 هیچ پوشیده از تو نباشد  
 زیرا که با الایمیت تو نمفت  
 شکر و حمد تو چون تو انعم  
 هر دعا می که میکند سعدی

صمد الكاس في الملهات  
عالم استمد الخفيات  
خالق الارض والسموات  
حافظ في جميع حالات  
ناستي يا محب دعوات

همه عمر با خلق نیکو بنمای  
برافاده رحم و رحمت کن  
سمکار و بدخوی و پیدین میباش  
بجان نیت پاینده و بردوام  
چشم حفات تو تکر بکس  
ز مال گران دیده خود بپوش  
نو خود دیده سخت و جهان

که تا نیکی آید ترا از خدای  
مکن ظلم به هر مغفیری جزین  
که در دولت از ظالمی در غرض  
کسی زان نه دارم چیست نه کام  
که اشی بذلت در آخر نفس  
بازار خویش برادر مکن  
چویم ترا من زانین زان

هر ساعت اندرون بخشود  
آلاکرا نگردی لیلی دیده است  
عشاق بدرگشت اسیرند ساء  
هر جور و جفا که میکنی معذوری

د اگاهي نېست مردم پر دوا  
داند که چه در میکشد مجنون را  
بدخولي تو بر تو بخیرند پناه  
زان پیش که عذرت پذیرند پناه

[illegible]

ای ماه مخنه سه فرود آرد	تا حال پیا دکان بدانی
تا تو فرمان ببری خلق بفرمان ملک و دولت را تدبیر بقادری	هرگز نشنیک نباشد بدو نیکی فرما او بفرمان تو باشد تو فرمان
احدا سامع المناجات هیچ پوشیده از تو نباشد زیر و بالا نیست تو غمت شکر و حمد تو چون توانم گفت هر دعائی که میکند سعدی	صد اکاسف الملمات عالم است و انجفات خالق الارض و السموات حافظ فی جمیع حالات فایه تجب یا عجیب دعوت
همه عمر با خلق نیکی بنمای براقاده رحم آرد رحمت کن سنگار بدخوی و پدید مینماید بهان نیست پاینده بدرد و ارم بخشم حقارت تو فکر بکس ز مال کسان دیده خود بپوش تو خود دیده سخت و جهان	که تا نیکی آید ترا از خدای مکن ظلم بر هر مغیری جز من که در دولت از ظالمی در غش کسی زان نزار ارم چیست نه کام که افشی بدلت در آخر نفس با نزار خویش برادر یکس چویم ترا من زانین دازان
هر سا عظم اندرون بچشند الا که آنکس روی الی دیده است عشاق بدرگشت اسیرند ساء هر جور و جفا که میکنی معذرتی	و اکاهی نیست مردم پرورد دانند که چه در میکشد همچون را بدخوی تو بر تو بخیرند پیاز زان پیش که عذرت پذیرند پیاز

1

<p>۴۱۶</p> <p>بکشد از میان من و دل بکشد از دل و دلت</p>	<p>بیشتری بود و بودای دلت فانی اندک زدی خود دلت</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>
<p>یا با الم خامه سپاسد ساحت مردم همه در خواب و بیدار تا جان بد هم دامن مقصود بدست</p>	<p>یا ترک کل لعل همسبایک شبهه کند زد که دیده شوایم باشد که بدست خویش خوغم بری</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>و آنزد که با تو میرود دور است آنشب که تو در کن ربابی روست</p>	<p>آنشب که تو در کن رم آبی روست کو شمع ببرد و مشد و شو که ترا</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>دین جان ملک سجد در بند تو من عهد تو نشکرم که مانند تو نیست</p>	<p>شب نیست که چشمم از رومند تو که نو دگری بجای من یگزینی</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>وز بند خان خود کنم آزاد است وز گفته خود هیچ نیاید یاد است</p>	<p>روزی کفشی شبی کنم دل شاد است دیدم که از آنروز چه شبهه بگذشت</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>نقر بر کن صواب نزدش که خط است آیین منم که جمال نماید است</p>	<p>آنخس که خطای خویش چندان است آنزدی نمایدش که در طیف است</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>بجز از دهنم تو لا لایه است مونی ز سرت باد بجز ابرده است</p>	<p>سرو ز قدرت اندازد بالابرد است هر جا که بخت به سپسم کویم</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	
<p>خوابه درون پوست سپاسد است از بهر دل تو دوست سپاسد است خویش نیز در بدشستی که در است</p>	<p>با دوست چنانکه دوست سپاسد است دشمن که چنانکه دشمن سپاسد است کویند که گشت که یاری بدخوا</p>	<p>بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم بمنم که منم و منم</p>	





<p>۴۱۸</p>	<p>سنداده روزی از آنی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>شاید که نوزد که خود سوخته اند</p>	<p>خردای قیامت بکناه ایشانرا</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>دور از تو کرش دلی بود خون باشد اندیشه که پتو مدنی چون باشد</p>	<p>بچاره کسیکه بر تو مفتون باشد آن کش نفسی قرار پردی نیست</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>یا طاقت دوستی دوری باشد جویشیدن بلبان ضروری باشد</p>	<p>ما را بچه روز تو صبور ی باشد چنانکه درخت گل سوری باشد</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>مرغ دلم از درون سپرد و از آمد از یار جفا دیده با و از آمد</p>	<p>داینکه چرا در دهم راز آمد از من چه عجب که آهن و مین</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>دازدی گلشنش گل حمام الود کشم بگل آفتاب ثوان اندود</p>	<p>بادوست بگرما به درم خلوت بود کفاد که این روی کسی داردود</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>بچاره چه اعتماد بروی باشد دین برف در آفتاب تاکی باشد</p>	<p>آهوبره را که شیر دپی باشد این ملخ در آب چند تواندود</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>حیفت که روی خوب نهانند نازشت پوشند و بگو بگذرند</p>	<p>آنانکه بر روی و شکر کھارند فی الجمله آفتاب نیز سفایند</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>هریک برادر خوشتن کامی اند</p>	<p>پس چون تو ملک زمانه بر خیزند</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>از جمله بماند و دوری نبوداد</p>	<p>دریاب که از تو همچین خواهد ماند</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>
<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>	<p>بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که بازد و در آن روزی که</p>

بیدار بزم شب نظرم سر سر کرده / تا صبح کی از شک بدیدم

باطل بمثل چو خار میاید بود / با دشمن و دوست یار میاید  
خواهی که سخن ز پرده پیردن زد / در پرده روزگار میاید بود

تا رنجش بر سر تنای مایه با / کونه تخم ز دامن دست نیاید  
هر چند که راهم بود در استغاثه / در راه میروم و نکردم ز تو باز

یاروی بچرخ خلوت آتش بود / یا آتش عشق بر کن و خامه بود  
مستوری و عاشقی بهم ناید / که پرده بخوابی که در دیده بود

که بجز آن غیب کیوایان زین / منوب گفتم بهواد بهوس  
این گریه که ناهیت که من گریه / یارب تو بفریاد من بکس رس

رویکه بخوانم که پند به کس / الالب و روز بود یارم کس  
پوست بد بیکران از ما برید / یارب تو بفریاد من بکس رس

چون زهر شیران بد و نقره کس / بر باد مده جان گرامی بفسوس  
با آنکه خصومت شو آخر و بساز / دستی که بزدن شو بخرد بپوس

منعم که بعیش میرو و روز و شبش / نالیدن در ویش نداند بسبش

بس آب که میرو و در چرخ و فراب / در بادیه نشکان بجان در طلبش

بدر بزم شب نظرم سر سر کرده / تا صبح کی از شک بدیدم  
باطل بمثل چو خار میاید بود / با دشمن و دوست یار میاید  
خواهی که سخن ز پرده پیردن زد / در پرده روزگار میاید بود  
تا رنجش بر سر تنای مایه با / کونه تخم ز دامن دست نیاید  
هر چند که راهم بود در استغاثه / در راه میروم و نکردم ز تو باز  
یاروی بچرخ خلوت آتش بود / یا آتش عشق بر کن و خامه بود  
مستوری و عاشقی بهم ناید / که پرده بخوابی که در دیده بود  
که بجز آن غیب کیوایان زین / منوب گفتم بهواد بهوس  
این گریه که ناهیت که من گریه / یارب تو بفریاد من بکس رس  
رویکه بخوانم که پند به کس / الالب و روز بود یارم کس  
پوست بد بیکران از ما برید / یارب تو بفریاد من بکس رس  
چون زهر شیران بد و نقره کس / بر باد مده جان گرامی بفسوس  
با آنکه خصومت شو آخر و بساز / دستی که بزدن شو بخرد بپوس  
منعم که بعیش میرو و روز و شبش / نالیدن در ویش نداند بسبش  
بس آب که میرو و در چرخ و فراب / در بادیه نشکان بجان در طلبش

در سر بود در سر بود ای محال / دیدم در سر بود ای محال  
در سر بود در سر بود ای محال / دیدم در سر بود ای محال  
در سر بود در سر بود ای محال / دیدم در سر بود ای محال

<p>دای دوسه در بار دانی</p>	<p>من فقه اندازن ازین</p>	<p>هر سر و قدی که بگذرد در نظر من</p>
<p>ما که دیگر بوسه بر آن بنده خال وز چشم خداوندیش افکنده برم چندانکه مرا پیش کشد زنده نرم</p>	<p>چگونه بر آن نیمه خالش بدم از جمله بندگان منش بنده نرم با این همه دل بهر شواند اشتیاق</p>	<p>در هیئت او خیره ماند نظر من</p>
<p>در خود همه شمشیر زند یا نیرم در نذر بروم بر آتش میرم</p>	<p>خیزم که مانند پیش ازین بدم گردست دهم که آتش گیرم</p>	<p>آرام دل خوش بگویم</p>
<p>صد خرمن شادی بغی فروزم در حال بجاک قدمی بغیر دهم</p>	<p>ما حاصل عری بدمی بغیر دهم در یکدم اگر هزار جان دست بدم</p>	<p>را با عجات</p>
<p>چون خشم آمد بر دهنی با شدم چون واقعه افتاد شود شوم</p>	<p>خود را بمقام شیر میده استم تقصیر من صبر اگر بود روز فوق</p>	<p>مادام که در کسب است</p>
<p>خواهم که چون کس شره بر هم نرم بنشینم چون بنفشه سر برنگرم</p>	<p>هر که که نظر بر کل رویت کنم در پرتو میان رخوان سمنم</p>	<p>سایه لطف بکست می بینم</p>
<p>صد نعمت را بختی پسندم بر کشته جهان چون کل نو بخندم</p>	<p>تا دل زیر اعانت چهار بکنم هر چند که نو آمده ام از سر دق</p>	<p>استادش جان در خدمت می بینم</p>
<p>چشم از غم دل بر آسمان می کشم بر عمر گذشته ام چنان می کشم</p>	<p>سنان ز همه خلق جهان می کشم طفل از غم مرغ رفته چو کرکند</p>	<p>هر جا که بگذرد شکرستان بوی</p>
<p>من نیز بنیدل و صفتش در دهم</p>	<p>چون می کشد آن طره خورشید دهم</p>	<p>تا دل بغیر نفس سلطان بوی</p>
<p>بجاست که مردم از چشمش می کشند</p>	<p>تا صورت حال در دستانش می کشند</p>	<p>ز شاخه بدی بر خوی با بوی</p>





بہر کہ در اوشی چنان باشد کہ است

بخش دار و کی باد سخت

از آن بهتر که در پهلوی مجبوی نشانند

کامین بابر صاف شیر و خنک مغزل

بنا که نظر در او توان کرد کجاست

یہود مردہ میثویم چہ پاکست

ما را از دم خویش خبر تواند خورد

لیکن نہ باختیار میاید کرد

که بی ندم بنود هر چه در وجود اید

چکنده که سر بر خط فرمان

به از استی کس مشوش کند

چندانکه نه جای آشتی ترکند از بند

خواهی که بطعفت نذر هزار و پنجبت

هنایلی بی سال کرد درخت

اگر بواب سرسبزهاں ہم از درگاہ برانند

مین بارز بانک چک و نای دہشت

سیمیرم و همچنان نظریه درست

کرا ب چاه نظر فی نہ پاکت

از مایه چسودنیا ساید مرد

از روی انگو صبر نمیشاید کرد

کمان مبرکہ جهان غبار را شای

پیکند مالک محشر که فرمان ندهد

دروغی کہ حالی دلت خوش کند

و قتی دل دوستان بچک آزارند



۳۲۲

آنهی عاقبت محمود کردان	بخج صالحان و سبک مردان
هر که با من بدست با تو بخون	دل منه برو فای صحبت او
صاحب دل و نیک بستر علاء	کو کفش دریده باشم خلاق جان
بشی در خرقة زهد اساکه کردم بخا	رعشت می پرستار منور کشت کاشا
کرم بجای فرو ماندگان چه توان	مردت نه چند آنکه خود فرو مان
ز خیرت خبر پیش آید کن چند که توان	مکافات بدی کردن نیکویم تو
بای ملخی نزد سلیمان بردن	عصمت و لیکن هنر است از نوری
نزد آنکه در آورد و دوش از جای	که بخلاف بجنبند دشمنان از جای
امید دارم اگر صدر هم چندازی	که بار دیگرم از روی لطف بباری
بر آنم که تو باز آئی که دیا کخم جان	ازین کمتر شاید کرد پای تو افشا
تو با این لطف و طبع دلربایی	چنین سنگین دل و سرکش چرا
تو در کند پنهان ده و معذوری	از آن بقوت باز روی خوش

اینست که عظمی که توانی و شکر زنی  
 کز من بزی جان و خون جوکاری  
 از آنکه از غل بیغی پرستی  
 ای باد بروت و دولت اندی

شمع که در بد پر مغز زنی  
 به نفس امارم بیکر در قفسی  
 به خواب آید و بیدار می شود  
 بهاب از سران باشد که بر تار زنی

و له هیهات  
 می شنیدیم سخن چون  
 چار و نوبی است  
 کلام فست و طبع خویش  
 که خجاست مجالس

قال سعدی رحمه الله علیه  
 از منی بغض نبار الملکوت ان  
 غلام واکان کجاست  
 علی طریق فضل نان  
 از آنکه از غل بیغی پرستی  
 ای باد بروت و دولت اندی



بگویم از آنکه در این دنیا هر چه هست  
از توست و در آخرت نیز از توست  
و در این دنیا هر چه هست از توست  
و در آخرت نیز از توست

و کربار این خوشتر از مقدم  
چنان برایش یکدیگر که مرهم  
نه دینار زبانه دارد نه دم  
ز سر باده نکرد و جنبه کم  
اگر دشمن شودم خلق عالم  
چو انگشتی خود برده بخاتم  
چو اعرابی پس در چاه فرم  
اگر آب سحر نشاند کو خورم  
عروسی در کنار او در مستم  
تو پنداری که خود را لب شلم  
عرق بر عارضش آمد چو ششم  
که در زیرم بنالدر خوش بهستم  
بروی دوستان خوش باشم  
که شوان خفت بر پشت مندم  
که محرم کون نوشاند ز محرم  
اگر پشتی بخدشت میکنی خرم  
هنوزت عهد صحت نیست خرم  
حدیث دشمنان باد است خرم  
رود بر پشت فرزندان دم  
ره اینستای برادر تا خرم

مقدم در خوشتر برده نمانف  
خند از دوستی و هربانی  
بر این صدف نهداری به عمر  
چو مان در خانه باشد که خدرا  
سن این پاکیزه رویان و سلام  
بدستی را که در مشتی بخج  
هر کل یکشم عریان او قاده  
هر آنکس را که باری در کین  
عروسان متعجب بی شمارند  
که که پروان کنی شلوارش از پا  
اگر باری پیشش در سپیدی  
سن آن تازی سوار و پهلوانم  
اگر دانی که دنیا غم نبرد  
نظر بروی منظور آن حرمت  
حجاب نام و ننگ از پیش در  
دو دست هر دو زانو بر زمین  
اگر حکم بسپاری بند شلوار  
وصال او دستان میخست دیوار  
هر آنکه از پشت او دم زدنا جابر  
طریقت خواهی از سعدی پیا

حکایت

بود مروی بخیل صاحب مال

آن شنیدم که در بلاد شمال

فی المطالبات  
بگویم از آنکه در این دنیا هر چه هست  
از توست و در آخرت نیز از توست  
و در این دنیا هر چه هست از توست  
و در آخرت نیز از توست

بگویم از آنکه در این دنیا هر چه هست  
از توست و در آخرت نیز از توست  
و در این دنیا هر چه هست از توست  
و در آخرت نیز از توست

بگویم از آنکه در این دنیا هر چه هست  
از توست و در آخرت نیز از توست  
و در این دنیا هر چه هست از توست  
و در آخرت نیز از توست





کتابخانه عمومی و دولتی

Handwritten text in Arabic script, likely a continuation of the manuscript's content.

وقهاریت عذاب النار

زینهار او از قرین بد ز شمار

الصفا في المنزل

و ز برای نفس من بر جان کن  
 این کل بگزینک سرگردان من  
 و من غیبت نیست در فرمان من  
 گاه کنی بشکند دندان من  
 غافل است از درد دیرمان من  
 رحمتی بر دیده گریان من  
 دولت این باشد که باشند من  
 کس بدش را ز کند باران من  
 و آن دودستی فارغ از دستان من  
 سحرکین باشد یاد جان من  
 از بدی و نیکوی درشان من  
 این بضاعت بود در دهان من

پادشاه اید بر من از خندان من  
 چند سرگردانی مردم کشید  
 از می در ملک عضایا دشت  
 که کرپاغم بزد و خست  
 در دسدر ماغم از حد در گذشت  
 گوئی آن گلبرگ خندان آورد  
 که بر پیغم این خود در آن او  
 روز و حشرت میکند از من تاشی  
 اینجند دستان بقتش میفرم  
 دوغ پایانی در میان پای او  
 هر که خواهد هر چه خواهد که بجوی  
 جز مناع خویش نخواهم فردخت

وَأَقَامَ الصَّيَامَ فِي الْهَيْكَلِ


سرو و روز افزون هر افرای کن  
بند بر پای جهان پهای سن  
آن من گنگی است بهم بالایی  
کا نذر آن کم می شود کالای سن  
در جوال و سع او خرمای سن  
انفاق برای او بارای سن  
نازنین تر عضو ای از اعضای سن  
کم نخواهد بود استغای سن

ماه مسطوران مبت زبای سن  
اندرین شهر از کند زلف او  
هر کسی با ما هر دوئی سر خوش  
جامه دانی دارد آن سیمین  
گر بفتد باز ثوان یا فتن  
ور نهی دست در گردن کند  
روز و شب خواهم که در کنش برم  
را خیم با خوی او گزنجوی او

در این میان بیای می به  
 ان لطافت که در این است  
 من به می و هذا مع بهشت  
 نادر است این در می بهشت  
 و فقه در میان این در می بهشت  
 به که مضاعف به در می بهشت  
 فی المطایبات

عجلت این است و همان که  
 با کوبند هر چه می خورند  
 بدو می رسد و سالک خود را  
 به بیابان خشن و آوارگان  
 در دستش نوکیده و خوار  
 در میان بندگان  
 در دستش نوکیده و خوار  
 در میان بندگان

ای که سر زینت و باغی است  
چو بخت عالمی که من دارم  
دشمنان را دل می شکست  
که خورشید در آن تابان



ایکه هم رنگ و رخ درشت  
بر سر بون من چه از روی  
چه کهنه کرده ام بخا برنا  
بوشه بر که فتن از دشت  
بجا عیسم دستگیری کن

آب و مشک هر سه سفایت  
مکرت خاطر نماشا نیست  
که زرا میل صحبت نیست  
حرغم در دست و بار نیست  
که مرا بیش از این میماند

که بر سر بوق من نشینی  
ای فتنه دهران یغما  
خوبان جهان درخت پند  
بر پشت زمین مقابلت نیست  
ای با همه هر زبان عشق  
هر که که جو در سخنان غلصه  
هر جور و چفا که پیغمبر احکام  
شک نیست که من ترا شکسته

دروازه کا زان پرسی  
وی طیره لعبستان پرسی  
توسه روان را بستنی  
هر وقت که روی بر زمینی  
با باجه جرم خشمگینی  
بر خاک نهی ز لطف پرسی  
نازت بچشم نه نام پرسی  
کر خود همه گو که می پرسی

خوش بود و دبستانکی بادایری  
 حجبی مردانه در پای لطیف  
 امردی کور ابلاسی در بخت  
 و خرازا از دوزخ در برست  
 خط زنگاری و خال مشکوی  
 مصنعی که حورنی در بر کند  
 وان کلیم از پیش بستن برها  
 ناپدید وی ادفند یسین نرخی

ماهر و فی حسن بنما هنری  
بر سرش خربند کانه میری  
خوشتراست از د خری در چاد  
تا برا بخزند هر شو هری  
در منب باید بکارش زیوری  
من کلیمی دوست دارم دری  
شرح آن چون من ندانم دری  
زیر دای گسترده باشد بتری



خوب را که لباس پارسین است زشت را که لباس خلع پوش	خود همان لغت نگارین است که همان مرده شوی پارسین
دو ارجه حاجت که منقش باشد دائیکه بعیش با چه در چای بد	با عود و مشک بر سر نشین باشد بمنظر آب اگر نیز وی خوش باشد
جامع هفت چیز در یک روز سیر بریان و جود ماهی و ماه	عجب است از میرود آن دایه شخم مرغ و جماع و کر ماه
چو نویشتن خواند که می خورد فای که گفت پوه زن از سیه میکند پیر	ضرورت است که بر دیگران بخورد دروغ گفت که دهنش نمیرسد پیر
ای بیشتر عشاق که باران سینه ای منظر بمانیک بندند زد	عیش خوش نویشتن منقش میکند زین جاش در برید و شکش نریند
برک خواجه فلان هیچ کم نمی بیند نخوبیت که در او دانشی است با امید هست که او بر چون پدید	که قابلیت مقامت شمع منقش که نیست در همه افاق مثل او منقش به نیکو نامی مقصود مرد ما حال
تزی کرشد محنت را چند باید چو جگر بعدش	تزی را عوض نباید کرد آب در زیر آو می برشت
مانوش آواز که دراز کرد	نه خداوند و خلق از خوشنود

خوب را که لباس پارسین است  
زشت را که لباس خلع پوش  
خود همان لغت نگارین است  
که همان مرده شوی پارسین  
با عود و مشک بر سر نشین باشد  
بمنظر آب اگر نیز وی خوش باشد  
جامع هفت چیز در یک روز  
سیر بریان و جود ماهی و ماه  
عجب است از میرود آن دایه  
شخم مرغ و جماع و کر ماه  
ضرورت است که بر دیگران بخورد  
دروغ گفت که دهنش نمیرسد پیر  
عیش خوش نویشتن منقش میکند  
زین جاش در برید و شکش نریند  
که قابلیت مقامت شمع منقش  
که نیست در همه افاق مثل او منقش  
به نیکو نامی مقصود مرد ما حال  
تزی را عوض نباید کرد  
آب در زیر آو می برشت  
نه خداوند و خلق از خوشنود  
مانوش آواز که دراز کرد

خوب را که لباس پارسین است  
زشت را که لباس خلع پوش  
خود همان لغت نگارین است  
که همان مرده شوی پارسین  
با عود و مشک بر سر نشین باشد  
بمنظر آب اگر نیز وی خوش باشد  
جامع هفت چیز در یک روز  
سیر بریان و جود ماهی و ماه  
عجب است از میرود آن دایه  
شخم مرغ و جماع و کر ماه  
ضرورت است که بر دیگران بخورد  
دروغ گفت که دهنش نمیرسد پیر  
عیش خوش نویشتن منقش میکند  
زین جاش در برید و شکش نریند  
که قابلیت مقامت شمع منقش  
که نیست در همه افاق مثل او منقش  
به نیکو نامی مقصود مرد ما حال  
تزی را عوض نباید کرد  
آب در زیر آو می برشت  
نه خداوند و خلق از خوشنود  
مانوش آواز که دراز کرد



بشنو سخن فرارخ دل شکستن ای کنده دست هر بانی از بین	کاز دست نباشد که بر بخد سخن شاید که فراسوس کنی عهد سخن
چون دید که چشم سپیدی بفرود کشم که اگر سپید شد تویم زد	برگشت دارد تی زیادت بخود شکر است که دل جان سپید کشد
زاهدی در میان زندان بود که بولی زمانه شش شش	زان میان گفت شاهد بلخی که تو هم در میان ما تلخی
کشم که پایش بنای خوراد کشم که عا کند بنو ما درمن	کشا که پارسا چه ام خوابی داد کشا بد عای ما درم خوابی
در حسرت آغم که پنجم بازت که بود کنی بریم باری جوت	ایمونس جان دشنوم اداست در ناز کنی کشیم باری ناز
در صدر ملا غشا چه ما دشیم داغم که بخاک در دستور جهان	در عالم لطق ار چه سجایم سجایان زمانه مجد هرگز سیم
ما که چه بنطق طوطی اغم کشیم در بیت شاعری با جواع هم	هر شکر گهشای سعدی کشیم هر گز من و سعدی با ما می کشیم
هر کس که بیارگاه سامی نرسد هک که بهر خود نکر دست نماز	از بخت ساه و بد کلامی نرسد شک نیست که هرگز با ما می نرسد





[illegible]

دو خایه باگیری دراز در او آویخته بود و داده جواب داد که جزری در فرجش کن و دو پاره  
از دور او بزد و گوشش بر اگر ترا غرضی نیست این پدیان دگر که بر خوانند هم بسنی بر  
این است که پیچاره مغفلی آواره مخلصی که ز زنده ارد که جلیبی فرادست کرد باید  
که پاره خیزد از کوزه براق آرد و بچند آب پشت کم بخار دوز جو و فحمت و جفای کند  
بر پد چنانکه گفته اند

ای مرد خرد مباحش ز نهان ز  
آخر گفت آفتاب زندان  
ایدوست اگر ایدی اگر شیرازی  
کا نذر کجی جلوتی بنشین ۶

چندین ز بی جماع رنجسته  
کا ترا حه اندرون پخته  
دانی چونست جماع بی انانازی  
وز کف کس و کون هرگز خواهی

وقت است که از این بالا بنیزایم و گرد کس و کون این سرزخان برانیم بر بالین میرود  
از پیش برسان که فردا بجهه اینجا آید تا که از کبر مرده ربک ما بر خور داری یا نه جلای  
دیگر بخود پیاورند و هر دلیز خوروی که بیایند از راه برند و هر زن پیر که با وی باشد  
در چاه اندازند و از خدمت مذمت ثم المجلس الاول

المجلد الثانی

حدنا ایضا الناس ابو الواس قال اخبرنا ابو حمزة الكوفي قال اخبرنا ابو زافر قال جبر  
 صاحب الواس النخاس الملاحنة وسيد الفراعنة ذلك الشيطان حشر الخلق وارسل  
 العباد ابليس برئيس لغة الله عليه وعليهم اجمعين قال من ترك الشيطان ويترك لغته  
 وتضع الاخوان بحشر يوم الحشر مع فرعون وبما كان كذب عدو الله وانت من الكاذبين  
 حدثنى نادر است ودر غي چيست و اسناد ميت است از فخر سرور شکر ضلالت و مقرر  
 کشور بهالت آن میوای مطرودان و آن مقتدای مردودان آن ثمره شجره شفاوت  
 و آن نقطه دایره عنادت که همه عالم و بدیه طفرای اوست آن دون مایه که از دو  
 آدم آفاق پر که بگویند اوست تا از هندسه و سوسه و بغیری بخیزد خلعت و فواخت  
 با هم بنایزد آیین جامه شفاوتش این طراز دارد که و آن علیک لعنتی الی یوم الدین

[illegible]

کدو کان خوشتر است که از کون زن  
 علمت است که خلع از زانو بران  
 سوال بولان را صحیح کلان  
 بودی شایم چون کلان  
 لذت است که از برای فرج کلان  
 است که در برای فرج کلان  
 کن و بین که عود در دستان  
 الغلام بنف از دستان  
 کدو کدی خوشتر است



و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است

جواب کمال سؤالی بس خوب و حکایتی مرغوبست که آوردی  
 ای پشماره ندانی آنی که در پای مناره و جای باشد خوشتر از آنی بود که نزدیک مناره  
 باشد ابو نواس لوطی پوسیده قوم خود را این نصیحت کردی که بهره و رشوید از چیزی که در دست  
 نیاید حقیقت است که این حرفت زیر کان و طریقت هرگز مذلت

کمان کوفی اخبار زیر کان هر که همچون بنو نواس اندر لوطی نصب شد	بیشه بس با نواز و مرغی بس معطمت از غم نفعات و زنج که خدا آید نیست
مرد صادق جز بجز دکان سپین کی خرد با که گویم مرد صادق خود در دنیا کلم	

خدام آنم که کاجی زدن صفت است ساج خوردن پشه او دکان دادن حرفت او  
 و خرزه خوردن کار او تا بعد از اوزن و فرزندش بر خوردن حکایت  
 مردی بود لوطی که هیچ طفل از ضربت خرزه او زخمی و از زخم عمود و بخشتی چون بگذشت  
 پسری داشت صاحب جمال که هر چه پدر بسالی کرده بود او پیک روز میله و سوال کرد  
 که چیست که پدر ترا غبت بخون بودی و ترا بکیر است و او را میسل زبر بودی و خراب ترا

گفت و ام پدر اقصایم کنم و بعدش قایم میم از هر چه چکان بری فزون آید مرد	از عهد و عهد اگر برون آید مرد فرزند خلف است که و ام پدر بگذارد
---	---

و او را زبر بار فرض نگذارد و اگر خواهی که صفت سر عشوق کشد و صورت از این  
 کسوان بگذرد سینه بر خاک نهد و در زیر چمن مردان رو بیت  
 مرد باید که در کشاکش کبیر سنگ زیرین است  
 تا در خور این خطاب آید که اولک هم الله و لهم سوء الدار معاشران کنده متصف شوند  
 که شجره نصیحت ما جز نصیحت بار ندارد و اگر جمله خزان عالم بر پشت شما آید باید که هر دم  
 صادق تر باشد بنده باشد با نیز ننگ کنده باشد به نام و ننگ چون بشیر کا و بر کبر  
 شما حمله کند خن لیسند تا بجای برسید که اگر بهشاد سال نیز دهید و بغل زیند سودی بخند  
 نادت از خود نندارید  
 اگر نور ستم دشان و کینه دشوی  
 کمان سیر که میری جلاع ناداده و گر کیاست اهل جهان ترا باشد

و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است

و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است

و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است  
 و الا ان قوتی را با قوتی که در این عالم است





